




3 1761 11648402 3



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116484023>

News Release Communiqué

CA 1
-N26
-N26



1-9353

EMPLOYMENT COORDINATORS INCREASE ABORIGINAL PARTICIPATION IN MINING

OTTAWA (January 12, 1994) -- Mining companies that have hired coordinators to improve employment opportunities for Aboriginal people in the mining sector have achieved increased levels of participation, according to the fourth annual *Report On Aboriginal Participation In Mining*. Released jointly by the Department of Indian Affairs and Northern Development, and the mining departments of provincial and territorial governments, the Report represents the continuing efforts of the Sub-committee on Aboriginal Participation in Mining to study and promote Aboriginal involvement in the Canadian mining industry.

The focus of this year's report is on the role of the Aboriginal Liaison Coordinator. The Coordinator often helps to develop and implement company policies concerning Aboriginal workforce participation. Interest in establishing such positions is increasing within the mining industry.

As with previous years' reports, the Sub-committee has also included a section documenting case studies on companies, Aboriginal people, and their past relationships, as well as a section on Aboriginal role models working in the mining industry. A list of sources is provided for video information on mining companies and Aboriginal groups. The report concludes with a review of Aboriginal participation in the Australian mining industry.

The Sub-committee on Aboriginal Participation in Mining was formed by the Intergovernmental Working Group on the Mineral Industry in 1989 at the request of federal/provincial/territorial Mines Ministers. The Sub-committee has conducted a great deal of research under the Aboriginal Participation in Mining Project, and continues to pursue its three central objectives:



- to document "best practices," with a realistic view of the costs and benefits of each. Also to identify new ways of matching Native lifestyles with the mineral industry employment opportunities;
- to identify the concrete steps which governments, mining companies, Native groups and individuals can take to substantially boost Native participation in mining; and
- to examine what, if any, incentives could be identified and what legal and structural barriers to development could be removed, in order to speed progress toward the goal of increased Native participation in mining.

Copies of the Sub-committee's fourth annual Report are available by writing to the Mineral Resources Directorate, Northern Affairs Program, DIAND, Ottawa, Ontario, K1A 0H4, or phone (819) 994-6435.

-30-

References:

Doug Paget

Co-Chair

Intergovernmental Working Group on the Mineral Industry

Sub-committee on Aboriginal Participation in Mining

DIAND

(819) 994-6435

BACKGROUNDER THE ABORIGINAL LIAISON COORDINATOR

The Sub-committee's fourth report identifies two common features of mining companies which have attained high levels of Aboriginal involvement: the strong commitment of senior management, and the hiring of an Aboriginal Liaison Coordinator. Indeed, the report points out that the Coordinator's role may not be fully effective if it lacks the full support of upper management.

The Aboriginal Liaison Coordinator's role can have a significant impact. The Coordinator is usually attached to Human Resources or Personnel Branches, and assists management in developing effective policies to promote Aboriginal involvement. The work involves implementing these policies, and generally monitoring and promoting Aboriginal participation in the company.

The Coordinator's specific responsibilities often include the initiation of company policies which will encourage Aboriginal spin-off business ventures, implementing direct economic benefits for Aboriginal people, maintaining positive working relationships with Aboriginal communities and Bands, and keeping Aboriginal issues on the table in other operations of the company. The report breaks down the areas in which the Aboriginal Liaison Coordinator is active, and areas which may have the greatest effect in maximizing Aboriginal participation:

1. Community and Public Relations
2. Public and Career Education
3. Recruitment of Aboriginal Employees
4. Training
5. Counselling Services
6. Aboriginal Business Development
7. Life Skills Program
8. Cross-cultural Awareness Programs
9. Literacy Programs

The report also notes that the best qualified individual for the role of the Coordinator is often an Aboriginal person, for this can help to establish a more trusting and open relationship with the Bands and communities with which the Coordinator will be working. Communities have identified the main benefits to them from the mining industry as: increased employment opportunities, training and development of transferable skills, increased cash infusion to the community, increased influence on local mineral development as a result of regulatory involvement, improved quality of life, local business opportunities, and increased knowledge of mining. As such, the programs organized by the Aboriginal Liaison Coordinator are seen to have many positive effects beyond the confines of the company itself.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DEPARTMENT OF CHEMISTRY
JANUARY 1954
TO THE HONORABLE CHAIRMAN OF THE BOARD OF TRUSTEES
OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO
FROM THE DEPARTMENT OF CHEMISTRY
SUBJECT: REPORT ON THE PROGRESS OF THE RESEARCH
DURING THE YEAR 1953

The Department of Chemistry has the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th of January, 1954, and to inform you that the report on the progress of the research during the year 1953 is being prepared and will be submitted to you as soon as it is ready.

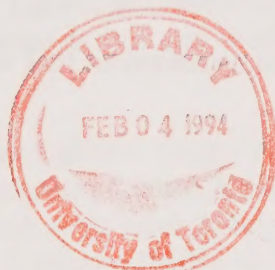
The Department of Chemistry has the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th of January, 1954, and to inform you that the report on the progress of the research during the year 1953 is being prepared and will be submitted to you as soon as it is ready.

1. General Summary
2. Research in Organic Chemistry
3. Research in Inorganic Chemistry
4. Research in Physical Chemistry
5. Research in Analytical Chemistry
6. Research in Biochemistry
7. Research in Applied Chemistry
8. Research in Other Fields

The Department of Chemistry has the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th of January, 1954, and to inform you that the report on the progress of the research during the year 1953 is being prepared and will be submitted to you as soon as it is ready.

News Release Communiqué

CAI
-N26
-N26



1-9354

FEDERAL GOVERNMENT BEGINS DISCUSSIONS ON ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT

OTTAWA (January 19, 1994) -- Ronald Irwin, Minister of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) announced today that the federal government is beginning to act on its commitment to respect the inherent right of self-government for Aboriginal people. To that end, Ministers Irwin and Anne McLellan, the Federal Interlocutor for Metis and Non-Status Indians, will begin a series of meetings over the coming months with national and regional Aboriginal leaders, provincial and territorial governments and other interested parties to listen to their views on how best to proceed.

"The federal government is committed to building a new partnership with Aboriginal people, a partnership based on mutual respect and trust. Working steadily towards the implementation of the inherent right of self-government is the cornerstone of that relationship," stated Mr. Irwin.

The meetings will take place from January to June 1994 and will be held throughout the country to ensure that all points of view and regional issues are addressed. The objective of these meetings is to listen to the views of Aboriginal people, provinces and territories and other interested groups before the government takes any decisions on how best to proceed.

There will be a meeting of provincial and territorial ministers of Aboriginal affairs, national Aboriginal groups and Royal Commission on Aboriginal Peoples representatives in Toronto in early February. This meeting was organized as a follow-up to discussions at the annual Premiers Conference last August. Ministers Irwin and McLellan as well as Minister Rock of the Department of Justice will be participating.

"It must be recognized that self-government is a complex issue and much work lies ahead. Implementing the inherent right must be done in partnership with Aboriginal people and the provincial and territorial governments," Minister Irwin stated.

.../2



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada

"However, it is in the interest of both governments and Aboriginal people to ensure that the inherent right is implemented through an open process of negotiation and cooperation that respects the interests of all Canadians and that future relationships are characterized by mutual respect and harmony," Mr. Irwin stated.

This initiative is a first step towards implementing the commitment that was made in Creating Opportunity: The Liberal Plan For Canada.

-30-

For Information:

Cate McCready
Press Secretary
Minister's Office, DIAND
(819) 997-0002

BACKGROUNDER

INHERENT RIGHT OF SELF-GOVERNMENT

The Government of Canada is committed to building a new relationship with Aboriginal people. The cornerstone of that new relationship will be recognition of their inherent right of self-government.

Aboriginal people need greater control of their own lives, according to their own priorities. There is general agreement that the Indian Act is outdated and needs to be replaced by new arrangements. Indeed, what most Aboriginal people are seeking by way of self-government are largely rights and responsibilities that most Canadian communities now take for granted.

It is in the interest of both governments and Aboriginal people to ensure that new arrangements are made through open processes of negotiation and co-operation that respect the interests of all Canadians. At the same time, the government is committed to safeguarding Aboriginal and treaty rights and maintaining the fiduciary responsibilities of the Crown as these changes take place.

What is self-government?

But what is the idea behind Aboriginal self-government? Who would it apply to and what would it mean for non-Aboriginal Canadians?

There is no single model of government that will work for all Aboriginal communities given their extremely diverse needs and circumstances from sea to sea to sea. Diversity and flexibility will continue to be key considerations given the varying legal, historical, geographical, cultural and economic circumstances of Aboriginal peoples.

Areas where Aboriginal communities may wish greater control, more suitable to their culture and values, include social and economic programming in areas such as child welfare, education, health, the administration of justice, housing and economic development.

The relationship of Aboriginal governments to other governments also needs to be addressed. For example, non-Aboriginal governments bordering on Aboriginal communities will be interested in the potential impacts on their communities.

Many Canadian cities have Aboriginal populations larger than most reserves. Urban Aboriginal people are seeking greater control over institutions which serve them so that they can better meet their specific needs, institutions such as child care facilities, health centres and schools designed to respect their cultural and language needs, among others.

How Will Self-government Be Implemented?

Implementation of the inherent right will involve building a better framework for relationships between government and Aboriginal peoples. It must be done in partnership since it will require significant changes to existing arrangements that cannot be readily achieved unilaterally.

An open process of negotiation and cooperation is in the interest of both governments and Aboriginal people to ensure that any changes that are made respect the interests of all Canadians and that future relationships are based on trust and mutual respect.

What Are The Next Steps?

As a first step, over the winter and spring of 1994, federal ministers will be meeting with and listening to suggestions from regional and national Aboriginal groups, provincial and territorial governments and interested Canadians across the country. The views of the Royal Commission on Aboriginal People, as outlined in its Interim Report on the inherent right of last August, would also be taken into account. On that basis, the government would be in a position later this year to consider how best to proceed.

The inherent right of self-government is a complex issue. Clearly, much work is necessary to implement it. The federal government is committed to a new partnership with Aboriginal peoples of Canada, one that is based on mutual respect and trust. That will require working steadily toward the implementation of the inherent right to build a better future for all Canadians.

news release

Date January 24, 1994
For release 94-3



Refugee claimants allowed to work in Canada.

Ottawa - Minister of Citizenship and Immigration Sergio Marchi announced today that, effective immediately, refugee claimants will be eligible to work in Canada while waiting for their claims to be concluded.

"I believe it is important to offer refugee claimants the opportunity to support themselves and to encourage them to seek work," declared Marchi. "Forcing people onto welfare helps no one. Systematic welfare dependency costs the taxpayer, the provinces and the dignity of people like refugee claimants who want to work. In our Red Book our party promised easier access to work permits. I am keeping that promise today," added Marchi.

Eligible claimants must submit a Personal Information Form (PIF), have a medical examination and have had their fingerprints taken, before being given a work permit. This could take between three weeks to two months.

The work permits would allow claimants to work at any job. Restrictions would apply for persons who require medical follow-up where health issues could be a concern. The permits would be valid for nine months or until a negative decision was reached by the Immigration and Refugee Board (IRB), whichever comes first.

"I am committed to making our immigration programs work more effectively. Canadians have a generous reputation when it comes to immigration and protection of genuine refugees but are equally concerned about the cost and delivery of social welfare programs. I believe this new regulation is an appropriate balance", concluded the Minister.

--30--

(See attached backgrounder for details).

For information:

Minister Marchi's Office:
Nicole Loreto,
(819) 953-3226

Immigration Policy:
Brian Grant,
(819) 953-7720

Laura Chapman,
(819) 953-9077

Communications:
Carolyn Hackland,
(819) 953-0910

Backgrounder -- EMPLOYMENT AUTHORIZATIONS FOR REFUGEE CLAIMANTS

ISSUE

Public attention has recently focused on the inability of refugee claimants to acquire work permits. Critics charge that claimants are forced to rely on Canada's social support systems because the restrictive federal work policy on employment authorizations prevents them from working.

In particular, provincial governments complain that refugee claimants who might be able to find employment are forced into welfare dependency by not being able to work.

BACKGROUND

Higher numbers of refugee claimants in recent years have led to a legitimate increase in the load placed on the social support systems Canada offers these claimants.

At the same time, difficult economic times and a scarcity of jobs here has forced more and more Canadians into dependency on welfare.

For all claimants, even those who abuse our system, even the most menial jobs in Canada offered remuneration far beyond anything available to claimants in their country of origin. And while they were here, claimants could also participate in other advantages of Canadian society -- such as its social benefits, its relative safety and its clean environment.

The Liberal Party's Red Book promised easier access to work permits.

THE OPTIONS CONSIDERED

(1) Granting all refugee claimants authorizations (work permits) upon referral by a senior immigration officer (SIO).

(2) Grant all refugee claimants employment authorizations when the claim is accepted or within six months after arrival, whichever comes first -- the U.K. model.

(3) Maintain the current regulatory regime, further reduce case processing times, work with the provinces to reduce the draw on welfare and improve the exchange of information necessary to eliminate abuse.

THE OPTION ADOPTED

Grant all refugee claimants employment authorizations after an SIO has determined eligibility, medical examinations and fingerprinting have been completed and the Personal Information Form (PIF) has been submitted.

Work permits will be issued in three weeks to two months after the claim is made -- depending on how quickly the claimant completes the required steps. The existence of these steps is meant to encourage people to actively pursue their refugee claims. Further benefits include a protection of the health of Canadians, more immediate medical follow-up if a problem is discovered, and earlier identification of those who may have criminal records.

Once these steps have been taken, the application for the employment authorization is sent to the Central Processing Centre (CPC) for processing and issuing of the work permit. An open, generic employment authorization would then be issued. This authorization is valid for nine months or a negative decision by the IRB, whichever comes first or a declaration by the IRB that the claim has been abandoned.

Claimants who apply for leave to seek judicial review are entitled to a further employment authorization. However, this time the authorization is employer and job specific. This second employment authorization is valid either until leave is refused or the judicial review is decided, whichever comes first.

This regulation offers certain protection against frivolous delays through adjournments and no-shows -- employment authorizations are limited to periods that correspond to the IRB's processing times.

The regulation also responds to the provincial and school board concerns about health risks by providing a mechanism for enforcing the requirement to undergo a medical examination.



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

STATEMENT BY
THE HONOURABLE SERGIO MARCHI, P.C., M.P.
MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
ON
WORK PERMITS FOR REFUGEE CLAIMANTS

JANUARY 24, 1994

OTTAWA

CHECK AGAINST DELIVERY

In the government's "Red Book" we promised easier access to work permits for refugee claimants. Today we are keeping that promise.

I am announcing a new regulation to allow refugee claimants to work in Canada while they wait for their claims to be processed. This regulation is fairer to refugees, and offers them the dignity of work, which was the central theme raised by the Prime Minister during the recent election. It will help to make sure that provincial welfare funds are used more effectively and addresses the concerns of Canadians with regards to the cost and delivery of social welfare programs.

The regulation takes effect immediately.

In the past, refugee claimants had no option. In not being permitted to work, they were automatically forced onto welfare -- and had to stay on welfare for months, sometimes many months, while their cases went through the system. It didn't matter if they wanted to work. It didn't matter if there was a job for them. They had no choice -- it was welfare, or nothing, and the tax-payer had to foot the bill.

To me, that just doesn't make sense. And it's not right.

It's not right to offer people fleeing persecution our protection, but deny them the opportunity and dignity of supporting themselves and their families.

It's not right to impose an unnecessary burden on strained welfare budgets, without at least giving people an option.

Now we're giving people an option -- encouraging claimants to be self-supporting, helping legitimate refugees get established and start contributing to society as quickly as possible.

However, we don't want to let people abuse the new regulation, by making a frivolous refugee claim as a "fast-track" way to live and work in Canada. We will not grant employment authorizations automatically. Authorizations will be subject to a time limit, and claimants must first meet certain conditions.

They must demonstrate their willingness to complete the refugee hearing process quickly. If they don't -- if they are intent on perpetuating frivolous delays through adjournments and no-shows -- they won't have the option of working.

Claimants must complete a personal information form for the Immigration and Refugee Board, have a medical examination, and have their fingerprints and photographs taken. In response to provincial concerns about health risks to Canadians, we will also require all dependants in Canada to have a medical examination.

Once claimants meet these conditions, we will issue work permits for any job they can find. If necessary, some restrictions may apply. For example, if the medical examination raises health concerns the authorization will exclude certain jobs.

In any case, claimants will be allowed to work for a maximum of nine months after filing their refugee claims. This is currently the longest it takes for the IRB to reach a decision on a claim. In fact, for those who are accepted by the IRB, less than five months is probably sufficient.

Our intent is to tie the employment authorization directly to the duration of the hearing process. It is anticipated that it will affect close to 14,000 refugee claimants this year.

I am also prepared to issue employment authorizations to claimants pursuing a judicial review of their case by the Federal Court. The same terms and conditions would apply, with the additional obligation for the claimant to identify a specific job and employer.

There is a pressing need to work more cooperatively with the provinces on issues such as these. This regulatory change demonstrates one example of how, by working together, all levels of government can find better ways to deliver services while maintaining the integrity of publicly funded programs.

Canadians are very concerned about the strain on their social welfare programs. I believe they will support a policy that allows refugee claimants to work, and that encourages them to become self-supporting.

That is the policy behind this new regulation. It is fairer and more humane to refugee claimants and responds to the interests of Canadians.

HON. SERGIO MARCHI, P.C., M.P.
BIOGRAPHICAL NOTES

Sergio Marchi was born in Buenos Aires, Argentina, on the 12th of May, 1956. He was educated in the riding of York West at St. Basil's College and also at York University in Toronto where he received a Bachelor of Arts (Honours) in Urban Planning and Sociology. Mr. Marchi was raised in the riding and has lived in York West since his early youth.

Upon graduation from York University in 1979, Mr. Marchi became the Executive Assistant to Mr. Ron Irwin, M.P. (Sault Ste. Marie) until acquiring the position of Special Assistant to the Federal Minister of State (Multiculturalism).

Mr. Marchi was first elected as Alderman for Ward 1 in the City of North York in 1982, and served the community as Vice-Chairman of the North York Planning Board; Member, Mayor's Committee on Community, Race, and Ethnic Relations; and Member of the North York Transportation Committee, Parks and Recreation Committee, and Public Works Committee.

After successfully winning the Federal Liberal Party nomination, Sergio Marchi was elected by a margin of over 5,000 votes in the 1984 federal general election to become the Liberal Member of Parliament for York West. He was returned to the House of Commons representing York West for a second term in the 1988 general election by a margin of over 13,000 votes. After re-election in the riding of York West for a third term on October 25, 1993 by a margin of 22,000 votes, Mr. Marchi was appointed to Cabinet as Minister of Citizenship and Immigration on November 4, 1993.

Since becoming a Member of Parliament in 1984, Mr. Marchi has served as the Official Opposition Critic for Fitness and Amateur Sport; Multiculturalism; Labour; Immigration; Transport. During this period, he also served on the Standing Committees of Labour, Employment and Immigration; Multiculturalism; and Transport.

On May 3, 1989, Sergio Marchi was elected Chairman of the Ontario Federal Liberal Caucus representing 43 Members of Parliament and 14 Senators. On October 3, 1990, he was elected Chairman of the National Liberal Caucus - comprised of 80 Liberal Members of Parliament and 50 Senators. He was returned to this position for a second term on October 23, 1991, and on December 2, 1992 he was elected National Caucus Chair for a third term.

Sergio Marchi is also a member of the Canada - Commonwealth Parliamentary Association, the Canada - Europe Parliamentary Association, the Canada - Latin America Parliamentary Association, Canada - Italy Friendship Group, Sponsoring Committee - The Baltic Federation, Board of Directors - The Canada-Argentine Institute.

During the 1993 Federal Election Campaign, Mr. Marchi was a member of the National Campaign, National Platform and Ontario Campaign Committees.

He is married to Laureen Marchi (Storozuk), and has a daughter, Adriana. His parents, Ottavio and Luisa, live in the riding of York West.

Depuis qu'il est devenu député en 1984, M. Marchi a été critique officiel de l'Opposition en matière de condition physique et de sport amateur, de multiculturalisme, de main-d'oeuvre, d'immigration et de transports. Au cours de cette période, il a également été membre des comités permanents sur la main-d'oeuvre, l'emploi et l'immigration, sur le multiculturalisme et sur les transports.

Le 3 mai 1989, M. Marchi a été élu président du caucus libéral fédéral pour l'Ontario, qui comprenait 43 députés et 14 sénateurs. Le 3 octobre 1990, il a été élu président du caucus libéral national, qui comprenait 80 députés et 50 sénateurs. Il a été réélu à ce poste pour un second mandat le 23 octobre 1991, puis pour un troisième le 2 décembre 1992.

Sergio Marchi est aussi membre de l'Association parlementaire Canada-Commonwealth, de l'Association parlementaire Canada-Europe, de l'Association parlementaire Canada-Amérique latine, du Groupe d'amitié Canada-Italie (comité sur le parrainage), du conseil de direction de la Fédération balte et du Canada-Argentine Institute.

Au cours de la campagne précédant l'élection fédérale de 1993, M. Marchi a fait partie des comités de la campagne nationale, de la plate-forme nationale et de la campagne en Ontario.

Il est marié à Laureen Marchi (Storozuk) et est père d'une fille, Adriana. Ses parents, Ottavio et Luisa, habitent dans la circonscription de York West.

SERGIO MARCHI, C.P., DÉPUTÉ NOTICE BIOGRAPHIQUE

Sergio Marchi est né à Buenos Aires, en Argentine, le 12 mai 1956. Il a fait ses études dans la circonscription de York West au St. Basil's College et à l'Université York, qui lui a décerné un baccalauréat ès arts (avec spécialisation) en urbanisme et en sociologie. M. Marchi a vécu dans York West depuis sa tendre enfance.

Après ses études, en 1979, M. Marchi a été chef de cabinet de M. Ron Irwin, député de Sault Ste. Marie, jusqu'à son accession au poste d'adjoint spécial du ministre d'Etat fédéral au Multiculturalisme.

M. Marchi a d'abord été élu conseiller du quartier n° 1 de la ville de North York en 1982 et il a été vice-président de la Commission d'urbanisme de North York, membre du comité du maire sur les relations communautaires, raciales et ethniques, membre du comité sur les transports, du comité sur les parcs et les loisirs et du comité sur les travaux publics de North York.

Après avoir été choisi comme candidat du parti libéral fédéral, Sergio Marchi l'a emporté avec une majorité de 5 000 votes à l'élection fédérale générale de 1984 et est devenu député de York West au Parlement fédéral. Il a été réélu comme député de York West à l'élection générale de 1988, décrochant une majorité de 13 000 votes. Après sa réélection dans York West pour un troisième mandat le 25 octobre 1993 avec une majorité de 22 000 votes, M. Marchi a été nommé ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration le 4 novembre 1993.

Les Canadiens et les Canadiennes sont très préoccupées par le fardeau imposé à leurs programmes d'aide sociale. Je suis convaincu qu'ils donneront leur appui à des mesures visant à permettre aux revendicateurs du statut de réfugié de travailler et à les encourager à subvenir à leurs propres besoins. C'est là l'esprit qui anime ces nouvelles dispositions. Elles sont plus justes et plus humaines à l'endroit des revendicateurs du statut de réfugié et prennent en compte les intérêts des Canadiens et Canadiennes.

De toute façon, les demandeurs pourront travailler pendant une période maximale de neuf mois après la présentation de leur revendication du statut de réfugié. Il s'agit actuellement du délai le plus long qu'il faut à la CISR pour décider d'une revendication. En fait, dans le cas de ceux qui sont acceptés par la CISR, il faudra probablement moins de cinq mois pour traiter leur cas.

Notre objectif est de lier le permis de travail directement à la durée du processus d'audience. On prévoit que cela touchera près de 14 000 demandeurs du statut de réfugié cette année. Je suis également disposé à délivrer des permis de travail à ceux qui demandent la révision judiciaire de leur cas par la Cour fédérale. Les mêmes conditions s'appliqueront, sauf que l'intéressé sera en outre tenu de spécifier son emploi et son employeur.

Il s'impose avec urgence d'accroître la collaboration avec les provinces sur des questions de cette nature. La modification des dispositions réglementaires constitue un exemple patent de la façon dont tous les ordres de gouvernement peuvent, grâce à la collaboration, mettre au point de meilleures modalités de prestation des services tout en protégeant l'intégrité des programmes financés à même les deniers publics.

Ils devront se montrer disposés à ce que le processus d'audition de leur revendication se déroule rapidement. S'ils ne le font pas – si leur intention est de retarder indûment le règlement de leur cas en demandant des ajournements répétés et en ne se présentant pas aux audiences, on ne leur donnera pas la possibilité de travailler.

Les demandeurs doivent remplir un formulaire de renseignements personnels destiné à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié, subir un examen médical et faire prendre leurs empreintes digitales et leur photo. Pour répondre aux inquiétudes soulevées par les provinces relativement aux risques pour la santé des Canadiens, nous exigerons aussi que toutes les personnes à charge des demandeurs au Canada subissent un examen médical.

Une fois que les demandeurs auront rempli ces exigences, on leur délivrera un permis de travail les autorisant à occuper n'importe quel emploi. Au besoin, certaines restrictions pourront s'appliquer. Par exemple, si l'examen médical révèle certains problèmes, le permis exclura certains emplois.

À mon avis, cela n'a aucun sens. Et ce n'est pas juste.

Il n'est pas juste de vouloir protéger les gens qui fuient leur pays pour échapper aux persécutions tout en leur refusant la possibilité et la dignité de subvenir à leurs besoins et à ceux de leur famille.

Il n'est pas juste de s'en remettre strictement à une aide sociale déjà débordée, sans tenter d'offrir aux gens certaines possibilités.

Les gens ont maintenant le choix – nous encourageons les demandeurs de statut de réfugié à subvenir à leurs besoins, nous aidons les réfugiés authentiques à s'établir et à apporter leur contribution à la société le plus tôt possible.

Toutefois, nous ne voulons pas que les gens abusent des nouvelles dispositions et présentent des revendications non fondées leur permettant de contourner la loi et de s'établir au Canada. Nous n'accorderons pas les permis de travail automatiquement. Les permis auront une période de validité déterminée, et les demandeurs devront d'abord satisfaire à certaines exigences.

Dans le «Livre rouge», nous avons promis que les demandeurs du statut de réfugié auraient plus facilement accès aux permis de travail. Dès aujourd'hui, nous tenons cette promesse.

J'annonce de nouvelles dispositions réglementaires qui permettront aux demandeurs du statut de réfugié de travailler au Canada pendant la durée de traitement de leur cas. Elles sont plus justes pour les réfugiés, et elles leur assurent la dignité du travail, dont le Premier ministre a fait le thème principal des dernières élections. Elles vont permettre une utilisation plus efficace des fonds d'aide sociale des provinces tout en prenant en compte les préoccupations des Canadiens et des Canadiennes à l'égard de la prestation des programmes d'aide sociale et des coûts qu'ils impliquent.

Ces dispositions prennent effet immédiatement.

Dans le passé, les demandeurs du statut de réfugié n'avaient pas le choix. Étant donné qu'ils n'avaient pas le droit de travailler, ils devaient absolument se résoudre à vivre de l'aide sociale — et cela parfois pendant de longues semaines, voire de longs mois, en attendant le règlement de leur cas. Et cela même s'ils voulaient travailler ou s'il y avait un emploi pour eux. Ils n'avaient pas le choix — c'était l'aide sociale, ou rien, et le contribuable devait payer la note.

PRIORITE A L'ALLOCATION PRONONCEE

24 JANVIER 1994

OTTAWA

AUX DEMANDEURS DU STATUT DE REFUGIE

PERMIS DE TRAVAIL

AUTORISANT LA DELIVRANCE DE

LES DISPOSITIONS REGLEMENTAIRES

SUR

ET DE L'IMMIGRATION

MINISTRE DE LA CITOYENNETE

MONSIEUR SERGIO MARCHI, C.P., DEPUTE

ALLOCATION DE



3) Maintenir le régime réglementaire actuel, réduire davantage les délais de traitement des cas, travailler avec les provinces afin de diminuer les coûts de l'aide sociale, et améliorer les échanges d'information pour éliminer les abus.

OPTION RETENUE

Accorder des permis de travail à tous les demandeurs du statut de réfugié une fois que l'agent principal de l'immigration a déterminé leur admissibilité, que les formalités relatives aux examens médicaux et aux empreintes digitales ont été terminées et qu'un formulaire de renseignements personnels (FRP) a été soumis.

Les permis de travail seront délivrés dans les trois semaines à deux mois qui suivent la présentation de la demande -- selon la rapidité avec laquelle le demandeur franchit les étapes nécessaires. Ces étapes ont pour but d'inciter les gens à s'occuper activement de leurs demandes du statut de réfugié. Parmi les autres avantages, mentionnons la protection de la santé des Canadiens, un suivi médical plus rapide si un problème survient, et l'identification rapide de ceux qui ont un casier judiciaire.

Une fois que ces étapes ont été franchies, la demande du permis de travail est envoyée au Centre de traitement des demandes qui délivrera un permis de travail général. Ce permis de travail est valide pendant une période de neuf mois ou jusqu'à ce qu'une décision défavorable soit rendue par la CISR, la période la plus courte étant retenue. Si la CISR déclare que la demande a été retirée, le permis sera annulé.

Les demandeurs du statut qui sollicitent l'autorisation de demander une révision judiciaire de leur cas ont droit à un permis de travail prorogé. Toutefois, ce permis doit spécifier l'employeur et l'emploi. Ce deuxième permis de travail est valide jusqu'au moment où l'autorisation est refusée ou jusqu'à ce qu'une décision soit prise dans le cas d'une révision judiciaire, la période la plus courte étant retenue.

Ces dispositions réglementaires offrent une certaine protection contre les délais indus causés par des ajournements et des défauts de comparaitre -- les permis de travail sont limités aux périodes qui correspondent au délai de traitement de la CISR.

Ces dispositions répondent aussi aux préoccupations des provinces et des commissions scolaires concernant les risques pour la santé en prévoyant un mécanisme qui oblige les demandeurs de statut à subir un examen médical.

QUESTION

L'impossibilité pour les demandeurs du statut de réfugié d'obtenir des permis de travail a récemment attiré l'attention du public. Les critiques soutiennent que les demandeurs du statut de réfugié sont forcés de s'en remettre aux régimes d'aide sociale du Canada parce que la politique restrictive du gouvernement fédéral en matière de permis de travail les empêche de travailler.

En particulier, des gouvernements provinciaux déplorent que les demandeurs du statut de réfugié capables de travailler se voient obligés de recourir à l'aide sociale en raison de l'impossibilité pour eux de travailler.

CONTEXTE

Au cours des dernières années, le nombre élevé de demandeurs du statut de réfugié a fait naturellement augmenter le coût des services sociaux que le Canada offre à ces demandeurs. Parallèlement, les temps difficiles sur le plan économique et la pénurie d'emplois au Canada forcent de plus en plus de Canadiens à dépendre de l'aide sociale.

Pour tous les demandeurs, y compris ceux qui abusent de notre système, même les emplois les plus modestes au Canada offraient une rémunération nettement supérieure à ce que les demandeurs pouvaient obtenir dans leur pays d'origine. Et pendant qu'ils étaient ici, les demandeurs pouvaient aussi profiter d'autres avantages de la société canadienne -- comme les prestations d'aide sociale, la sécurité relative du pays et son environnement sain. Le Livre rouge du Parti libéral promettait qu'il serait plus facile d'obtenir un permis de travail.

OPTIONS ENVISAGEES

1) Accorder un permis de travail à tous les demandeurs du statut de réfugié dès qu'ils sont envoyés à un agent principal de l'immigration.

2) Accorder un permis de travail à tous les demandeurs du statut de réfugié au moment de l'acceptation de leur demande ou dans les six mois qui suivent leur arrivée, la période la plus courte étant retenue (modèle du Royaume-Uni).

Les permis de travail offriront aux demandeurs la possibilité d'exercer n'importe quel emploi. Des restrictions viseront cependant les personnes qui doivent faire l'objet d'un suivi médical en raison de préoccupations sanitaires particulières. Les permis seront valides pendant la plus courte des deux périodes suivantes : neuf mois ou jusqu'à ce que la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) rende une décision défavorable.

«Je suis déterminé à faire fonctionner plus efficacement nos programmes d'immigration. Les Canadiens ont la réputation d'être des gens généreux en matière d'immigration et de protection des réfugiés authentiques, mais ils se préoccupent tout autant de la prestation des programmes d'aide sociale et des coûts qu'ils impliquent. Je crois que cette nouvelle disposition fait la part des choses en la matière», a conclu le Ministre.

--30--

(Pour plus de détails, voir le document d'information ci-joint.)

Renseignements :

Bureau du ministre Marchi :
Nicole Loreto
(819) 953-3226

Politique d'immigration :
Brian Grant (819) 953-7720
Laura Chapman (819) 953-9077

Communications :
Carolyn Hackland (819) 953-0910



communiqué

Date

Le 24 janvier 1994

94-3

Pour publication

Les demandeurs du statut de réfugié pourront travailler au Canada.

Ottawa – Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, Sergio Marchi, a annoncé aujourd'hui que les demandeurs du statut de réfugié pourront, dès maintenant, travailler au Canada en attendant le règlement de leur revendication de statut.

«Je crois qu'il est important que les demandeurs du statut de réfugié puissent subvenir à leurs besoins et qu'ils soient encouragés à chercher du travail, a déclaré Marchi. Livrer les gens à l'aide sociale ne mène nulle part. La dépendance institutionnalisée à l'égard de l'aide sociale constitue un fardeau pour le contribuable et les provinces tout en portant atteinte à la dignité des personnes, notamment les demandeurs du statut de réfugié qui veulent travailler. Dans le Livre rouge de notre parti, nous avons promis de faciliter l'accès aux permis de travail. Aujourd'hui, je tiens cette promesse», a ajouté Marchi.

Les demandeurs admissibles doivent présenter un formulaire de renseignements personnels (FRP), subir un examen médical et faire prendre leurs empreintes digitales avant d'obtenir un permis de travail. La délivrance du permis peut prendre de trois semaines à deux mois.



news release

Date

February 2, 1994

For release

94-5

CAI
-N26



Minister delivers 1994 immigration plans

OTTAWA - Sergio Marchi, Minister of Citizenship and Immigration, today presented the government's 1994 immigration levels to the House of Commons. The target for this year is set at 250,000.

"This level reflects this government's commitment, set out in the Red Book, to maintain immigration at approximately one percent of Canada's population," stated Marchi. "Specifically, promises to prioritize family class and independent skilled immigration, while promoting a humanitarian policy towards refugees, have been honoured."

The number of family class immigrants will increase by 1,300 over last year for a total of 111,000, representing 45 percent of overall levels. The stream for independent immigrants -- those selected primarily for their labour market skills -- will increase by almost 10,000 for a total of 86,700. This class, combined with business-related applicants, accounts for 44 percent of the total levels.

In keeping with Canada's international commitment to refugees, the number of refugees will be increased by 3,500 for a total of 28,300 for 1994. Government sponsored refugees will number 7,300 (up 700), privately sponsored are set at 6,000 (up 1,400), while successful refugee claimants to be landed in Canada are estimated at 15,000 (up 1,400). Importantly, the refugee levels are at a maximum with respect to budgetary and settlement programs established in 1993.

"I especially want to work more closely and cooperatively with the private sector in resettling overseas refugees," said Marchi. "As we outlined during the election campaign, the sponsorship of refugees from abroad by government and private initiatives, will be encouraged as it is a quicker, more humane and more cost-effective means of ensuring assistance to those who legitimately need refuge."

The levels report to the House of Commons also contains new information regarding estimated out-migration, visitor visas, student visas, work permits and supplementary humanitarian assistance initiatives for refugees worldwide. These additional insights provide a more accurate and dynamic reflection of the movement of people entering and leaving Canada, and will become a permanent fixture of future levels presentations.

"While the previous government's failure to establish the 1994 levels last June presented the new administration with time and decision constraints," concluded Marchi, "I was determined about keeping our Red Book pledges upon which we will build a sound and forward-looking immigration policy."

For information:

Minister's Office
Nicole Loreto
(819) 953-3226

Immigration Policy
Mildred Morton
(819) 994-6347

Laura Chapman
(819) 953-9077

Communications, Immigration
Carolyn Hackland
(819) 953-5118

Backgrounder

Immigration Levels 1994

The 1994 immigration plan sets total immigration for the year at roughly the same level as in 1993. However, the plan introduces important adjustments regarding the emphasis on different components of the immigration program. These adjustments reflect a number of specific commitments set out in the government's "Red Book", and fulfil the fundamental commitment to support a dynamic immigration program, balancing humanitarian considerations with demographic and economic needs, while giving priority to skilled independent and family class immigrants.

While the 1994 plan meets Canada's immediate needs, the government believes that it is essential to develop a more comprehensive, strategic vision of the role that immigration can play in Canada's future. Consultations on immigration will be expanded this year, and a new *style* of consultation will be introduced, to include a broader range of interests and make the planning process more accessible to all Canadians. Following these consultations the government will present a new 5-year plan to Parliament, within the context of a 10-year strategic framework for immigration and citizenship.

The new consultation process, and the need for a comprehensive vision, are discussed in a separate backgrounder.

Highlights of the 1994 plan

- Planned immigration for 1994 is 250,000, maintaining a level of approximately 1.0 percent of Canada's population.
- The government will present a new 5-year plan within the context of a comprehensive 10-year strategic framework for immigration and citizenship in the fall of 1994, following consultations to be conducted over the next six months.
- Family class immigration will increase by 1,300 over 1993 to 111,000, or 45 percent of total immigration.
- The number of independent immigrants will increase by 9,900. Economic immigration, including independent and business immigrants and their immediate families, will reach 110,700, or 44 percent of total immigration.
- The plan provides for 28,300 refugees, including 7,300 identified abroad and assisted by government, 6,000 from abroad sponsored by private individuals and groups, and 15,000 successful in-Canada claimants. The refugee component now makes up 11 percent of total immigration.

Following recent changes in selection criteria, the assessment of independent immigrant applicants in 1994 will emphasize higher levels of skills and education.

Family Class

The reunification of families through the immigration program remains a priority for Canadians. Under the 1994 plan, family class immigration will continue to be the largest single component of the immigration program. The family class includes immediate family members of people living in Canada – that is, their spouses, fiancés, and dependent children. It also includes parents and grandparents, their spouses, and dependent children.

Regulations were introduced in 1992 that narrowed the eligibility criteria for adult dependent children – so that, for example, a 50-year old wage earner could not normally be sponsored as a "dependent" child.

The time required to process applications involving immediate family members has been reduced. It now takes less than six months to process over sixty percent of routine applications abroad. The goal is to ensure that all routine spousal cases are processed in that time. As well, family members applying in Canada who have been waiting more than a year for a decision, will have their cases resolved as soon as possible.

Refugees

Canada has earned an international reputation for its efforts to assist refugees, both through resettlement and through international initiatives such as humanitarian aid. The government is committed to the humanitarian traditions that form the immigration program.

The Refugee component includes "In-Canada" claimants – people who arrive in Canada seeking our protection, based on the criteria set out in the United Nations Convention relating to the Status of Refugees. It also includes refugees who are identified abroad and brought to Canada through government assistance and through private sponsorships.

The government believes that Canada must accept its fair share of refugees, and that more can be done through the admission and support of refugees from abroad by government and private initiatives. To encourage this, the 1994 plan provides for the admission of 13,300 refugees to be resettled from abroad.

Economic components

The economic components of the immigration program include:

- independent immigrants, selected solely on the basis of criteria concerning their skills, education, and ability to contribute to Canada's economy;
- assisted relatives, who are subject to the same selection criteria as independent immigrants, but receive additional points because they have relatives who can help them settle in Canada; and

- business immigrants – investors, entrepreneurs and self-employed immigrants who have business skills and resources that can benefit Canada.

Independent and business immigrants destined for Quebec are selected by the government of that province.

The 1994 plan projects a decline in immigration through the Business Immigration program. This reflects a declining number of applications, attributable to economic conditions here in Canada, as well as the economic boom in Pacific Rim countries.

The 1994 plan increases the level for independent immigrants by more than 10,000. The economic benefits of immigration, properly managed, will play an important role in Canada's future prosperity. Selection criteria for independent immigrants have been changed to focus on a higher level of skills and education, to help meet Canada's need for a highly skilled, flexible workforce.

Humanitarian Aid

Resettlement of refugees in countries like Canada is a reasonable solution for a small minority only. Millions of others are assisted through Canada's humanitarian aid budget, administered by the Canadian International Development Agency (CIDA). For example, in 1992-1993, \$241.3 million was allocated for food aid, medical and other emergency relief to victims of conflict. Through the United Nations High Commissioner for Refugees, \$400,000 was recently given to assist Somali women who have been victims of abuse in refugee camps on the Somali-Kenyan border.

IMMIGRATION LEVELS 1991 - 1994

Component	1991 Actual	1992 Actual	1993 Projected	1994 Plan
Family Class				
Spouses and Dependent Children	46,526	54,824	67,700	68,000
Parents and Grandparents	37,945	41,399	42,000	43,000
Total Family Class	84,471	96,223	109,700	111,000
Percent of total	(41%)	(44%)	(45%)	(45%)
Refugees				
Refugees Landed in Canada	10,424	21,389	13,600	15,000
Government-assisted Abroad	7,678	6,259	6,600	7,300
Privately Sponsored	17,368	8,960	4,600	6,000
Total Refugee	35,470	36,608	24,800	28,300
Percent of total	(17%)	(16%)	(10%)	(11%)
Economic: Independents				
Skilled Workers - Principals	24,393	20,136	17,600	17,500
- Dependents	18,921	15,754	20,200	21,000
Assisted Relatives - Principals	7,914	6,628	8,400	13,200
- Dependents	13,990	11,806	14,200	22,000
Live-in Caregivers	N/A	N/A	8,300	8,000
Retirees	4,215	5,479	8,100	5,000
Total Independents	69,433	59,803	76,800	86,700
Business - Principals	4,302	6,991	8,700	6,000
- Dependents	12,741	21,152	25,800	18,000
Total Economic	86,476	87,946	111,300	110,700
Percent of total	(42%)	(40%)	(45%)	(44%)
Total Immigration	206,417	220,777	245,800	250,000
Estimated out-migration	50,000	50,000	50,000	50,000

In 1994 the UNHCR indicates that less than 1 percent of refugees, or just under 59,000, will require resettlement in a country like Canada. Canada will accept approximately one-fifth of that total. The breakdown is as follows.

1994 Regional Allocations, Government-assisted Refugees	
Africa	850
Middle East	2,000
Asia Pacific	1,050
Latin America	550
Europe	2,450
Sub-total	6,900
Reserve	400
Total	7,300

Selon le HCNUR, en 1994, moins de un pour cent de l'ensemble des réfugiés, soit légèrement moins de 59 000, devront être réétablis dans un pays comme le Canada. Celui-ci accueillera environ un cinquième de ce nombre. Voir leur répartition ci-après.

Répartition régionale des réfugiés parrainés par le gouvernement pour 1994	
Afrique	850
Moyen-Orient	2 000
Asie et Pacifique	1 050
Amérique latine	550
Europe	2 450
Total partiel	6 900
Réserve	400
Total	7 300

NIVEAUX D'IMMIGRATION DE 1991 À 1994

Composante				Catégorie de la famille	
1991	1992	1993	1994		
Réel	Réel	Projeté	Prévu		
				Catégorie de la famille	
				Conjoints et enfants à charge	
46 526	54 824	67 700	68 000		
				Pères, mères et grands-parents	
37 945	41 399	42 000	43 000		
84 471	96 223	109 700	111 000	Total pour la catégorie de la famille	
(41%)	(44%)	(45%)	(45%)	Pourcentage du total	
				Réfugiés	
				Reconnus comme tels au Canada	
10 424	21 389	13 600	15 000		
				Parrainés par le gouvernement (à l'étranger)	
7 678	6 259	6 600	7 300		
				Parrainés par le secteur privé	
17 368	8 960	4 600	6 000		
35 470	36 608	24 800	28 300	Total pour les réfugiés	
(17%)	(16%)	(10%)	(11%)	Pourcentage du total	
				Volet économique - Immigrants indépendants	
				Travailleurs qualifiés - requérants	
24 393	20 136	17 600	17 500		
				- personnes à charge	
18 921	15 754	20 200	21 000		
				Parents aidés - requérants	
7 914	6 628	8 400	13 200		
				- personnes à charge	
13 990	11 806	14 200	22 000		
				Aides familiaux résidents	
S/O	S/O	8 300	8 000		
				Retraités	
4 215	5 479	8 100	5 000		
				Total pour les immigrants indépendants	
69 433	59 803	76 800	86 700		
				Gens d'affaires	
4 302	6 991	8 700	6 000		
				- requérants	
12 741	21 152	25 800	18 000		
				- personnes à charge	
86 476	87 946	111 300	110 700	Total pour le volet économique	
(42%)	(40%)	(45%)	(44%)	Pourcentage du total	
				Nombre total d'immigrants	
206 417	220 777	245 800	250 000		
				Nombre estimatif d'émigrants	
50 000	50 000	50 000	50 000		

Aide humanitaire

Le rétablissement de réfugiés dans des pays comme le Canada représente une solution réaliste uniquement pour une petite minorité. Des millions d'autres réfugiés bénéficient de l'aide humanitaire du Canada, dont le budget est administré par l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Par exemple, en 1992-1993, 241,3 millions de dollars ont été alloués à l'aide alimentaire, aux soins médicaux et à d'autres secours d'urgence destinés aux victimes de conflits. Un montant de 400 000 \$ a récemment été remis au Haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés pour venir en aide aux Somaliennes victimes d'acte de violence dans des camps de réfugiés à la frontière entre la Somalie et le Kenya.

l'étranger grâce à ses propres initiatives et à celles du secteur privé. Pour favoriser ces initiatives, le plan de 1994 prévoit l'admission de 13 300 réfugiés qui seront sélectionnés à l'étranger.

Composantes à caractère économique

Les composantes à caractère économique du mouvement d'immigration comprennent notamment :

- les immigrants indépendants sélectionnés uniquement en fonction de critères relatifs aux compétences, aux études et à la capacité de contribuer au développement économique du Canada;

- les parents aidés qui sont assujettis aux mêmes critères de sélection que les immigrants indépendants, mais qui obtiennent des points supplémentaires parce qu'ils ont un parent au Canada qui peut les aider à s'y établir;

- les gens d'affaires immigrants, soit les investisseurs, entrepreneurs et travailleurs autonomes qui ont le sens des affaires et des capitaux dont peut bénéficier le Canada.

Les immigrants indépendants et les gens d'affaires qui comptent s'établir au Québec sont sélectionnés par le gouvernement de cette province.

Le plan pour 1994 prévoit une diminution du nombre d'immigrants de la catégorie des gens d'affaires en raison d'un fléchissement du nombre des demandes, attribuable à la conjoncture économique au Canada ainsi qu'à une forte croissance économique dans les pays riverains du Pacifique.

Selon le plan pour 1994, le nombre d'immigrants indépendants augmentera de plus de 10 000. Les avantages économiques d'un mouvement d'immigration, bien administré, représenteront une contribution importante à la prospérité du Canada de demain. Les critères de sélection des immigrants indépendants ont été modifiés pour favoriser les requérants hautement qualifiés et dont le niveau de scolarité est élevé et ainsi contribuer à doter le Canada d'une main-d'œuvre très compétente et adaptable.

Le gouvernement croit que le Canada doit accepter sa juste part de réfugiés et qu'il est possible de faire davantage en admettant et en aidant des réfugiés sélectionnés à

privé. La composante des réfugiés comprend notamment les demandeurs de statut «au Canada» - soit les personnes qui, à leur arrivée au Canada, sollicitent notre protection pour les motifs prévus dans la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés. Cette composante comprend aussi les réfugiés identifiés comme tels à l'étranger et autorisés à venir au Canada en étant parrainés par le gouvernement ou par le secteur d'aide humanitaire. Le gouvernement est résolu à respecter la tradition humanitaire sur laquelle repose le programme d'immigration.

Réfugiés

Le Canada s'est taillé une réputation à l'échelle internationale pour son aide aux réfugiés, soit en les accueillant, soit en participant à des programmes internationaux, notamment pour les réfugiés. Le gouvernement est résolu à respecter la tradition humanitaire sur laquelle repose le programme d'immigration. Les délais de traitement des demandes présentées par les membres de la famille immédiate ont été réduits. Il faut actuellement moins de six mois pour traiter 60 pour cent des cas ordinaires à l'étranger. L'objectif est de ramener tous les cas de conjoints à ce délai. En outre, le cas des membres de la catégorie de la famille qui ont présenté leur demande au Canada et attendent une réponse depuis plus d'un an sera réglé dans les meilleurs délais.

En 1992, le Règlement a été modifié pour resserrer les critères d'admissibilité dans le cas des enfants à charge adultes - de sorte que, par exemple, un travailleur de 50 ans ne puisse être normalement parrainé à titre d'enfant «à charge».

Pour les Canadiens, la réunion des familles dans le cadre du programme d'immigration demeure une priorité. Aux termes du plan pour 1994, la catégorie de la famille la composante la plus importante du mouvement d'immigration. La catégorie de la famille comprend les membres de la famille immédiate de résidents du Canada - soit les conjoints, les fiancés et les enfants à charge. Font aussi partie de cette catégorie les pères et mères et grands-parents, leurs conjoints et personnes à charge.

Catégorie de la famille

Par suite des changements apportés récemment aux critères de sélection, la préférence sera accordée en 1994 aux immigrants indépendants hautement qualifiés et ayant un niveau de scolarité élevé.

Le plan prévoit l'admission de 28 300 réfugiés - soit 7 300 sélectionnés à l'étranger et parrainés par le gouvernement, 6 000 sélectionnés à l'étranger et parrainés par des particuliers et des organismes privés et 15 000 reconnus comme tels au Canada. Les réfugiés représentent maintenant 11 pour cent de tout le mouvement d'immigration.

Le nombre total d'immigrants prévu dans le plan d'immigration pour 1994 est à peu près le même que celui qui avait été prévu pour 1993. Cependant, le plan comporte d'importants rajustements quant à l'importance à accorder aux diverses composantes du mouvement d'immigration. Ces rajustements traduisent divers engagements précis pris par l'actuel gouvernement dans son « Livre rouge » et respecte l'engagement fondamental à maintenir un programme d'immigration dynamique, en tenant compte à la fois des considérations humanitaires ainsi que des besoins démographiques et économiques, tout en accordant la priorité aux immigrants indépendants qualifiés et aux membres de la catégorie de la famille.

Le plan pour 1994 répond aux besoins du Canada dans l'immédiat, mais le gouvernement croit qu'il est essentiel de définir de façon plus générale le rôle que l'immigration pourra jouer dans le développement du Canada de demain. Cette année, l'immigration sera non seulement élargie, mais elle sera aussi d'un nouveau *genre*. Ainsi, elle tiendra compte d'une gamme plus vaste d'intérêts et permettra davantage à tous les Canadiens de participer au processus de planification. Au terme de cette consultation, le gouvernement présentera au Parlement un nouveau plan quinquennal conformément à un cadre stratégique décennal pour l'immigration et la citoyenneté.

Le nouveau processus de consultation ainsi que la nécessité d'une vision globale sont analysés dans un document distinct.

Points saillants du plan pour 1994

- Pour 1994, le nombre d'immigrants prévu est de 250 000, ce qui permet de maintenir le niveau à environ un pour cent de la population canadienne.
- Le gouvernement présentera un nouveau plan quinquennal conformément à un nouveau cadre stratégique décennal pour l'immigration et la citoyenneté à l'automne de 1994, après des consultations qui devraient s'étaler sur les six prochains mois.

- Le nombre d'immigrants de la catégorie de la famille augmentera de 1 300 par rapport à 1993 pour passer à 111 000, soit 45 pour cent de tout le mouvement d'immigration.
- Le nombre d'immigrants indépendants augmentera de 9 900. Le nombre des immigrants admis pour des raisons économiques, notamment les immigrants indépendants et les gens d'affaires, ainsi que leur famille immédiate, atteindra 110 700, soit 44 pour cent de tout le mouvement d'immigration.

Le rapport sur les niveaux présenté à la Chambre des communes contient également des nouvelles données sur l'émigration, les visas de visiteur, les visas d'étudiant, les permis de travail et les initiatives d'aide additionnelle à l'intention des réfugiés du monde entier. Ces renseignements supplémentaires donnent une image plus exacte et plus dynamique des gens qui entrent au Canada et qui en sortent, et feront dorénavant partie intégrante des exposés sur les niveaux.

«Le gouvernement précédent n'ayant pas établi les niveaux pour 1994 en juin dernier, le nouveau gouvernement était pressé par le temps et les délais nécessaires à la prise de décisions, a conclu le Ministre. Cependant, j'avais l'intention de respecter nos promesses du Livre rouge, qui constituent le fondement d'une politique d'immigration valable et tournée vers l'avenir.»

- 30 -

Renseignements :

Cabinet du ministre

Nicole Loreto

(819) 953-3226

Politique d'immigration

Mildred Morton

(819) 994-6347

Laura Chapman

(819) 953-9077

Communications, Immigration

Carolyn Hackland

(819) 953-5118

de 86 700. Les immigrants de cette catégorie, ajoutés aux requérants ayant des compétences en affaires, comptent pour 44 pour cent de l'ensemble des niveaux.

Conformément à l'engagement international du Canada à l'égard des réfugiés, 3 500 réfugiés de plus seront admis au Canada en 1994, pour un total de 28 300. De ce nombre, 7 300 seront parrainés par le gouvernement (soit 700 de plus), 6 000 seront parrainés par le privé (augmentation de 1 400), tandis qu'il est prévu que 15 000 personnes seront reconnues comme réfugiés au Canada (soit 1 400 de plus). Il faut souligner que les niveaux de réfugiés représentent le maximum que permettent le budget et les programmes d'établissement déterminés en 1993.

«Je souhaite surtout collaborer plus étroitement avec le secteur privé pour rétablir des réfugiés sélectionnés à l'étranger, a ajouté M. Marchi. Comme nous l'avons expliqué durant la campagne électorale, nous encouragerons le parrainage de réfugiés sélectionnés à l'étranger, par le gouvernement ou grâce à des initiatives privées, parce qu'il s'agit d'un moyen plus rapide, plus humain et plus rentable d'aider les personnes qui ont un besoin légitime d'asile.»



communiqué

Date

Le 2 février 1994

Pour publication

94-5

Le ministre annonce les niveaux d'immigration pour 1994

OTTAWA - M. Sergio Marchi, ministre de la Citoyenneté et de l'immigration, a présenté aujourd'hui à la Chambre des communes les niveaux d'immigration pour 1994. Le nombre d'immigrants prévu pour cette année est de 250 000.

«Ce niveau reflète l'engagement pris par le gouvernement dans le Livre rouge, c'est-à-dire de maintenir l'immigration à environ un pour cent de la population du Canada, a expliqué le Ministre. Plus précisément, nous avons respecté nos promesses d'accorder la priorité aux membres de la catégorie de la famille et aux immigrants indépendants qualifiés, tout en favorisant l'application d'une politique humanitaire envers les réfugiés.»

Le nombre d'immigrants appartenant à la catégorie de la famille augmentera de 1 300 pour passer à 111 000, ce qui représente 45 pour cent de l'ensemble des niveaux. Le nombre d'immigrants indépendants, c'est-à-dire ceux sélectionnés en fonction de leurs compétences professionnelles, augmentera d'environ 10 000, pour un total



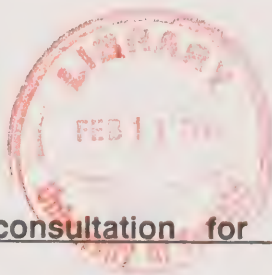
news release

Date

February 2, 1994

For release

94-6



CAI
-NDG

Marchi announces new consultation for ten-year immigration framework

OTTAWA - In announcing the 1994 immigration levels, Citizenship and Immigration Minister Sergio Marchi launched a new public consultation process that will help shape the country's immigration policy for the next decade.

The new course will set the stage for establishing a new ten-year strategic framework for immigration policy, within which new five-year plans will be set.

"We desperately need to move beyond annual targets and narrow visions," said Marchi. "A sound immigration program requires a creative, broad, long-term plan. Fundamentally, Canadians need to express a vision of what they want to achieve as a nation in the next ten to fifteen years, and then articulate how immigration, as one important tool, can help us achieve that bench-mark."

This new approach to public consultation will involve a broader range of Canadians than ever before. The Public Policy Forum of Canada has agreed to help facilitate this new consultative partnership. An initial conference of leading immigration authorities will be held in early March to debate policy options and set the agenda for the consultations. A number of expert panels will then be established to examine specific policy areas in detail. A series of regional and community forums will follow, culminating with a final conference in the fall.

The Minister emphasized that the discussions will not only be more long-term in scope, but the consultations themselves will be more inclusive and accessible to Canadians.

"Canadians deserve an opportunity to take part in shaping the future role and direction of Canada," stated Marchi. "After all, the strategic choices we make over the next several years will significantly impact on the kind of country Canada will become in the twenty-first century."

The new approach of reviewing and consulting on immigration will greatly help develop the 1995 immigration levels to be announced in November of this year, as well as crafting a ten-year immigration framework.

For information:

Minister's Office
Nicole Loreto
(819) 953-3226

Immigration Policy
Mildred Morton
(819) 994-6347

Laura Chapman
(819) 953-9077

Communications, Immigration
Carolyn Hackland
(819) 953-5118

Backgrounder

A new approach to consultation, for a new vision of immigration

Consulting differently

The government believes that it is important now, more than ever before, for Canadians to engage in an open, comprehensive discussion about immigration and the kind of country it can help us build.

At current levels, immigration accounts for about two-thirds of our net labour market growth; is a principal source for the talented workers Canada needs as we face the challenges of economic restructuring; and helps us to sustain an annual population growth rate of about 1.5 percent – higher than any other industrialized nation, and an important factor in stimulating economic growth.

At the same time, immigration brings with it a social and cultural diversity which is both enriching and a source of tensions within society. Immigration will undoubtedly affect the regional characteristics of Canada. It will place new demands on our social institutions and on government services at all levels. And – at a time when an estimated 100 million migrants are on the move around the world – it will increasingly raise questions about how we balance issues of compassion, economic self-interest, and our international commitments.

The decisions made with respect to immigration over the next decade will determine, in large measure, the character of our country. These decisions cannot be made solely on the basis of a one-year plan. They must reflect strategic choices about Canada's future.

The government is committed to involving Canadians in the process of making those fundamental choices. A new form of consultation – one where more people outside of government not only take part, but help to define the process itself – will take place during 1994. This process will culminate in a major policy conference later this year. Following those consultations, the Minister will prepare a comprehensive, 10-year strategic framework for immigration policy, under which five-year immigration plans will be outlined.

The consultations could look at such issues as:

- the need to balance economic and demographic needs, humanitarian considerations, and our ability to absorb and settle newcomers;
- maintaining an open and progressive immigration program, while ensuring that Canada's borders are properly controlled and protecting the integrity of the program;

- the economic impacts of immigration, including its role in filling skill needs, creating jobs, stimulating entrepreneurship, and attracting investment;
- the social impacts of immigration, including the role of the family in fostering settlement and integration;
- the role of federal, provincial and voluntary-sector programs in helping immigrants and new citizens settle in Canada;
- the cost-effectiveness of current citizenship, immigration and refugee programs; and
- Canada's international role in refugee resettlement.

The consultation process

The objective of the consultation process is to inform a broad cross section of Canadians about immigration, and to create an understanding that would serve as a basis for the future direction of the immigration program. To do this, the intention is to develop more meaningful partnerships between the federal government and those who have a stake in the program: provincial and municipal governments, school boards, non-governmental groups, and interested individuals at all levels.

Accordingly, the consultations will be designed to ensure that:

- the process is driven not only by the federal government, but by those outside of government -- including an independent consultation advisory group;
- the consultation agenda, including the specific issues to be discussed, is shaped by those participating in the consultations;
- the process is open and accessible to as broad a range of Canadians as possible – including both experts in the field and concerned individuals who have less experience in dealing with government policy; and
- the process will lead to clearer, more open links between public consultation and the way policy decisions are made.

To assist in achieving these goals, the Public Policy Forum has agreed to facilitate the activities of the independent advisory committee responsible for organizing and making recommendations on the consultations.

Key elements of the consultation process

The consultations will take place through a number of different mechanisms throughout the year. These include:

- An initial policy meeting, arranged by the Public Policy Forum, in early March. Participants will include representatives from a broad range of organizations within Canada, as well as international experts. They will be asked to define the issues to be pursued in subsequent consultations; to select and set terms of reference for studies by a series of expert panels; and recommend strategies for involving Canadians in "grass roots" consultations across the country.
- Expert panels, in many cases jointly led by federal and other government or non-government representatives, will be established to examine issues identified at the opening conference in detail. The panels will start their work in March, and be asked to report to the Minister by the end of May.
- Regional or local, community based consultations will take place, following the recommendations of the advisory group and conference participants. These will be designed to make the process as accessible as possible to the broadest range of Canadians.
- A concluding conference, arranged by the Public Policy Forum, will take place in September. This conference will bring together the findings of the various consultative groups and meetings for open discussion.

Expected outcomes

A debate on the fundamental values related to immigration, immigrant integration and citizenship has already begun in Canada. These consultations will provide an opportunity to elevate and broaden the discussion, and ensure that it is an *informed* discussion.

More importantly, the consultations will provide an opportunity for Canadians to work together, to find solutions together, and to help ensure that immigration programs will help build the kind of country they want to live in. An important objective is to create a shared understanding of the fundamental issues involved – breaking down barriers between different levels of government, non-governmental organizations, and individual Canadians. In the process, new forms of partnership, new ways of doing things, and more cost-effective approaches will emerge.

Following these consultations, the government will prepare the 10-year strategic framework for Canada's immigration programs, under which five-year immigration plans will be outlined.

Plus important encore, la consultation donnera la possibilité aux Canadiens de collaborer, de trouver ensemble des solutions ainsi que de participer au processus grâce auquel les programmes d'immigration contribueront à édifier le genre de pays où ils souhaitent vivre. Un objectif important : créer un consensus sur les enjeux fondamentaux - en supprimant les barrières qui séparent les différents ordres de gouvernement, les organismes non gouvernementaux et les Canadiens en général. Dans le cours de ce processus, de nouvelles formes de collaboration, de nouvelles manières de faire et des approches plus rentables émergeront.

Après la consultation, le gouvernement élaborera un cadre stratégique décennal pour l'immigration, à partir duquel seront esquissés des plans d'immigration quinquennaux.

- que le processus permette de définir des liens plus clairs entre la consultation publique et la façon dont les grandes décisions sont prises. Pour que les objectifs précisés soient atteints, le Forum des politiques publiques a accepté d'apporter son concours aux activités d'un comité consultatif indépendant qui sera chargé d'organiser les consultations et de faire des recommandations à ce sujet.

Éléments clés du processus de consultation

Les consultations auront lieu tout au long de l'année selon diverses formules. En voici un aperçu :

- Début mars aura lieu une première réunion générale organisée par le Forum des politiques publiques. Les participants seront les représentants de nombreuses organisations canadiennes ainsi que des experts internationaux. On leur demandera de préciser les questions à explorer au cours des consultations subséquentes, de choisir des sujets qui seront analysés par des groupes de spécialistes et de recommander des stratégies pour amener les Canadiens à participer aux consultations «de base» partout au Canada.

- Des groupes d'experts, dans bon nombre de cas dirigés conjointement par des représentants du fédéral et d'autres gouvernements ou d'organismes non gouvernementaux, seront mis sur pied pour explorer les questions cernées à la conférence d'ouverture. Ces groupes entreprendront leurs travaux en mars et devront faire rapport au Ministre avant la fin de mai.

- À l'échelle régionale ou à l'échelon local, des consultations seront menées en fonction des collectivités, après la présentation des recommandations du groupe consultatif et des participants à la conférence. On fera en sorte que le plus large éventail possible de Canadiens puissent être entendus à ces consultations.

- Une dernière conférence, organisée par le Forum des politiques publiques, aura lieu en septembre. Cette conférence permettra une discussion ouverte des conclusions des divers groupes consultatifs et des autres réunions.

Résultats attendus

Un débat sur les valeurs fondamentales reliées à l'immigration, à l'intégration des immigrants et à la citoyenneté a déjà débuté au Canada. La consultation donnera la possibilité d'élever et d'élargir le débat et fera en sorte que la discussion soit éclairée.

- le maintien d'un programme d'immigration ouvert et dynamique, tout en veillant à ce que les frontières du Canada soient bien surveillées et en faisant respecter le processus de reconnaissance du statut de réfugié;
 - les effets de l'immigration sur l'économie, notamment lorsqu'il s'agit de répondre aux besoins en main-d'œuvre qualifiée, de créer des emplois, de stimuler l'entrepreneuriat et d'attirer les investissements;
 - les effets de l'immigration sur la société, notamment le rôle de la famille pour faciliter l'établissement et l'intégration;
 - le rôle du fédéral, des provinces et des bénévoles du secteur privé dans l'établissement des immigrants et des nouveaux citoyens;
 - la rentabilité des programmes actuels concernant la citoyenneté, les immigrants et les réfugiés;
 - le rôle du Canada sur le plan international dans le rétablissement des réfugiés.
- Ainsi, l'objectif de la consultation sera de faire en sorte :

L'objectif du processus de consultation est de renseigner un échantillon représentatif de la population canadienne sur l'immigration et de former un consensus qui servira de fondement à l'orientation future du programme d'immigration. À cette fin, il faudra instaurer une collaboration plus efficace entre le gouvernement fédéral et les parties intéressées à ce programme : les administrations provinciales et municipales, les commissions et conseils scolaires, des organismes non gouvernementaux et des particuliers intéressés de tous les secteurs.

Processus de consultation

- que le processus ne soit pas dirigé uniquement par le gouvernement fédéral, mais aussi par ceux qui n'en font pas partie - notamment par un groupe consultatif indépendant;
- que l'ordre du jour des consultations, y compris les points précis à discuter, soit établi par ceux qui y participeront;
- que le processus soit ouvert et accessible au plus grand nombre de Canadiens possible - y compris des spécialistes et d'autres personnes moins versées en politiques gouvernementales;

Une façon différente de consulter

Le gouvernement croit qu'il importe plus que jamais que les Canadiens et Canadiennes participent à des discussions approfondies et ouvertes portant sur l'immigration ainsi que sur le genre de pays que cela pourrait nous aider à construire.

À l'heure actuelle, l'immigration intervient pour environ deux tiers de la croissance nette de la population active canadienne; elle représente la principale source de travailleurs qualifiés dont le Canada a besoin en vue de la restructuration de son économie; enfin, elle contribue à soutenir un taux de croissance démographique annuel d'environ 1,5 pour cent - le plus élevé parmi les nations industrialisées - et constitue un facteur important pour stimuler la croissance économique.

Parallèlement, l'immigration nous apporte une diversité culturelle et sociale qui est à la fois enrichissante et cause de tension dans la société. L'immigration modifiera sans doute le profil des diverses régions du Canada. En raison de l'immigration, les services sociaux ainsi que les services gouvernementaux à tous les paliers de l'administration publique seront appelés à répondre à de nouveaux besoins. Et - au moment où l'on estime à 100 millions le nombre de migrants un peu partout dans le monde - elle soulèvera de plus en plus de questions quant à la façon pour nous de trouver le juste équilibre entre les questions humanitaires, nos intérêts économiques et nos engagements sur le plan international.

Les décisions qui seront prises relativement à l'immigration au cours des dix prochaines années détermineront dans une large mesure le caractère de notre pays. Ces décisions ne peuvent être prises uniquement en fonction d'un plan annuel. Elles doivent refléter des choix fondamentaux quant à l'avenir du Canada.

Le gouvernement veut faire participer les Canadiens au processus visant à arrêter ces choix fondamentaux. Une consultation d'un genre nouveau - où davantage de personnes qui ne font pas partie de l'administration publique non seulement pourront participer à cette consultation, mais pourront aussi contribuer à en préciser le déroulement - aura lieu en 1994. Cette consultation débouchera sur une conférence d'envergure au sujet de la politique plus tard cette année. Après cette consultation, le Ministre élaborera un cadre stratégique décennal pour l'immigration à partir duquel seront esquissés des plans d'immigration quinquennaux.

La consultation pourrait porter sur les points suivants :

- la nécessité de trouver un juste équilibre entre les besoins d'ordre économique et démographique, les considérations humanitaires et notre capacité d'intégrer socialement et économiquement de nouveaux arrivants;

La nouvelle manière d'étudier les questions relatives à l'immigration et de consulter dans ce domaine contribuera grandement à fixer les niveaux d'immigration pour 1995 qui seront annoncés en novembre de cette année, de même qu'à élaborer un cadre décennal pour l'immigration.

- 30 -

Renseignements :

Cabinet du ministre
Nicole Loreto
(819) 953-3226

Politique d'immigration
Mildred Morton
(819) 994-6347

Laura Chapman
(819) 953-9077

Communications, Immigration
Carolyn Hackland
(819) 953-5118

Ce nouveau mode de consultation publique rejoindra une plus grande partie de la population. Le Forum des politiques publiques a accepté de contribuer aux activités de ce nouveau partenariat consultatif. Une première conférence des principaux chefs de file en immigration se tiendra au début de mars pour examiner les possibilités d'action et fixer le programme des consultations. Un certain nombre de groupes d'experts seront ensuite mis sur pied pour étudier en détail des champs d'action précis. Une série de réunions régionales et communautaires suivront pour se terminer par une conférence à l'automne.

Le Ministre insiste sur le fait que la portée des discussions sera davantage à long terme et que les consultations elles-mêmes seront plus globales et accessibles à la population.

«Les Canadiens et Canadiennes méritent de prendre part à l'élaboration du rôle et de l'orientation futurs du Canada, a indiqué le Ministre. Après tout, les choix stratégiques que nous faisons pour les prochaines années auront une incidence considérable sur le genre de pays que le Canada deviendra au XXI^e siècle.»



communiqué

Date

Le 2 février 1994

94-6

Pour publication

Le ministre Marchi annonce de nouvelles consultations sur un cadre décennal pour l'immigration

OTTAWA – En annonçant les niveaux d'immigration pour 1994, le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration, Sergio Marchi, a lancé un nouveau processus de consultation publique qui aidera à élaborer la politique d'immigration du Canada pour les dix prochaines années.

Ces consultations prépareront la voie à l'établissement d'un nouveau cadre stratégique décennal pour la politique d'immigration à l'intérieur duquel de nouveaux plans quinquennaux seront établis.

«Il est d'une extrême importance pour nous d'aller au-delà des objectifs annuels et des visions étroites, a indiqué M. Marchi. Un bon programme d'immigration exige un vaste plan novateur à long terme. Fondamentalement, les Canadiens et Canadiennes ont besoin de dire ce qu'ils veulent devenir comme nation dans les dix à quinze prochaines années, puis d'indiquer comment l'immigration, en tant qu'outil important, peut les aider à réaliser leur vision.»



news release

Date

CA1

For release

-N26

February 17, 1994

FOR IMMEDIATE RELEASE

94-9

Lloyd Axworthy announces Ministerial Task Force members

OTTAWA -- The Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Human Resources Development, today announced the members of the Ministerial Task Force that will advise him personally on social security reform.

The group, selected for its broad knowledge and experience in the areas of social security and employment, will be chaired by Minister Axworthy. Jean Augustine, Member of Parliament for Etobicoke-Lakeshore, will be Vice-chairperson. The members of the Ministerial Task Force are:

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| • Ken Battle | • Alice Nakamura |
| • John Fryer | • John Daniel O'Leary |
| • Patrick Johnston | • Guylaine Saucier |
| • Arthur Kroeger | • Brian Steck |
| • Aldéa Landry | • Joseph Stern |
| • Judith Maxwell | • Michel Vennat |
| • Lorna Marsden | • David Zussman |

Patrick Johnston, former Executive Director of the Canadian Council on Social Development, will be the Executive Coordinator of the Task Force.

.../2

"I am pleased to have gathered such a knowledgeable group of individuals to advise me and act as my sounding board on social security reform," Mr. Axworthy said.

The Ministerial Task Force will not be producing a report, holding public consultations, nor receiving briefs from the public. Rather, in the coming months, it will work intensively with Mr. Axworthy to investigate the strengths and short-comings of our current social security system.

It will draw upon work that has been done by provincial and territorial governments; studies and reports of the Department of Human Resources Development and of government advisory bodies such as the Canadian Labour Market and Productivity Centre, the National Council of Welfare, the Canadian Advisory Council on the Status of Women, the National Aboriginal Management Board and the Canadian Labour Force Development Board.

"I am asking the Task Force to look at the big picture, to gather together and synthesize existing research and analysis, and to work with me directly as a third stream for generating ideas," the Minister said. "It is Parliament, through the Standing Committee on Human Resources Development, that will be consulting with Canadians directly on social security reform. And provincial and territorial labour market and social services ministers agreed, at our meeting on February 14, to work together and to start immediately on joint strategic initiatives."

"The Task Force's work, along with that of the Standing Committee and the provinces and territories, will aid me in developing the Action Plan that I will present to Parliament in April," Mr. Axworthy continued. "The Action Plan will be the basis for the consultations with Canadians that will continue throughout the summer. The Action Plan will define the issues, establish principles, propose options for reform and examine choices."

The total cost of the Task Force members is expected to be approximately \$200,000, including per diems, expenses and travel. Self-employed members have been offered a per diem of \$500 and employed members have been offered to have their salaries reimbursed to their employers. Some members are not being paid, at their request. All costs for the Task Force's work, which will operate no longer than three months, will be covered from existing budgets.

- 30 -

See attached biographical notes.

For information:

Alec Jasen
Office of the Minister
(819) 994-2482

BIOGRAPHICAL NOTES

Task Force on Social Security Reform

Members of the Task Force

Ken Battle

Ken Battle is President of the Caledon Institute of Social Policy, a think tank for social policy research and development, and public education. Before founding the Caledon Institute, he worked at the National Council of Welfare, a citizens' advisory body to the Minister of National Health and Welfare, serving as its Director from 1981 to 1991 and Assistant Director from 1976 to 1980.

Mr. Battle was educated at Queen's University and Oxford University. He has published widely in the field of social policy. His specialties are income security policy, taxation, and the analysis of poverty and social spending.

John L. Fryer

John Fryer is a Visiting Professor at the University of Victoria's School of Public Administration and Senior Partner with Coastal Policy Planners, a Victoria-based public policy consulting firm. In addition to teaching and serving on the Board of Governors at a number of Canadian universities, Mr. Fryer has held many positions in the Canadian labour movement including; Director of Research at the Canadian Labour Congress, General Secretary and Chief Executive Officer of the B.C. Government Employees' Union, and National President of the National Union of Provincial Government Employees.

Mr. Fryer was educated at the London School of Economics and Political Science, and the University of Pittsburgh. He has written extensively in the field of employer-employee relations as well as on broader social and economic issues.

Patrick Johnston, Executive Coordinator

Patrick Johnston is the former Executive Director of the Canadian Council on Social Development. Prior to this, Mr. Johnston held positions such as Executive Director of the National Anti-Poverty Organization and Senior Policy Advisor to Ontario's Social Assistance Review Committee. In 1989 and 1990, Mr. Johnston was the Senior Policy Advisor to the Premier of Ontario on health, education, social service and income security issues.

Mr. Johnston was educated at York University and Queen's University and holds a Master of Social Work specializing in social policy, planning and administration from the University of Toronto. Mr. Johnston has written extensively in the area of social policy.

Arthur Kroeger

Arthur Kroeger is currently Chancellor of Carleton University, Chairman of the Public Policy Forum and Visiting Professor, University of Toronto. Mr. Kroeger has served as Deputy Minister in the federal public service in various departments including Indian Affairs and Northern Development, Transport, Regional Industrial Expansion, Energy, Mines and Resources and Employment and Immigration. Mr. Kroeger also held the position of Special Advisor, Privy Council Office from 1984 to 1985.

Mr. Kroeger holds a Bachelor of Arts from the University of Alberta, was a Rhodes Scholar at Oxford University and was awarded an honorary Doctorate of Laws from the University of Western Ontario. Mr. Kroeger is an Officer of the Order of Canada, 1989, and recipient of the Public Service Outstanding Achievement Award, 1989.

Aldéa Landry

Aldéa Landry, Q.C., a lawyer and business woman, is President of Landal Inc., a consulting firm for the training industry, and an associate of J.F.L. Arbitration Services, Inc. Ms. Landry was Co-Chair of the Downey-Landry Commission on Excellence in Education in New Brunswick from 1991 to 1993. Ms. Landry served as a Member of the Legislative Assembly of New Brunswick from 1987 to 1991. Among the positions she held in the Government were: Deputy Premier, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Regional Economic Development, Acting Minister of Fisheries, Member of the Premier's Committee on Literacy and Member of the Cabinet Committee on Economic Development and Human Resources Development.

Ms. Landry holds a Bachelor of Arts from the Collège Jésus-Marie (University of Moncton) and a Bachelor of Laws from the University of New Brunswick .

Lorna R. Marsden

Lorna Marsden is President and Vice-Chancellor of Wilfrid Laurier University. Until 1992, Dr. Marsden had spent 20 years as a Professor of Sociology at the University of Toronto. From 1984 to 1992, Dr. Marsden served as a Senator for Ontario where she chaired the Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology, and sat on the National Finance Committee and on the Banking, Trade and Commerce Committee. Dr. Marsden is a Director of the Manulife Bank, the Laidlaw Foundation, and the Ontario Workers' Compensation Research Institute. Dr. Marsden also served as President of the National Action Committee on the Status of Women.

Dr. Marsden holds a Bachelor's degree from the University of Toronto and a Doctorate in Sociology from Princeton University. She was also awarded an honorary Doctor of Laws from the University of New Brunswick and, from 1982 to 1992, Dr. Marsden was Senior Fellow at Massey College, University of Toronto. She has published extensively in her areas of specialization, including the labour force, gender issues, and work and occupations.

Judith Maxwell

Judith Maxwell is currently Associate Director of the School of Policy Studies at Queen's University where she is responsible for guiding research projects on Government and Competitiveness, Human Resource Management Policies and the Cost Effectiveness of the Health Care System. Mrs. Maxwell was Chairman of the Economic Council of Canada from 1985 to 1992. Under her leadership, the Economic Council of Canada produced pathbreaking studies in areas such as poverty, education, competitiveness and labour markets. Prior to 1985, she worked as a consultant, as director of policy studies at the C.D. Howe Institute, and as a journalist.

Mrs. Maxwell holds a Bachelor of Commerce degree from Dalhousie University as well as honourary degrees from Dalhousie, Concordia, Queen's and Lakehead universities.

Alice Nakamura

Alice Nakamura is a Professor in the Department of Finance and Management Science, Faculty of Business at the University of Alberta. Ms. Nakamura is also a member of several Advisory Bodies such as the Academic Advisory Panel on the Social and Cultural Impact of Immigration for Employment and Immigration Canada, the N.B. Works Evaluation Committee and the Edmonton Social Planning Council.

Ms. Nakamura has a Bachelor of Science in Economics from the University of Wisconsin and a Doctorate in Economics from Johns Hopkins University. Ms. Nakamura has published extensively in her areas of specialization which include: labour supply, gender comparisons in employment and earnings, labour relations and income support program analysis.

John Daniel O'Leary

John Daniel O'Leary is currently President of Frontier College. Mr. O'Leary's achievements in the areas of learning and literacy include: founder of the READ CANADA program, co-founder of the Canadian Business Task Force on Literacy, co-founder and board member of ABC Canada, co-author of the Cedar Glen Statement on Literacy, and co-founder and committee member of the Canadian Alliance for Literacy.

Mr. O'Leary has a Bachelor of Arts from Carleton University and attended Three Schools of Art (Toronto).

Guylaine Saucier

Guylaine Saucier is a Chartered Accountant and former President and Chief Executive Officer of Le Groupe Gérard Saucier Ltée. Ms. Saucier holds directorships with the Bank of Montreal, Bell Canada, Hawker Siddeley Canada Inc., Boréal Assurances Inc., Petro-Canada, Sodarcan Inc., and Tembec Inc., Ms. Saucier is a member of the Board for the University of Montreal, a member of the Sectoral Advisory Groups on International Trade, and a former President of the Chambre de Commerce du Québec.

Ms. Saucier has a Bachelor of Arts from Collège Marguerite-Bourgeois, and a Bachelor of Commerce from the University of Montreal. Ms. Saucier is a Member of the Order of Canada and a Fellow Chartered Accountant.

Brian J. Steck

Brian Steck is Chairman and Chief Executive Officer of Nesbitt Thomson Inc. and Vice-Chairman of Investment Banking, Bank of Montreal. Mr. Steck also holds many directorships including: Nesbitt Thomson Corporation Ltd., BGR Precious Metals, Bankmont Financial Corp., and Bank of Montreal Investment Counsel Limited. Mr. Steck is a member of the Council for Canadian Unity and the Premier's Advisory Council of Ontario.

Mr. Steck has a Bachelor of Commerce from Sir George Williams University and a Master of Business Administration from The Wharton School (University of Pennsylvania). Mr. Steck is a Chartered Financial Analyst and a Fellow of the Canadian Securities Institute.

Joseph B. Stern

Joseph Stern is an independent consultant specializing in international development, human rights and good governance, and refugees and international migration. As a consultant, Mr. Stern has worked with governments, international agencies, and non-governmental organizations in the areas of training, program development and evaluation, policy analysis and institutional development. In connection with his international development activities, Mr. Stern is a consultant to the African Development Bank on country strategies for poverty alleviation. Mr. Stern has served as Associate Director of Economic Policy and Planning at the Department of Fisheries and Oceans, Senior Policy Advisor to the Minister of Employment and Immigration and, from 1982 to 1988, Chairman of the Refugee Status Advisory Committee.

Mr. Stern has a Bachelor of Arts in Economics and English from the University of Manitoba.

Michel Vennat

Michel Vennat, Q.C., recently resigned as Chairman and Chief Executive Officer of United Westburne Inc. Until 1990, Mr. Vennat was a senior partner at the law firm of Stikeman, Elliott and also worked as Special Assistant to the Prime Minister 1968 to 1970, Special Counsel to the Prime Minister for Energy and Constitutional questions in 1977, and was a Member of the Board and Chairman of the Canadian Film Development Corporation from 1976-1981. Mr. Vennat also holds several Directorships including: Hewlett, Packard (Canada) Limited, Dumez North America Inc, Meloche Monnex Inc., Sidbec-Dosco Inc., National Bank of Greece (Canada), and Bastos du Canada Ltée.

Mr. Vennat holds a Bachelor of Arts from Collège Jean-de-Brébeuf, a Bachelor of Laws (Civil) from the University of Montreal and was a Rhodes Scholar at Merton College, Oxford University.

David R. Zussman

David Zussman is the President of Environics-DRZ Inc., an Ottawa-based research firm, and a Professor of Public Policy and Management in the Faculty of Administration at the University of Ottawa. Dr. Zussman joined the Faculty of Administration in 1984, became the Assistant Dean of Graduate Programs in 1985, and served as Dean of the Faculty from 1988 to 1992. Dr. Zussman has also taught at both the University of Victoria and Carleton University and has served a senior public servant in the Privy Council Office and the Treasury Board Secretariat. In September 1993, Dr. Zussman was appointed as a member of the federal government's Advisory Committee on Government Restructuring.

Dr. Zussman holds a Bachelor of Science in Mathematics and Computer Science from McGill, a Master of Science in Educational Psychology from Florida State University and a Doctorate in Psychology from McGill University. Dr. Zussman is the author or co-author of many publications dealing with the public service and policy analysis.



Michel Vennat, c.r., a récemment quitté son poste de président et directeur général de *United Westburne Inc.* Jusqu'en 1990, M. Vennat était associé principal de l'étude juridique *Stikeman, Elliott*, et a également travaillé à titre d'adjoint spécial du premier ministre de 1968 à 1970, à titre de conseiller spécial auprès du premier ministre sur les questions relatives à l'énergie et à la constitution en 1977 et membre du conseil d'administration et président de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne de 1976 à 1981. M. Vennat est membre du conseil d'administration de plusieurs sociétés, dont *Hewlett, Packard (Canada) Ltée*, *Dumez North America Inc.*, *Meloché Monnex Inc.*, *Sidbec-Dosco Inc.*, *la Banque nationale de Grèce (Canada)*, et *Bastos du Canada Ltée*.

M. Vennat possède un baccalauréat ès arts du Collège Jean de Brébeuf et un baccalauréat en droit civil de l'Université de Montréal. Il a également été boursier de la Fondation Rhodes au collège Merton de l'Université Oxford.

David R. Zussman

David Zussman est président d'*Environics-DRZ Inc.*, une maison de recherches installée à Ottawa. Il est également professeur de gestion et politique publique à la faculté d'administration de l'Université d'Ottawa. M. Zussman s'est joint à la faculté d'administration en 1984, est devenu doyen associé au programme de troisième cycle en 1985 et a été doyen de cette faculté de 1988 à 1992. M. Zussman a également enseigné à l'Université de Victoria et à l'Université Carleton, et a été fonctionnaire au bureau du Conseil privé ainsi qu'au secrétariat du Conseil du trésor. En 1993, M. Zussman a été nommé membre du Comité consultatif du gouvernement fédéral sur la restructuration du gouvernement.

M. Zussman possède un baccalauréat ès sciences en mathématiques et en informatique de l'Université McGill, une maîtrise ès sciences en psychologie de l'éducation de l'Université de l'État de la Floride et un doctorat en psychologie de l'Université McGill. Il est l'auteur ou le co-auteur de nombreuses publications traitant de l'administration publique et de l'analyse de politiques.

Brian J. Steck

Brian Steck est président directeur général de *Nesbitt Thomson Inc.* et vice-président du Conseil, Services bancaires d'investissement de la Banque de Montréal. Il est également directeur de plusieurs sociétés dont *Nesbitt Thomson Ltée*, *BGR Precious Metals*, *Bankmont Financial Corp.* et de Conseils en placements Banque de Montréal Ltée. De plus, il est membre du Conseil pour l'unité canadienne et du Conseil consultatif du premier ministre de l'Ontario.

M. Steck possède un baccalauréat en commerce de l'Université Sir George Williams et une maîtrise en administration des affaires de la Wharton School (Université de Pennsylvanie). Il est analyste financier agréé et membre de l'Institut canadien des valeurs mobilières.

Joseph B. Stern

Joseph Stern est un consultant indépendant spécialisé dans les domaines du développement international, des réfugiés et de la migration internationale. En tant que consultant, M. Stern a travaillé avec les gouvernements, les agences internationales et les organisations non gouvernementales dans des domaines comme la formation, le programme de développement et d'évaluation, l'analyse de politiques et le développement institutionnel. En rapport avec ses activités de développement international, M. Stern est un consultant de la Banque africaine de développement concernant les stratégies nationales pour combattre la pauvreté. Il a déjà été directeur associé de Politiques économiques et Planification au ministère des Pêches et des Océans, conseiller principal en matière de politiques auprès du ministre de l'Emploi et de l'Immigration et, de 1982 à 1988, président du Comité consultatif du statut de réfugié.

M. Stern possède un baccalauréat en arts en économie et en anglais de l'Université du Manitoba.

Alice Nakamura

Alice Nakamura est professeur au département de finances et de gestion de la Faculté des affaires de l'Université de l'Alberta. Elle est également membre de plusieurs organismes consultatifs dont le Comité consultatif d'universitaires pour la recherche sur les aspects socio-économiques de l'immigration à Emploi et Immigration Canada, le Comité d'évaluation de Nouveau-Brunswick au travail et de l'*Edmonton Social Planning Council*.

M^{me} Nakamura possède un baccalauréat ès sciences en économie de l'Université du Wisconsin et un doctorat en économie de l'Université Johns Hopkins. Elle a publié de nombreux ouvrages dans plusieurs domaines : l'offre de main-d'œuvre, les écarts entre les hommes et les femmes au chapitre de l'emploi et des revenus, les relations de travail et l'analyse des programmes de sécurité du revenu.

John Daniel O'Leary

John Daniel O'Leary est actuellement président du Frontier College. M. O'Leary compte plusieurs réalisations en matière de formation et d'alphabétisation. Il a été, entre autres, fondateur du programme Lisons Canada, co-fondateur du *Canadian Business Task Force on Literacy*, co-fondateur et membre du conseil d'administration d'ABC Canada, co-auteur de la déclaration de Cedar Glen sur l'alphabétisation, ainsi que co-fondateur et membre du comité de l'Alliance canadienne pour l'alphabétisation. M. O'Leary possède un baccalauréat ès arts de l'Université Carleton et a fréquenté l'établissement *Three Schools of Art* de Toronto.

Guyaine Saucier

Guyaine Saucier est comptable agréée et ex-président et directeur général de Groupe Gérard Saucier Ltée. M^{me} Saucier fait partie du conseil d'administration des sociétés suivantes : la Banque de Montréal, Bell Canada, Hawker Siddeley Canada Inc., Borel Assurances Inc., Pétro-Canada, Sodarcan Inc. et Tembec Inc. M^{me} Saucier est également membre du conseil d'administration de l'Université de Montréal, membre du Groupe de consultations sectorielles, ex-présidente de la Chambre de commerce du Québec.

M^{me} Saucier est détentrice d'un baccalauréat ès arts du Collège Marguerite-Bourgeoys et d'un baccalauréat en commerce de l'Université de Montréal. Elle est membre de l'Ordre du Canada et des comptables agréés.

Lorna R. Marsden

Lorna Marsden est rectrice de l'Université Wilfrid Laurier. Avant 1992, M^{me} Marsden avait été pendant 20 ans professeure de sociologie à l'Université de Toronto. De 1984 à 1992, elle a représenté l'Ontario au Sénat où elle a présidé le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie. Elle a également été membre du Comité national des finances et du Comité permanent des banques et du commerce. M^{me} Marsden est directrice de la Financière Manuvie, de la Fondation Laidlaw et du Worker's Compensation Research Institute de l'Ontario. Elle a aussi été présidente du Comité canadien d'action sur le statut de la femme.

M^{me} Marsden est titulaire d'un baccalauréat de l'Université de Toronto et d'un doctorat en sociologie de l'Université Princeton. De plus, l'Université du Nouveau-Brunswick lui a décerné un doctorat honorifique en droit. De 1982 à 1992, M^{me} Marsden a été agrégée supérieure de recherche au Massey College de l'Université de Toronto. Elle a publié de nombreux travaux dans ses domaines de spécialité qui incluent la main-d'œuvre, les distinctions entre les sexes, le travail et les professions.

Judith Maxwell

Judith Maxwell est actuellement directrice associée de la Faculté des études en politiques de l'Université Queen's, où elle est chargée de piloter des projets de recherche sur le secteur public et la compétitivité, sur les politiques de gestion des ressources humaines et sur la rentabilité du système de soins de santé. M^{me} Maxwell a été présidente du Conseil économique du Canada de 1985 à 1992. Sous son leadership, le Conseil économique du Canada a produit des études qui sortaient des chemins battus sur des sujets tels que la pauvreté, l'éducation, la compétitivité et les marchés du travail. Avant 1985, elle a travaillé comme consultante, comme directrice des études sur les politiques à l'Institut C.D. Howe, et comme journaliste.

M^{me} Maxwell possède un baccalauréat en commerce de l'Université Dalhousie, ainsi que des diplômes honorifiques de cette même université et des Universités Concordia, Queen's et Lakehead.

Patrick Johnston est l'ancien directeur exécutif du Conseil canadien de développement social. Avant d'entrer au Conseil, il a oeuvré à titre de directeur exécutif de l'Organisation nationale anti-pauvreté et de conseiller principal en matière de politiques au Comité d'examen de l'aide sociale de l'Ontario. En 1989 et 1990, M. Johnston a été conseiller principal du premier ministre de l'Ontario en matière de politiques liées à la santé, à l'éducation, aux services sociaux et à la sécurité du revenu.

M. Johnston a fait ses études à l'Université York et à l'Université Queen's, et possède une maîtrise en travail social, avec concentration en politique sociale, en planification et en administration, de l'Université de Toronto. M. Johnston a publié de nombreux ouvrages dans le domaine des politiques sociales.

Arthur Kroeger

Arthur Kroeger est actuellement chancelier de l'Université Carleton, président du Forum des politiques publiques et professeur invité à l'Université de Toronto. Il a été sous-ministre de plusieurs ministères au sein de l'administration publique fédérale dont ceux des Affaires indiennes et du Nord, des Transports, de l'Expansion industrielle régionale, d'Énergie, Mines et Ressources et d'Emploi et Immigration. Il a également occupé le poste de conseiller spécial au Conseil privé entre 1984 et 1985.

M. Kroeger possède un baccalauréat ès arts de l'Université d'Alberta. Il a été boursier de la fondation Rhodes à l'Université Oxford et détient un doctorat honorifique en droit de l'Université Western Ontario. M. Kroeger a reçu la mention d'Officier de l'Ordre du Canada en 1989; la même année, il décrochait le Prix pour services insignes.

Aldéa Landry

Aldéa Landry, c.r., est avocate et femme d'affaires. Elle est présidente de *Landal Inc.*, cabinet de consultants spécialisés dans l'industrie de la technologie, et associée de l'entreprise Les services d'arbitrage JFL Inc. M^{me} Landry a co-présidé la Commission Downey-Landry sur l'excellence en éducation au Nouveau-Brunswick, entre 1991 et 1993. Elle a été députée à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick de 1987 à 1991. Au cours de son mandat au niveau provincial, M^{me} Landry a assumé plusieurs responsabilités : vice-première ministre, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable du Développement économique régional, ministre des Pêches par intérim, membre du Comité du premier ministre sur l'alphabétisation et membre du Comité du Cabinet sur le développement économique et le développement des ressources humaines.

Aldéa Landry possède un baccalauréat ès arts du Collège Jésus-Marie (Université de Moncton) et une licence en droit de l'Université du Nouveau-Brunswick.

NOTICES BIOGRAPHIQUES

Groupe de travail sur la réforme de la sécurité sociale

Membres du Groupe de travail

Ken Battle

Ken Battle est président du *Caledon Institute of Social Policy*, groupe de réflexion qui s'occupe des questions liées à la recherche et au développement dans le domaine des politiques sociales et du système public d'éducation. Avant de fonder cet organisme, M. Battle a travaillé au Conseil national du Bien-être, organisme consultatif formé de citoyens et dont le mandat est de conseiller le ministre de la Santé et du Bien-être social, à titre de directeur de 1981 à 1991, et de directeur adjoint de 1976 à 1980.

M. Battle a fait ses études à l'Université Queen's et à l'Université Oxford. Il a publié de nombreux documents sur les questions de politiques sociales. Il est spécialisé dans les questions liées aux politiques de sécurité du revenu, de taxation et d'analyse de la pauvreté et des dépenses sociales.

John L. Fryer

John Fryer est professeur invité à l'École d'administration publique de l'Université de Victoria et associé principal de *Coastal Policy Planners*, organisme privé de consultation de Victoria spécialisée dans les politiques publiques. En plus d'enseigner et de faire partie du bureau des gouverneurs de plusieurs universités canadiennes, M. Fryer a occupé plusieurs postes au sein du mouvement ouvrier canadien. Il a été, entre autres, directeur de la recherche au Congrès du travail du Canada, secrétaire général et président du Syndicat des fonctionnaires de la Colombie-Britannique, et président national du Syndicat national des employés de la fonction publique provinciale.

M. Fryer a étudié à la *London School of Economics and Political Science* et à l'Université de Pittsburgh. Il a publié de nombreux articles dans le domaine des relations de travail et sur des questions plus larges touchant le secteur social et économique.

«Le Groupe de travail et le Comité permanent ainsi que les provinces et les territoires m'aideront à élaborer le plan d'action que je présenterai en Chambre en avril prochain, à poursuivre M. Axworthy. Le plan d'action constituera la base sur laquelle seront fondées les consultations auprès de la population canadienne qui auront lieu tout au long de l'été. Il servira à définir les enjeux, à déterminer les principes directeurs, à proposer des options de réforme et à examiner les choix.»

Le coût global de la tâche effectuée par les membres du Groupe de travail devrait être approximativement de 200 000 \$, y compris les indemnités quotidiennes, les dépenses et les frais de déplacement. Les membres du Groupe qui travaillent à leur compte se sont vu offrir une indemnité quotidienne de 500 \$. Quant aux membres salariés, on leur a offert de rembourser leur salaire à leur employeur. Certains membres ont demandé de ne pas être rémunérés. Tous les frais engagés pour le travail du Groupe, qui ne sera pas en fonction pendant plus de trois mois, seront recouverts à même les budgets existants.

- 30 -

Voir notices biographiques ci-jointes

Renseignements supplémentaires :

Alec Jasen
Cabinet du Ministre
(819) 994-2482

«Je suis fier d'avoir réussi à réunir un groupe de personnes si talentueuses pour me conseiller et jauger les nouvelles idées présentées dans le cadre de la réforme de la sécurité sociale», a déclaré M. Axworthy.

Le Groupe de travail ministériel ne produira pas de rapport, ni ne tiendra de consultations publiques, ni encore ne recevra de mémoires du public. Au cours des prochains mois, le Groupe travaillera plutôt de façon intensive avec M. Axworthy afin de relever les points forts et les points faibles de notre système actuel de sécurité sociale.

Il se penchera sur le travail effectué par les gouvernements provinciaux et territoriaux sous forme d'études et de rapports du ministère du Développement des ressources humaines et d'organismes consultatifs comme le Centre canadien du marché du travail et de la productivité, le Conseil national du bien-être, le Conseil canadien consultatif sur la situation de la ferme, la Commission nationale de gestion autochtone et la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre.

«Je demande aux participants et aux participantes de ce groupe de travail d'analyser le tableau général de la situation et de se réunir afin de faire la synthèse des recherches et des analyses existantes pour ensuite travailler directement avec moi comme troisième source d'idées, a déclaré le Ministre. C'est le Parlement, par l'entremise du Comité permanent du perfectionnement des ressources humaines, qui consultera directement les Canadiens et les Canadiennes sur la réforme de la sécurité sociale. Les ministres provinciaux et territoriaux du marché du travail et des services sociaux ont d'ailleurs convenu, lors de notre rencontre du 14 février dernier, de travailler ensemble et de se mettre à l'oeuvre immédiatement sur des initiatives stratégiques conjointes.



communiqué

Le 17 février 1994

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

94-9

Le ministre Axworthy annonce la composition du Groupe de travail ministériel

OTTAWA - Le ministre du Développement des ressources humaines, M. Lloyd Axworthy, a rendu public aujourd'hui le nom des personnes qui feront partie du Groupe de travail ministériel qui le conseilleront personnellement sur la réforme de la sécurité sociale.

Le Groupe, dont les membres ont été choisis en fonction de leur vaste compétence et de leur expérience dans le domaine de la sécurité sociale et de l'emploi, sera présidé par le ministre Axworthy lui-même. La vice-présidente sera Jean Augustine, députée d'Etoobicoke-Lakeshore. Les autres membres sont :

- | | | | |
|---|------------------|---|---------------------|
| • | Ken Battle | • | Alice Nakamura |
| • | John Fryer | • | John Daniel O'Leary |
| • | Patrick Johnston | • | Guyaine Saucier |
| • | Arthur Kroeger | • | Brian Steck |
| • | Aldea Landry | • | Joseph Stern |
| • | Judith Maxwell | • | Michel Vennat |
| • | Lorna Marsden | • | David Zussman |

Patrick Johnston, ancien directeur exécutif du Conseil canadien de développement social, agira à titre de coordonnateur exécutif du Groupe.

news release

Date

For release



94 - 17
March 16, 1994

Old Age Security benefits increase in April

OTTAWA -- The Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Human Resources Development Canada, today announced the Old Age Security benefit rates for the April to June 1994 quarter.

The basic Old Age Security pension, paid to people 65 years of age and over, will be \$387.74 per month. This is an increase of \$1.93 per month over the previous quarter.

The maximum Guaranteed Income Supplement will increase to \$460.79 (from \$458.50) per month for a single pensioner and for a married pensioner whose spouse does not receive the Old Age Security pension or Spouse's Allowance. For a married pensioner whose spouse does receive the Old Age Security pension or Spouse's Allowance, the maximum will increase to \$300.14 (from \$298.65) per month.

The maximum Spouse's Allowance, paid to people between the ages of 60 and 64 with a limited income and

.../2

who are married to a Guaranteed Income Supplement recipient, will increase to \$687.88 (from \$684.46) per month.

The maximum Widowed Spouse's Allowance, paid only to low-income widowed persons aged 60 to 64 will increase to \$759.42 (from \$755.64) per month.

Amounts for the Guaranteed Income Supplement, Spouse's Allowance and Widowed Spouse's Allowance benefits vary according to the recipient's income during the previous year. Recipients of these three benefits must therefore resubmit their applications each year. Applications must be returned by **March 31, 1994** to avoid any interruption in benefits. If applications are received and approved after the end of March, retroactive payments to April 1, 1994 will be paid after processing.

The *Old Age Security Act* provides for benefit increases every three months based on increases in the Consumer Price Index, Statistics Canada's cost-of-living measure.

For information:

Tom Kelly, Communications Officer
Human Resources Development
(613) 957-2806



communiqué

Date

Pour publication

94 - 17

Le 16 mars 1994

Hausse de la pension de Sécurité de la vieillesse en avril

OTTAWA -- L'honorable Lloyd Axworthy, ministre du Développement des ressources humaines Canada a annoncé aujourd'hui les nouveaux taux des prestations fédérales de la Sécurité de la vieillesse qui seront versées au cours de la période allant d'avril à juin 1994.

La pension de Sécurité de la vieillesse de base qui est versée aux personnes de 65 ans ou plus sera de 387,74 \$ par mois. Ceci représente une augmentation mensuelle de 1,93 \$ par rapport au trimestre précédent.

Le maximum du Supplément de revenu garanti passera de 458,50 \$ à 460,79 \$ par mois pour une personne pensionnée seule et pour une personne pensionnée mariée dont le conjoint ne reçoit pas de pension de Sécurité de la vieillesse ou d'Allocation au conjoint. Pour chaque personne pensionnée mariée dont le conjoint reçoit une pension de Sécurité de la vieillesse ou l'Allocation au conjoint, le maximum passera de 298,65 \$ à 300,14 \$ par mois.

.../2

Le maximum de l'Allocation au conjoint, laquelle est versée aux personnes de 60 à 64 ans qui ont un revenu limité et dont le conjoint est bénéficiaire du Supplément de revenu garanti, passera de 684,46 \$ à 687,88 \$ par mois.

Le maximum de l'Allocation au conjoint pour veufs et veuves, qui est versée uniquement aux veufs et veuves à faible revenu âgés de 60 à 64 ans, passera de 755,64 \$ à 759,42 \$ par mois.

Dans le cas du Supplément de revenu garanti, de l'Allocation au conjoint et de l'Allocation au conjoint pour veufs et veuves, les montants des prestations sont calculés en fonction du revenu touché par le bénéficiaire l'année précédente. Les bénéficiaires de ces trois programmes doivent présenter une demande tous les ans. Pour éviter les interruptions de versement, il est nécessaire que les demandes de prestations soient envoyées avant le **31 mars 1994**. Si une demande est reçue et approuvée postérieurement au mois de mars, des paiements rétroactifs seront versés dès la fin du traitement du dossier pour la période ayant commencé le 1er avril.

La *Loi sur la sécurité de la vieillesse* prévoit l'augmentation des prestations tous les trois mois d'après les augmentations de l'indice des prix à la consommation, mesure qu'utilise Statistique Canada pour mesurer le coût de la vie.

Pour information :

Tom Kelly, Agent de communications
Développement des ressources humaines
(613) 957-2806



CAI
N 26

news release

Date 94 -24

For release



Youth employment and learning strategy to lay groundwork for modernizing school to work measures

OTTAWA, April 15, 1994 -- The Government of Canada is embarking on an employment and learning strategy, in collaboration with the provinces and industry, that will help young people prepare for the challenges of the 1990s labour market and the new global economy by improving existing school to work transition measures and introducing new approaches to the education and training systems.

The strategy is budgeted at \$684.5 million for fiscal year 1994-95, which includes an estimated \$479 million in outlays for student loans. The total budget represents a reallocation of existing funds from within the Department of Human Resources Development Canada.

Each component of the strategy addresses gaps in the school to work transition that have held back many young people from fully participating in society: high dropout rates, access to post-secondary education, lack of work experience, and an effective job training system.

.../2

The strategy will start to turn things around for young people by offering them more opportunities to learn, to work and to contribute to society.

Under the theme of "Investing in People", the Liberal platform Creating Opportunity set out several education and training priorities that, together, would build a bridge for young Canadians to follow as they prepared for the future labour market.

The strategy announced today builds on the strength of what has worked well in the past and sets the stage for innovative models. Key elements along the strategy's two main fronts are as follows:

1) **Youth Employment** to give young people job experience, practical labour market skills and pave the way for a structured transition from school to work. These include:

- **Youth Service Canada** - will enable young people to gain meaningful work experience, while using and improving their personal and work-related skills, through community service projects.

- **Youth Internship** - the federal government will work with the provinces and industry to develop new youth internship models to train young people for careers in emerging and growth sectors of the economy and support provincial and industry efforts to revitalize the existing apprenticeship system for the traditional trades.
- **Summer Employment Program** - provides students with summer jobs and valuable labour market experience through five different options.

2) **Youth Learning** to make the learning system more effective, inclusive and accountable for results. These include:

- **Reforms to Canada Student Loans Program** - to improve access, emphasize results in learning, and explore new approaches to student assistance. To set the stage for greater harmonization of federal and provincial student assistance activities, improvements will be made to the program's financing arrangements.
- **Learning initiatives** - the federal government will support efforts by the provinces and territories to establish national learning goals and will foster the innovative use of technology in learning and enable the sharing of up-to-date labour market information.

- **Stay-in-School** - supports partnerships between the private sector, educators and other community interest groups to develop local dropout intervention programs for primary and high school students.

"You know the status quo is not working when we see too many young people sidelined in society. This government is now laying the foundations for improved education and training systems. We will test new models to help young people make a successful move from school to the workplace," said Human Resources Development Minister Lloyd Axworthy.

Revitalized education and training systems represent some of the groundwork for the social security reform process now underway. As social programs are redesigned to restore security, offer employment and hope, and create a more productive economy, the strategy will ensure that the basics are in place to assist young people in becoming productive and self-reliant. Further changes to education and training programs will depend upon the outcome of the social security review.

"This strategy ultimately will pay dividends in a made-in-Canada, high quality workforce," said Secretary of State (Training and Youth) Ethel Blondin-Andrew.

- 5 -

Please see the attached background booklet for more details on the six components of the federal government's youth employment and learning strategy.

- 30 -

For information:

Alec Jasen
Communications Advisor
Office of the Minister of Human Resources Development
(819) 994-2482

Elaine McArdle
Press Secretary
Office of the Secretary of State (Training and Youth)
(819) 953-0931

**YOUTH EMPLOYMENT
AND
LEARNING STRATEGY**

BACKGROUNDS

94-24
04-94

TABLE OF CONTENTS

Youth Service Canada	2
Youth Internship	5
Summer Employment Programs	7
Reforms to Canada Student Loans Program	9
Learning Initiatives	11
Stay-in-School	13

Produced by Communications Branch (Employment Directorate)
Human Resources Development Canada

YOUTH SERVICE CANADA

Young people today face a frustrating dilemma: you need experience to get a job; but without a job, you can't get experience. An increasingly competitive labour market demands rising levels of knowledge and skills from workers. However, many young people cannot access even entry-level jobs because they do not have real work experience.

Youth Service Canada is one of the strategic measures aimed at putting out-of-school and unemployed young people back to work. The YSC mission will be to:

- *Strengthen* young people's sense of accomplishment, self-reliance and self-esteem;
- *Enable* young people to gain meaningful work experience, while using and improving their personal and work-related skills, through service to their community and their country;
- *Build* stronger communities and a better Canada by enabling young people to address issues of concern to youth and build a greater awareness of Canada's diversity.

Youth Service Canada will be delivered by Human Resources Development Canada (HRDC). The projects will last from six to nine months and are meant to give young people a gateway to the regular workforce. Each project will involve 10 to 20 out-of-school, unemployed young people between the ages of 18 and 24. Four streams have been identified as priority areas for projects:

- 1) Community Development and Learning - will include projects in the areas of education, science and technology, arts and culture, health care, child care, community safety and crime prevention, urban and social services.
- 2) Sustainable Development/Environment - will include projects in environmental and conservation work such as reforestation, control of land erosion/pollution, recycling.
- 3) Tulu ("Finding the Path That You Work On") - will include projects to enhance positive attitudes, self-esteem, self-reliance, responsibility, leadership, decision-making, problem-solving, communication and teamwork.
- 4) Entrepreneurship - will include projects that offer planning and support services to youth interested in small business development.

Although the great majority of YSC projects will enable young people to work in their own community, a YSC National Component will encompass proposals for projects taking place in more than one community and involving an exchange of participants. Under the National Component, private sector companies and national organizations would be project sponsors to meet all the travel and accommodation costs entailed in an exchange project.

A National Secretariat within HRDC will manage YSC. The Secretariat will forge relationships with a variety of provincial and community partners, provide strong direction, promote YSC and participate in the project review and recommendation process.

A Corporate Fundraising Committee of private sector volunteers will assist the Secretariat's efforts in promoting, supporting and expanding YSC.

Youth Service Canada will undergo a 6 to 9-month developmental phase commencing later this spring when lead-site projects get underway to test the concept and the design features of the program in various communities across Canada. YSC is expected to enter its first operational phase later this fall with ongoing evaluation an integral part of the startup and operational phases.

PROJECT SELECTION AND DELIVERY

- YSC program funds will be allocated to HRD's regional offices which will issue a call for proposals to be submitted and screened through local Canada Employment Centres.
- Proposals will be reviewed by HRD regional offices in consultation with the province and their recommendations forwarded to a Project Review Committee of the National Secretariat.
- The Committee will review selected projects and make final recommendations to the Secretary of State (Training and Youth) for final approval of projects.
- Each YSC proposal solicited from the community will identify a project coordinator who will recruit YSC participants, assign them to specific activities and manage the project.

HOW YSC WILL BE FUNDED

Youth Service Canada will be a three-year program with the following budget:

1994-95	- \$25 M	- 2,500 participants
1995-96	- \$50 M	- 5,000 participants
1996-97	- \$100 M	- 10,000 participants

HRDC's financial support will not exceed \$10,000 per participant

per year. The majority of YSC funds will go directly toward the youths: participants will be paid a regionally determined weekly stipend for living needs and receive a bonus of no less than \$2,000 upon completion. The bonus will be in the form of:

- a) an education voucher for student loan repayment or tuition fees, books, residential fees, etc., related to completing their education or returning to school;
- b) a portable wage, day care or mobility voucher for entering the regular workforce;
- c) a self-employment voucher to lever a small business loan.

- 30 -

For further information:

Diane Ross
Project Manager
Communications Operations
Human Resources Development Canada
(819) 953-1312

André Fauvel
Acting Chief, Planning
Youth Affairs Branch
Human Resources Development Canada
(819) 953-2478

YOUTH INTERNSHIP

The key to success in today's economy lies in the skills of our workforce, yet Canada has no systematic way of bringing young people into the working world. While Canada has the highest proportion of its population with post-secondary education among OECD countries, there are insufficient linkages between school and work for young Canadians who do not proceed to post-secondary education. About 60 per cent of Canadians enter the workforce from high school with no additional structured education or training.

The federal government is acting to implement new entry-level training models based on partnerships between the private sector, the education and training community and governments. The internship approach will facilitate the development of work-based training alternatives for young Canadians in new and emerging sectors where few structured entry-level training opportunities currently exist.

A variety of models will be explored which will provide a combination of on-the-job and in-class training with a balance of both job-specific and basic employability skills, and where appropriate will lead to certification which is broadly recognized by industry. The development of youth internship demonstration projects will involve provinces, build upon existing provincial programs, and address provincial priorities.

The federal government will adapt three mechanisms to test potential program models: initiatives managed by industry sectors at the national level; the Co-op Education Program; and community-based training.

1. **Initiatives managed by industry sectors:** Initial discussions with a number of national Sector Councils have indicated enthusiasm for the development of new models of entry-level training which would have broad application within their sector. Six sectors -- environment, electrical and electronic manufacturing, software, horticulture, automotive repairs and services, and logistics -- have come forward with initial proposals of models they would like to test within their industry.
2. **Co-op Education:** The federal government already provides funding for programs at both the secondary and post-secondary level. Federal support will be provided to expand and refocus this program, particularly in technical/vocational areas. The idea is for school boards and colleges, working together with the private sector, to develop more comprehensive programs providing a combination of basic and job-specific skills training.

3. **Community-Based Training:** This program provides a mechanism for delivering new models of entry-level training at the community level and would be led by a variety of private and public sector associations, non-governmental organizations and education and training institutions. At the same time, the standardization of existing training plans will ensure that programs are based on common standards and thus have applicability across Canada. Training plans will be standardized in consultation with the private sector and education and training institutions.

Finally, the federal government will also support the work of the provinces to revitalize the existing apprenticeship system for the traditional trades.

FUNDING

\$23 million in 1994-95 for 80 youth internship demonstration projects involving about 8,500 youth.

The February 1994 Budget allocated \$288 million over two years (1995-96 and 1996-97) for full implementation of this initiative.

- 30 -

For further information:

Yvan Clermont
Project Manager
Communications Operations
Human Resources Development Canada
(819) 953-1317

Mark Foley
Chief, Programming,
Employability Improvement
Human Resources Development Canada
(819) 994-3760

SUMMER EMPLOYMENT PROGRAMS

The competitive job market of the 1990s coupled with the increasing costs of a postsecondary education mean that summer jobs are more important than ever for students who rely on the income and the job experience for their future career aspirations.

Close to 60,000 summer jobs for students will be created through federal funding of the 1994 summer employment program, a 20 per cent increase over last year.

Announced earlier this year, the summer employment program (known as Challenge) is an integral part of the youth employment and learning strategy. In light of this government's review of social security programs, the summer of 1994 will be a transition period for this program. As part of that transition, the federal government is offering the existing options and undertaking a number of experimental pilot projects as part of a more comprehensive approach to youth employment and school to work transition efforts.

1. Summer Employment/Experience Development (SEED)
(\$108 million)

1994 funding for SEED represents a \$20 million increase over last year, creating an additional 10,000 summer jobs for students. Traditionally, SEED has provided wage subsidies to employers to create summer jobs for high school, college and university students lasting anywhere from six to eighteen weeks. This year, the federal government intends to expand the scope of SEED to encourage employers to retain student employees on a part-time basis during the school year.

2. Canada Employment Centres for Students (CECs-S)
(\$8.6 million)

CECs-S are open during the summer months to help students prepare for and find jobs and help employers fill job openings. Staff hold sessions on job hunting, writing résumés and preparing for interviews.

3. Student Business Loans (\$1.14 million)

Entrepreneurial students who want to create their own summer jobs can apply for interest-free loans of up to \$3,000 to manage their own small business. Loans are available in Newfoundland, Quebec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, Yukon and the Northwest Territories.

4. Native Internship Program (\$2.41 million)

This option offers Aboriginal students the opportunity to work in the federal offices of Human Resources Development Canada and gain practical workplace experience.

5. Business Drive for Jobs (\$.8 million)

An effort within the business community to challenge employers to create more summer jobs for students, without using government wage subsidies.

- 30 -

For further information:

Yvan Clermont
Project Manager
Communications Operations
Human Resources Development Canada
(819) 953-1317

Lionel Carrière
Director of Operations
Worker Programs
Human Resources Development Canada
(819) 953-7381

REFORMS TO CANADA STUDENT LOANS PROGRAM

The reform of the CSLP is an important component of the government's integrated youth and learning strategy.

Changes to the Canada Student Loans Program will improve access to, and results in, post-secondary learning and ensure greater value for money in Program spending. Improvements to the Program's financing arrangements will set the stage for greater harmonization of federal and provincial student assistance activities. As well, initiatives will be pursued with provinces to explore new approaches to student assistance.

WHY REFORM THE CSLP?

- Loan limits and allowances have been frozen for the last ten years, while students' education costs have increased by 58% over the same period.
- Older students, those with dependents, single parents and students with disabilities face added financial barriers which are not being adequately addressed.
- Students in similar circumstances may be treated differently from province to province.
- The Program is incurring excess costs due to out-dated eligibility criteria, variations in need assessment practices, loan defaults and inefficiencies in delivery arrangements.

PROGRAM REFORMS

- Assistance will be enhanced and targeted to those in need by:
 - increasing loan limits for full-time students to \$165 per week from \$105 (e.g. \$5,610 per academic year) beginning in 1994-95;
 - raising the ceiling on part-time loans to \$4,000 from \$2,500 and allowing students to pay only the interest during studies;
 - introducing special opportunity grants to meet the exceptional education costs of students with disabilities beginning in 1994-95; and expanding these grants to high-need part-time students and women in doctoral studies beginning in 1995-96; and

- establishing an objective, regionally sensitive method of assessing student need which will ensure consistent treatment of borrowers.
- The repayment burden on graduates will be reduced and the transition from school to work will be facilitated through legislative changes which will:
 - establish a national program of deferred grants for high-need students to maintain their debt loads at reasonable levels; and
 - expand interest relief to low-income borrowers in repayment.
- Eligibility criteria will be revised to emphasize results beginning in 1995-96, by linking student aid to successful and timely completion of studies; and adopting, with provinces, a consistent approach to the designation of educational institutions.
- New financing arrangements for the Canada Student Loans Program will be established, subject to the passage of enabling legislation and the conclusion of contracts with lenders, which will:
 - provide all eligible students with continued access to subsidized loans; ensure fair costs to borrowers in repayment; and reduce costs to taxpayers.
- The government is committed to working cooperatively with provinces to streamline the financing and administration of student assistance programs.
- Flexibility will be sought in the new legislation to test out the application of income contingent repayment loans for education and training, through the development of pilot projects with provinces and in consultation with interest groups.

For further information:

Mary F. Meloshe
 Director General
 Education Support/Student Assistance
 (819) 994-2377

LEARNING INITIATIVES

Canada spends more as a percentage of GDP on education and training than almost every other country in the OECD. Yet Canadians are increasingly dissatisfied with the quality of education and training. This has led to a concern that Canada will fall behind other OECD countries when it comes to teaching our young people the basic skills and knowledge to become productive and self-reliant. Provinces have already begun implementing reforms to make the learning system more effective and accountable for results.

Education is within the jurisdiction of the provinces and territories; however, the federal government can facilitate and support national efforts to better prepare young people to compete in the world. The following key learning initiatives will improve results and foster innovation across the learning system.

1. Establishing **clear national goals** and expectations is a key initial step for ongoing improvements to Canada's learning system. National goals provide a focal point for sustained action. The federal government endorses the National Consultation on Education being held by the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) in May 1994. In particular, one of the Consultation's themes, goals and outcomes, will begin the process of achieving consensus on national learning goals:
2. Updating and improving existing **measurement tools** will contribute to clearly measuring the outcomes of the system. For example, this element will include such activities as assisting the CMEC with its School Achievement Indicators Project and repeating regular national surveys such as the School Leavers Survey.
3. Promoting **technology and innovation** in learning will ensure that youth acquire the key employability skills industry is demanding - science, math, technology, information/networking. This element will: put in place a national infrastructure for networked learning through electronic computer networks (SchoolNet); promote the broader use of new technologies in education and training (new media learning materials and Computers for Schools); and continue to assist provinces, territories, industry, and education institutions in creating a science, technology and learning culture (Innovators in the Schools, National Science and Technology Week/Science Promotion, and the promotion of better training in innovation and technology for managers of small businesses).

4. Facilitating the dissemination of information on key learning and labour market issues to ensure that all partners have access to accurate, up-to-date, and relevant information. An Office of Educational Technology will be established by HRDC to promote the dissemination of new technologies throughout the learning system.

FUNDING

The total cost of these learning initiatives is \$45 million over five years to be shared by Human Resources Development Canada (\$20M), Industry Canada (\$23M) and Canadian Heritage (\$2M) and allocated as follows:

1994-95	-	\$5M
1995-96	-	\$11M
1996-97	-	\$9M
1997-98	-	\$10M
1998-99	-	\$10M

- 30 -

For further information:

Mary F. Meloshe
Director General
Education Support/Student Assistance
(819) 994-2377

Doug Hull
A/Director General
Science Promotion and Academic Affairs
Industry Canada
(613) 993-6857

STAY-IN-SCHOOL

There is a proven link between low levels of education and high levels of youth unemployment. Continued action on the high school dropout issue is therefore crucial to ensuring that the school to work transition is an avenue of opportunity for young people and not a dead-end.

The majority of new, good-paying jobs require four or more years of education and training after high school. Canada's economic future depends on its ability to maintain a skilled workforce to fill those jobs. Encouraging youth to complete their high school education is an integral part of the federal government's overall youth employment strategy.

Early results from the five-year STAY-IN-SCHOOL initiative, in place since 1989 and scheduled to finish at the end of March 1994, show that the most effective dropout intervention programs are not cost-intensive. Interventions such as mentoring, tutoring, peer support groups, parental involvement and concerted community action are making the real difference in keeping students in school.

The government has been able to identify funding that extends STAY-IN-SCHOOL for 1994-95 with a budget of \$31.5 million.

In recent years, there has been a growing awareness among Canadians of the need for greater involvement in the learning process of our young people. STAY-IN-SCHOOL is a partnership model that recognizes everyone has a stake in resolving the dropout issue in their community. Over the course of fiscal year 1994-95, the intention is to ensure that ownership of the issue becomes fully rooted with the corporate and community partners developed over the initiative's lifetime.

Corporate Canada continues to have an important role to play in showing young people the relevancy of an education to their job futures. STAY-IN-SCHOOL has built partnerships with such corporations as Petro-Canada, MuchMusic/MusiquePlus, YTV, Cineplex Odeon, TG Magazine, Jostens and Sunsweet Fundraising, to name a few. The business community already is active on this front through ventures such as co-operative education and summer employment programs. The private sector's active interest in Canada's future workforce is a sign of smart economic thinking and good corporate citizenship.

STAY-IN-SCHOOL is an investment in the very people expected to help carry Canada through the 1990s and lead the nation into the next century.

For further information:

Lynne Fleury
Project Manager
Communications Operations
Human Resources Development Canada
(819) 953-2503

Helen Hackett
A/Director General
Youth Affairs
Human Resources Development Canada
(819) 953-5006

YOUTH SERVICE CANADA SPOKESPERSONS

ROB BUTLER - Made his Major League debut last season with the Toronto Blue Jays (outfielder) and appeared in two World Series games versus the Phillies. He is the sixth Canadian to play for the Jays. Butler was born in East York and resides in Toronto.

JOSÉE CHOUINARD - Three-time Canadian Women's Figure Skating Champion and two-time Olympic participant. Chouinard was born in Rosemont, Quebec and resides in Laval.

PETER DALGLISH - Youth activist and founder of Street Kids International in 1987 to help street youth turn their lives around through opportunities to learn and to work.

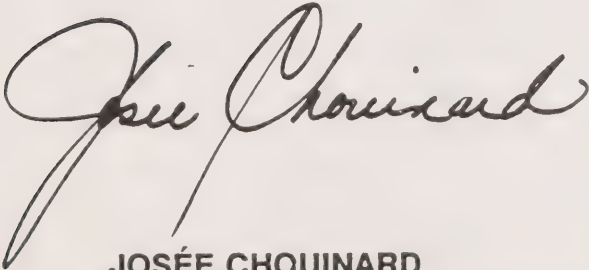
MONIKA DEOL - Host of MuchMusic/Citytv's Electric Circus, the daily entertainment news show FAX and CityPulse at 6 Entertainment. She's also an advocate for race relations and literacy.

SHEILA LUMSDEN - Aboriginal youth activist is currently serving on the Royal Commission on Aboriginal Peoples. She resides in Ottawa.

NEIL MENS - Educator and youth activist, founding board member of Serve Canada and a recipient of a Canada 125 Commemorative Medal for community involvement.

It is a pleasure for me to be a spokesperson for the new federal initiative - Youth Service Canada. This program is aimed at helping youth break the cycle of unemployment by offering training, job skills development and work experience. Throughout communities across Canada, youth will be given the opportunities to enhance their skills through several different projects from environmental to entrepreneurial.

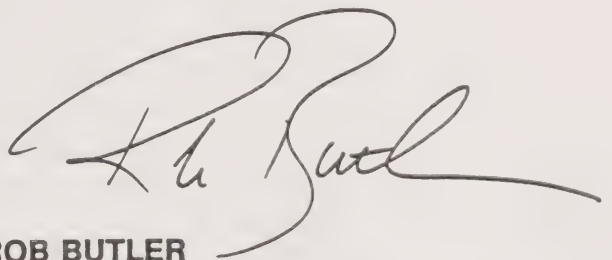
Canadian youth are our greatest natural resource. I strongly believe in self-development and trust that our spirit of cooperation, combined with our ambition, effort and hard work will make Youth Service Canada a success. Most importantly, these results will provide a more optimistic youth population in Canada. This is definitely an important first step towards a better Canada for everyone and I am so proud to be a part of it.



JOSÉE CHOUINARD

It is an honour for me to be an official spokesperson for Youth Service Canada. This exciting new government initiative is aimed at offering Canadian youth a renewed sense of hope and accomplishment through various projects which promote self-esteem, self-respect, self-reliance and work, learning and training skills. This program will give unemployed and out of school youth a chance to develop their skills and gain work experience while contributing to the community.

I know what it's like to be part of a team and the importance of joining together and working together to achieve greater results. Youth from coast to coast to coast will join in partnership with the federal government, private industry and communities to work together for the betterment of Canada and towards a brighter future for all Canadian youth. I am proud to be part of this new team.

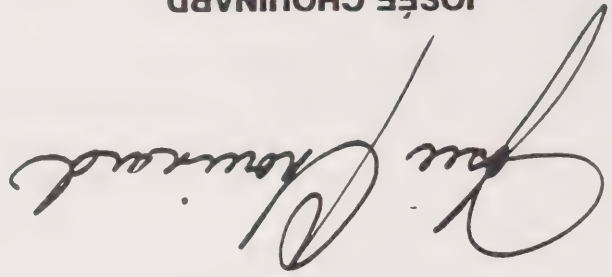


ROB BUTLER

Je suis heureuse d'agir comme porte-parole de la nouvelle initiative fédérale appelée Service jeunesse Canada. Ce programme vise à permettre aux jeunes de briser le cycle du chômage en leur offrant formation, acquisition de compétences professionnelles et expérience de travail. Dans diverses collectivités partout au pays, les jeunes se verront offrir des possibilités de relever leurs compétences au moyen de nombreux projets différents allant du domaine de l'environnement à celui de l'entrepreneuriat.

La jeunesse canadienne est notre plus grande ressource naturelle. Je crois fermement en l'auto-perfectionnement et j'ai la conviction que, grâce à notre esprit de collaboration, à nos efforts et à un dur travail, le Service jeunesse Canada connaîtra le succès. Plus important encore, ces résultats sauront redonner l'optimisme aux jeunes Canadiens et Canadiennes. Il s'agit définitivement d'un premier pas important vers un meilleur Canada pour chacun et chacune et je suis fière d'y prendre part.

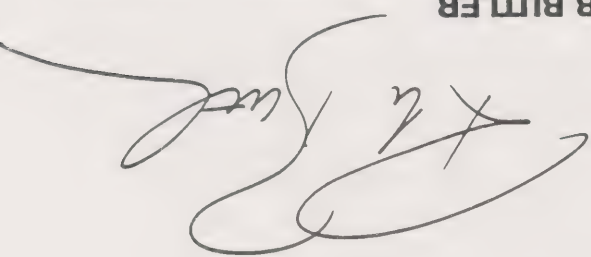
JOSÉE CHOUNARD



J'ai l'honneur d'agir comme porte-parole officiel du Service jeunesse Canada. Cette nouvelle initiative gouvernementale remarquable vise à redonner aux jeunes Canadiens et Canadiennes un sentiment d'espoir, du devoir accompli au moyen de divers projets servant à promouvoir l'estime et le respect de soi, l'indépendance et le travail, l'acquisition du savoir et de compétences. Ce programme offrira aux jeunes en chômage de même qu'à ceux et celles qui ont quitté l'école une chance de relever leurs compétences et d'acquérir une expérience de travail tout en contribuant à la collectivité.

Je connais l'importance de faire partie d'une équipe et de se joindre à d'autres pour travailler ensemble afin d'obtenir de meilleurs résultats. D'un bout à l'autre du pays, les jeunes vont former des partenariats avec le gouvernement fédéral, le secteur privé et les collectivités pour oeuvrer tous ensemble à l'amélioration du pays et pour que l'avenir soit plus brillant pour la jeunesse canadienne. Quant à moi, je suis fier de faire partie de cette équipe.

ROB BUTLER



PORTE-PAROLE DU SERVICE JEUNESSE CANADA

ROB BUTLER - A débuté dans la Ligue majeure de baseball la saison dernière comme joueur de champ extérieur pour les Blue Jays de Toronto et a participé à deux parties des Séries mondiales contre les Phillies. Il est le sixième Canadien à jouer pour les Blue Jays. Rob est né à East York et habite à Toronto.

JOSEE CHOUINARD - Trois fois championne canadienne de patinage artistique, Josée a également participé à deux reprises aux Jeux olympiques. Elle est née à Rosemont, au Québec, et habite à Laval.

PETER DALGLISH - Militant en faveur des jeunes et fondateur de *Street Kids International* en 1987 afin d'aider les jeunes de la rue à se prendre en main en leur offrant la possibilité d'apprendre et de travailler.

MONIKA DEOL - Présentatrice de l'émission *Electric Circus*, du bulletin de nouvelles quotidien *FAX* sur le monde du spectacle ainsi que de l'émission *CityPulse at 6 Entertainment* sur les ondes de *Much Music/Citytv*. Elle est aussi défenseur des relations interraciales et de l'alphabétisation.

SHEILA LUMSDEN - Militante en faveur des jeunes autochtones, elle participe actuellement aux travaux de la Commission royale sur les peuples autochtones. Elle habite à Ottawa.

NEIL MENS - Educateur et militant en faveur des jeunes, il est aussi le président fondateur de l'organisme *Serve Canada* et a reçu une médaille commémorative dans le cadre de Canada 125 pour sa participation à la collectivité.

L'ÉCOLE AVANT TOUT mise à fond sur les personnes qui doivent
aider le Canada à traverser les années 90 et à faire son entrée
dans le siècle à venir.

- 30 -

Renseignements :

Lynne Fleury
Gestionnaire de projets
Opérations des communications
Développement des ressources humaines Canada
(819) 953-2503

Helen Hackett
Directrice générale p.l.
Affaires de la jeunesse
Développement des ressources humaines Canada
(819) 953-5006

Il est reconnu qu'il existe un lien entre une faible scolarité et un taux élevé de chômage chez les jeunes. Une action soutenue visant le problème du décrochage est donc cruciale pour que l'insertion professionnelle représente la voie du succès pour les jeunes, et non une rue sans issue.

La majorité des nouveaux emplois rémunérateurs exigent au moins quatre années de formation et d'études postsecondaires. L'avenir économique du Canada dépend de sa capacité de maintenir une main-d'œuvre spécialisée pour occuper ces emplois. Stimuler les jeunes afin qu'ils mènent leurs études secondaires à bien fait partie intégrante de la stratégie globale d'emploi pour les jeunes du gouvernement fédéral.

À la lumière des premiers résultats de l'initiative quinquennale L'ÉCOLE AVANT TOUT, lancée en 1989 et qui devait se terminer à la fin de mars 1994, il apparaît que les programmes les plus efficaces de lutte contre le décrochage ne sont pas coûteux. En réalité, ce sont des interventions comme le mentorat, le tutorat, les groupes d'entraide, la participation des parents et l'action communautaire concertée, qui contribuent le plus à maintenir les jeunes à l'école.

C'est pourquoi le gouvernement prolonge l'initiative L'ÉCOLE AVANT TOUT d'un an, soit pour l'exercice 1994-1995, et lui attribue un budget de 31,5 millions de dollars.

Au cours des dernières années, les Canadiens et les Canadiennes ont réalisé de plus en plus qu'il leur fallait participer davantage au processus d'acquisition du savoir de nos jeunes. L'ÉCOLE AVANT TOUT est un modèle de partenariat qui reconnaît que chacun a intérêt à lutter contre le décrochage dans sa collectivité. L'objet pour l'exercice 1994-1995 est de s'assurer que les sociétés et les organismes communautaires avec qui des partenariats ont été établis pendant l'initiative épousent la cause.

Les sociétés du Canada continuent d'avoir un rôle important à jouer pour démontrer aux jeunes la pertinence du lien qui existe entre les études et les perspectives d'emploi. Au fil de l'initiative L'ÉCOLE AVANT TOUT, des partenariats ont été établis avec des sociétés comme Petro Canada, MuchMusic/MusiquePlus, YTV, Cinéplex Odeon, TG Magazine, Jostens, Sunswest Fundraising, pour n'en nommer que quelques-uns. Le monde des affaires est déjà très actif dans cette lutte contre le décrochage, notamment par des programmes d'alternance travail-études et d'emploi d'été des étudiants. L'intérêt marqué que manifeste le secteur privé à l'égard de la population active future du Canada témoigne d'une saine philosophie économique et d'une présence sociale salubre des entreprises.

territoires, l'industrie et les établissements d'enseignement à créer une culture d'acquisition du savoir qui mise sur les sciences et la technologie (Les innovateurs à l'école, la Semaine nationale des sciences et de la technologie/la promotion des sciences, et la promotion d'une meilleure formation sur les innovations et la technologie à l'intention des gestionnaires de petites entreprises).

4. Une meilleure diffusion de l'information sur les grands enjeux concernant l'acquisition du savoir et le marché du travail afin que tous les partenaires disposent de renseignements utiles, à jour et exacts. Développement des ressources humaines Canada mettra en place un Bureau de technologie pédagogique afin de promouvoir la diffusion de nouvelles technologies au moyen du système d'acquisition du savoir.

FINANCEMENT

Le coût global de ces initiatives d'acquisition du savoir s'échelonnant sur une période de cinq ans sera de 45 millions de dollars et sera partagé comme suit : Développement des ressources humaines Canada (20 millions de dollars), Industrie Canada (23 millions de dollars) et Patrimoine canadien (2 millions de dollars). Ces sommes seront à leur tour réparties de la façon suivante :

1994-1995	-	5 millions de dollars
1995-1996	-	11 millions de dollars
1996-1997	-	9 millions de dollars
1997-1998	-	10 millions de dollars
1998-1999	-	10 millions de dollars

- 30 -

Renseignements :

Mary F. Meloshe
Directrice générale
Aide à l'éducation/Aide aux étudiants
(819) 994-2377

Doug Hull
Directeur général p.i.
Promotion des sciences et Affaires universitaires et collégiales
Industrie Canada
(613) 993-6857

INITIATIVES RELATIVES À L'ACQUISITION DU SAVOIR

Le Canada est un des pays de l'OCDE qui consacre le plus haut pourcentage de son PIB à l'enseignement et à la formation. Pourtant, les canadiennes et les canadiens sont de moins en moins satisfaits de la qualité de l'enseignement et de la formation. On s'inquiète donc que le Canada sera devancé par d'autres pays pour ce qui est de transmettre aux jeunes les connaissances et les compétences de base dont ils ont besoin pour devenir productifs et auto-suffisants. Les provinces ont déjà entrepris des réformes afin que le système d'acquisition du savoir soit plus efficace et produise de meilleurs résultats.

L'enseignement relève de la compétence des provinces et des territoires. Par contre, le gouvernement fédéral peut faciliter et soutenir des efforts nationaux visant à mieux préparer les jeunes à faire face à la concurrence dans la réalité. Les grandes initiatives qui suivent en matière d'acquisition du savoir amélioreront les résultats et favoriseront l'innovation à l'échelle du système dont il est ici question.

1. L'établissement d'attentes et d'objectifs nationaux clairs est une première étape clé pour assurer des améliorations continues à ce système au Canada. Ces objectifs nationaux constitueront le fondement d'une action soutenue. Le gouvernement fédéral appuie le colloque national sur l'éducation que tiendra le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) (CMEC) en mai 1994. En particulier, un des thèmes du colloque, à savoir les objectifs et les résultats, représente un premier pas vers un consensus sur les objectifs nationaux en matière d'acquisition du savoir.
2. Par la mise à jour et l'amélioration des instruments de mesure existants, nous pourrions bien mesurer les produits du système. Nous pourrions mener des activités comme aider le CMEC avec son programme d'indicateurs du rendement scolaire et renouveler des sondages nationaux de façon régulière comme le sondage auprès des sortants.
3. Si, dans le cadre des activités d'acquisition du savoir, l'accent est mis sur la technologie et l'innovation, les jeunes acquerront les aptitudes au travail que l'industrie, la recherche — les sciences, les mathématiques, la technologie, l'information et l'établissement de réseaux. Par cet élément, il sera possible : de mettre en place une infrastructure nationale d'acquisition du savoir par réseaux informatiques (RÉSEAU scolaire canadien) ; de promouvoir une plus grande application de nouvelles technologies à l'enseignement et à la formation (de nouvelles ressources multimédia d'acquisition du savoir et des ordinateurs dans les écoles) ; et de continuer d'aider les provinces, les

- Le gouvernement est déterminé à collaborer avec les provinces en vue de rationaliser le financement et l'administration des programmes d'aide aux étudiants et aux étudiantes.
- On fera en sorte de ménager, dans la nouvelle loi, la marge de manoeuvre voulue pour mettre à l'essai une formule de prêts pour l'éducation et la formation dont le remboursement sera assujéti au revenu par la mise sur pied de projets pilotes avec les provinces en consultation avec les groupes d'intérêts.

- 30 -

Renseignements :

Mary F. Meloshe
Directrice générale
Aide à l'éducation/Aide aux étudiants
(819) 994-2377

- le plafond des prêts pour les étudiants et les étudiantes à temps partiel sera porté de 2 500 \$ à 4 000 \$, et seul le remboursement des intérêts sera exigé pendant la durée des études;
- à partir de 1994-1995, des subventions spéciales seront accordées aux étudiantes et aux étudiants handicapés pour les aider à assumer des frais d'études particuliers; l'année suivante, ces subventions seront également offertes aux étudiants et aux étudiantes à temps partiel qui ont de lourdes obligations financières ainsi qu'aux femmes qui poursuivent des études doctorales;
- l'adoption d'une méthode objective d'évaluation des besoins des étudiants et des étudiantes, qui tiendra compte des différences régionales, assurera le traitement uniforme des emprunteurs.
- Par les modifications législatives décrites ci-dessous, on assouplira les modalités de remboursement des prêts pour les diplômés et les diplômées dont on facilitera également l'insertion professionnelle :
- l'établissement d'un programme national de subventions à remboursement différé à l'intention des étudiantes et des étudiants démunis pour que leurs dettes demeurent à un niveau raisonnable;
- l'élargissement du régime d'exemption d'intérêts aux emprunteurs à faible revenu.
- À compter de 1994-1995, les critères d'admissibilité seront révisés pour que l'accent soit mis sur les résultats obtenus : l'aide offerte aux étudiants et aux étudiantes sera conditionnelle à la réussite des études dans le délai voulu, et l'on adoptera, en collaboration avec les provinces, une méthode uniforme de désignation des établissements d'enseignement.
- On établira de nouvelles modalités de financement pour le Programme sous réserve de l'adoption des textes législatifs nécessaires et de la signature de marchés avec les prêteurs pour assurer :
- l'accès de tous les étudiants et étudiantes admissibles à des prêts subventionnés; un taux de remboursement équitable pour les emprunteurs; la réduction des coûts pour les contribuables.

REFORME DU PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS

La réforme du Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) constitue un élément important de la stratégie d'ensemble visant les jeunes et l'acquisition du savoir.

En remaniant ce programme, nous améliorerons l'accès à la formation postsecondaire et le succès de cette formation tout en assurant une utilisation plus judicieuse des fonds affectés au Programme. Le réaménagement des modalités de financement du PCPE favorisera une harmonisation accrue des mécanismes fédéraux et provinciaux d'aide aux étudiants et aux étudiantes. En outre, nous continuerons de travailler avec les provinces à la recherche de nouveaux modes de soutien de cette clientèle.

POURQUOI REMANIER LE PCPE?

- Le montant des prêts et des allocations est plafonné depuis dix ans alors que les frais d'études ont augmenté de 58 p. 100 durant cette période.
- Les étudiants âgés, ceux et celles qui ont des personnes à charge ou qui sont chefs de famille monoparentale de même que les personnes handicapées éprouvent des difficultés financières supplémentaires auxquelles on n'a pas apporté de solutions adéquates.
- Il n'est pas garanti aux étudiants ni aux étudiantes dont la situation est comparable un traitement équivalent d'une province à l'autre.
- À cause de critères d'admissibilité dépassés, d'un manque d'uniformité des méthodes d'évaluation des besoins, des prêts non remboursés et de l'inefficacité des mécanismes d'exécution, le Programme doit assumer un surcroît de dépenses.

MODIFICATIONS APPORTÉES AU PROGRAMME

- L'aide sera accrue et offerte principalement aux personnes qui en ont besoin :

- à compter de 1994-1995, le montant maximal des prêts accordés aux étudiants et aux étudiantes à temps plein passera de 105 \$ à 165 \$ par semaine (atteignant 5 610 \$ par année scolaire);

3. Prêts aux étudiants entrepreneurs (1,14 million de dollars)

Les étudiantes et les étudiants entrepreneurs qui veulent créer leur propre emploi d'être peuvent demander un prêt sans intérêt pouvant atteindre 3 000 \$ pour lancer leur petite entreprise. Ces prêts sont offerts à Terre-Neuve, au Québec, au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta, en Colombie-Britannique, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest.

4. Programme des stagiaires autochtones (2,41 millions de dollars)

Cette composante permet aux étudiants et aux étudiantes autochtones de travailler dans les bureaux fédéraux de Développement des ressources humaines Canada et ainsi d'acquérir une expérience de travail utile.

5. Promotion des initiatives privées (0,8 million de dollars)

Il s'agit d'une campagne réalisée auprès des entreprises en vue de les inciter à créer davantage d'emplois d'être pour étudiants, sans avoir recours aux subventions salariales du gouvernement.

- 30 -

Renseignements :

Yvan Clermont
Gestionnaire de projets
Opérations des communications
Développement des ressources humaines Canada
(819) 953-1317

Lionel Carrière
Directeur des opérations
Programmes et services à l'intention des travailleurs
Développement des ressources humaines Canada
(819) 953-7381

PROGRAMMES D'EMPLOI D'ÉTÉ

En raison de la forte concurrence sur le marché du travail des années 1990 et des coûts de plus en plus élevés de l'éducation postsecondaire, les emplois d'été sont plus importants que jamais pour les étudiants et les étudiantes qui ont besoin des revenus et de l'expérience de travail qu'ils procurent pour donner suite à leurs aspirations professionnelles.

Près de 60 000 emplois d'été pour étudiants seront créés au moyen des crédits fédéraux affectés au programme d'emploi d'été de 1994. C'est une augmentation de 20 p. 100 comparativement à l'an dernier.

Comme il a été annoncé plus tôt cette année, le programme d'emploi d'été (connu sous le nom de Défi) fait partie intégrante de la stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir pour les jeunes. Compte tenu de l'examen des programmes de sécurité sociale effectuée par le gouvernement fédéral, l'été 1994 sera une période de transition pour ce programme d'emploi d'été pour étudiants. Dans le cadre de cette transition, le gouvernement fédéral continue à offrir les options existantes et réalise un certain nombre de projets pilotes qui s'inscrivent dans une approche plus globale de l'emploi chez les jeunes et des efforts d'insertion professionnelle.

1. Emploi d'été/Expérience de travail (EET) (108 millions de dollars)

En 1994, 20 millions de dollars de plus que l'an dernier ont été affectés à la composante EET, ce qui permettra de créer 10 000 emplois d'été de plus pour étudiants. Depuis ses débuts, cette composante offre des subventions salariales aux employeurs pour leur permettre de créer des emplois d'été d'une durée de six à dix-huit semaines pour les étudiants et les étudiantes du secondaire, des collèges et des universités. Cette année, le gouvernement fédéral compte accroître la portée de la composante EET de façon à encourager les employeurs à conserver les étudiants et les étudiantes à leur service à temps partiel pendant l'année scolaire.

2. Centres d'emploi du Canada pour étudiants CECE (8,6 millions de dollars)

Les CECE sont ouverts pendant la saison estivale pour aider les étudiants et les étudiantes à trouver un emploi et les employeurs, à combler leurs besoins en main-d'œuvre. Le personnel de ces centres offre des séances de formation sur la recherche d'emploi, la rédaction d'un curriculum vitae et la préparation des entrevues.

2. **Alternance travail-études :** Le gouvernement fédéral finance déjà des programmes aux niveaux secondaire et postsecondaire. Il devra apporter son soutien à l'expansion et à la réorientation de ce programme, surtout dans les domaines techniques et professionnels. L'objectif est d'amener les commissions scolaires et les collèges à concevoir, en collaboration avec le secteur privé, des programmes plus complets offrant à la fois une formation de base et des compétences spécialisées.

3. **Formation offerte à l'échelle locale :** Ce programme permet de mettre en oeuvre de nouveaux modèles de formation pour débutants à l'échelle locale, modèles qui seront offerts par diverses associations du secteur privé, des organismes non gouvernementaux ainsi que par des établissements d'enseignement et de formation. Du même coup, la normalisation des plans de formation existants permettra de veiller à ce que les programmes soient fondés sur des normes communes et puissent ainsi être utilisés dans tout le Canada. Le secteur privé ainsi que les établissements d'éducation et de formation seront consultés pour la normalisation des plans de formation.

Enfin, le gouvernement fédéral appuiera également les efforts consentis par les provinces en vue de revitaliser le système d'apprentissage actuel pour les métiers traditionnels.

FINANCEMENT

En 1994-1995, une somme de 23 millions de dollars sera répartie entre 80 projets témoins à l'intention de jeunes stagiaires, regroupant 8 500 jeunes pour atteindre un nombre de 60 000 lorsque les projets seront entièrement opérationnels. Dans le budget du mois de février dernier, une somme de 288 millions de dollars a été accordée pour deux ans (1995-1996 et 1996-1997) afin de procéder à la mise en oeuvre complète de cette initiative.

Renseignements :

Yvan Clermont
Gestionnaire de projets
Opérations des communications
Développement des ressources humaines Canada
(819) 953-1317

Mark Foley
Chef, Programmes,
Amélioration de l'employabilité
Développement des ressources humaines Canada
(819) 994-3760

Pour obtenir de bons résultats sur le plan économique, il faut désormais pouvoir compter sur une main-d'œuvre compétente, et le Canada n'a toujours pas mis en place un système permettant de faciliter l'insertion des jeunes dans le marché du travail. C'est au sein de la population canadienne que l'on retrouve la plus forte proportion de diplômés du postsecondaire parmi tous les pays membres de l'OCDE, mais les liens de transition entre l'école et le travail ne sont pas suffisants pour les jeunes qui ne font pas d'études postsecondaires. Environ 60 p. 100 des Canadiens et des Canadiennes arrivent sur le marché du travail sans plus d'éducation ou de formation structurée.

Le gouvernement fédéral travaille à la mise en œuvre de nouveaux modèles de formation pour débutants fondés sur des partenariats entre le secteur privé, le milieu de l'éducation et de la formation, et les gouvernements.

On évaluera divers modèles qui offriront une combinaison de formation pratique et théorique menant à l'acquisition de compétences spécialisées et de compétences professionnelles de base, et qui, dans certains cas, résulteront en une accréditation qui sera reconnue dans toute l'industrie. Les provinces participeront à l'élaboration des projets pilotes de stages pour les jeunes, qui seront fondés sur les programmes provinciaux actuels et respecteront les priorités provinciales.

Le gouvernement fédéral adaptera trois mécanismes de base pour mettre à l'essai les modèles de programme possibles : les initiatives menées par les secteurs industriels à l'échelon national; le programme d'alternance travail-études et la formation offerte par les associations communautaires et privées.

1. **Initiatives menées par le secteur industriel :** Les premières discussions avec un certain nombre de représentants du secteur industriel ont démontré que ceux-ci voient d'un bon œil l'élaboration de nouveaux modèles de formation pour débutants qui pourraient être appliqués dans l'ensemble du secteur. Six domaines (environnement, fabrication, d'équipement électrique et électronique, logiciel, horticulture, réparations et services automobiles, et logistique) ont déjà proposé des modèles qu'ils voudraient mettre à l'essai au sein de leur industrie.

Renseignements :

Diane Ross
Gestionnaire de projets
Opérations des communications
Développement des ressources humaines Canada
(819) 953-1312

André Fauvel
Directeur par intérim, Planification
Direction générale des affaires de la jeunesse
Développement des ressources humaines Canada
(819) 953-2478

- 30 -

- a) bon d'études applicable au remboursement d'un prêt ou aux frais de scolarité (y compris matériel scolaire et logement) pour ceux qui veulent terminer ou reprendre leurs études;
- b) subvention salariale transférable, bon de mobilité ou bon pour services de garde/jeunes permettant aux jeunes d'intégrer le marché du travail;
- c) bon d'emploi autonome en vue d'un prêt à la petite entreprise.
- suivantes :
- Le soutien financier apporté annuellement par DRHC ne dépassera pas 10 000 \$ par participant. La majeure partie des fonds du SJC ira directement aux jeunes; chaque région déterminera le montant de l'allocation hebdomadaire devant être versée aux participants et aux participantes pour leurs frais de subsistance. En outre, ceux et celles qui auront complété un projet auront droit à rien de moins qu'une prime de 2 000 \$ sous une des trois formes
- 1994-1995 - 25 millions de dollars - 2 500 participants
 1995-1996 - 50 millions de dollars - 5 000 participants
 1996-1997 - 100 millions de dollars - 10 000 participants
- Le Service jeunesse Canada s'étendra sur trois ans et disposera du budget suivant :
- MODALITÉS DE FINANCEMENT DU SJC**
- Des gestionnaires des bureaux régionaux examineront ces offres en consultation avec les provinces, et leurs recommandations seront renvoyées à un Comité d'examen des projets du Secrétariat national du SJC.
 - Les membres du Comité examineront à leur tour les projets choisis et formuleront des recommandations définitives qu'ils soumettront à la secrétaire d'État à la Formation et à la Jeunesse aux fins d'approbation finale.
 - Chacune des propositions sollicitées auprès des collectivités dans le cadre du SJC désignera un coordonnateur ou une coordonnatrice de projet qui recrutera les participants et participantes, leur attribuera des activités précises et gèrera le projet.

- 3) Tuju («Trouver sa voie») - projets visant à développer des attitudes positives propres à accroître la confiance et l'estime personnelles ainsi que le sens des responsabilités et à perfectionner des aptitudes essentielles : leadership, prise de décision, résolution de problèmes, capacité de communiquer et de travailler en équipe.
- 4) Entrepreneuriat - projets visant à offrir des services de planification et de soutien aux jeunes désireux de se lancer à leur compte.

Bien que la grande majorité des projets mis de l'avant dans le cadre du SJC doivent permettre aux jeunes de travailler dans leur propre collectivité, le SJC comportera une composante nationale qui englobera des propositions de projets devant avoir lieu dans plus d'une collectivité et comprenant l'échange de participants et de participantes. Dans le cadre de cette composante nationale, des entreprises du secteur privé et des organismes nationaux financeront les frais de voyage et de déplacement engagés pour la tenue de projets comprenant des échanges de participants.

Un Secréariat national établi à DRHC dirigera le SJC. Chargé des relations avec divers partenaires des provinces et des collectivités touchées, il fera la promotion du SJC, lui assurera un solide encadrement et participera à l'examen et au processus de recommandation des projets. Le Secréariat comptera un effectif de 10 employés, dont quatre jeunes «ambassadeurs».

Un Comité ministériel de financement formé de représentants bénévoles du secteur privé aidera le Secréariat au chapitre de la promotion, de la gestion et de l'expansion du SJC.

Le Service jeunesse Canada connaîtra une phase de démarrage d'une durée de six à neuf mois commençant dès la fin du printemps lorsque les projets seront mis à l'essai sur les «sites stratégiques» sélectionnés dans les diverses collectivités participantes du pays. Le SJC devrait entrer dans sa première phase opérationnelle à la fin de l'automne prochain. Pendant la période de démarrage et la première étape des opérations, le programme sera régulièrement évalué.

SÉLECTION ET EXÉCUTION DES PROJETS

- Les fonds relatifs au SJC seront affectés aux bureaux régionaux de DRHC, qui lanceront un appel d'offres. Celles-ci seront adressées aux bureaux locaux, c'est-à-dire les Centres d'emploi du Canada, pour une présélection.

De nos jours, les jeunes sont aux prises avec un terrible dilemme : il leur faut de l'expérience pour obtenir un emploi; mais sans emploi, ils ne peuvent acquérir l'expérience requise. La compétitivité grandissante du marché du travail nécessite un bagage de connaissances et de compétences toujours plus lourd, alors que de nombreux jeunes ne peuvent même pas décrocher des emplois de débutant, parce qu'ils manquent d'expérience professionnelle valable.

Le Service jeunesse Canada (SJC) est une des mesures stratégiques visant à mettre ou à remettre au travail de jeunes chômeurs et chômeuses qui ont quitté ou terminé l'école. La mission du SJC consiste à :

- Renforcer le sentiment du devoir accompli, la confiance et l'estime personnelles des jeunes;
- Permettre aux jeunes d'acquérir une expérience de travail valable ainsi que d'exploiter et d'accroître leurs compétences personnelles et professionnelles en rendant service à leur collectivité et à leur pays;
- Dynamiser les collectivités et le pays tout entier en donnant aux jeunes l'occasion d'examiner des questions préoccupantes et de se sensibiliser davantage à la diversité canadienne.

Le Service jeunesse Canada est une initiative de Développement des ressources humaines Canada (DRHC). Les projets qui y seront consacrés auront une durée de six à neuf mois et serviront de tremplin pour l'intégration professionnelle des jeunes. Ces projets sont conçus pour accueillir chacun entre 10 et 20 participants et participantes de 18 à 24 ans qui ont terminé leurs études ou quitté l'école et qui n'ont pas trouvé d'emploi. Les projets seront axés sur quatre grands secteurs prioritaires :

- 1) Développement des collectivités et acquisition du savoir - les projets de cette catégorie concernent l'éducation, les sciences et la technologie, les arts et la culture, la santé, la garde des enfants, la sécurité des collectivités et la prévention du crime, ainsi que les services sociaux en milieu urbain.

- 2) Développement durable et environnement - projets liés à l'environnement et à la conservation comme la reforestation, la lutte contre l'érosion des sols, le recyclage et la lutte contre la pollution.

TABLe DES MATIÈRES

2	Service jeunesse Canada
6	Jeunes stagiaires
8	Programmes d'emploi d'été
10	Réforme du Programme canadien de prêts aux étudiants
13	Initiatives relatives à l'acquisition du savoir
15	L'école avant tout

STRATÉGIE D'EMPLOI
ET
D'ACQUISITION DU SAVOIR
POUR LES JEUNES
NOTES DOCUMENTAIRES

94-24
04-94

- 6 -

Vous trouverez ci-joint un document contenant plus de détails sur les six composantes de la stratégie du gouvernement fédéral pour l'emploi et l'acquisition du savoir pour les jeunes.

- 30 -

Pour information :

Alec Jasen
Conseiller en communications
Cabinet du ministre du Développement des ressources
humaines
(819) 994-2482

Elaine McArdle
Attachée de presse
Bureau de la secrétaire d'Etat (Formation et Jeunesse)
(819) 953-0931

« Cette stratégie rapportera ultimement des dividendes en produisant une main-d'oeuvre purement canadienne et de très haut calibre », a par ailleurs affirmé Ethel Blondin-Andrew, secrétaire d'Etat à la Formation et à la Jeunesse.

Un système renouvelé d'éducation et de formation représente une partie de la tâche entreprise dans le cadre du processus de réforme de la sécurité sociale actuellement en cours. Comme les programmes sociaux sont repensés afin de rétablir la sécurité, d'offrir de l'emploi et de l'espoir ainsi que pour créer une économie plus productive, la stratégie veillera à ce que les éléments fondamentaux soient en place pour aider les jeunes à devenir productifs et auto-suffisants. Les autres modifications qui seront apportées aux programmes d'enseignement et de formation dépendront de ce qui résultera de la révision de la sécurité sociale.

« Il est clair que le statu quo n'est pas une solution lorsque l'on voit trop de jeunes laissés pour compte dans la société. Le gouvernement jette actuellement les bases d'un système amélioré d'éducation et de formation. Nous allons mettre à l'essai de nouveaux modèles visant à aider les jeunes à réussir la transition de l'école au marché du travail », a pour sa part déclaré Lloyd Axworthy, ministre du Développement des ressources humaines.

L'école avant tout - Cette initiative appuie les partenariats entre des entreprises privées, des éducateurs et des groupes d'intérêts communautaires dont le but est d'élaborer des programmes locaux de prévention du décrochage s'adressant aux élèves du primaire et du secondaire.

Initiatives sur l'acquisition du savoir - Le gouvernement fédéral appuiera les efforts déployés par les provinces et les territoires pour fixer des objectifs nationaux en matière d'acquisition du savoir et il favorisera les utilisations novatrices de la technologie en éducation tout en facilitant le partage d'une information à jour sur le marché du travail.

Réforme du Programme canadien de prêts aux étudiants - Cette réforme vise à élargir l'accès aux prêts, à mettre l'accent sur les résultats scolaires et à étudier de nouvelles formules d'aide aux étudiants et aux étudiantes. En prévision d'une meilleure harmonisation des activités fédérales et provinciales d'aide aux étudiants, le système de financement du Programme sera amélioré.

1) L'emploi des jeunes, pour donner à ces derniers les préparations à réussir leur insertion professionnelle. Ce volet comprend les programmes suivants :

- **Service jeunesse Canada** - Ce programme aidera les jeunes à acquérir une expérience professionnelle utile en mettant en pratique et en améliorant leurs qualités personnelles et leurs compétences professionnelles dans des projets de service communautaire.

- **Stages pour les jeunes** - Le gouvernement fédéral s'associera aux provinces et à l'industrie pour élaborer de nouveaux modèles de stages permettant aux jeunes d'acquérir une formation les aidant à accéder à des carrières dans les secteurs d'avenir de l'économie, et pour soutenir les efforts déployés par les provinces et par les entreprises pour revitaliser les programmes de stages existants pour les métiers traditionnels.

- **Programme d'emploi d'été** - Au moyen de cinq options, ce programme offre aux jeunes des emplois d'été et la possibilité d'acquérir une expérience professionnelle utile.

2) L'acquisition du savoir axée sur les jeunes pour rendre le système d'éducation plus efficace, pour qu'il fasse moins d'excès et pour qu'il soit plus responsable des résultats qu'il donne. Ce volet comprend les mesures suivantes :

La stratégie annoncée aujourd'hui mise sur les programmes qui ont donné de bons résultats dans le passé et fait place à de nouveaux modèles. Les éléments clés de cette stratégie à deux volets sont les suivants :

Sous le thème « Miser sur les ressources humaines » le programme libéral Pour la création d'emplois, pour la relance économique met de l'avant plusieurs priorités en matière d'éducation et de formation qui, mises ensembles, permettront aux jeunes Canadiens et Canadiennes d'aller plus avant dans leur préparation en vue du marché du travail de demain.

La stratégie viendra redresser la situation des jeunes en leur redonnant espoir et en leur offrant la possibilité d'apprendre, de travailler et d'apporter une contribution à la société.

Chaque volet de la stratégie répond à divers problèmes auxquels font face de nombreux jeunes lorsque vient le temps de faire la transition de l'école au marché du travail, les empêchant de participer pleinement à la société : un taux élevé de décrochage, l'accès aux études postsecondaires, le manque d'expérience pratique et un système efficace de formation professionnelle.



communiqué

Date 94 - 24

Pour publication

La stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir pour les jeunes vient jeter les bases de mesures d'insertion professionnelle plus modernes

OTTAWA, le 15 avril 1994 - Le gouvernement du Canada, avec la collaboration des provinces et de l'entreprise privée, lance une stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir qui aidera les jeunes à mieux se préparer à relever les défis que posent le marché du travail et le nouveau contexte économique mondial des années 1990. Cette stratégie permettra d'améliorer les mesures d'insertion professionnelle tout en instaurant de nouvelles approches au système d'éducation et de formation.

Le budget de la stratégie s'élève à 684,5 millions de dollars pour l'exercice financier 1994-1995. Ce montant comprend une prévision de 479 millions de dollars à titre de mise de fonds pour le programme de prêts aux étudiants et aux étudiantes. Le budget global représente une réaffectation de fonds déjà alloués au ministère du Développement des ressources humaines.

news release

Date

For release

CAI APR 25 1994

-N26 94-26



Minister Axworthy appoints new members to National Council Of Welfare

OTTAWA, ONTARIO - The Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Human Resources Development, today appointed seven new members to the National Council of Welfare. The following individuals will fill existing vacancies on the Council:

- . **Bruce Hardy**, Executive Director, Westcoast PREP Society, North Delta, British Columbia;
- . **J. Michael Miltenburger**, Superintendent of Social Services - GNWT, Fort Smith, Northwest Territories;
- . **Helen Margaret Finucane**, Manager of Community Programs, Ranch Ehrlo Society, Regina, Saskatchewan.
- . **David S. Northcott**, Co-ordinator, Winnipeg Harvest, Winnipeg, Manitoba;
- . **Lucie Blais**, Director General of Centraide Abitibi Témiscamingue Ungava;

.../2

- . **Claudette Arsenault Bradshaw**, Executive Director, Moncton Headstart;
- . **Calvin A. White**, Business Owner and Operator, Cal's Hunting and Fishing, Flat Bay, Newfoundland;

"I am greatly impressed by the high calibre of individuals being appointed to the Council," noted Lloyd Axworthy. "Their knowledge, insight and experience will give us a decided edge in our effort to renew and revision Canada's social security system. I look forward to their partnership in the months ahead."

The National Council of Welfare was established by the Government Organization Act in 1969, and consists of 21 members, including the Chair, appointed by the Governor in Council for a term of three years. Members are appointed from across the country, and include both service providers and service beneficiaries. Its traditional mandate has been to advise the Minister on matters pertaining to welfare.

The Council will play a valuable role in advising the Minister of Human Resources Development on key issues related to social security, in particular child poverty and the working poor.

The biographical notes are attached.

For information:

Alec Jasen
Office of the Honourable Lloyd Axworthy
(819) 994-2482

BIOGRAPHICAL NOTES

Bruce Hardy

Bruce Hardy of North Delta, British Columbia, is Executive Director of the Westcoast Parenting Resources and Education Projects Society (Westcoast PREP Society), an agency seeking to prevent and/or remedy the effects of childhood abuse and neglect in young families with pre-teenage children. Prior to this, he was Executive Director of the Chimo Richmond Crisis Centre during 1992-1993, and Executive Director of the North East Winnipeg Family and Child Extended Social Service (New Faces) during 1988-1991.

J. Michael Miltenberger

J. Michael Miltenberger of Fort Smith, Northwest Territories, has been Superintendent of Social Services, GNWT, since 1989. He was Mayor of Fort Smith from 1986 until 1988. Mr. Miltenberger was appointed Chairman of the Western Arctic Leadership Program by the Minister of Education in 1990, and Deputy Chairperson of the Regional and Tribal Council Review Committee by the Government Leader in 1987. He has been a member of the Hay River Reserve Treatment Centre Board of Directors since 1991.

Helen Margaret Finucane

Helen Margaret Finucane has been Manager of Community Programs for the Ranch Ehrlo Society since 1982. She is also Staff Resource Person for the Communications and Aboriginal Committees of the Ranch Ehrlo Society's Board of Directors and part of the Society's Consulting Team offering assistance to Saskatchewan Indian Bands in developing Volatile Substance Abuse, Child and Family Services and Recreation programs. Ms. Finucane is a founding member of the Saskatchewan Child and Youth Care Workers and a board member of the Saskarie Outdoor Education Centre.

David S. Northcott

David S. Northcott is currently Co-ordinator of Winnipeg Harvest, a non-profit organization committed to distributing surplus food. He was previously a Community Development Worker with the Broadway Action Steering Committee and an officer with the National Trust Company. Mr. Northcott is also Director of the National Anti-Poverty Association, Chair of the Canadian Association of Food Banks, and past-Chair of the Wolseley Residents' Association.

Lucie Blais

Lucie Blais of Sullivan, Quebec, has been Director General of Centraide Abitibi Témiscamingue Ungava since 1983. From 1974 until 1982, she worked for both the Association Monoparentale de Val d'Or and the Centre Communautaire de Val d'Or. Ms. Blais has been President of the Comité de Prévention du Crime de l'Abitibi-Témiscamingue since 1989, and is co-founder of the Le Nid de Val d'Or shelter for women in difficulty.

Claudette Arsenault Bradshaw

Since 1974, Claudette Arsenault Bradshaw has been Executive Director of Moncton Headstart, an organization seeking to provide a non-threatening and accessible learning environment for socially, emotionally and educationally disadvantaged parents and preschool children. She also helped to develop the Mapleton Food Bank, Future Horizons (Housing Units), and the annual Christmas food boxes distribution. Ms. Bradshaw was Girls' Program Director, Moncton Boys' and Girls' Club from 1968 to 1974. She was a member of the Provincial Task Force on Housing from 1988 to 1989, and the Provincial Task Force on Early Childhood from 1986 to 1987.

Calvin A. White

Calvin A. White is Business Owner and Operator of Cal's Hunting and Fishing in Flat Bay, Newfoundland. Mr. White has also worked as a commercial fisherman and a genealogy researcher for the Federation of Newfoundland Indians. He was Vice-President of the Federation from 1976 to 1980, and President from 1980 to 1988. From 1973 to 1976, Mr. White was Research Co-ordinator for the Native Association of Newfoundland and Labrador. Since 1989, Mr. White has been Vice-President of the Newfoundland and Labrador Literacy Coalition and an ongoing member of the Provincial Literacy Network. He has been Aboriginal representative on the Provincial Labour Force Development Board since 1993.

Calvin A. White

Calvin A. White est propriétaire et exploitant de l'entreprise Cal's Hunting and Fishing à Flat Bay (Terre-Neuve). M. White a aussi été pêcheur commercial et chercheur en génalogie pour la Fédération des Indiens de Terre-Neuve. Il a été vice-président de la Fédération de 1976 à 1980, et président de 1980 à 1988. De 1973 à 1976, M. White a été coordonnateur de la recherche pour l'Association autochtone de Terre-Neuve et du Labrador. Depuis 1989, M. White est vice-président de la Newfoundland and Labrador Literacy Coalition et membre permanent du Provincial Literacy Network. Il est depuis 1983 représentant des autochtones au Provincial Labour Force Development Board.

Depuis 1974, Claudette Arseneault Brashaw est directrice exécutive de Moncton Headstart, un organisme qui cherche à assurer un milieu d'apprentissage accessible et non menaçant aux parents et aux enfants d'âge pré-scolaire éducatif. Elle a aussi aidé à mettre sur pied la Banque alimentaire Mapleton, Future Horizons (unités de logement) et la distribution annuelle des boîtes d'aliments à Noël. Mme Brashaw a été directrice du programme des filles au Club des garçons et filles de Moncton de 1968 à 1974. Elle a été membre du Comité provincial du logement de 1968 à 1989, du Comité provincial de la petite enfance de 1968 à 1987.

Claudette Arseneault Brashaw

Lucie Blais, de Sullivan (Québec), est directrice générale de Centraide Abitibi-Témiscamingue Ungava depuis 1983. De 1974 à 1982, elle a travaillé à la fois pour l'Association Monoparentale de Val d'Or et pour le Centre Communautaire de Val d'Or. Mme Blais est depuis 1989 présidente du Comité de Prévention du crime de l'Abitibi-Témiscamingue, et co-fondatrice de la maison d'hébergement Le Nid de Val d'Or pour les femmes en difficulté.

Lucie Blais

David S. Northcott est actuellement coordonnateur de Winnipeg Harvest, un organisme sans but lucratif qui s'emploie à distribuer des aliments excédentaires. Il a été auparavant travailleur en développement communautaire au Broadway Action Steering Committee et agent de la National Trust Company. M. Northcott est également directeur de l'Association nationale anti-pauvreté, président de l'Association canadienne des banques alimentaires, et ancien président de la Wolseley Residents' Association.

David S. Northcott

NOTICES BIOGRAPHIQUES

Bruce Hardy

Bruce Hardy, de North Delta (Colombie-Britannique), est directeur exécutif de la Westcoast Parenting Resources and Education Projects Society (Westcoast PRRP Society), un organisme qui cherche à prévenir ou à rectifier les effets de la violence et de la négligence dans les jeunes familles ayant des enfants pré-adolescents. Auparavant, il était directeur exécutif du Chimo Richmond Crisis Centre en 1992-1993, et directeur exécutif du North East Winnipeg Family and Child Extended Social Service (New Faces) en 1988-1991.

J. Michael Miltenberger

J. Michael Miltenberger, de Fort Smith (Territoires-du-Nord-Ouest), est surintendant des services sociaux au gouvernement des T.N.-O. depuis 1989. Il a été maire de Fort Smith de 1986 à 1988. M. Miltenberger a été, en 1990, nommé président du Western Arctic Leadership Program par le ministre de l'Éducation, et en 1987 vice-président du Regional and Tribal Council Review Committee par le chef du gouvernement. Il est depuis 1989 membre du conseil d'administration du Hay River Reserve Treatment Centre.

Helen Margaret Finucane

Helen Margaret Finucane est depuis 1982 gestionnaire des programmes communautaires de la Ranch Ehrlo Society. Au conseil d'administration de la Ranch Ehrlo Society, elle est également personne ressource du personnel pour les comités des communications et des autochtones et elle fait partie de l'équipe de consultation de la Société qui fournit une aide aux bandes indiennes de la Saskatchewan en mettant au point des programmes relatifs à l'abus des substances volatiles, aux loisirs et aux services à l'enfance et à la famille. Mme Finucane est membre fondateur des Saskatchewan Child and Youth Care Workers et membre du conseil d'administration du Saskarie Outdoor Education Centre.

Le Conseil jouera un rôle précieux en conseillant le ministre du Développement des ressources humaines sur les grandes questions relatives à la sécurité sociale, particulièrement sur le problème de la pauvreté chez les enfants et sur la situation des petits salariés.

- 30 -

Les notices biographiques sont jointes en annexe.

Pour information :

Alec Jasen
Cabinet du Ministre
(819) 994-2482

. **Lucie Blais**, directrice générale, Centraide
Abitibi-Témiscamingue Ungava;

. **Claudette Arseneault Bradshaw**, directrice
exécutive, Moncton Headstart;

. **Calvin A. White**, propriétaire et exploitant
d'entreprise, Flat Bay (Terre-Neuve).

« Je suis très impressionné par le calibre des
personnes nommées au Conseil. » a déclaré le ministre
Axworthy. « Leur savoir, leur jugement et leur expérience
constituent nettement un atout pour le renouvellement du
système canadien de sécurité sociale. C'est avec plaisir
que j'envisage de travailler avec eux dans les mois qui
viennent. »

Institué en 1969 par la Loi sur l'organisation du
gouvernement, le Conseil national du bien-être social
comprend 21 membres, y compris le président, qui est
nommé pour trois ans par le gouverneur en conseil. Les
membres représentent les diverses régions du pays et les
pourvoyeurs de services comme les bénéficiaires. Le
Conseil a traditionnellement pour rôle de conseiller le
Ministre sur les questions touchant le bien-être social.



communiqué

Date

Pour publication

94-26

APR 25 1994

Le ministre Axworthy nommé de nouveaux membres au Conseil
national du bien-être social

OTTAWA (ONTARIO) - L'honorable Lloyd Axworthy, ministre
du Développement des ressources humaines, a nommé
aujourd'hui sept nouveaux membres au Conseil national du
bien-être social. Les personnes qui suivent combleront
les vacances du Conseil :

• **Bruce Hardy**, directeur exécutif,
Westcoast PREP Society, North Delta (Colombie-
Britannique) ;

• **J. Michael Miltenburger**, surintendant,
Services sociaux du Nord-Ouest, Fort Smith
Territoires du Nord-Ouest ;

• **Helen Margaret Finucane**, gestionnaire des
programmes communautaires, Ranch Ehrlo
Society, Regina (Saskatchewan) ;

• **David S. Northcott**, coordonnateur, Winnipeg
Harvest, Winnipeg (Manitoba) ;

.../2



news release

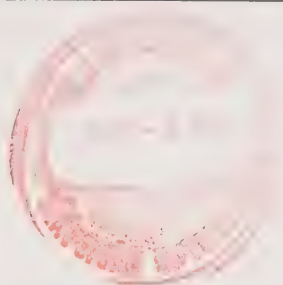
CAI
-N26

Date

April 26, 1994

For release

Immediate



94-28

MINISTERS PROVIDE SPECIFIC DETAILS ON ELIGIBILITY AND BENEFITS UNDER THE ATLANTIC GROUND FISH ADJUSTMENT STRATEGY

Ottawa -- Specific details on the eligibility criteria and duration of benefits under The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS) were provided today by Lloyd Axworthy, Minister of Human Resources Development and Brian Tobin, Minister of Fisheries and Oceans.

"We want to ensure that fishermen and plant workers are informed as soon as possible respecting their entitlement to assistance under the program so that they may begin to make meaningful decisions about their future," Mr. Axworthy said.

"In the vast majority of cases, fishermen and plant workers who are now receiving income support benefits under the Northern Cod Adjustment and Recovery Program (NCARP) or the Atlantic Groundfish Adjustment Program (AGAP) will continue to receive benefits under TAGS," Mr. Tobin said.

Individuals' benefits will be based on their average unemployment insurance (UI) benefit rates. The minimum weekly income support rate is \$200 and the maximum is \$382 - normally six per cent less than the current maximum under NCARP and AGAP.

.../2

All those who qualify for TAGS will receive at least two years of benefits. Beyond that, duration of benefits will be based on how long they were attached to the Atlantic groundfish industry. A maximum of five years of benefits will be available to those with the longest attachment to the fishery.

To ensure uninterrupted income support under TAGS, individuals now receiving NCARP or AGAP benefits must apply by June 30, 1994. Individuals whose applications are received after that date will have their benefits suspended until their application is received.

Information packages, outlining eligibility criteria and an application form, were mailed last week to individuals now receiving benefits under NCARP and AGAP.

This material will also be available in local Canada Employment Centres (CEC) for fishermen and plant workers who are not receiving NCARP or AGAP benefits and wish to apply for TAGS. The deadline for all applications to TAGS is March 31, 1995. Benefits are not retroactive.

Each applicant will receive counselling from a Human Resources Development counsellor on the next steps appropriate to his or her circumstances.

Toll-free telephone service is available in Newfoundland (1-800-563-2225) and in New Brunswick (1-800-796-1622) for enquiries. In other areas, enquiries will be answered in local CECs without charge.

In addition, public announcements will appear regularly on various elements of TAGS and special supplements will be added to publications related to the fishery in Atlantic Canada and Quebec.

- 3 -

A brochure will be distributed shortly to NCARP and AGAP recipients outlining detailed options available to individuals under TAGS.

-30-

For information:

Alec Jasen
Press Secretary
Minister's Office
Human Resources Development
(819) 994-2482

Bonnie Mewdell
Press Secretary
Minister's Office
Fisheries and Oceans
(613) 992-3474

THE ATLANTIC GROUND FISH STRATEGY

The Atlantic Groundfish Strategy is a comprehensive program designed to provide income support and labour market adjustment programs to fishers, plant workers and trawlerpersons affected by the groundfish crisis.

RATE OF INCOME SUPPORT:

The rate of income support is based on the average three (3) year UI benefit rate established by a UI claim during the period 1990 to 1992, less 6 per cent. For individuals who qualified under NCARP, the rate is based on the NCARP rate less 6 per cent. The weekly financial assistance ranges from \$200 to \$382.

DURATION:

The duration of your benefits will be based on the length of your attachment to the groundfish industry and will not exceed five (5) years. The duration of benefits will be the greater of the following:

- A two (2) year period.

OR

- 40 weeks of benefits for each year in which you had at least six (6) insurable weeks of work fishing or processing fish and you qualified for UI.

PLUS

- In each year in which you have accumulated more than 10 insurable weeks, you will be credited three additional weeks per insurable week in excess of 10 weeks. A maximum of 52 weeks can be credited in any one year.

WHO IS ELIGIBLE?

FISHERPERSONS

NCARP RECIPIENTS WHO:

- Fished full time in both 1990 and 1991. **AND**
- Possessed an Atlantic personal fishing registration in 1992. **AND**
- Were members of an enterprise during the period in which the enterprise derived at least 25% of landed value **and** a minimum revenue of \$3,000 from any groundfish stocks in each of any two years during 1988 to 1991. **AND**
- Had at least six weeks* of UI insurable earnings from fishing **and** qualified for UI in each of any two years during **1989 to 1991. OR**

Had a minimum total of 25 UI insurable weeks* from fishing in any three years during 1988 to 1991 with at least three weeks employment in each of the three years.

AGAP RECIPIENTS OR NEW APPLICANTS WHO:

- Fished full time in both 1991 and 1992. **AND**
- Possessed an Atlantic personal fishing registration in 1993. **AND**
- Were members of an enterprise during the period in which the enterprise derived at least 25% of landed value **and** a minimum revenue of \$3,000 from any groundfish stocks in each of any two years during 1989 to 1992. **AND**
- Had at least six weeks* of UI insurable earnings from fishing **and** qualified for UI in each of any two years during **1990 to 1992. OR**

Had a minimum total 25 UI insurable weeks* from fishing in any three years during 1989 to 1992 with at least three weeks employment in each of the three years.

FISH PLANT WORKERS OR TRAWLERPERSONS

NCARP RECIPIENTS WHO:

Were laid off from an NCARP designated groundfish plant in 1990 or later as a result of groundfish quota reductions. **AND**

- Were employed in a designated ground fish plant for a minimum of six insurable weeks* **and** qualified for UI in each of any two years during the period 1989 to 1991.
OR

Had a minimum of 25 insurable weeks* from work in a designated fish plant(s) in any three years during the period 1988 to 1991 with at least three weeks employment in each of the three years.

AGAP RECIPIENTS OR NEW APPLICANTS WHO:

- Were laid off from a designated groundfish plant in 1992 or later as a result of groundfish quota reductions. **AND**
- Were employed in a designated ground fish plant for a minimum of six insurable weeks* **and** qualified for UI in each of any two years during the period 1990 to 1992.
OR

Had a minimum of 25 insurable weeks* from work in a designated fish plant(s) in any three years during the period 1989 to 1992 with at least three weeks employment in each of the three years.

FOR MORE INFORMATION
about TAGS programs and services, contact your nearest CEC.
Phone toll-free in Newfoundland
1-800-563-2225.
In New Brunswick, call toll-free
1-800-796-1622.

**** Not including employment for students***

TRAVAILLEURS D'USINE OU AIDES-PÊCHEURS

LES PRESTATAIRES DU PARMN QUI:

- ☐ Ont été licenciés d'une usine de transformation du poisson de fond désignée en 1990 ou après à cause de la réduction des quotas de pêche du poisson de fond; ET
- ☐ Ont occupé un emploi assurable dans une usine de transformation du poisson de fond désignée pendant au moins six semaines* et ont rempli aux conditions d'admissibilité à l'assurance-chômage pendant deux années sur trois entre 1989 et 1991; OU
- Ont accumulé au moins 25 semaines d'emploi assurable*, dont au moins trois annuellement, dans une usine de transformation du poisson de fond désignée pendant trois années sur quatre entre 1988 et 1991. Un minimum de 3 semaines d'emploi est requis pour chacune des trois années.

LES PRESTATAIRES DU PAPFA ET LES NOUVEAUX AUTEURS DE DEMANDES QUI:

- ☐ Ont été licenciés d'une usine de transformation du poisson de fond désignée en 1992 ou après à cause de la réduction des quotas de pêche du poisson de fond; ET
- ☐ Ont occupé un emploi assurable dans une usine de transformation du poisson de fond désignée pendant au moins six semaines* et ont rempli les conditions d'admissibilité à l'assurance-chômage pendant deux années sur trois entre 1990 et 1992; OU
- Ont accumulé au moins 25 semaines d'emploi assurable*, dont au moins trois annuellement, dans une usine de transformation du poisson pendant trois années sur quatre entre 1989 et 1992;

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS sur les programmes et services offerts dans le cadre de LSPA, communiquer avec le CEC de votre localité. À Terre-Neuve, appeler sans frais le 1-800-563-2225. Au Nouveau Brunswick, appeler sans frais le 1-800-796-1622.

* Dans le seul but d'alléger le texte, ce formulaire a été rédigé dans la forme masculine. Il est destiné aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

*** Excluant les emplois pour étudiants**

QUI EST ADMISSIBLE?

PÊCHEURS

LES PRESTATAIRES DU PARMN QUI:

- Ont pêché à temps plein en 1990 et en 1991; ET
- Possédaient un permis de pêche personnel pour les zones de l'Atlantique en 1992; ET
- Étaient à l'emploi d'une entreprise dont la valeur annuelle des débarquements de poisson de fond représentait au moins 25 % de la valeur totale de ses débarquements, ainsi qu'un minimum de 3 000 \$ au cours de deux années entre 1988 et 1991. Le pêcheur devait être à l'emploi de l'entreprise au cours de la période établie; ET
- Ont reçu une rémunération assurable de la pêche pendant au moins six semaines* et ont satisfait aux conditions d'admissibilité à l'assurance-chômage pendant deux années sur trois entre 1989 et 1991; OU
- Ont accumulé au moins 25 semaines d'emploi assurable*, dans le secteur de la pêche, au cours des trois années entre 1988 et 1991. Un minimum de 3 semaines d'emploi est requis pour chacune des trois années.

LES PRESTATAIRES DU PAPPEA ET LES NOUVEAUX AUTEURS DE DEMANDE QUI:

- Ont pêché à temps plein en 1991 et en 1992; ET
- Possédaient un permis de pêche personnel pour les zones de l'Atlantique en 1993; ET
- Étaient à l'emploi d'une entreprise dont la valeur annuelle des débarquements de poisson de fond représentait au moins 25 % de la valeur totale de ses débarquements, ainsi qu'un minimum de 3 000 \$ au cours de deux années entre 1989 et 1992. Le pêcheur devait être à l'emploi de l'entreprise au cours de la période établie; ET
- Ont reçu une rémunération assurable de la pêche pendant au moins six semaines* et ont satisfait aux conditions d'admissibilité à l'assurance-chômage pendant deux années sur trois entre 1990 et 1992; OU
- Ont accumulé au moins 25 semaines d'emploi assurable*, dans le secteur de la pêche, au cours des trois années entre 1989 et 1992. Un minimum de 3 semaines d'emploi est requis pour chacune des trois années.

LA STRATÉGIE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE

La Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique offre des mesures de soutien du revenu et des programmes d'adaptation au marché du travail aux pêcheurs, aux travailleurs d'usine et aux aides-pêcheurs qui sont touchés par la crise de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique.

Taux de l'aide financière:

Le taux est établi en fonction du taux moyen des prestations d'assurance-chômage, calculé sur trois ans, soit entre 1990 et 1992, pour une demande présentée, moins six pour cent. Les personnes qui étaient admissibles au PARPMN recevront le taux du PARPMN moins six pour cent. L'aide financière se situe entre 200 \$ et 382 \$ par semaine.

DURÉE:

La durée de l'aide financière dépendra de vos antécédents dans l'industrie de la pêche du poisson de fond et ne dépassera pas cinq ans. Elle sera égale à la plus longue des périodes suivantes :

- Une période de deux années;

OU

- Quarante semaines pour chaque année

Chaque requérant pourra s'adresser à un conseiller du ministère du Développement des ressources humaines pour déterminer les autres mesures pertinentes qu'il conviendrait de prendre, compte tenu de sa situation personnelle.

Pour obtenir des renseignements, les personnes intéressées peuvent utiliser une ligne sans frais à Terre-Neuve (1-800-563-2225) et au Nouveau-Brunswick (1-800-796-1622). Dans les autres régions, elles peuvent s'adresser aux Centres d'emploi du Canada.

En outre, différents volets de la LSPA seront annoncés publiquement et des suppléments spéciaux seront ajoutés aux publications portant sur la pêche dans la région de l'Atlantique et au Québec.

Les prestataires des programmes PARPEM et PAPPFA recevront sous peu, une brochure dans laquelle seront précisés les choix qui s'offrent aux personnes intéressées au programme LSPA.

- 30 -

Pour renseignements:

Alec Jasen Attaché de presse Cabinet du ministre Développement des ressources humaines (819) 994-2482	Bonnie Mewdell Attachée de presse Cabinet du ministre Pêches et Océans (613) 992-3474
---	---

Le taux de prestation de chacun sera fondé sur son taux moyen de prestation d'assurance-chômage. La prestation minimale hebdomadaire est de 200 \$ et la prestation maximale est de 382 \$ par semaine, soit 6 p. 100 de moins que la prestation maximale actuelle en vertu des programmes PARPEM et PAPPFA.

Toutes les personnes admissibles aux dispositions de la LSPA recevront des prestations pendant une période d'au moins deux ans. Au-delà de cette période, leur admissibilité sera fonction du nombre d'année où elles ont travaillé dans l'industrie du poisson de fond. Les personnes qui y ont travaillé le plus longtemps pourront percevoir des prestations pendant une période maximale de cinq ans.

Pour recevoir une aide financière en vertu de la LSPA, les personnes qui reçoivent actuellement des prestations dans le cadre du PARPEM ou du PAPPFA doivent faire une demande avant le 30 juin 1994, autrement le paiement de leurs prestations sera interrompu jusqu'à ce qu'une demande ait été reçue.

Des troupes d'information, y compris une description des critères d'admissibilité, et un formulaire de demande de prestations ont été expédiés la semaine dernière par la poste aux personnes qui reçoivent actuellement des prestations en vertu du PARPEM et du PAPPFA.

Les pêcheurs et les travailleurs d'usine qui ne perçoivent aucune prestation de ces programmes et qui souhaitent présenter une demande d'admissibilité au nouveau programme LSAP pourront également se procurer cette documentation aux Centres d'emploi du Canada. Ils ont jusqu'au 31 mars 1995 pour présenter leur demande. Les prestations ne sont pas rétroactives.

communiqué

Date Le 26 avril 1994
Pour publication IMMÉDIATE

94-28

LES MINISTRES APPROUVENT LES CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ ET LES PRESTATIONS SELON LA STRATÉGIE DU POISSON DE FOND DE L'ATLANTIQUE

Ottawa -- Des précisions spécifiques sur les critères d'admissibilité et la durée des prestations dans le cadre de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA) ont été données aujourd'hui par Lloyd Axworthy, ministre du Développement des ressources humaines et Brian Tobin, ministre des Pêches et des Océans.

«Nous voulons nous assurer que les pêcheurs et les travailleurs d'usine soient informés le plus tôt possible de leur admissibilité aux mesures d'aide prévues dans le cadre du programme pour qu'ils soient en mesure de prendre des décisions réfléchies quant à leur avenir», a déclaré M. Axworthy.

«La majorité des pêcheurs et des travailleurs d'usine qui sont actuellement prestataires du Programme d'adaptation et de rétablissement de la pêche de la morue du Nord (PARPEM) ou du Programme d'adaptation de la pêche du poisson de fond de l'Atlantique (PAPFA) continueront de percevoir des prestations dans le cadre du nouveau programme», a dit M. Tobin.

Ministry
of
Finance

Ministère
des
Finances



**FOR IMMEDIATE RELEASE:
November 1, 1994**

STRONG GROWTH PUSHES ONTARIO DEFICIT FORECAST DOWN

Toronto — A stronger economy means Ontario's deficit for the current year will be \$206 million less than forecast in the 1994 Budget, Finance Minister Floyd Laughren said today in releasing the Ontario Finances for the second quarter of the fiscal year.

The deficit, forecast at \$8.5 billion in the Budget, is now expected to fall to \$8.3 billion because of stronger than expected revenues as the pace of economic growth and job creation picks up.

"We are doing better than we expected, and as we promised we're using the extra revenue to pay down the deficit," the Minister said. "As the recovery grows we haven't lost sight of our goals — to manage our spending wisely and put our fiscal house in order without causing people hardship. Our approach is the only one that makes long-term sense for Ontarians."

The Minister said program spending is on track, and will fall again this year, after dropping by 3.4% last year. At the same time, economic growth is stronger than expected, pushing expected revenue for the year up by \$206 million.

"Ontario's economy has really surged back," the Minister said, pointing out that Ontario led the country in economic growth in the second quarter of the calendar year, turning in its best performance since 1988 with an annualized rate of 8.4%. The province's pace of job creation — almost 160,000 net new jobs in the past eight months, more than two-thirds of them full-time — is also the strongest in six years. New jobs in Ontario account for half the national total.

The Minister said he is particularly gratified that growth is spreading through the economy, giving a boost to almost every sector and region. "Initially, demand from the U.S. helped our export sector," he said. "But we made sure that strength moved through the economy — by cutting the health tax on new workers, offering jobs Ontario incentives to train people and get them on the job, making it easier for smaller firms to get the capital they need to grow, and putting the infrastructure in place to make all businesses more productive."

"With more people working, they're getting back into the housing market, they're spending their money here in Ontario, and all that activity is pushing up domestic demand," Laughren added. "We're seeing the benefits right across Ontario."

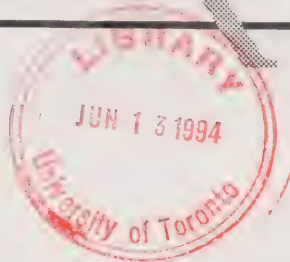
The Minister said that the more productive structure of the Province's economy would give strong growth over the next several years. The consensus of private-sector forecasters is that Ontario's economy will grow faster than that of any of the G-7 countries over the medium term.

Exports from Ontario to the rest of Canada and the world grew by 10% in real terms in the first six months of the year from the same period in 1993. Retail sales in the first eight months of this year jumped 6.5% from a year earlier, while housing starts are up by 10.2% in the first three quarters of the year.

Contact:	Suzanna Birchwood	Rob Cottingham
	Communications Branch	Minister's Communications Co-ordinator
	(416) 325-0333	(416) 325-0413

*Ce document, intitulé *La vigueur de la croissance économique entraîne la réduction des prévisions en matière de déficit*, est également disponible en français.*

News Release



For immediate release
May 26, 1994

GOVERNMENT TO PAY FOR RIGHT TO PHOTOCOPY PUBLISHED WORKS

OTTAWA -- Treasury Board President Art Eggleton and the directors of two authors' and publishers' collectives today announced their agreement on a federal photocopy licence. The licence gives the government the right to photocopy, for a fee, articles or sections of books.

The government agreed to the licence with the Canadian Reprography Collective (CANCOPY) and the Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ). The collectives represent authors and publishers the government will compensate for reproducing their published works.

Under the agreement, the federal government will pay the collectives a total of \$13.1 million, which includes annual payments for the next seven years and a one-time retroactive payment for photocopies made during the last three years.

"We're paying a fair price for photocopying published works covered by the *Copyright Act*," said Mr. Eggleton. "We feel we have reached an agreement that is in the interests of authors and publishers and the Canadian taxpayer."

"This is a complex but fair and comprehensive licence," CANCOPY's executive director Andrew Martin said. "The government has shown

.../2

considerable leadership throughout the process and the negotiations were never less than constructive."

On behalf of UNEQ, Rose-Marie Lafrance, director of the Rights Office, said, "The authors and publishers we represent would like to express their agreement with the outcome of the negotiations and the federal government's recognition, as a user, of their rights in the use or reproduction of copyrighted works."

Signature of the licence concludes four years of negotiations that began following revisions to the *Copyright Act*. Changes to the law encouraged the formation of collectives, which give the government a practical way to reimburse authors and publishers when it photocopies their works.

A 1992 government survey found that departments and agencies photocopy about 45.6 million pages of copyrighted information each year that are subject to payments to the two collectives.

Funding for this initiative was provided for in the February 1994 federal budget and is therefore built into the existing fiscal framework.

For more information, contact:

Nicole Bourget
Press Secretary to
the President of the Treasury
Board
(613) 957-2666

Grace Brickell
Treasury Board Secretariat
(613) 957-2425

Andrew Martin
Executive Director
CANCOPY
(416) 971-5633

Rose-Marie Lafrance
Director, Rights Office,
UNEQ
(514) 849-8540



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada



Gouvernement
du Québec

Gouvernement
Public

news release

Date

June 15, 1994

For release

IMMEDIATE

94-47

Canada-Quebec Adjustment Program

**Ministers Axworthy and Marcil Announce Assistance
to Older Laid-off Workers in Quebec**

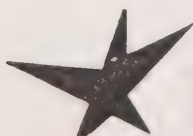


OTTAWA, ONTARIO -- As many as 1,027 workers who have lost their jobs as a result of 62 designated layoffs could be eligible for income support benefits under the Program for Older Worker Adjustment (POWA). The benefits address the needs of older workers who lose their job following a major, permanent layoff and who have little chance of finding another job.

The announcement was made today by the federal Minister of Human Resources Development, Lloyd Axworthy, and by the Quebec Minister of Employment, Serge Marcil.

The federal government will pay 70 per cent of the estimated \$14 million cost; the provincial government will provide 30 per cent.

The Program for Older Worker Adjustment, a joint initiative by the Government of Canada and the Government of Quebec, gives eligible unemployed older workers benefits after Unemployment Insurance and other normal assistance programs have run out.



SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE
DE DÉVELOPPEMENT
DE LA MAIN-D'OEUVRE

Benefits will be available to those workers aged 55 to 64 whom the Canada-Quebec POWA Committee has determined meet the program certification criteria.

"This is an investment in people. It recognizes the difficulties that older workers face when they suddenly become unemployed. These workers have made a considerable contribution to Canada and deserve programs that will help them keep their dignity while they adjust to change," said Mr. Axworthy.

Minister Marcil noted that, "The Quebec government selected POWA as one of several initiatives to bring more people into the work place and make workers more financially independent. In major layoffs, workers over 55 have difficulties re-entering the labour force. POWA recognizes their contribution to Quebec's economy."

Eligible workers aged 55 to 59 can receive monthly benefits equivalent to the Unemployment Insurance benefits they were entitled to receive at the time of their layoff, up to a maximum of \$1,000 a month. For recipients aged 60 to 64, the benefit is \$715 per month.

The federal government's portion of the initiative's funding falls within the framework set in the February 1994 federal budget.

This announcement reflects the commitment of the government of Canada and the government of Québec to establish priorities in spending so that they can better serve Canadians by making efficient use of tax dollars.

For information:

Marie Smith
Older Worker Adjustment Branch
Human Resources Development Canada
(819) 953-6631

Claire Deslongchamps
Société québécoise de
développement de la main-d'oeuvre
(514) 873-1892

Alec Jasen
Office of the Minister
Human Resources Development Canada
(819) 994-2482

Chantal Chevrier
Québec Minister of
Employment's Office
(418) 643-5297

ANNEX 1

Program for Older Workers Adjustment (POWA)

Business	Location	Laid-off Workers	
		Total	aged 55-64
Adapak International Ltée	Montréal-Nord	72	19
Alcatel Ltée	St-Jérôme	46	4
Almex Inc.	Bernières	58	7
Aséa Brown Boveri Inc.	St-Jean-sur-Richelieu	46	5
Beloit Canada Ltée	St-Joseph-de- Sorel	202	20
Bérol Canada Inc.	Ville Lemoyne	25	2
Bérol Canada Inc.	Drummondville	63	6
Camionnage Inter-City (Canada) Inc.	Dorval	97	15
Caoutchoucs Acton Ltée	Acton Vale	40	8
Cascades Jonquière Inc.	Jonquière	120	22
Chaussures Cristina Ltée	St-Léonard	63	21
Chaussures Octogone	Wendake	32	6
Christina Canada Inc.	Montréal	108	13
Compagnie Marconi Canada (4)	Montréal	105	29
Confection Christiane & François Inc. / Créations Marysil Inc.	Montréal	112	11
Couvres-Lits Lawrence Ltée (Les)	Montréal	106	26
Création Triade Ltée	Drummondville	50	7
Delagar (Division de Belcam Inc.)	St-Jean-sur-Richelieu	44	7
Donohue Inc. (3)	Clermont	60	6
Entreprises Lionel Dionne Inc. (Les)	Saint-Alexandre	22	5
Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc.	Montréal	124	23
Fletcher Leisure Group Inc.	Dollard-des-Ormeaux	76	9
Groupe Beaver Construction Limitée	Dorval	50	8
Groupe Lactel	Trois-Pistoles	26	3
Groupe Pétrolier Olco Inc. (Le)	Montréal-Est	49	7
Hotel Ramada Parc Olympique	Montréal	105	18
Hyalin Inc.	St-Hyacinthe	160	18
Industries Mondiales Armstrong Ltée	Gatineau	150	24
Industries Norbord Inc. (Les)	St-Aimé-du-Lac-des-Iles	95	9

Program for Older Workers Adjustment (POWA)

Business	Location	Laid-off Workers	
		Total	aged 55-64
Innotech Aviation	Dorval	37	11
International Pigment de Couleurs Inc.	St-Jean-sur-Richelieu	48	7
J.A. Besner & Fils (Canada) Ltée	St-Jean-sur-Richelieu	40	14
Lavalin Inc.	Montréal	154	21
Machinerie Oméga (La)	St-Hyacinthe	43	4
Marché Métro Lavergne Inc.	Shawinigan	30	3
Matériaux Lumberland Inc.	Rock-Forest	34	3
Mesures Évang Inc. (Les)	Mont Royal	33	4
Métal F.L. Inc.	Pierrefonds	65	17
Mines Sigma (Québec) Ltée	Val d'Or	100	52
Mode Futur Événement (Shirmax)	Montréal	104	27
Multi-Markes (Division Breton)	Cap-de-la-Madeleine	41	7
Nunn Bush Canada Inc.	Montréal-Ouest	26	8
Paul Pauzé & Associés Inc.	Tracy	31	8
Philips Électronique Limitée	St-Laurent	290	37
Pratt & Whitney Canada Inc. (2)	Longueuil	583	114
Produits d'emballage Ball Canada Inc.	Montréal	109	12
Produits Labonté Inc. (Les)	Portneuf	23	2
Progress Brand Clothes	Montréal	225	54
Provigo Distribution Inc.	Sherbrooke	69	9
Ressources Aur Inc. (2) (Les)	Dubuisson	22	2
Robes Nancy G. Inc., Les / Dress Corp.	Montréal	106	27
Robojo Inc.	Pointe-Claire	40	3
Satextil	Grand-Mère	150	50
Scierie Notre-Dame-Du-Rosaire	Lamarche	56	6
Société Industrielle Fox Inc.	Candiac	40	5
Stone Consolidated Inc.	Montréal	140	11
Transcontinental Prestige, (Div. Transcontinental Graphique Inc.)	Candiac	203	16
Transport Kingsway Ltée	Dorval	166	68
Transport Provost Inc.	St-Jean-Chrysostome	31	5

Program for Older Workers Adjustment (POWA)

Business	Location	Laid-off Workers	
		Total	aged 55-64
Transport Sculnick Shulman Inc.	St-Laurent	105	33
Tricots Harris Inc., Les / Harris Knitting Mills Ltd.	Montréal	129	25
Weavex Corp.	Warwick	25	4

ANNEX II
Program for Older Worker Adjustment
Highlights

The Program for Older Worker Adjustment (POWA) is a federal-provincial/territorial income support program for older workers who have few prospects for re-employment following major permanent layoffs. The Program is jointly administered and the costs are shared on a 70-30 basis between the federal and provincial/territorial governments.

Major layoffs which meet the program criteria are designated by federal-provincial/territorial ministers on a case-by-case basis after being assessed according to a range of socio-economic factors. Older workers affected by a designated layoff may receive POWA benefits if they meet the eligibility requirements of the program. Annuity plans are purchased from insurance companies by the federal-provincial/territorial governments through a competitive tendering process. Monthly benefits are then paid to the workers by the successful bidders.

For eligible older workers aged 55 to 59, whose layoff in Quebec has been designated, the basic benefit equals the Unemployment Insurance (UI) benefits they were entitled to at the time of their layoff -- up to a maximum of \$1,000 a month. For eligible workers aged 60 to 64, the basic benefit is \$715 monthly. Payments under the program are made monthly from the date of expiry of the UI benefit period to the date a worker reaches 65 years of age.

In addition to the age criterion, workers must have worked at least 750 hours a year in 13 of the last 20 years, have no reasonable possibility of re-employment and be Canadian citizens or landed immigrants residing in Canada.

To ensure that POWA's funds are directed to workers most in need, benefits a worker may be entitled to under their former employer's pension plan are deducted dollar for dollar. Strong job searching incentives for POWA beneficiaries are built into the program, since they keep a substantial part of every dollar they earn while receiving program benefits. Deductions from benefits equal 40 percent of monthly employment and business income over \$300, and 60 percent of Quebec Pension Plan disability benefits over \$200.

Applications should be forwarded to Human Resources Development Canada or the Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.

Afin de s'assurer que les fonds du PATA soient versés aux travailleurs et aux travailleuses qui en ont le plus besoin, les prestations auxquelles les travailleurs et les travailleuses ont droit, selon le régime de retraite de leur employeur précédent, sont déduites dollar pour dollar. Le PATA incite également les bénéficiaires à chercher un emploi. En effet, ils gardent une bonne partie de chaque dollar gagné pendant qu'ils reçoivent les prestations du programme. Les déductions sur les prestations sont égales à 40 p. 100 des revenus mensuels, en sus de 300 \$, tirés d'un emploi quelconque ou de tout commerce ou entreprise, et à 60 p. 100 des rentes publiques d'invalidité, en sus de 200 \$.

Les demandes d'aide peuvent être adressées au ministère fédéral du Développement des ressources humaines ou à la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre.

ANNEXE II

Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés

Faits saillants

Le Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA) est un programme fédéral, provincial et territorial de soutien du revenu, qui vise à venir en aide aux travailleurs et aux travailleuses âgés peu susceptibles de se trouver un autre emploi à la suite d'un licenciement majeur et permanent. Le programme est administré conjointement et les coûts sont partagés sur une base de 70-30 entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux.

Les licenciements d'envergure qui satisfont aux critères du Programme sont certifiés par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux, après une évaluation cas par cas, en fonction d'un certain nombre de critères socio-économiques. Les travailleurs et les travailleuses âgés touchés par un licenciement certifié peuvent recevoir des prestations aux termes du Programme s'ils satisfont aux critères d'admissibilité établis. Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux achètent des rentes auprès de compagnies d'assurance ayant répondu à un appel d'offres concurrentiel. Les prestations sont ensuite versées chaque mois aux travailleurs et aux travailleuses par les fournisseurs qui ont obtenu le contrat.

Pour les travailleurs et les travailleuses âgés de 55 à 59 ans admissibles, touchés par des licenciements certifiés au Québec, la prestation de base correspond à une somme équivalente à la prestation d'assurance-chômage à laquelle avait droit le travailleur âgé au moment du licenciement, et ce, jusqu'à concurrence de 1 000 \$ par mois. Pour les travailleurs et les travailleuses admissibles dont l'âge est de 60 à 64 ans, la prestation de base est de 715 \$ mensuellement. Les prestations prévues en vertu du Programme sont versées mensuellement à compter de la date à laquelle prend fin la période des prestations d'assurance-chômage, et ce, jusqu'à ce que la personne atteigne l'âge de 65 ans.

En plus de répondre aux exigences relatives à l'âge, les travailleurs et les travailleuses doivent avoir travaillé pendant 13 des 20 dernières années, à raison d'au moins 750 heures par année, avoir peu de chances raisonnables de se trouver un autre emploi et être citoyens canadiens ou immigrants reçus, résidant au Canada.

Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA)

Entreprise	Lieu	Employés licenciés Total	âgés 55-64
Transport Sculnick Shulman Inc.	St-Laurent	105	33
Tricots Harris Inc., Les / Harris Knitting Mills Ltd.	Montréal	129	25
Weavex Corp.	Warwick	25	4

Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA)

Entreprise	Lieu	Employés licenciés Total	âgés 55-64
Innotech Aviation	Dorval	37	11
International Pigment de Couleurs Inc.	St-Jean-sur-Richelieu	48	7
J.A. Besner & Fils (Canada) Ltée	St-Jean-sur-Richelieu	40	14
Lavalin Inc.	Montréal	154	21
Machinerie Oméga (La)	St-Hyacinthe	43	4
Marché Métro Laverne Inc.	Shawinigan	30	3
Matériaux Lumberland Inc.	Rock-Forest	34	3
Mesures Evans Inc. (Les)	Mont Royal	33	4
Métal F.L. Inc.	Pierrefonds	65	17
Mines Sigma (Québec) Ltée	Val d'Or	100	52
Mode Futur Événement (Shirmax)	Montréal	104	27
Multi-Marquies (Division Breton)	Cap-de-la-Madeleine	41	7
Nunn Bush Canada Inc.	Montréal-Ouest	26	8
Paul Pauzé & Associés Inc.	Tracy	31	8
Phillips Electronique Limitée	St-Laurent	290	37
Pratt & Whitney Canada Inc. (2)	Longueuil	583	114
Produits d'emballage Ball Canada Inc.	Montréal	109	12
Produits Labonté Inc. (Les)	Portneuf	23	2
Progress Brand Clothes	Montréal	225	54
Proviso Distribution Inc.	Sherbrooke	69	9
Ressources Aur Inc. (2) (Les)	Dubouisson	22	2
Robes Nancy G. Inc., Les /	Montréal	106	27
Dress Corp.			
Robojo Inc.	Pointe-Claire	40	3
Satexill	Grand-Mère	150	50
Scierie Notre-Dame-Du-Rosaire	Lamarche	56	6
Société Industrielle Fox Inc.	Candiac	40	5
Stone Consolidated Inc.	Montréal	140	11
Transcontinental Prestige, (Div.	Candiac	203	16
Transcontinental Graphique Inc.)			
Transport Kingsway Ltée	Dorval	166	68
Transport Provost Inc.	St-Jean-Chrysostome	31	5

Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA)

ANNEXE 1

Entreprise Lieu Total
Employés licenciés âgés 55-64

Adapak International Ltée	Montréal-Nord	72	19
Alcatel Ltée	St-Jérôme	46	4
Almex Inc.	Bermières	58	7
Asés Brown Boveri Inc.	St-Jean-sur-Richelieu	46	5
Beloit Canada Ltée	St-Joseph-de-Sorel	202	20
Bérol Canada Inc.	Ville Lemoyne	25	2
Bérol Canada Inc.	Drummondville	63	6
Camionnage Inter-City (Canada) Inc.	Dorval	97	15
Caoutchoucs Acton Ltée	Acton Vale	40	8
Cascades Jonquière Inc.	Jonquière	120	22
Chaussures Cristina Ltée	St-Léonard	63	21
Chaussures Octogone	Wendake	32	6
Christina Canada Inc.	Montréal	108	13
Compagnie Marconi Canada (4)	Montréal	105	29
Confection Christiane & François Inc. / Créations Marysll Inc.	Montréal	112	11
Couves-Lits Lawrence Ltée (Les)	Montréal	106	26
Création Triade Ltée	Drummondville	50	7
Delagar (Division de Belcam Inc.)	St-Jean-sur-Richelieu	44	7
Donohue Inc. (3)	Clermont	60	6
Entreprises Lionel Dionne Inc. (Les)	Saint-Alexandre	22	5
Épiciers Unis Métro-Richelieu Inc.	Montréal	124	23
Fletcher Leisure Group Inc.	Dollard-des-Ormeaux	76	9
Groupe Beaver Construction Limitée	Dorval	50	8
Groupe Lactel	Trois-Pistoles	26	3
Groupe Pétrolier Olco Inc. (Le)	Montréal-Est	49	7
Hotel Ramada Parc Olympique	Montréal	105	18
Hyalin Inc.	St-Hyacinthe	160	18
Industries Mondiales Armstrong Ltée	Gatineau	150	24
Industries Norbord Inc. (Les)	St-Aimé-du-Lac-des-Illes	95	9

Le financement du PATA entre dans le cadre financier déjà en place et annoncé dans le budget fédéral déposé en février dernier. Cette annonce reflète l'engagement des gouvernements du Canada et du Québec d'établir des priorités dans leurs dépenses afin de mieux servir les Canadiens et les Canadiennes tout en faisant une utilisation rationnelle des fonds publics.

- 30 -

Renseignements :

Marie Smith
Direction de l'adaptation
des travailleurs âgés
Développement des ressources
humaines Canada
(819) 953-6631

Claire Deslongchamps
Société québécoise de
développement de la main-d'œuvre
(514) 873-1892

Alec Jasen
Cabinet du ministre
Développement des ressources
humaines Canada
(819) 994-2482

Chantal Chevrier
Cabinet du ministre de
l'Emploi du Québec
(418) 643-5297

Le Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA), administré conjointement par le Gouvernement du Canada et celui du Québec, accorde un soutien du revenu aux personnes âgées admissibles quand elles ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage et les autres mesures d'aide qui leur sont habituellement consenties.

Les prestations seront accordées aux travailleurs âgés de 55 à 64 ans lorsque le Comité PATA Canada-Québec aura déterminé lesquels d'entre eux satisfont aux critères du Programme.

«Cette initiative démontre que le gouvernement fédéral mise sur sa population, car elle porte directement sur les difficultés qu'éprouvent les travailleurs et travailleurs âgés qui se retrouvent soudainement sans emploi. Ces personnes méritent qu'on leur offre des programmes qui reconnaissent leur contribution au Canada et qui les aident à transiger avec le changement en toute dignité», a déclaré le ministre Axworthy.

Pour sa part, le ministre Marill a mentionné que «le PATA est une des nombreuses formes que prennent les efforts du gouvernement du Québec pour favoriser la participation des travailleurs au marché du travail ou, le cas échéant, leur autonomie financière. On sait que les personnes de 55 ans et plus, touchées par un licenciement collectif d'importance, éprouvent des difficultés à réintégrer la population active. Le PATA reconnaît leur contribution à l'économie québécoise.»

Les travailleuses et les travailleurs âgés de 55 à 59 ans, admissibles au PATA, peuvent recevoir une prestation mensuelle qui représente l'équivalent des prestations d'assurance-chômage auxquelles ils avaient droit au moment de leur licenciement et ce, jusqu'à concurrence de 1 000 \$ par mois. Pour les bénéficiaires de 60 à 64 ans, la prestation est de 715 \$ par mois.

communiqué

Date
Le 15 juin 1994
IMMÉDIATE
94-47

Programme d'adaptation Canada-Québec

Les ministres Axworthy et Marcil annoncent qu'ils aideront
des travailleurs âgés licenciés du Québec

OTTAWA (ONTARIO) -- Jusqu'à 1 027 travailleuses et travailleurs âgés qui ont perdu leur emploi en raison de 62 licenciements certifiés au Québec pourraient être admissibles à des prestations en vertu du Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA). Cette aide financière répond aux besoins des personnes âgées qui ont perdu leur emploi à la suite d'un licenciement majeur et permanent, et qui ont peu de chances de se trouver un autre emploi.

L'annonce en a été faite aujourd'hui par le ministre fédéral du Développement des ressources humaines, M. Lloyd Axworthy, et par le ministre de l'Emploi du Québec, M. Serge Marcil.

Le gouvernement fédéral assumera 70 p. 100 des coûts estimés à 14 millions de dollars, et le gouvernement provincial 30 p. 100.

.../2





news release

Date

For release

June 16, 1994

FOR IMMEDIATE RELEASE

94-48

Governments of Canada and Newfoundland launch strategic initiative to help an estimated 5300 Newfoundlanders access education and find work

OTTAWA, ONTARIO — Lloyd Axworthy, federal Human Resources Development Minister, Roger Grimes, Newfoundland's Minister of Employment and Labour Relations, and Brian Tobin, federal Minister for Newfoundland and Minister of Fisheries and Oceans, today announced funding for the initiative "Transitions - The Changes Within", Education to Work, Work to Education. It will test innovative approaches to help an estimated 5300 students, recent graduates and unemployed individuals access education and find work.

The Newfoundland initiative falls under the national Strategic Initiatives Program, a key element of social security reform. It provides a unique mechanism for governments to take action in the high priority areas of employment, learning and education, income support and services, to develop future policy directions. Targeted groups in the Newfoundland initiative are youth, individuals entering or re-entering post-secondary institutions, unemployed recent college and university graduates, and working aged adults, with emphasis on social assistance clients.

The **Student Work and Service Program**, funded for \$4.4 million, would provide new forms of financial assistance to help individuals pursue post-secondary studies within the next year. It would offset the education and training costs of those who have had difficulty in obtaining employment.

The **Graduate Employment/Self-Employment Program** will test new ways of delivering employment programs for post-secondary graduates and will be funded for \$3 million.

The **Strategic Employment Opportunities Program** is geared towards providing employment and training opportunities to unemployed and underemployed workers in growth sectors, such as innovative technology, environmental industries, aquaculture and manufacturing. These have been identified in the province's Strategic Economic Plan. Funding for this element will be in the order of \$11.4 million.

Newfoundlanders will benefit from this federal/provincial strategic initiative beginning in July. During the pilot period, individuals may access more than one program element.

"The Newfoundland initiative is a good example of the commitment of governments to renew and revitalize Canada's social security system, and reflects our hope to test new and innovative programs with the provinces and territories," explained Axworthy. "The Newfoundland experience will help us in determining the best ways of supporting learning opportunities and getting post-secondary students, graduates, and persons relying on any form of social security, back into the workforce," he added.

The initiative was developed by the provincial departments of Employment and Labour Relations, Education, and Social Services in partnership with Human Resources Development Canada. Total funding of \$20 million over the next two years will be cost-shared 50-50 between the two levels of government. All three programs within the overall strategic initiative will be jointly evaluated.

"I am pleased that we will be able to test ways to help young people obtain work related to their education and training, and to provide them with tuition vouchers towards their post-secondary studies," said Grimes. "This strategy will result in a dramatic change in how our provincial departments have to do business and how we provide services to the clients. It also represents a strengthened relationship between governments. Our priority is to help the high numbers of educated individuals in Newfoundland and Labrador who are currently unemployed," he added.

"We believe that testing these types of new approaches will provide the basis to help Newfoundlanders gain meaningful employment within our changing economy," said Tobin. "This initiative will go a long way to help the province find the solutions to unemployment and underemployment which are tailor-made for our people," he concluded.

The federal government's portion of the initiative's funding falls within the framework set in the February 1994 federal budget. Today's announcement reflects the commitment of both governments to establishing priorities in spending so that they can better serve Canadians by making efficient use of tax dollars.

- 30 -

Information:

Alec Jasen
Minister Axworthy's Office
(819) 994-2482

Suzanne Daoust
Strategic Initiatives
Human Resources Development Canada
(819) 957-1421

Karen Power
Minister Grimes' Office
(709) 729-1072

Bonnie Pope
Regional Communications Manager
Human Resources Development Canada
(709) 772-5346

BACKGROUNDER

"TRANSITIONS - THE CHANGES WITHIN", EDUCATION TO WORK, WORK TO EDUCATION

- "Transitions - The Changes Within", Education to Work, Work to Education was developed by the provincial departments of Employment and Labour Relations, Education, and Social Services in partnership with Human Resources Development Canada (HRDC).
- The initiative supports new ways to do business in certain aspects within the learning and employment program and to specifically develop new policy approaches to social security by:
 - . testing approaches to providing tuition credits to students and to supporting graduates in the transition to work; and
 - . testing more targeted approaches to linking under-employed and unemployed individuals with special emphasis on social assistance clients with growth sectors of the economy.
- Funding up to \$20M total over two years to be shared 50/50 between the two levels of government.

There are three major program elements:

1. Student Work and Service Program

- Beginning this summer, will help students who have had difficulty in obtaining employment to offset their education and training costs to pursue post-secondary studies within the next year.
- Financial assistance will be provided under two components:
 - . a \$50 a week tuition voucher to participants that would be redeemable at any recognized post-secondary institution along with a wage subsidy of \$2 an hour payable on their behalf to private sector employers;
 - . a tuition voucher up to \$1200 and \$50 a week for individuals who obtain non-paid community services placements with a non-profit organization of 8 weeks duration at 35 hours a week. Priority will be given to helping individuals in rural areas and social assistance clients.

- Tuition vouchers will normally be redeemed within 12 months of issue, are non-transferable between individuals and are not redeemable for cash.
- Eligible partners will be private sector companies and organizations, non-profit community service organizations, student organizations, and individual students.
- Total funding for this element is estimated at \$4.4M and would assist up to 3000 students.

2. Graduate Employment/Self-Employment Program

- Designed to assist recent graduates by helping them to obtain experience directly related to their field of study.
- Efforts will be made to place graduates in new or expanding businesses in a designated growth area, or provide recent graduates with financial support for one year while they are developing and operating a small business in one of the designated provincial growth sectors. Candidates would be carefully screened and would be required to develop a business plan. There would be a training period during which candidates would prepare their business plan.
- Eligible sponsors would be new and expanding private sector companies, preferably in growth sectors.
- Eligible individuals will have successfully completed a post-secondary program, be currently unemployed and have been seeking employment in their field of study.
- Total funding for this component would be in the order of \$3M and would assist up to 300 graduates, 50 of whom would be on social assistance.

3. Strategic Employment Opportunities Program

- Designed to provide employment and training opportunities to eligible participants.
- Eligible participants will be unemployed and under-employed individuals on social assistance or who are at risk of becoming dependent on social assistance. Low skilled workers to post-secondary graduates will be eligible with particular emphasis placed on individuals in receipt of or eligible for social assistance.

- Proposals will be assessed on economic criteria by economic development agencies.
- Eligible sponsors would be private sector companies and public sector organizations involved in enhancing areas of potential economic growth.
- Total funding for this component would be in the order of \$11.4M and would assist up to 2,000 individuals.

Supports

- In order to ensure their successful transition to education and work, clients will be supported through a range of needed activities such as workplace literacy, day release opportunities to educational institutions, academic upgrading programs in their home using distance education technologies, distance career and employment counselling services using products developed and available through Memorial University and/or the Community College system.

Evaluation

- An evaluation framework will be developed to evaluate the success of the components in areas such as accessing educational programs for targeted groups, retaining students in post-secondary education, improving the employability potential of clients, accessing activities in growth sectors, etc. An evaluation plan would also look at the client in terms of improved employability or income and the effect of the initiative on attracting investment to identified growth sectors.

Overall Management

- The Departments of Employment and Labour Relations, Social Services, and Education in partnership with Human Resources Development Canada will coordinate their efforts to provide better services to clients. A Federal/Provincial Management Committee will oversee this initiative.

BACKGROUNDER

STRATEGIC INITIATIVES

- In the January 18, 1994 Speech from the Throne, the government announced its intention to renew and revitalize Canada's social security system to create an environment that better rewards effort and offers incentives to work.
- The 1994 federal budget reaffirmed this commitment by providing \$800 million over fiscal years 1995-96 and 1996-97 so that "innovative approaches to training and getting people back to work" could be "tried in co-operation with the provinces and territories."
- The Department of Human Resources Development was given federal responsibility to work with province and territories to identify these innovative approaches. The Strategic Initiatives Program was approved by the federal Cabinet in May 1994 through which proposals could be funded.
- The Strategic Initiatives Program is a key element of the social reform process. It provides a unique mechanism for governments to take action in the high priority areas of employment, learning and education, income security and services to develop future policy directions. Priority proposals are jointly identified and developed in partnership with provinces and territories.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be funded on a 50:50 basis with the province or territory and projects will be in place for two, three or four years.
- Strategic Initiatives funds will primarily support federal-provincial/territorial initiatives. However, the federal government will retain some capacity to conduct other demonstration experiments as well as to support the participation of Aboriginal organizations in the social security reform process.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be designed and implemented in a timely manner and will ensure that a variety of key national issues be addressed.

- In support of new policy directions for change, and to test new ways to make our social programs more job-oriented and responsive to client needs, Strategic Initiatives will:
 - . test innovative and cost effective ways of reforming our social security programs;
 - . experiment with imaginative ways of addressing areas such as employment, training, income support and services;
 - . help people develop the skills they need to find, keep and create jobs;
 - . better serve those Canadians unable to support themselves through employment and;
 - . provide opportunities for program coherence and integration to reduce the jurisdictional and structural barriers between labour market/training/education and social services.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program are determined on the basis of merit and key criteria such as:
 - . relevancy to the above-mentioned policy thrusts;
 - . innovative or experimental potentials;
 - . balance of project funds by region and program thrust to achieve fair distribution;
 - . linkages to broader reform issues;
 - . affordability;
 - . integration of federal-provincial/territorial efforts;
 - . evaluation potential.
- Projects launched under the Strategic Initiatives Program will support key policy thrusts such as those which:
 - . support youth making the school to work transition;
 - . enable working age adults at risk of long term dependency to contribute to their maximum potential;
 - . address the needs of children and families;
 - . ensure individuals who experience barriers to employment such as persons with disabilities, Aboriginal peoples, women, members of visible minority groups and older displaced workers can achieve independence and full participation.

Les initiatives stratégiques, alignées sur des orientations menant au changement et mettant à l'essai de nouvelles façons afin que nos programmes sociaux soit axés sur le travail et répondent aux besoins des client, permettront :

- de mettre à l'essai des méthodes innovatrices, offrant un bon rapport coût-efficacité, pour réformer nos programmes de sécurité sociale; de mettre à l'essai des méthodes originales pour agir dans les domaines tels que l'emploi, la formation, le soutien du revenu et les services;
- d'aider les gens à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour trouver, conserver un emploi et créer des emplois;
- de mieux servir les Canadiens qui ne peuvent pas travailler pour subvenir à leurs besoins;
- de favoriser la cohérence et l'intégration des programmes pour réduire les obstacles liés aux différentes responsabilités et structures concernant le marché du travail, la formation, l'éducation et les services sociaux.

Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques sont choisis en fonction de leur mérite et des critères clé suivants :

- pertinence au regard des orientations susmentionnées;
- potentiel d'innovation ou d'expérimentation;
- répartition équilibrée et équitable des fonds entre les régions et selon les orientations des programmes;
- liens avec la réforme sociale;
- coûts modérés;
- intégration des efforts conjoints fédéraux-provinciaux/ territoriaux;
- potentiel d'évaluation.

Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques appuieront les éléments centraux suivants :

- aider les jeunes qui veulent intégrer le marché du travail après leurs études;
- aider les adultes qui sont en âge de travailler, mais qui risquent de connaître de longues périodes de dépendance, à mener une vie active;
- répondre aux besoins des enfants et des familles;
- assurer l'autonomie et la pleine participation des personnes qui doivent faire face à des obstacles au travail, comme les personnes handicapées, les autochtones, les femmes, les membres de minorités visibles et les travailleurs âgés déplacés.

INITIATIVES STRATÉGIQUES

INFORMATION GÉNÉRALE

- Dans le discours du Trône du 18 janvier 1994, le gouvernement a annoncé qu'il comptait renouveler et revitaliser le système canadien de sécurité sociale afin de créer un environnement qui incite davantage les gens à travailler et où l'effort est mieux reconnu.
- Le gouvernement a réitéré cet engagement dans son budget de 1994, prévoyant un montant de 800 millions de dollars pour 1995-1996 et 1996-1997 en vue de mettre à l'essai, en collaboration avec les provinces et les territoires, des formules novatrices axées sur la formation et le retour au travail.
- Au niveau fédéral, c'est le ministre du Développement des Ressources humaines qui a été chargé de collaborer avec les provinces et les territoires pour sélectionner ces nouvelles formules. Le Programme des initiatives stratégiques, approuvé par le Cabinet en mai 1994, permettra de financer les projets.
- Le Programme des initiatives stratégiques est un élément clé du processus de réforme sociale. Grâce à ce mécanisme unique, les gouvernements peuvent agir dans les domaines prioritaires de l'emploi, de l'éducation et de l'apprentissage, et du soutien du revenu et des services afin d'élaborer les orientations futures. Les projets prioritaires sont établis et développés en collaboration avec les provinces et les territoires.
- Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront financés à parts égales par le gouvernement fédéral et par la province ou le territoire visé, et dureront deux, trois ou quatre ans.
- Les fonds prévus pour les initiatives stratégiques serviront principalement à appuyer des projets fédéraux-provinciaux ou fédéraux-territoiaux. Toutefois, le gouvernement fédéral retiendra certains fonds pour mener des projets pilotes ainsi que pour favoriser la participation des organisations autochtones au processus de réforme de la sécurité sociale.
- Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront conçus et mis en place dans des délais convenus et assureront de toucher à une variété de questions clé d'intérêt national.

Évaluation

- Un cadre d'évaluation sera mis au point pour évaluer les succès des éléments dans des domaines comme ceux de l'accès aux programmes d'éducation pour les groupes cibles, le maintien des étudiants dans l'enseignement postsecondaire, l'amélioration du potentiel d'employabilité des clients, l'accès aux activités des secteurs en croissance, etc. Un plan d'évaluation examinerait aussi l'amélioration de l'employabilité des clients, leur revenu et l'influence de l'initiative pour attirer des investissements dans les secteurs de croissance désignés.

Gestion globale

- Les ministères de l'Emploi et des Relations de travail, des Services sociaux, et de l'Éducation, en association avec le Développement des ressources humaines Canada, coordonneront leurs efforts pour fournir de meilleurs services à leurs clients. Un Comité de gestion fédéral-provincial surveillera cette initiative.

- Le total du financement pour cette composante sera de l'ordre de trois millions de dollars et assistera 300 diplômés dont 50 bénéficiaires de l'assistance sociale.

3. Programme des débouchés d'emploi stratégiques

- Conçu pour offrir des occasions d'emploi et de formation immédiates aux participants admissibles.
- Les participants admissibles seront des chômeurs ou des personnes sous employées qui dépendent ou risquent de dépendre de l'assistance sociale. Des travailleurs avec peu de compétences et des diplômés du niveau postsecondaire seront admissibles, en particulier ceux qui reçoivent ou pourraient recevoir une aide sociale.
- Les propositions seront évaluées par des agences désignées de développement économique selon des critères économiques.
- Les commanditaires admissibles seront des compagnies du secteur privé et des organismes du secteur public s'engageant à créer des structures qui favorisent les domaines éventuels de croissance économique.
- Le financement total pour cet élément sera de l'ordre de 11,4 millions de dollars et profitera à quelque 2000 personnes.

Soutiens

- Pour assurer une transition réussie vers les études et le travail, les clients seront appuyés par toute une gamme d'activités nécessaires, comme l'alphabétisation sur les lieux de travail, la possibilité de s'absenter pendant une journée pour se rendre dans un établissement d'enseignement, des programmes de perfectionnement universitaires à domicile en utilisant des technologies de télé-enseignement, des services de consultation à distance sur les carrières et les emplois utilisant des documents mis au point et fournis par l'Université Memorial et/ou le réseau des collèges communautaires.

2.

Emploi/travail autonome des diplômés

- Les crédits de frais de scolarité seront normalement encaissés dans les douze mois qui suivront leur émission, ne pourront pas être transférés d'une personne à une autre et ne pourront pas être encaissés en argent comptant.
- Les commanditaires admissibles seront des organismes et des compagnies du secteur privé, des organismes de services communautaires sans but lucratif, des organisations d'étudiants, et des étudiants considérés individuellement.
- Le financement total sera de l'ordre de 4,4 millions de dollars et permettra de faire participer 3 000 étudiants.

- Conçu pour assortir des étudiants avec des employeurs qui peuvent leur faire acquérir une expérience directement reliée à leur domaine d'études.
- Des efforts seront faits pour placer les diplômés dans des entreprises nouvelles ou en expansion dans un secteur en croissance désigné, ou fournir aux diplômés récents un salaire pour un an pendant qu'ils créent et dirigent une petite entreprise dans l'un des secteurs provinciaux en croissance désignés. Les candidats seront soigneusement triés et devront établir un plan d'entreprise. Il y aura une période de formation pendant laquelle les candidats prépareront leur plan d'entreprise.
- Les commanditaires admissibles seront des compagnies nouvelles ou en expansion du secteur privé, de préférence dans des secteurs en croissance.
- Les personnes admissibles devront avoir achevé avec succès un programme postsecondaire, être actuellement en chômage et avoir cherché un emploi dans leur domaine d'études.

DOCUMENT D'INFORMATION

« PASSAGES - TRANSITIONS INTERNES », DES ÉTUDES AU TRAVAIL, DU TRAVAIL AUX ÉTUDES

- L'initiative « Passages - Transitions internes », des études au travail, du travail aux études, a été mise au point par les ministères provinciaux de l'Emploi et des Relations de travail, de l'Éducation, et des Services sociaux, de concert avec le ministère fédéral du Développement des ressources humaines (DRHC).

- Cette initiative soutient de nouvelles façons d'agir dans certains aspects qui ont trait au programme d'apprentissage et d'emploi et à l'élaboration de nouvelles approches à la réforme de la sécurité sociale, en particulier :

- en essayant des méthodes pour assurer aux étudiants des crédits de frais de scolarité et pour aider les diplômés à trouver un travail;
- en essayant des méthodes plus ciblées pour relier les personnes sans emploi, qui dépendent de l'aide sociale, avec les secteurs en croissance de l'économie.

- Le financement, qui pourra s'élever au total à 20 millions de dollars en deux ans, sera partagé également entre les deux ordres de gouvernement.

L'initiative comprend trois programmes :

1. Travail et services pour les étudiants

- À partir de cet été, ce programme aidera les étudiants qui ont eu de la difficulté à obtenir un emploi, en payant leurs frais d'études et de formation pour poursuivre des études postsecondaires au cours de la prochaine année scolaire.
- L'aide financière sera fournie sous la forme des deux composantes suivantes :

- une subvention salariale de 2 \$ par heure aux employeurs du secteur privé, en même temps qu'un crédit hebdomadaire de frais de scolarité de 50 \$ pour les participants, crédit qui serait remboursable dans tous les établissements postsecondaires reconnus;

La portion fédérale du financement de l'initiative s'inscrit dans le cadre du budget fédéral du mois de février dernier. L'annonce d'aujourd'hui reflète l'engagement des deux ordres de gouvernement d'établir des priorités dans les dépenses de façon à mieux servir les Canadiens et Canadiennes en faisant un bon usage des dépenses fiscales.

- 30 -

Renseignements:

Alec Jasen
Bureau de M. Axworthy
(819) 994-2482

Karen Power
Bureau de M. Girimes
(709) 729-1072

Suzanne Daoust
Initiatives stratégiques
Développement des ressources humaines
(613) 957-1421

Bonnie Pope
Gestionnaire de projets
Développement des ressources humaines
Terre-Neuve
(709) 772-5346

« L'expérience de Terre-Neuve nous permettra de déterminer les meilleures façons d'appuyer les possibilités d'apprentissage et de ramener les étudiants du niveau postsecondaire, les diplômés et tout bénéficiaire de la sécurité sociale, sur le marché du travail », a-t-il ajouté.

L'initiative a été élaborée par les ministères de l'Emploi et des Relations de travail, de l'Éducation, et des Services sociaux, en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada. Elle sera financée sur une base de 50-50 par les deux ordres de gouvernement pour un total de 20 millions de dollars au cours des deux prochaines années. Les trois programmes de l'initiative feront l'objet d'une évaluation conjointe.

« Je suis heureux de voir que nous aurons ainsi l'occasion de vérifier dans la pratique diverses mesures conçues pour aider les jeunes à travailler dans un domaine relié à leurs études et à leur formation, et que nous pourrions également leur accorder une aide financière sous la forme de bons d'études remboursables dans les établissements d'enseignement postsecondaire, » a déclaré M. Gimes. « Cette stratégie apportera des changements importants dans la façon dont nos ministères travaillent ensemble et offrent des services aux clients. Elle favorise également le renforcement des relations entre les gouvernements. Nous avons particulièrement à cœur de donner du travail aux nombreux citoyens instruits de Terre-Neuve et du Labrador actuellement sans emploi », d'ajouter le Ministre.

« Nous croyons que la dimension expérimentale de ces programmes servira de base pour aider les Terre-Neuviens à trouver de l'emploi au sein de notre économie changeante, » a déclaré M. Tobin. « L'initiative permettra à la province de trouver des solutions faites sur mesure aux problèmes de chômage et de sous-emploi, » a conclu le

Ministre.

Le programme **Travail et services pour les étudiants** dont le financement s'élève à 4,4 millions de dollars fournirait de nouvelles formes d'aide financière pour permettre aux personnes de poursuivre des études postsecondaires au cours de la prochaine année. Cette aide compenserait les coûts reliés aux études et à la formation pour ceux qui ont eu des difficultés à obtenir un emploi.

Le programme **Emploi/Travail autonome pour les diplômés** vise à essayer de nouvelles façons d'appliquer les programmes de création d'emploi pour les diplômés de niveau postsecondaire; il sera financé pour un total de 3 millions de dollars.

Le programme des **débouchés d'emploi stratégiques** offrira des occasions d'emploi et de formation aux chômeurs et aux personnes sous employées dans des secteurs de croissance économique tels que la technologie innovatrice, les industries environnementales, l'aquaculture et la fabrication des produits industriels. Ces secteurs ont été définis dans le plan économique de la province.

Les Terre-Neuviens pourront profiter de cette initiative stratégique fédérale-provinciale à partir du mois de juin. Au cours de la phase d'essai du projet, les participants pourront avoir accès à plus d'un programme.

« L'initiative terre-neuvienne illustre bien l'engagement des gouvernements à renouveler et à revitaliser le système canadien de sécurité sociale et reflète notre intention de mettre à l'essai des programmes novateurs avec les provinces et les territoires », a expliqué M. Axworthy.



communiqué

Date

Pour publication

Le 16 juin 1994

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

94-48

Les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve lancent une initiative stratégique qui permettra à près de 5 300 Terre-Neuviens de retourner aux études et de trouver du travail

OTTAWA (ONTARIO) - L'honorable Lloyd Axworthy, ministre fédéral du Développement des ressources humaines, l'honorable Roger Grimes, ministre terre-neuvien de l'Emploi et des Relations de travail, et l'honorable Brian Tobin, ministre fédéral des Pêches et Océans, ont annoncé aujourd'hui le financement de l'initiative « Passages - Transitions internes », des études au travail, du travail aux études. L'initiative mettra à l'essai des façons novatrices pour aider près de 5 300 étudiants, diplômés récents et personnes sans emploi à retourner aux études et à trouver du travail.

L'initiative de Terre-Neuve s'inscrit dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques, un élément clé de la réforme sociale. Ce mécanisme unique permet aux gouvernements d'agir dans les domaines prioritaires de l'emploi, de l'éducation, du soutien du revenu et des services, afin d'établir des orientations futures. Les groupes cibles de l'initiative terre-neuvienne sont les jeunes, les étudiants des établissements d'enseignement postsecondaire, les diplômés récents sans emploi des collèges et des universités et les adultes aptes à l'emploi, tout particulièrement ceux qui reçoivent de l'assistance sociale.



news release

Date

For release

June 22, 1994

FOR IMMEDIATE RELEASE

94-53



Governments of Canada and Prince Edward Island launch strategic initiative to help 120 Islanders access literacy, academic upgrading and skills training

CHARLOTTETOWN, PRINCE EDWARD ISLAND — Lloyd Axworthy, federal Human Resources Development Minister, Prince Edward Island Premier Catherine Callbeck, and Jeannie Lea, P.E.I.'s Minister responsible for Higher Education, Training and Adult Learning, today announced funding for the initiative "Ready to Learn: Adult Peer Literacy Tutoring Project". Made up of five major program elements, this initiative will increase access to learning for young adults who historically have not been able to access traditional educational institutions in P.E.I.

This Prince Edward Island initiative falls under the national Strategic Initiatives Program, a key element of social security reform. It provides a unique mechanism for governments to take action in the high priority areas of employment, learning and education, income support and services, to develop future policy directions.

The "Ready to Learn" project, will provide literacy training, life skills, academic upgrading and skill training for up to 120 unemployment insurance and social assistance recipients, between the ages of 18 and 26, who are at risk of long-term dependency.

.../2

The young people who will participate in this project have experienced many barriers to learning. Personal, social or family challenges have prevented them from gaining functional literacy within the formal school system.

The project seeks to harness an array of innovative approaches to help these young people attain productive lives. To provide a supportive environment, peer tutors will be trained to provide literacy and life skills in the first year, as well as monitoring and peer counselling, under the guidance of a professional counsellor. To maximize geographic access, the first year of programming will be delivered in twelve communities throughout P.E.I. This phase is scheduled to begin in September and runs until May, 1995.

The peer tutors will follow participants into the second year of formal institution-based college preparatory training, and will continue to provide personal support. Twenty single parents will be provided with computer-based home study in the second year of the project. The final year of the project will deliver skills training to participants in P.E.I.'s two urban centres.

"The Prince Edward Island initiative is a good example of the commitment of governments to integrate literacy into the country's reform agenda and reflects our hope to test new and innovative programs with the provinces and territories," explained Axworthy. "The P.E.I. experience will help us in determining the best ways of supporting literacy and of getting persons off long-term dependency and back into the workforce," he added.

"Economic development and education are my government's highest priorities," said Premier Callbeck. "Education is key to social and economic well-being for Islanders. This project exemplifies the kind of partnership that will help us achieve those goals."

The initiative was developed by the provincial office of Higher Education, Training and Adult Learning in partnership with Human Resources Development Canada. Funding of approximately 6.5 million dollars will be cost-shared 50-50 between the two levels of government. Islanders will benefit from this federal/provincial strategic initiative beginning in the fall. Both governments will work together to develop an evaluation framework for all components of the initiative.

"We believe that this project will provide 120 young Islanders with hope for a better future," said Lea. "We are also confident that the things we learn from this project will help us develop training programs which are more flexible and responsive to the individual challenges and needs of all Canadians."

The federal government's portion of the initiative's funding falls within the framework set in the February 1994 federal budget. Today's announcement reflects the commitment of both governments to establishing priorities in spending so that they can better serve Canadians by making efficient use of tax dollars.

- 30 -

Information:

Alec Jasen
Minister Axworthy's Office
(819) 994-2482

Suzanne Daoust
Strategic Initiatives
Human Resources Development Canada
(819) 957-1421

Wendy MacDonald
Minister Lea's Office
(902) 368-5510

Catherine MacInnis
Regional Communications Manager
Human Resources Development Canada
(902) 566-7653

BACKGROUNDER

"READY TO LEARN: ADULT PEER LITERACY TUTORING PROJECT"

- "Ready to Learn" was developed by the provincial office of Higher Education, Training and Adult Learning in partnership with Human Resources Development Canada (HRDC).
- The initiative is designed to test new approaches in the delivery of literacy, life skills, academic upgrading and skills training to client groups not well served by current programming. New approaches include:
 - . Linking community based literacy training to academic upgrading and institutional training in a three step process, with clients moving from communities to regional areas and then to urban centres;
 - . Providing computer based home study to single parents for academic upgrading with the objective to compare this test group with an institutionally based group.
 - . Having peer instructors move with students to regional centres. The instructors who complete the two years will be eligible for a \$3,000 transferable educational credit that could be used for tuition fees, student loan repayment, portable wage subsidy, or self-employment credit for a business loan.
- The initiative is targeted to unskilled unemployment insurance (approx. 50) and social assistance recipients (approx. 70) aged 18 - 26 who historically have relied significantly on income security programs. The initiative will target two groups:
 - . individuals functioning at a basic elementary school level and;
 - . individuals at a Grade 6-9 functional level.
- The project will run for three years starting September 1994. For the first year, students will undertake training from October 1994 to May 1995, then move to subsidized summer employment.
- Funding of approximately \$6.5 million will be available to support 120 participants over a three year period.

There are five (5) major program elements:

1. **Peer Counselling**

Students will be matched with peer instructors/counsellors to test the effect that two years of peer counselling support within a learning environment will have on the success rate of this client group, who in the past, have experienced high drop-out rates.

2. **Long-term Tracking/Professional Counselling**

Professional counsellor will provide long-term tracking for student progress throughout the initiative and will offer counselling to assist participants with problems beyond the capability of peer counsellors. As well, the counsellor will be responsible for ongoing testing of clients and the evaluation of program results.

3. **Community Based Literacy Training**

The initiative will test the potential of using community based literacy projects as a means of successfully helping clients make the transition from their community to the larger institutional training locations.

The initiative will use a "feeder" system in which students:

- . start peer literacy training within their own communities (12 locations) for the first year;
- . move to a regional location for institutionally based academic upgrading for the second year (5 locations);
- . commute or relocate to an urban centre for skills training in the third year (2 locations).

The peer instructors/counsellors(tutors) will also move with their students to the larger community college sites.

4. Computer-Based Home Study for Single Parents

The initiative will allow, through the use of computer-based home study, 20 single parent students to remain at home and receive their academic upgrading. This client group will be compared to the traditional institutional based group to determine the value of in-home delivery of training.

5. Graduated Summer Wage Subsidy

To assist in gaining meaningful and relevant summer work experience for participants a graduated wage subsidy will be available to employers. The subsidy will be 50% of wages to a maximum of \$3.00 an hour in the first summer and 25% of wages to a maximum of \$1.50 an hour the following summer. The subsidy will assist clients to work in a job related to their overall employment goals.

Supports

- To ensure successful transition through academic and skills training to the labour market, clients will have on staff a professional counsellor. Once in the community college system their CEC counsellor or provincial enhancement worker will provide ongoing employment counselling.
- Participants will continue to receive their unemployment insurance or social assistance benefits, as appropriate. Supplementary allowance may also be provided.

Evaluation

- An evaluation framework will be developed to evaluate the success of the different components of the initiative. With the assistance and direction of federal and provincial resources, a consultant will be hired to develop an evaluation model. This model would look at areas such as improved employability or self-sufficiency of clients, as well as their reduced need for ongoing social security programming.

Management and Key Partners

- The office of Higher Education, Training and Adult Learning in partnership with Human Resources Development will provide overall coordination of the project. Other key players will be the 12 communities across PEI which will be participating in the project as literacy sites.

BACKGROUNDER

STRATEGIC INITIATIVES

- In the January 18, 1994 Speech from the Throne, the government announced its intention to renew and revitalize Canada's social security system to create an environment that better rewards effort and offers incentives to work.
- The 1994 federal budget reaffirmed this commitment by providing \$800 million over fiscal years 1995-96 and 1996-97 so that "innovative approaches to training and getting people back to work" could be "tried in co-operation with the provinces and territories."
- The Department of Human Resources Development was given federal responsibility to work with province and territories to identify these innovative approaches. The Strategic Initiatives Program was approved by the federal Cabinet in May 1994 through which proposals could be funded.
- The Strategic Initiatives Program is a key element of the social reform process. It provides a unique mechanism for governments to take action in the high priority areas of employment, learning and education, income security and services to develop future policy directions. Priority proposals are jointly identified and developed in partnership with provinces and territories.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be funded on a 50:50 basis with the province or territory and projects will be in place for two, three or four years.
- Strategic Initiatives funds will primarily support federal-provincial/territorial initiatives. However, the federal government will retain some capacity to conduct other demonstration experiments as well as to support the participation of Aboriginal organizations in the social security reform process.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be designed and implemented in a timely manner and will ensure that a variety of key national issues be addressed.

- In support of new policy directions for change, and to test new ways to make our social programs more job-oriented and responsive to client needs, Strategic Initiatives will:
 - . test innovative and cost effective ways of reforming our social security programs;
 - . experiment with imaginative ways of addressing areas such as employment, training, income support and services;
 - . help people develop the skills they need to find, keep and create jobs;
 - . better serve those Canadians unable to support themselves through employment and;
 - . provide opportunities for program coherence and integration to reduce the jurisdictional and structural barriers between labour market/training/education and social services.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program are determined on the basis of merit and key criteria such as:
 - . relevancy to the above-mentioned policy thrusts;
 - . innovative or experimental potentials;
 - . balance of project funds by region and program thrust to achieve fair distribution;
 - . linkages to broader reform issues;
 - . affordability;
 - . integration of federal-provincial/territorial efforts;
 - . evaluation potential.
- Projects launched under the Strategic Initiatives Program will support key policy thrusts such as those which:
 - . support youth making the school to work transition;
 - . enable working age adults at risk of long term dependency to contribute to their maximum potential;
 - . address the needs of children and families;
 - . ensure individuals who experience barriers to employment such as persons with disabilities, Aboriginal peoples, women, members of visible minority groups and older displaced workers can achieve independence and full participation.

- Les initiatives stratégiques, alignées sur des orientations menant au changement et mettant à l'essai de nouvelles façons afin que nos programmes sociaux soit axés sur le travail et répondent aux besoins des client, permettront :
 - de mettre à l'essai des méthodes innovatrices, offrant un bon rapport coût-efficacité, pour réformer nos programmes de sécurité sociale;
 - de mettre à l'essai des méthodes originales pour agir dans les domaines tels que l'emploi, la formation, le soutien du revenu et les services;
 - d'aider les gens à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour trouver, conserver un emploi et créer des emplois;
 - de mieux servir les Canadiens qui ne peuvent pas travailler pour subvenir à leurs besoins;
 - de favoriser la cohérence et l'intégration des programmes pour réduire les obstacles liés aux différentes responsabilités et structures concernant le marché du travail, la formation, l'éducation et les services sociaux.
- Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques sont choisis en fonction de leur mérite et des critères clé suivants :
 - pertinence au regard des orientations susmentionnées;
 - potentiel d'innovation ou d'expérimentation;
 - répartition équilibrée et équitable des fonds entre les régions et selon les orientations des programmes;
 - liens avec la réforme sociale;
 - coûts modérés;
 - intégration des efforts conjoints fédéraux-provinciaux/ territoriaux;
 - potentiel d'évaluation.
- Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques appuieront les éléments centraux suivants :
 - aider les jeunes qui veulent intégrer le marché du travail après leurs études;
 - aider les adultes qui sont en âge de travailler, mais qui risquent de connaître de longues périodes de dépendance, à mener une vie active;
 - répondre aux besoins des enfants et des familles;
 - assurer l'autonomie et la pleine participation des personnes qui doivent faire face à des obstacles au travail, comme les personnes handicapées, les autochtones, les femmes, les membres de minorités visibles et les travailleurs âgés déplacés.

INITIATIVES STRATÉGIQUES

INFORMATION GÉNÉRALE

- Dans le discours du Trône du 18 janvier 1994, le gouvernement a annoncé qu'il comptait renouveler le système canadien de sécurité sociale afin de créer un environnement qui incite davantage les gens à travailler et où l'effort est mieux reconnu.
- Le gouvernement a réitéré cet engagement dans son budget de 1994, prévoyant un montant de 800 millions de dollars pour 1995-1996 et 1996-1997 en vue de mettre à l'essai, en collaboration avec les provinces et les territoires, des formules novatrices axées sur la formation et le retour au travail.
- Au niveau fédéral, c'est le ministre du Développement des Ressources humaines qui a été chargé de collaborer avec les provinces et les territoires pour sélectionner ces nouvelles formules. Le Programme des initiatives stratégiques, approuvé par le Cabinet en mai 1994, permettra de financer les projets.
- Le Programme des initiatives stratégiques est un élément clé du processus de réforme sociale. Grâce à ce mécanisme unique, les gouvernements peuvent agir dans les domaines prioritaires de l'emploi, de l'éducation et de l'apprentissage, et du soutien du revenu et des services afin d'élaborer les orientations futures. Les projets prioritaires sont établis et développés en collaboration avec les provinces et les territoires.
- Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront financés à parts égales par le gouvernement fédéral et par la province ou le territoire visé, et dureront deux, trois ou quatre ans.
- Les fonds prévus pour les initiatives stratégiques serviront principalement à appuyer des projets fédéraux-provinciaux ou fédéraux-territoriaux. Toutefois, le gouvernement fédéral retiendra certains fonds pour mener des projets pilotes ainsi que pour favoriser la participation des organisations autochtones au processus de réforme de la sécurité sociale.
- Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront conçus et mis en place dans des délais convenus et assureront de toucher à une variété de questions clé d'intérêt national.

La gestion et les partenaires principaux

- Le bureau de l'Enseignement supérieur, de la Formation et de l'Apprentissage des adultes, en association avec le ministère du Développement des ressources humaines, assurera la coordination générale du projet. D'autres partenaires importants seront les 12 localités de l'I.-P.-É. qui participeront au projet et où aura lieu la formation.

Les pairs instructeurs et conseillers (moniteurs) accompagneront aussi leurs étudiants dans des collèges communautaires plus importants.

4. Des cours informatisés à domicile pour les chefs de familles monoparentales

Grâce aux cours informatisés à domicile, cette initiative permettra à 20 chefs de famille monoparentale de rester à la maison et de poursuivre leur perfectionnement scolaire. Ce groupe client sera comparé à un groupe traditionnel travaillant dans un établissement d'enseignement, pour que l'on puisse déterminer la valeur de la formation reçue à la maison.

5. Une subvention salariale graduée pendant l'été

Pour aider les participants à acquérir pendant l'été une expérience de travail significative et pertinente, on fournira aux employeurs une subvention salariale graduée. La subvention salariale équivaldra à 50 % du salaire, jusqu'à un maximum de 3,00 \$ par heure au cours du premier été, et à 25 % du salaire, jusqu'à un maximum de 1,50 \$ par heure au cours de l'été suivant. Cette subvention aidera les clients à travailler dans un poste en rapport avec leurs objectifs généraux en matière d'emploi.

Les appuis

- Pour que le passage au marché du travail soit réussi grâce à des études et à l'acquisition de compétences, nos clients disposeront d'un conseiller professionnel. Une fois qu'ils seront dans le système des collèges communautaires, leur conseiller CEC ou le travailleur provincial proposé au perfectionnement leur fournira des conseils continus en matière d'emploi.
- Les participants continueront à recevoir leurs prestations d'assurance-chômage ou d'aide sociale, selon le cas. Des allocations supplémentaires pourront également leur être versées.

L'évaluation

- Un cadre d'évaluation sera mis au point pour évaluer le succès des divers éléments de l'initiative. Avec l'aide et les directives des ressources fédérales et provinciales, un expert-conseil sera engagé pour élaborer un modèle d'évaluation. Ce modèle examinera des points tels que l'amélioration de l'employabilité ou l'auto-suffisance des clients, ainsi que la réduction des besoins permanents des programmes de sécurité sociale.

- Le projet fonctionnera pendant trois ans à partir de septembre 1994. La première année, les étudiants suivront une formation d'octobre 1994 à mai 1995, puis ils passeront à un emploi d'été subventionné.
- Un financement d'environ 6,5 millions de dollars sera fourni pour aider 120 participants pendant une période de trois ans.

Le programme se compose de cinq (5) éléments principaux :

1. Des consultations données par des pairs

Les étudiants seront jumelés à des pairs instructeurs et conseillers pour mesurer l'effet qu'auront deux ans d'aide et de conseils par des pairs dans un environnement d'apprentissage, sur le taux de succès de ce groupe de clients qui, dans le passé, avaient connu des taux d'abandon élevés.

2. Des consultations professionnelles et un suivi à long terme

Un conseiller professionnel assurera un suivi à long terme et surveillera les progrès des étudiants tout au long de l'initiative; il donnera de conseils pour aider les participants dont les problèmes dépassent les capacités des pairs conseillers. De plus, le conseiller sera responsable des tests administrés aux clients et de l'évaluation des résultats du programme.

3. La formation communautaire et le perfectionnement des connaissances

Cette initiative mettra à l'essai la possibilité d'utiliser des projets communautaires d'alphabétisation comme un moyen d'aider avec succès nos clients à passer de leur localité à de plus grands centres de formation. L'initiative se servira d'un système « d'alimentation » où les étudiants :

- commencent la formation en matière d'alphabétisation avec les pairs dans leurs propres collectivités la première année (12 localités);
- passent à un centre régional pour le perfectionnement scolaire dispensé dans des établissements la deuxième année (5 localités);
- se rendent dans un centre urbain ou s'y installent pour recevoir de la formation en matière d'acquisition de compétences la troisième année (2 localités).

DOCUMENT D'INFORMATION

« PRÊT À APPRENDRE : PROJET DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT DES ADULTES PAR DES PAIRS »

Le projet « Prêt à apprendre » a été mis au point par le bureau provincial de l'Enseignement supérieur, de la Formation et de l'Apprentissage des adultes, en association avec le ministère du Développement des ressources humaines du Canada (DRHC).

Cette initiative est conçue pour mettre à l'essai de nouvelles approches en vue d'offrir des cours d'alphabétisation ou de perfectionnement scolaire, une formation en matière d'aptitudes à la vie quotidienne et d'acquisition de compétences afin d'aider les groupes de clients qui ne profitent pas bien des programmes actuels. Voici quelques-unes des nouvelles approches :

Relier la formation communautaire en matière d'alphabétisation au perfectionnement scolaire et à la formation dans les établissements en utilisant un processus à trois étapes où les clients passeront des localités aux centres régionaux et ensuite aux centres urbains;

Permettre aux chefs de famille monoparentale de suivre des cours informatisés à domicile en vue de leur perfectionnement scolaire avec pour objectif de comparer ce groupe d'essai avec un groupe qui étudie dans un établissement.

Faire en sorte que les pairs instructeurs se déplacent avec les étudiants vers des centres régionaux. Les instructeurs qui achèveront la période de deux ans seront admissibles à un crédit d'études, transférable, de 3 000 \$, qui pourra servir à payer les frais des études, à rembourser des prêts d'étudiant, ou pourra constituer des allocations transférables de salaire ou un crédit d'auto-emploi à titre de prêt commercial.

Cette initiative vise des bénéficiaires de l'assurance-chômage, non spécialisés (environ 50), et de l'aide sociale (environ 70), de 18 à 26 ans, qui selon leurs antécédents ont été très dépendants des programmes de la sécurité du revenu. Cette initiative visera deux groupes :

des personnes possédant un niveau de base d'école élémentaire; et
des personnes ayant un niveau fonctionnel de 6^e à 9^e année.

La portion fédérale du financement de l'initiative correspond aux prévisions établies dans le budget annoncé en février 1994. L'annonce faite aujourd'hui manifeste l'engagement des deux ordres de gouvernement à établir des priorités de financement leur permettant d'utiliser au mieux les fonds publics pour servir les Canadiens.

- 30 -

Information :

Alec Jasen
Cabinet du ministre Axworthy
(819) 994-2482

Wendy MacDonald
Cabinet de la ministre Lea
(902) 368-5510

Suzanne Daoust
Initiatives stratégiques
Développement des ressources humaines
(819) 957-1421

Catherine MacInnis
Gestionnaire de projets
Développement des ressources humaines
Terre-Neuve
(902) 566-7653

« L'initiative de l'Île-du-Prince-Édouard illustre bien l'engagement des gouvernements à intégrer l'alphabétisation au programme de réforme du pays et traduit notre désir d'expérimenter des programmes à la fois nouveaux et innovateurs avec les provinces et les territoires », a déclaré M. Axworthy. « Cette expérience nous aidera à déterminer le meilleur moyen de favoriser l'alphabétisation et de permettre à des personnes de briser le cycle de la dépendance et de réintégrer la main-d'oeuvre active. »

« Le développement économique et l'éducation sont les deux grandes priorités de mon gouvernement », a déclaré le Premier ministre de la province, M^{me} Callbeck. « L'éducation est la clé du bien-être social et économique des Prince-Édouardiens. Le projet illustre à merveille le genre de partenariat qui nous aidera à atteindre ces objectifs. »

L'initiative a été élaborée par le bureau de l'Enseignement supérieur, de la Formation et de l'Apprentissage des adultes en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada. Elle sera financée sur une base de 50-50 par les deux ordres de gouvernement pour un total d'environ 6,5 millions de dollars. Les Prince-Édouardiens pourront bénéficier de cette initiative fédérale-provinciale à compter de l'automne. De plus, les gouvernements conjugueraient leurs efforts en vue d'élaborer un cadre d'évaluation visant toutes les composantes de l'initiative.

« Le projet permettra à 120 jeunes Prince-Édouardiens d'aspirer à un avenir plus souriant », a déclaré M^{me} Lea. « Nous sommes également convaincus que les leçons que nous tirerons de ce projet nous permettront de concevoir des programmes de formation plus souples et mieux adaptés aux besoins de tous les Canadiens, des programmes qui tiennent compte des obstacles qu'ils doivent surmonter. »

Le projet « Prêts à apprendre » prévoit des cours d'alphabétisation, une formation visant l'acquisition d'aptitudes à la vie quotidienne, des cours de perfectionnement scolaire et des cours en vue d'acquérir de nouvelles compétences pour un maximum de 120 chômeurs et assistés sociaux âgés de 18 à 26 ans qui risquent la dépendance à long terme.

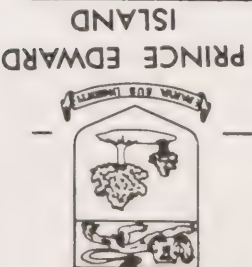
Les jeunes gens qui participeront à ce projet ont fait face à des obstacles à l'apprentissage. En effet, des raisons personnelles, sociales ou familiales les ont empêchés de bénéficier des cours d'alphabétisation fonctionnelle dispensés par le système scolaire régulier.

Le projet cherche à exploiter une vaste gamme d'approches innovatrices dans le but d'aider ces jeunes gens à mener une vie productive. De façon à fournir un environnement propice à l'apprentissage de ces jeunes, on formera des pairs qui seront chargés de leur dispenser des cours d'alphabétisation et de les aider à acquérir des aptitudes à la vie quotidienne pendant la première année. Ces pairs assumeront également des fonctions de surveillance et de counselling sous la direction d'un conseiller professionnel. Pour maximiser l'accès au projet sur le plan géographique, les cours seront offerts dans douze collectivités de l'I.-P.-É. au cours de la première année. Cette phase devrait commencer en septembre et se terminer en mai 1995.

Les pairs suivront les participants de près et continueront de leur offrir un soutien personnel lors de leur deuxième année de formation préparatoire en vue de poursuivre des études collégiales, formation qui se donnera dans des établissements d'enseignement officiels. Pendant cette année, on permettra à 20 chefs de famille monoparentale de suivre des cours informatisés à la maison. La dernière année du projet sera consacrée à l'acquisition de nouvelles compétences dans le cadre d'une formation qui sera offerte aux participants dans deux centres urbains de l'I.-P.-É..



communiqué



Date

Pour publication

Le 22 juin 1994

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

94-53

Les gouvernements du Canada et de l'Île-du-Prince-Édouard lancent une initiative stratégique qui permettra à 120 Prince-Édouardiens de bénéficier de cours d'alphabétisation, de formation scolaire et de formation visant l'acquisition de nouvelles compétences

CHARLOTTETOWN (ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD) - Lloyd Axworthy, ministre fédéral du Développement des ressources humaines, M^{me} Catherine Callbeck, Premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard, et M^{me} Jeannie Lea, ministre de l'I.-P.-É. responsable de l'Enseignement supérieur, de la Formation et de l'Apprentissage des adultes, ont annoncé aujourd'hui le financement de l'initiative « Prêts à apprendre : Projet de formation et de perfectionnement des adultes par des pairs ». L'initiative, qui comporte cinq éléments de programme importants, permettra à un plus grand nombre de jeunes adultes d'accéder à l'enseignement qu'ils n'ont pu recevoir jusque là dans les établissements scolaires traditionnels de l'I.-P.-É.

L'initiative de l'Île-du-Prince-Édouard s'inscrit dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques, un élément clé de la réforme sociale. Ce mécanisme unique permet aux gouvernements d'agir dans les domaines prioritaires de l'emploi, de l'éducation, du soutien du revenu et des services, afin d'établir des orientations futures.

News Release Communiqué

2A1
-M26

1-9415



MINISTER IRWIN ANNOUNCES MORE FUNDING FOR POST-SECONDARY EDUCATION

OTTAWA (June 27, 1994) – The Minister of Indian Affairs and Northern Development Ronald A. Irwin today announced the allocation of additional resources for the Indian and Inuit Post-Secondary Student Support Program. This fulfils a key commitment made to Aboriginal people in *Creating Opportunity: The Liberal Plan for Canada* and reaffirmed in the Throne Speech.

"Educational achievement and opportunities for learning are important," Minister Irwin said. "This is an important investment in that future, one that will provide Indian and Inuit students with the kind of assistance that will help them to generate and share more fully in Canada's wealth."

The increased investment in the department's post-secondary education program amounts to \$20 million per annum, bringing the total funding for Aboriginal students to \$247.3 million in 1994-1995. The additional funds will be used to create opportunities for more students to attend post-secondary schooling.

The PSE program provides financial assistance to registered Indians, both on and off reserves, and Inuit in the pursuit of post-secondary education. The program's goals include increasing the number of Indian and Inuit students attending and graduating from post-secondary schools, thereby improving their participation in the labour force, and helping them achieve

.../2

Government
of CanadaGouvernement
du Canada

Canada

income levels comparable to those of the general population of Canadian post-secondary students.

The program currently assists some 22,000 students, compared to less than 9,000 students in 1984-85 and less than 200 students in 1965-66. However, Aboriginal students are still under-represented in post secondary schools (see chart). Aboriginal organizations administer approximately 90 per cent of the budget for the post-secondary education program.

The government has underlined its commitment to operating within a sound fiscal management framework to ensure the most effective use of post-secondary student support resources. The additional PSE funding will be in place to support students beginning studies in September 1994 and will be allocated to regions using the National PSE Allocation Methodology.

"Indian and Inuit youth are among the fastest growing segments of the Canadian population," Minister Irwin said. "There is a clear relationship between educational achievement and success in finding and keeping a job. It is this government's urgent goal to increase Indian and Inuit employment and employability. As well, achieving greater self-reliance will be significantly helped by the greater number of Indian and Inuit people able to meet the new challenges and perform the new roles self-government will bring."

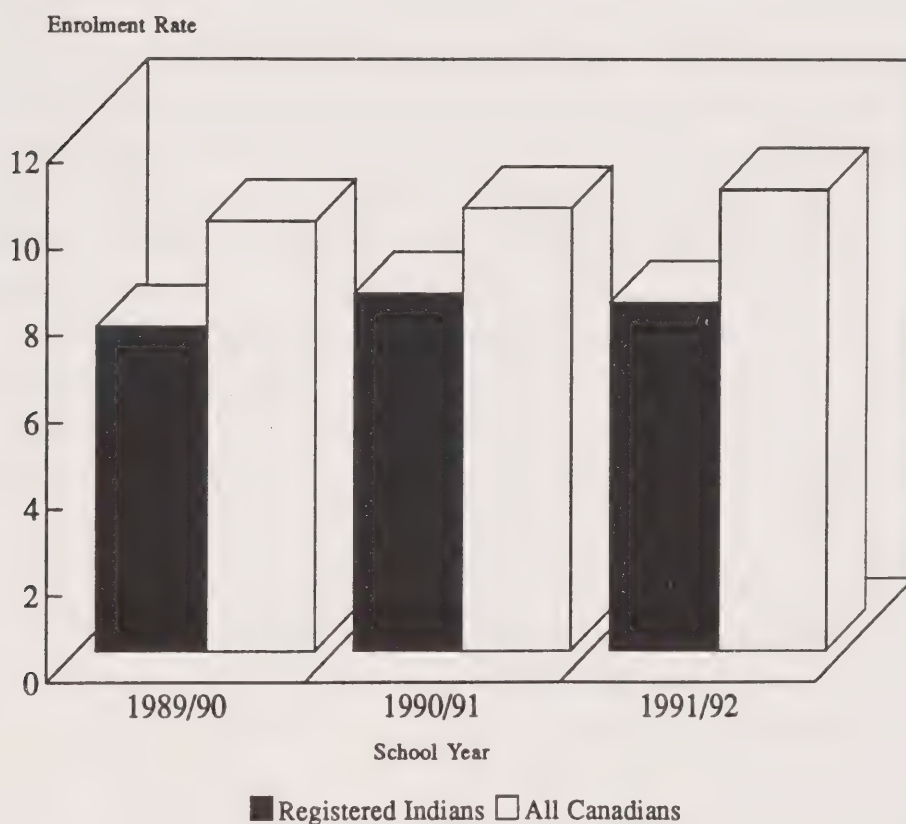
Funding for this program was provided in the February 1994 federal budget and is therefore built into the existing fiscal framework. This announcement is an example of how this government is prioritizing its spending to better serve Canadians by making efficient use of their tax dollars.

Reference:

Cate McCready
Communications Assistant,
Minister's Office, DIAND
(819) 997-0002

Post-secondary Participation Rate / A Comparison

Full-time Post-secondary Enrolment Rates Registered Indians compared to All Canadians



Highlights

While the rate of participation in post-secondary education for Registered Indians continues to rise, the participation rate of Registered Indians aged 17 to 34 remains below the Canadian rate for the same age grouping. From 1989-1990 to 1991-92, the rate rose from 7.51 to 8.08 percent compared to 9.95 and 10.68 percent for all Canadians.

News Release

FEDERAL GOVERNMENT LAUNCHES SCIENCE AND TECHNOLOGY REVIEW

OTTAWA, June 28, 1994 — Industry Minister John Manley and Dr. Jon Gerrard, Secretary of State (Science, Research and Development), today launched a federal science and technology review.

Consistent with the government's commitment in the February 1994 Budget, the review will help determine how federal investment in science and technology can best be applied to creating economic growth and jobs within the context of sustainable development, enhancing the quality of life and advancing knowledge. A discussion paper to encourage participation of interested groups and individuals in the development of a new federal science and technology strategy was also issued.

"The federal government invests close to \$7 billion each year in science and technology," said Mr. Manley. "Our future success as a nation depends on the ability of all regions and communities across Canada to benefit from the investment we make in research, innovation and development. This review is a key step toward building an innovative economy in Canada."

The key components of the initiative include an internal review of science and technology activities of federal government departments and agencies; an independent assessment by the National Advisory Board on Science and Technology; and an open and transparent consultation with interested Canadians, including the research and academic communities, business, labour and governments.

"The economic, social and environmental benefits to be gained from this initiative cannot be underestimated," said Dr. Gerrard. "Through a series of community, regional and national meetings and an Internet discussion group, we will ensure that Canadians have the opportunity to contribute."

The public consultation process includes five main elements:

- the consultation document entitled *Building a Federal Science and Technology Strategy* and a companion document, *A Resource Book for Science and Technology Consultations*, will be widely distributed by mail and electronically through Internet;

- an electronic discussion group under the Internet address (*can.ai*);
- submission of written briefs and ideas by organizations and individuals;
- workshops will be held in more than 20 communities across Canada in July and August on science and technology issues;
- five regional conferences and one national conference will be held in September and October.

Dr. Gerrard and other parliamentarians will participate along with community leaders and innovators in the series of one-day local workshops. The findings will be summarized and merged with input from key stakeholder groups including trade and industry associations, provincial agencies and other organizations during five regional conferences to be held in September.

The findings of the regional conferences will be presented and built upon at the national wrap-up conference to be held in Ottawa in October. Contributions from all three tracks of this consultation will be used by the government in preparing a federal science and technology strategy for release in early 1995.

To obtain copies of *Building a Federal Science and Technology Strategy* and *A Resource Book for the Science and Technology Consultations*, please contact:

Industry Canada
Distribution Centre
(613) 954-5716

For additional information about the S&T review, contact:

Bill Milliken
Office of the Minister of Industry
(613) 995-9001

Elizabeth Dickson
S&T Review Secretariat
(613) 943-7034

Public Consultation Process for the Science and Technology Review

Background Facts

THE ISSUE

Innovation, based upon a sound foundation of science and technology, will create jobs and, by integrating economic and environmental goals, will enhance the quality of life for all Canadians.

The decades ahead will present extraordinary challenges. From the largest urban centres to the most remote rural locations, we need to become a nation of experimenters, a nation of entrepreneurs, and a nation of innovators. In today's age of automation, science, technology and innovation are key to creating economic growth and jobs. In the 1994 Budget, Finance Minister Paul Martin called for a comprehensive review of the federal government's investments in the field of science and technology (S&T).

Not exclusively a governmental undertaking, this S&T review will involve a wide range of interested parties from across the country, including individual Canadians, representatives from academic sectors, private and public sector associations, as well as parliamentarians.

The primary aim of the review is to develop a federal strategy that establishes the most effective methods of managing S&T assets and investments that fully support the economic, social and environmental goals of Canadian society.

The review process is made up of three main components:

- consultations with members of the Canadian public;
- an internal review of S&T policies and activities by an interdepartmental task force; and
- preparation of an independent report by the National Advisory Board on S&T (NABST).

Resource materials have been prepared as guides and background information to assist with the consultations. These documents will be distributed to interested Canadians by mail and through Internet.



Individuals and groups will have a variety of opportunities to contribute to the S&T dialogue, including:

- **The Internet Computer Network:** anyone with access to Internet will be able to participate in an on-line discussion group.
- **Mail, Fax, or E-Mail:** letters, opinions, comments, suggestions and even full briefs may be sent to the Secretariat for inclusion in the S&T consultations.
- **Local Consultations:** the Secretary of State for Science, Research and Development will be participating in a number of community workshops across the country this summer. These locally hosted sessions will provide individual Canadians with an opportunity to discuss the S&T issues that concern them.
- **S&T Conferences:** five regional and one national S&T conference will be held during September and October respectively, with representatives from all segments of society including scientific, academic, business, labour and governments.

Interim findings will be made available throughout the consultation process, and ultimately be used to shape the final federal S&T strategy. The strategy will be published early in 1995.

Public Consultation Process for the Science and Technology Review

Local Consultations

Regional and National Conferences

Cross-country consultations will provide forums for Canadians to advance their ideas and concerns on science and technology issues.

By participating in local community workshops, the government will:

- gain insight into the needs of "local innovators" and their communities;
- learn from the experiences of "local innovators" about how the federal government can more effectively manage science and technology as a national strategic asset; and
- improve the quality of discussions for the regional and national conferences.

Schedule of Sites and Hosts for Community Workshops

Anyone wishing to participate in these community consultations should contact the individuals listed below:

Peterborough

July 12
Trent University
Host: Dr. Colin Taylor,
Associate Dean,
Research and Graduate Studies
(705) 748-1478, fax (705) 748-1626

Pinawa/Fort Alec

July 14
Atomic Energy of Canada Limited,
Pinawa
Host: Dr. T.E. Rummery,
President
Contact: Dave Studham
(204) 753-2311
Fax (204) 753-2545

Edmonton

July 19
University of Alberta
Host: Dr. Martha Piper,
Vice-president, Research
Contact: Katharine Moore
(403) 492-0868, fax (403) 492-1438

Calgary

July 20
University of Calgary
Host: Dr. Cooper Langford,
Vice-president, Research
(403) 220-5465

Kelowna

July 21
Okanagan College
Host: Dr. Bill Bowering, President
(604) 470-6026

Victoria

July 22
University of Victoria
Host: Dr. Alexander MacAuley,
Associate Vice-president,
Research
(604) 721-7973

Halifax

July 26
Dalhousie University
Host: Dr. Deborah Hobson,
Vice-president, Research
(902) 494-2586

Fredericton

July 27
University of New Brunswick
Host: Dr. Frank Wilson,
Vice-president, Research
(506) 453-5189

Charlottetown

July 28
University of Prince Edward Island
Host: Geoff Ralling,
Director, Research
(902) 566-0561,
Fax (902) 566-0756

Corner Brook*

July 29
(To be confirmed)

Sherbrooke

August 2
Université de Sherbrooke
Host: Alain Caillé,
Vice-recteur, Recherche
(819) 821-7700

Saint-Hyacinthe

August 3
Faculté de médecine vétérinaire,
Université de Montréal
Host: Réal Lallier
(514) 773-8521, fax (514) 773-2161

Quebec City

August 4
GATIQ
Host: Jacques Desmeules
(418) 692-2470, fax (418) 694-2286



Rimouski
August 5
Institut Maurice Lamontagne
Host: Jean Boulva Mont-Joli
(418) 775-0555, fax (418) 775-0542

Hull
August 8
Université du Québec à Hull
Host: Gilles Quesnel,
directeur du Centre de la PME
(819) 773-1806

Hamilton
August 9
McMaster University
Host: Dr. Martin Taylor,
Acting Vice-president, Research
(905) 525-9140, ext. 24534

Windsor
August 11
University of Windsor
Host: Dr. Bill Jones,
Vice-president, Academic
Contact: Ron Kocela
(519) 253-4232, ext. 2001
Fax (519) 973-7070

Sault Ste. Marie
August 12
Sault College
Host: Dr. Gerry McGuire, President
(705) 759-2554, ext. 409

Whitehorse
August 15
Yukon College
Host: Dr. Sally Roth, President
Contact: Helen Voogd
Fax (403) 668-8734

Waterloo*
August 23
(To be confirmed)

Winnipeg
August 25
University of Manitoba
Host: Dr. Terrence Hogan,
Vice-president, Research
Contact: Dr. Joanne Keselman
(204) 474-6860

Ottawa*
August 29
Host to be confirmed

*For those workshops where hosts have not been confirmed, contact Joanne Greenhalgh at (613) 947-3608

At-Home Options

If you have access to an electronic mail system, send your letters, opinions, comments, suggestions or full briefs via the S&T Review Secretariat e-mail address: **S&T.REVIEW@ISTC.CA**

If you have access to Internet, participate in a usenet discussion group on S&T via the address: **can.ai**

The local consultation will be followed by **five regional conferences** and a **national wrap-up conference**.

The regional conferences are intended to:

- exchange ideas related to the development of the federal S&T strategy;
- focus on regional strengths in science and technology; and
- identify areas of regional consensus for both public and private action.

The national conference is intended to:

- exchange ideas related to the development of the federal S&T strategy;
- focus on national strengths in science and technology;
- synthesize local and regional debates and their implications for federal policies and programs; and
- provide Ministers, their departments and agencies with a consolidation of stakeholders' views on the essential elements of a federal science and technology strategy.

Schedule of Regional and National Conferences

Regional Conferences:

September

1-2 Vancouver
8-9 Saskatoon
15-16 St. John's
22-23 Montreal
29-30 Toronto

National Roundtable:

October

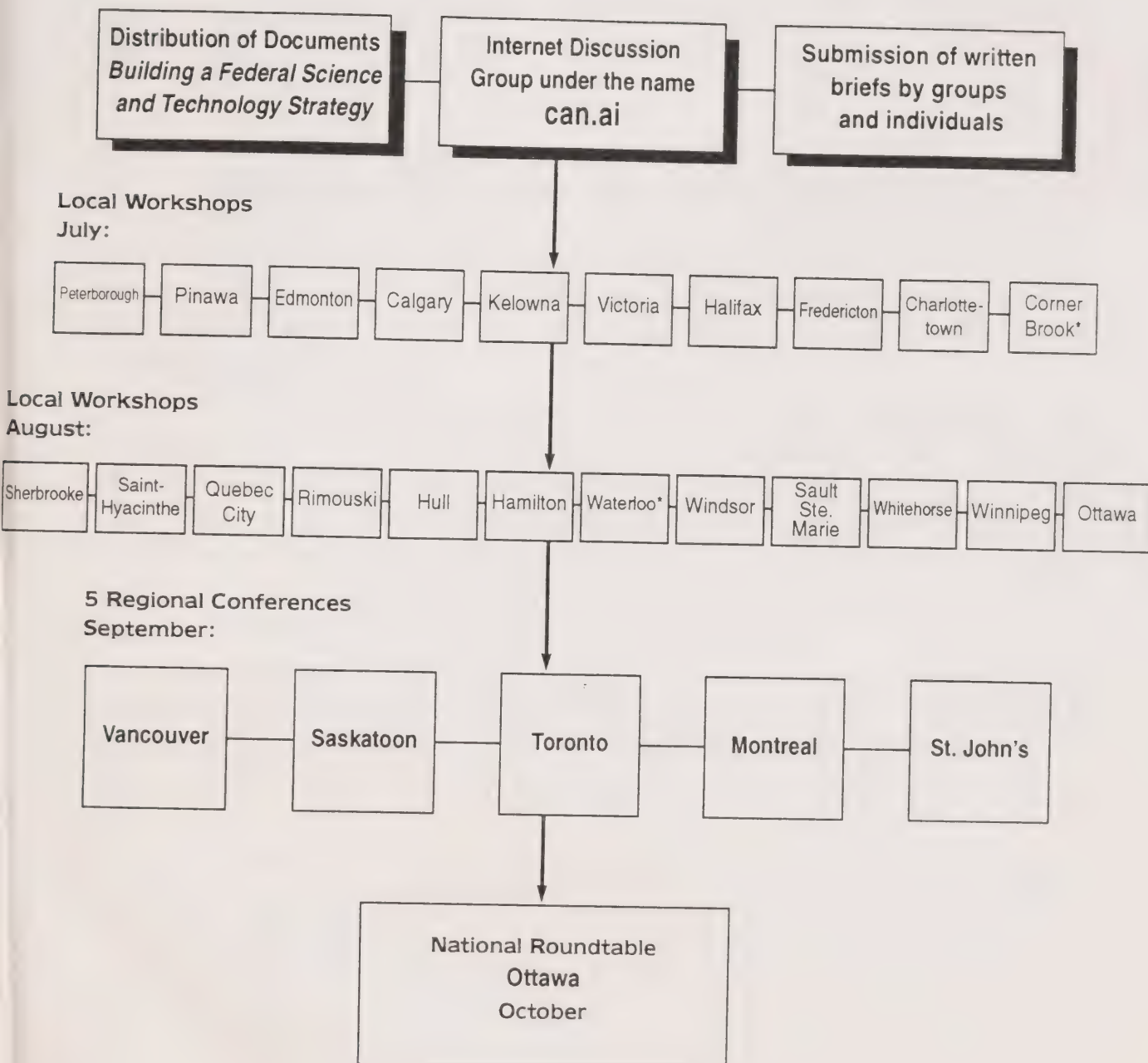
14 Ottawa

For more information on these conferences, contact:

Conference Secretariat
c/o The Conference Board of Canada
255 Smyth Road
Ottawa, Ontario
K1H 8M7
Tel: (613) 526-3280, ext. 246
Fax: (613) 521-0661

Science and Technology Review

Public Consultation Process

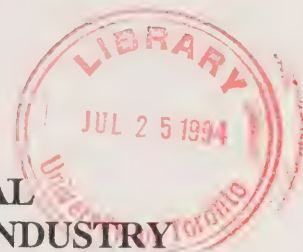


* To be confirmed

News Release

94/77

July 14, 1994



REPORT SHOWS IMPROVED FINANCIAL PERFORMANCE IN CANADIAN PETROLEUM INDUSTRY

OTTAWA — The Canadian petroleum industry's net income from total operations rose from a loss of \$1.3 billion in 1992 to a profit of \$1.6 billion in 1993 according to figures released today by the Petroleum Monitoring and Energy Statistics Division (PMESD) of Natural Resources Canada.

"Three circumstances combined to help the petroleum industry in 1993. Prices rose for marketable natural gas and natural gas liquids. Production levels were higher for all commodities. And, the oil products business greatly benefited from the falling cost of goods sold, including feedstock", said Anne McLellan, Minister of Natural Resources Canada.

Internal cash flow increased by more than \$2 billion (23%) to \$10.7 billion. As a result of improved profits, the industry recorded a 4.4% rate of return on equity in 1993 vs negative 3.4% in 1992.

The PMESD survey is based on data from approximately 160 companies accounting for over 90% of total industry revenues. Total capital expenditures rose \$2.5 billion (31%) to \$10.4 billion in 1993, the highest level since 1985. Upstream spending, which represented 75% of the total in 1993, rose \$2.2 billion (38%) to \$7.8 billion from 1992's level.

"The improvement in natural gas prices, along with changes in the Alberta royalty regime and federal fiscal incentives, caused companies to increase spending, particularly in the conventional areas of western Canada", Ms. McLellan said. "The rise in capital expenditures resulted in an overall reinvestment rate of 95% in 1993, up five percentage points from 1992".

The report notes that dividend payments dropped 7% to \$935 million in 1993.

- more -



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada



Preliminary results for the first quarter of 1994 indicate that financial performance continued to improve, with net income, cash flow and capital expenditures rising 62%, 25% and 48% respectively, from the comparable 1993 quarter.

The report also points out that the petroleum industry's rate of return on capital employed reached 3.6% in 1993, up from 0.2% in 1992, but still below the 3.9% rate realized by all other non-financial industries, excluding petroleum.

Both Canadian ownership and Canadian control of upstream revenues rose to 49% in 1993, up respectively from 47.4% and 45% in 1992. These changes resulted from purchases of producing properties and equity holdings.

In 1993, the petroleum industry spent \$170 million on "in-house" research and development activities, a 7% increase from 1992, while work contracted outside the companies amounted to \$140 million, up 4% from 1992.

For more information, please call: Peter Blitt
Director,
Petroleum Monitoring & Energy Statistics Division
Economic & Financial Analysis Branch
Energy Sector
Natural Resources Canada
580 Booth Street
Ottawa, Ontario K1A 0E4
Telephone: (613) 992-6780
Fax: (613) 992-3187

news release

Date July 22, 1994

For release IMMEDIATE

94-70



Lloyd Axworthy and Herb Gray announce the creation of 125 summer jobs for students in the RCMP

OTTAWA -- The RCMP carries on its tradition of helping students gain valuable training and work experience through its Summer Student Program, as announced today by the Minister for Human Resources Development, Lloyd Axworthy and the Solicitor General of Canada, Herb Gray.

The program offers career-related employment for students in law and other related disciplines to gain a better understanding of the role of the police in the criminal justice system. Approximately 125 students, from all the provinces and territories, are learning first-hand this summer how the fields of forensic sciences, computer sciences, criminology, psychology and public administration are applied to police work.

"Young people need the kind of training that provides practical work experience to prepare them for their careers and assist them in obtaining permanent employment,"
Mr. Axworthy said.

The program was started in 1976 to help students, the police and the communities in which they serve. Students are assisting the police in setting up various community projects, such as victims' services, seniors programs and youth education.

"The RCMP is to be commended for investing in the skills, and future employability of students who will gain valuable knowledge and experience in the fields they are about to enter," Mr. Gray said.

Funding of \$ 500,000 was provided for in the February 1994 federal budget and is therefore built into the existing fiscal framework.

- 30 -

.../2

For more information:

Alec Jasen
Communications Advisor
Minister's Office
Human Resources Development
(819) 994-2482

Sergeant Luc Vidal
Public Relations and Information Directorate
Royal Canadian Mounted Police
(613) 993-1085

Les fonds, de l'ordre de 500 000 \$, nécessaires au fonctionnement du programme ont été prévus dans le budget fédéral de février 1994 et sont donc partie intégrante de l'actuel cadre financier.

Renseignements :

Alec Jasen

Conseiller en communications

Cabinet du Ministre

Développement des ressources humaines

(819) 994-2482

Sergent Luc Vidal

Direction des relations publiques et de l'information

Gendarmerie royale du Canada

(613) 993-1085



communiqué

Date

Pour publication

Le 22 juillet 1994

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

94-70

Lloyd Axworthy et Herb Gray annoncent la création de 125 emplois d'été pour étudiants au sein de la GRC

OTTAWA – La GRC maintient sa tradition d'aider les étudiants, garçons et filles, à acquérir une formation et une expérience de travail pertinentes grâce à son programme d'été pour étudiants, tel que l'ont annoncé aujourd'hui le ministre du Développement des ressources humaines, Lloyd Axworthy, et le Solliciteur général du Canada, Herb Gray.

Ce programme offre aux étudiants et aux étudiantes des emplois liés à leurs choix professionnels en droit et dans d'autres disciplines connexes afin qu'ils acquièrent une meilleure compréhension du rôle des forces policières dans le système de justice pénale. Environ 125 étudiants de toutes les provinces et des deux territoires apprendront comment les sciences légales, l'informatique, la criminologie, la psychologie et l'administration publique s'appliquent au travail de la police.

«Les jeunes ont besoin de cette sorte de formation et d'expérience pratique pour se préparer à la carrière qu'ils ont choisie et pour trouver un emploi permanent», a déclaré M. Axworthy.

Le programme a été établi en 1976 au profit des étudiants, de la police et des collectivités. Les étudiants aideront les forces de l'ordre à mettre sur pied divers projets communautaires (services d'aide aux victimes, services aux personnes âgées et éducation des jeunes).

«Les efforts de la GRC sont louables, d'affirmer M. Gray. Elle cherche à améliorer l'employabilité des jeunes en leur offrant des moyens de parfaire leurs connaissances et leurs compétences dans leurs disciplines.»

News Release/Communiqué

CAI
-N26



August 8, 1994

FOR IMMEDIATE RELEASE

94-78

Governments of Canada and Northwest Territories launch Strategic Initiative to help Social Assistance Recipients in remote northern communities

Yellowknife -- The Honourable Ethel Blondin-Andrew, Secretary of State for Training and Youth, on behalf of the Honourable Lloyd Axworthy, federal Minister of Human Resources Development, and the Honourable Richard Nerysoo, Northwest Territories Minister of Education, Culture and Employment, today announced funding for a series of innovative projects to help social assistance recipients.

"Investing In People" is a two-year initiative which provides specialized counselling, career and employment development, life skills, on-the-job experience, and education to social assistance recipients. This initiative has been designed to test new community-based employment development approaches across the Northwest Territories.

The federal and territorial governments are committed to jointly investing in people as a means of advancing Social Security Reform in the Northwest Territories and in Canada. The "Investing in People" initiative will be supported as a National Strategic Initiative, a key element of Social Security Reform. It provides governments with a unique mechanism to experiment with program designs that will support future policy development.

"This initiative is a major step forward in our efforts to help people on social assistance achieve self-sufficiency. 'Investing in People' is an example of the commitment of government to renew and revitalize Canada's social security system," said Blondin-Andrew. "Today's announcement reflects the commitment of both the Federal Government and the Government of the Northwest Territories to establish priorities in spending so that they can better serve Canadians by making efficient use of tax dollars."

"Investing in People will create opportunities, primarily for aboriginal people, by involving community-based sponsors, including land claims groups, Arctic colleges, municipal governments and hunter/trapper associations," said Nerysoo. "Through this initiative we will develop and test innovative models for training in remote northern communities, which will bridge the traditional and modern wage economies."

The total contribution from both levels of government for the two-year joint initiative will be up to \$8 million. These costs will be shared 50/50 between the federal and territorial governments, each contributing \$1 million for 1994/95 and \$3 million for 1995/96. Secretary of State Blondin-Andrew and Minister Nerysoo look forward to jointly evaluating the success of this initiative in the Northwest Territories.

Funding for this initiative was provided for in the February 1994 federal budget and is therefore built into the existing fiscal framework.

For information:

Alec Jasen
Minister Axworthy's Office
(819) 994-2482

Art Sorenson
Minister Nerysoo's Office
(403) 669-2302

David Gilday
Director, Career Development
Education, Culture and Employment
(403) 873-7146

Rosemary Lodge
Acting Regional Communications Manager
(403) 495-2314

Esther D'Amours
Strategic Initiatives
Human Resources Development Canada
(613) 952-5767

Backgrounder

"Investing In People" A joint Strategic Initiative of the Governments of Canada and the Northwest Territories

"Investing In People" is designed to help people gain control over their economic well-being by providing specialized career planning, counselling, career and employment development, life skills, on-the-job experience and upgrading services to social assistance recipients through community-based pilot projects. The initiative is innovative in that it creates new developmental opportunities for primarily Dene, Metis and Inuit social assistance recipients by utilizing social assistance and an incentive allowance to create a productivity-based form of income support.

The projects which make up "Investing in People" involve community-based sponsors, including land-claims groups, Arctic colleges, municipal governments and hunter/trapper associations to develop and test new models for training social assistance recipients in remote northern communities. These projects will develop innovative models for bridging the traditional and modern wage economies found in northern territorial and provincial communities.

All of the projects will run for two years and costs will be shared equally between the federal and territorial governments.

The Projects

The following projects make up the Investing In People initiative developed by the federal and territorial governments under the Strategic Initiatives Program:

• Inuvik Region Work Activity Pilot

In the *Inuvik Region*, the Gwich'in Tribal Council is delivering a work project which will provide education, life skills, and on the job training to 30 social assistance recipients.

In Inuvik, Tsiigehtchic (Arctic Red River), Fort McPherson and Aklavik participants will receive training in work related to the construction area. In Aklavik, specific training opportunities will be offered in care giving for the elderly, tourism, and security.

- **Kitikmeot Work Activity Pilot**

In the *Kitikmeot Region*, the Kitikmeot Inuit Association is working with Arctic College to provide education, life skills training, and a variety of employment opportunities for 15 social assistance recipients in Cambridge Bay.

- **Fort Smith Region**

In the *Fort Smith Region*, the community of Fort Resolution has recently reopened the saw mill. Trained workers are needed to support this activity. The Metis Association has also proposed a work activity project for this community. Developmental work is under way to combine these needs and provide the work training, education, life skills training and counselling services to social assistance recipients.

- **Baffin Work Activity Pilot**

In the *Baffin Region*, the Departments of Education, Culture and Employment, Social Services and Renewable Resources are working together to further develop resource-based projects which will also include education, life skills training and other types of work experience. They will be targeted to young social assistance recipients who have less than a Grade 10 education.

- **Keewatin Work Activity Pilot**

In the *Keewatin Region*, the Aiviit Hunters and Trappers Association is prepared to sponsor the Southampton Island Caribou Project in Coral Harbour.

With the involvement of the NWT Departments of Education, Culture and Employment, Social Services, Renewable Resources and Economic Development and Tourism the project will provide education, life skills training, and on the land training to 10 social assistance recipients. Besides hunting, the participants will be trained in preparing the meat properly for sale commercially.

- **North Slave Region**

Initial meetings have taken place to develop a project which will take advantage of employment opportunities available in the North Slave Region, and will include a strong education and life skills development focus.

Northern Skills Development Program (NSDP)

NSDP will provide adult basic education, life skills, traditional knowledge and work experience to 15 social assistance recipients in each of 10 communities. The NSDP Instructor, with the assistance of the Community Social Service Worker and a Career Development Officer will provide individualized support and assistance to the participants.

The NSDP pilot projects will start September, 1994 in: Iqaluit, Tuktoyaktuk, Pangnirtung, Deline, Arviat, Hay River, Baker Lake, Rae/Edzo, Gjoa Haven and Yellowknife.

BACKGROUNDER

STRATEGIC INITIATIVES

- In the January 18, 1994 Speech from the Throne, the government announced its intention to renew and revitalize Canada's social security system to create an environment that better rewards effort and offers incentives to work.
- The 1994 federal budget reaffirmed this commitment by providing \$800 million over fiscal years 1995-96 and 1996-97 so that "innovative approaches to training and getting people back to work" could be "tried in co-operation with the provinces and territories." Funding for activities in 1994-95 is from money reallocated within the budget of the Department of Human Resources Development.
- The Department of Human Resources Development was given federal responsibility to work with province and territories to identify these innovative approaches. The Strategic Initiatives Program, through which proposals could be funded, was approved by the federal Cabinet in May 1994.
- As of this date, the federal government has developed, in partnership with the provinces of Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario and the Northwest Territories, agreements for strategic initiatives that are consistent with the objectives of the Program.
- The Strategic Initiatives Program is a key element of the social reform process. It provides a unique mechanism for governments to take action in the high priority areas of employment, learning and education, income security and services to develop future policy directions. Priority proposals are jointly identified and developed in partnership with provinces and territories.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be funded on a 50-50 basis with the province or territory and projects will be in place for two, three or four years.
- Strategic Initiatives funds will primarily support federal-provincial/territorial initiatives. However, the federal government will retain some capacity to conduct other demonstration experiments as well as to support the participation of Aboriginal organizations in the social security reform process.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be designed and implemented in a timely manner and will ensure that a variety of key national issues are addressed.

- In support of new policy directions for change, and to test new ways to make our social programs more job-oriented and responsive to client needs, Strategic Initiatives will:
 - test innovative and cost-effective ways of reforming our social security programs;
 - experiment with imaginative ways of addressing areas such as employment, training, income support and services;
 - help people develop the skills they need to find, keep and create jobs;
 - better serve those Canadians unable to support themselves through employment and;
 - provide opportunities for program coherence and integration to reduce the jurisdictional and structural barriers between labour market / training/ education and social services.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program are determined on the basis of merit and key criteria such as:
 - relevance to the above-mentioned policy thrusts;
 - innovative or experimental potentials;
 - balance of project funds by region and program thrust to achieve fair distribution;
 - linkages to broader reform issues;
 - affordability;
 - integration of federal-provincial/territorial efforts and;
 - evaluation potential.
- Projects launched under the Strategic Initiatives Program will support key policy thrusts such as those which:
 - support youth making the school to work transition;
 - enable working age adults at risk of long term dependency to contribute to their maximum potential;
 - address the needs of children and families;
 - ensure individuals who experience barriers to employment such as persons with disabilities, Aboriginal peoples, women, members of visible minority groups and older displaced workers can achieve independence and full participation.

Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques appuieront les éléments centraux suivants :

- aider les jeunes à intégrer le marché du travail après leurs études;
- aider les adultes qui sont en âge de travailler, mais qui risquent de connaître de longues périodes de dépendance, à mener une vie active;
- répondre aux besoins des enfants et des familles;
- assurer l'autonomie et la pleine participation des personnes qui doivent faire face à des obstacles à l'emploi, comme les personnes handicapées, les Autochtones, les femmes, les membres de minorités visibles et les travailleurs âgés déplacés.

Les fonds prévus pour les initiatives stratégiques serviront principalement à appuyer des projets fédéraux-provinciaux ou fédéraux-territoriaux. Toutefois, le gouvernement fédéral retiendra certains fonds pour mener des projets pilotes ainsi que pour favoriser la participation des organisations autochtones au processus de réforme de la sécurité sociale.

Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront conçus et mis en place dans des délais convenus et assureront de toucher à une variété de questions clés d'intérêt national.

Les initiatives stratégiques, alignées sur des orientations menant au changement et mettant à l'essai de nouvelles façons afin que nos programmes sociaux soient axés sur le travail et répondent aux besoins des clients, permettront :

- de mettre à l'essai des méthodes innovatrices, offrant un bon rapport coût-efficacité, pour réformer nos programmes de sécurité sociale;
- de mettre à l'essai des méthodes originales pour agir dans les domaines tels que l'emploi, la formation, le soutien du revenu et les services;
- d'aider les gens à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour trouver, conserver un emploi et créer des emplois;
- de mieux servir les Canadiens qui ne peuvent pas travailler pour subvenir à leurs besoins;
- de favoriser la cohérence et l'intégration des programmes pour réduire les obstacles liés aux différentes responsabilités et structures concernant le marché du travail, la formation, l'éducation et les services sociaux.

Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques sont choisis en fonction de leur mérite et des critères clés suivants :

- pertinence au regard des orientations susmentionnées;
- potentiel d'innovation ou d'expérimentation;
- répartition équilibrée et équitable des fonds entre les régions et selon les orientations des programmes;
- liens avec la réforme sociale;
- coûts modérés;
- intégration des efforts conjoints fédéraux-provinciaux/ territoriaux;
- potentiel d'évaluation.

INITIATIVES STRATÉGIQUES

INFORMATION GÉNÉRALE

- Dans le discours du Trône du 18 janvier 1994, le gouvernement a annoncé qu'il comptait renouveler et revitaliser le système canadien de sécurité sociale afin de créer un environnement qui incite davantage les gens à travailler et où l'effort est mieux reconnu.
- Le gouvernement a réitéré cet engagement dans son budget de 1994, prévoyant un montant de 800 millions de dollars pour 1995-1996 et 1996-1997 en vue de mettre à l'essai, en collaboration avec les provinces et les territoires, des formules novatrices axées sur la formation et le retour au travail. En 1994-1995, les activités seront financées à même des fonds réaffectés à l'intérieur du budget du ministère du Développement des ressources humaines.
- Au niveau fédéral, c'est le ministère du Développement des Ressources humaines qui a été chargé de collaborer avec les provinces et les territoires pour sélectionner ces nouvelles formules. Le Programme des initiatives stratégiques, approuvé par le Cabinet en mai 1994, permettra de financer les projets.
- À l'heure actuelle, le gouvernement fédéral a déjà mis au point, en partenariat avec les provinces de Terre-Neuve et Labrador, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et les Territoires du Nord-Ouest, des ententes pour des initiatives stratégiques qui répondent aux objectifs du Programme.
- Le Programme des initiatives stratégiques est un élément clé du processus de réforme sociale. Grâce à ce mécanisme unique, les gouvernements peuvent agir dans les domaines prioritaires de l'emploi, de l'éducation et de l'apprentissage, du soutien du revenu et des services afin d'élaborer les orientations futures. Les projets prioritaires sont établis et mis en oeuvre en collaboration avec les provinces et les territoires.
- Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront financés à parts égales par le gouvernement fédéral et par la province ou le territoire visé, et dureront deux, trois ou quatre ans.

Grâce à la participation des ministères territoriaux de l'Éducation, de la Culture et de l'Emploi, des Services sociaux, des Ressources renouvelables et du Développement économique, ce projet offrira à dix bénéficiaires de l'aide sociale de la formation scolaire, des programmes d'acquisition de l'autonomie fonctionnelle et de l'entraînement sur le terrain. En plus des activités de chasse, les participants apprendront à préparer la viande comme il convient en vue de la vente commerciale.

Région de North Slave

Des réunions ont déjà eu lieu en vue de mettre au point un projet visant à tirer profit des possibilités d'emploi qui existent dans la *région de North Slave*. Ce projet mettra l'accent sur la formation scolaire et les activités d'acquisition de l'autonomie fonctionnelle.

Programme d'acquisition de compétences pour le Nord (PACN)

Le PACN offrira à 15 bénéficiaires de l'aide sociale dans chacune des dix collectivités visées, de l'éducation de base pour adultes, des programmes d'acquisition de l'autonomie fonctionnelle, des cours axés sur les connaissances traditionnelles et des expériences de travail. Avec l'aide d'un travailleur social, et d'un agent en développement des carrières, l'instructeur du PACN apportera une aide et un soutien individuels adaptés à chacun des participants.

Le programme, qui débutera en septembre 1994, sera offert dans les localités suivantes : Iqaluit, Tuktoyaktuk, Pangnirtung, Deline, Arviat, Hay River, Baker Lake, Rae/Edzo, Gjoa Haven et Yellowknife.

A Inuvik, Tsilighehtchic (Arctic Red River), Fort McPherson et Aklavik, les participants recevront une formation reliée au domaine de la construction. A Aklavik, on offrira des cours de formation dans les domaines des soins aux personnes âgées, du tourisme et de la sécurité.

Projet pilote d'accès au travail - Kitikmeot

Dans la *région de Kitikmeot*, l'Association Inuit Kitikmeot travaille de concert avec le Collège arctique en vue d'offrir, à 15 bénéficiaires de l'aide sociale de Cambridge Bay, de la formation scolaire, des programmes d'acquisition de l'autonomie fonctionnelle ainsi qu'un éventail de débouchés sur le marché de l'emploi.

Région de Fort Smith

Dans la *région de Fort Smith*, la collectivité de Fort Resolution vient de réouvrir la scierie. Il faut des travailleurs formés pour les opérations de l'usine. L'Association Métis a en outre présenté un projet d'accès au travail pour cette collectivité. On est à mettre en place des structures pour répondre à ces besoins et offrir à des bénéficiaires d'aide sociale de la formation professionnelle, de la formation scolaire, des programmes d'acquisition de l'autonomie fonctionnelle et des services de counselling.

Projet pilote d'accès au travail - Baffin

Dans la *région de Baffin*, les ministères de l'Éducation, de la Culture et de l'Emploi, des Services sociaux et des Ressources renouvelables ont joint leurs efforts pour mettre aux point des activités de formation en milieu de travail comprenant en outre de la formation scolaire, des programmes d'acquisition de l'autonomie fonctionnelle et d'autres types d'expérience de travail. Ces programmes sont destinés aux jeunes qui sont bénéficiaires de l'aide sociale et qui ont moins de dix années de scolarité.

Projet pilote d'accès au travail - Keewatin

Dans la *région de Keewatin*, l'Association des chasseurs et trappeurs Aivilit parrainera le "Southampton Island Caribou Project" à Coral Harbour.

**« Investir dans les personnes »
Une initiative stratégique conjointe
des gouvernements du Canada et
des Territoires du Nord-Ouest**

« Investir dans les personnes » vise à aider les gens à acquérir une plus grande maîtrise sur leur situation économique en leur offrant, dans le cadre de projets pilotes entrepris dans les communautés, des services spécialisés de planification de carrière, de counselling, d'orientation, d'acquisition d'autonomie fonctionnelle et d'expérience en milieu de travail ainsi que d'autres services spécialement destinés aux bénéficiaires de l'aide sociale. Il s'agit d'un programme innovateur en ce sens qu'il offre de nouvelles possibilités d'acquisition de compétences, en particulier aux bénéficiaires de l'aide sociale appartenant aux nations Déné, Métis et Inuit, grâce à une formule utilisant l'aide sociale et une allocation d'encouragement pour créer un soutien du revenu fondé sur la productivité.

Les projets qui composent « Investir dans les personnes » font appel à la participation d'organismes parains, y compris des groupes de revendication territoriale, des collèges arctiques, des administrations municipales et des associations de chasseurs/trappeurs, pour l'élaboration et la mise à l'essai de nouveaux modèles de formation des bénéficiaires de l'assistance sociale dans des collectivités éloignées du Nord. Ces projets permettront la mise sur pied de modèles innovateurs, pour assurer la transition entre l'économie traditionnelle du Nord et le système salarial moderne que l'on trouve dans les collectivités territoriales et provinciales du Nord.

Tous ces projets seront mis en oeuvre pendant deux ans. Les coûts en seront partagés à part égale entre les gouvernements fédéral et territorial.

Les projets

Les projets énumérés ci-dessous composent l'initiative « Investir dans les personnes », élaboré par les gouvernements du Canada et des Territoires du Nord-Ouest dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques.

Projet pilote d'accès au travail - Région d'Inuvik

Dans la région d'Inuvik, le conseil de bande de Gwich'in offre à 30 bénéficiaires de l'aide sociale un projet d'accès au travail comprenant de la formation scolaire, un programme d'acquisition de l'autonomie fonctionnelle et de la formation en milieu de travail.

La contribution totale accordée pour ce programme par les deux paliers de gouvernement sera de l'ordre de 8 millions de dollars. Le gouvernement fédéral et le gouvernement territorial verseront chacun la moitié de ce montant, soit 1 million de dollars en 1994-1995 et 3 millions en 1995-1996, respectivement. La Secrétaire d'État, M^{me} Blondin, et le ministre Nerysco comptent sur le succès de ce programme et en évalueront conjointement les résultats.

La contribution du gouvernement fédéral au financement du projet se situe dans le cadre établi par le budget fédéral de février 1994.

- 30 -

Renseignements :

Alec Jasen
Cabinet du ministre Axworthy
(819) 994-2482

Art Sorenson
Cabinet du ministre Nerysco
(403) 669-2302

David Gilday
Directeur, Développement des carrières
Education, Culture et Emploi (T.N.-O.)
(403) 873-7146

Rosemary Lodge
Directrice régionale intermédiaire des communications
(403) 495-2314

Esther D'Amours
Initiatives stratégiques
Développement des ressources humaines Canada
(613) 952-5767

Les gouvernements fédéral et territorial se sont engagés à investir conjointement dans le domaine des ressources humaines de manière à faire progresser la réforme du système de sécurité sociale dans les Territoires du Nord-Ouest et dans l'ensemble du Canada. Le programme « Investir dans les personnes » sera financé dans le cadre du Programme national des initiatives stratégiques, qui constitue un élément clé de la réforme. Ces initiatives permettent aux gouvernements de mettre à l'essai des formules qui serviront à mettre au point la nouvelle politique en matière de sécurité sociale.

« Il s'agit d'une étape importante dans les efforts que nous déployons pour aider les bénéficiaires de l'aide sociale à devenir autonomes, a déclaré M^{me} Blondin-Andrew. Le programme "Investir dans les personnes" reflète l'intention du gouvernement de renouveler et de revitaliser le système canadien de sécurité sociale. Et l'annonce d'aujourd'hui témoigne de l'engagement commun du gouvernement fédéral et du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à établir des priorités en matière de dépenses afin de mieux servir les Canadiens par une utilisation judicieuse des deniers publics. »

« Le programme offrira de nouvelles possibilités, surtout aux Autochtones, en faisant appel à des organismes parrrains du milieu, y compris les groupes de revendication territoriale, les collèges arctiques, les administrations municipales et les associations de chasseurs et de trappeurs », a pour sa part souligné M. Nerysoo. « Grâce à ce programme, nous pourrons élaborer et mettre à l'essai des modèles innovateurs dans le domaine de la formation auprès des communautés nordiques éloignées, et qui permettront d'assurer la transition entre le système économique traditionnel et le système salarial moderne. »

News Release/Communiqué

Le 8 août 1994

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

94-78

Les gouvernements du Canada et des Territoires du Nord-Ouest annoncent une «initiative stratégique» ayant pour but d'aider les bénéficiaires de l'aide sociale des collectivités nordiques éloignées

Yellowknife -- L'honorable Ethel Blondin-Andrew, secrétaire d'Etat à la Formation et à la Jeunesse, à titre de porte-parole de l'honorable Lloyd Axworthy, ministre fédéral du Développement des ressources humaines, et l'honorable Richard Nerysoo, ministre de l'Éducation, de la Culture et de l'Emploi des Territoires du Nord-Ouest, ont annoncé aujourd'hui le financement d'une série de projets innovateurs ayant pour but d'aider les bénéficiaires de l'aide sociale.

Le programme « Investir dans les personnes » (*Investing in People*), qui durera deux ans, permettra aux bénéficiaires de l'aide sociale d'avoir accès à divers services spécialisés tels que le counselling, la planification de carrière, l'autonomie fonctionnelle, l'expérience en milieu de travail et la formation scolaire. Ce programme a été conçu pour mettre à l'essai de nouvelles formules favorisant l'emploi à l'échelle communautaire dans les Territoires du Nord-Ouest.

... \2



News Release/Communiqué

September 9, 1994

FOR IMMEDIATE RELEASE

94-85

Governments of Canada and Manitoba launch a 5-year pilot project for sole parent families

WINNIPEG, MANITOBA -- The governments of Canada and Manitoba today announced a creative program that will provide 4,000 sole parents currently on welfare with the tools they will need to find employment, build careers and provide a better future for themselves and their children.

The five-year 'Taking Charge!' program was announced today by federal Human Resources Development Minister Lloyd Axworthy and Manitoba Family Services Minister Bonnie Mitchelson. The project's total cost of \$26.2 million is to be equally funded by the two governments. The federal share is funded under the Strategic Initiatives Program, a key element of social security reform. It provides governments with a unique mechanism to experiment. Manitoba's funding is part of the province's "Making Welfare Work" program. "Taking Charge!" builds on the approximately \$32 million in income support that participants will receive through social allowances cost-shared under the Canada Assistance Plan by both levels of government.

"Taking Charge!" is a new way to help overcome unemployment and poverty in single parent families," said Axworthy. "Coordinating our programs and services and involving community groups and the private sector will be the key to the success of this initiative, as well as to the overall revitalization Canada's social security system."

"In the past, most government programs have treated sole parents -- and sole mothers in particular -- as 'unemployable'," said Mitchelson. "With 'Taking Charge!', we're changing that direction. Instead of putting barriers in people's way, we're providing reasonable incentives and the tools they can use to find jobs and enjoy satisfying careers."

There are currently about 12,000 sole parents receiving welfare in Manitoba. By utilizing existing federal and provincial programs in new ways, "Taking Charge!" will give many of them the support and tools they need to set realistic goals for themselves and help them make a successful transition from welfare to employment.

"Taking Charge!" will operate out of a Winnipeg storefront office where sole parents will receive help and advice as they develop their own personal career plans. The program will identify the specific kinds of help -- from child care to additional training, family support services and job placement -- that each participant can use to begin to carry out the personal plan. Based on their personal plans, participants will enter into agreements with the "Taking Charge!" program.

The aim of the program is to help sole parents improve their skills, build their confidence and quickly move to gainful employment. "Taking Charge!" will work with employers, job placement agencies, community groups, and will also involve sole parents as role models, mentors and advisors for program participants.

"Single mothers are not unemployable. The truth is that the majority of single mothers in Manitoba are employed and cope without direct financial help from government," Mitchelson said. "Their experience and their achievements can be of tremendous value to our participants as they meet the challenge of "Taking Charge!" of their own careers."

"Sole mothers with young children are at greatest risk of poverty in our society, with children as the ultimate victims of lost hope and opportunity. We all have a stake in making this work," Axworthy said.

"Taking Charge!" was designed after a series of consultations involving sole parents, employers, community groups and the two levels of government. It will be run by an independent community board appointed by the two levels of government.

The federal government's portion of the initiative funding falls within the framework set in the February 1994 budget. Today's announcement reflects the commitment of both governments to establishing priorities in spending so that they can better serve Canadians by making efficient use of tax dollars.

-30-

For further information:

Alec Jasen
Minister Axworthy's Office
(819) 994-2482

Suzanne Daoust
Strategic Initiatives
Human Resources Development Canada
(613) 957-1421

Cindy Stevens
Minister Michelson's Office
(204) 945-4971

Sheila Stafford
Regional Communications Manager
Human Resources Development Canada
(204) 983-6743

BACKGROUNDER

'TAKING CHARGE!'

OVERVIEW

- 'Taking Charge!' is a 5-year federal-provincial pilot project that aims to provide 4,000 sole parents on welfare with the planning tools and other supports they need to "take charge" of their own careers and make a successful transition to employment.
- This five-year \$26.2 million project is being shared on a 50/50 basis by the federal and provincial governments. This funding builds on the approximately \$32 million in income support that participants will receive through social allowances cost-shared under the Canada Assistance Plan by both levels of government.
- 'Taking Charge!' will operate out of a downtown Winnipeg storefront office.
- 'Taking Charge!' will rely on community groups and, in particular, on the participation of sole parent role models to help participants overcome barriers to employment and personal success.

MAJOR PROGRAM ELEMENTS

1. The 'Taking Charge!' personal plan and agreement -- the sole parents (primarily mothers) participating in the project will develop their own personal plans, including setting employment and other goals. The project will then draw on all existing federal and provincial programs to provide reasonable assistance to enable the participants to reach those goals.

Participants will enter into an agreement with the project, detailing the commitment of the project to provide appropriate programs and services, and the commitment of participants to detail the measures they will take to achieve their goals and accept reasonable employment.

2. Storefront supports -- the store front will provide, or offer referrals to, a wide range of services such as:
 - child care
 - health care and healing
 - transportation, housing, legal counsel
 - financial management advice
 - career planning and pre-employment work orientation
 - foundation skills enhancement as a training pre-requisite or employment requirement--
 - occupational/vocational training
 - referral to jobs
 - one stop resource/referral to existing or new programs
 - co-ordinated federal and provincial programs and services

3. The role of the 'Taking Charge!' mentors and role models -- sole parents face significant barriers to employment and financial independence, but many sole parents in Manitoba have overcome those barriers. These women who have "been there" will act as role models, mentors and advisors -- sharing their experience and their own justified sense of achievement to encourage and motivate project participants.

4. The road to "job ready" status -- it is critical to the success of this project that participants who are placed in jobs have the abilities to succeed in those jobs. At the same time, research shows that actual work experience and on-the-job training are key to an individual's ability to find and retain employment and to achieve career advancement. 'Taking Charge!' will provide supports aimed at moving participants to "job ready" status including:
 - pre-work orientation -- group sessions and one-on-one interaction will help those who need life skills preparation prior to being able to contemplate employment in any realistic way; these sessions will deal with such topics as parenting and family management skills, basic work skills, interpersonal skills, etc.
 - up-grading -- academic upgrading will be made available to those who need it (this can often be provided on a part-time basis to participants who are already working but who need additional education to enable them to advance).

- internships -- where participants need additional skills development/experience prior to being truly job ready, internships of up to one year in duration will be arranged with community organisations and the public sector; this will provide work experience, opportunities for skills development and job references to enable them to compete in the job market.
 - job specific skills training -- the 'Taking Charge!' project will enter into partnerships with employers to prepare participants for specific identified job opportunities using a combination of classroom and practical on-the-job training; this will be particularly relevant to those who have been out of the labour market for a long period of time.
 - on-the-job training and employment -- on-the-job training and successful work experience are the strongest determinants of success for people seeking stable employment and opportunities for advancement; 'Taking Charge!' will enter into agreements with employers, providing wage subsidies to offset the cost of training as an incentive for employers to give participants opportunities.
5. Job Links -- the emphasis of the 'Taking Charge!' project is on permanent long-term job placements. Participants who are job ready will be offered direct links to employment including using existing job banks and job finding clubs, job referrals and job placements that will be offered through contract private sector placement agencies.
 6. The self-employment option -- 'Taking Charge!' will also test a self-employment option for participants who appear to have a potentially sound business idea; the project will co-ordinate business planning plus financial and business mentoring supports to maximize chances for success, and will relax current social assistance regulations to remove disincentives to business development.
 7. Community Linkages -- the 'Taking Charge!' project will work to develop effective working linkages with employers, community organizations and individuals who can assist our participants.

BACKGROUNDER

STRATEGIC INITIATIVES

- In the January 18, 1994 Speech from the Throne, the government announced its intention to renew and revitalize Canada's social security system to create an environment that better rewards effort and offers incentives to work.
- The 1994 federal budget reaffirmed this commitment by providing \$800 million over fiscal years 1995-96 and 1996-97 so that "innovative approaches to training and getting people back to work" could be "tried in co-operation with the provinces and territories." Funding for activities in 1994-95 is from money reallocated within the budget of the Department of Human Resources Development.
- The Department of Human Resources Development was given federal responsibility to work with province and territories to identify these innovative approaches. The Strategic Initiatives Program, through which proposals could be funded, was approved by the federal Cabinet in May 1994.
- As of this date, the federal government has developed, in partnership with the provinces of Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario and the Northwest Territories, agreements for strategic initiatives that are consistent with the objectives of the Program.
- The Strategic Initiatives Program is a key element of the social reform process. It provides a unique mechanism for governments to take action in the high priority areas of employment, learning and education, income security and services to develop future policy directions. Priority proposals are jointly identified and developed in partnership with provinces and territories.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be funded on a 50:50 basis with the province or territory and projects will be in place for two, three or four years.
- Strategic Initiatives funds will primarily support federal-provincial/territorial initiatives. However, the federal government will retain some capacity to conduct other demonstration experiments as well as to support the participation of Aboriginal organizations in the social security reform process.

- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be designed and implemented in a timely manner and will ensure that a variety of key national issues be addressed.
- In support of new policy directions for change, and to test new ways to make our social programs more job-oriented and responsive to client needs, Strategic Initiatives will:
 - test innovative and cost effective ways of reforming our social security programs;
 - experiment with imaginative ways of addressing areas such as employment, training, income support and services;
 - help people develop the skills they need to find, keep and create jobs;
 - better serve those Canadians unable to support themselves through employment and;
 - provide opportunities for program coherence and integration to reduce the jurisdictional and structural barriers between labour market/training/education and social services.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program are determined on the basis of merit and key criteria such as:
 - relevance to the above-mentioned policy thrusts;
 - innovative or experimental potentials;
 - balance of project funds by region and program thrust to achieve fair distribution;
 - linkages to broader reform issues;
 - affordability;
 - integration of federal-provincial/territorial efforts;
 - evaluation potential.
- Projects launched under the Strategic Initiatives Program will support key policy thrusts such as those which:
 - support youth making the school to work transition;
 - enable working age adults at risk of long term dependency to contribute to their maximum potential;
 - address the needs of children and families;
 - ensure individuals who experience barriers to employment such as persons with disabilities, Aboriginal peoples, women, members of visible minority groups and older displaced workers can achieve independence and full participation.

■ Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques appuieront les éléments centraux suivants :

- aider les jeunes qui veulent intégrer le marché du travail après leurs études;
- aider les adultes qui sont en âge de travailler, mais qui risquent de connaître de longues périodes de dépendance, à mener une vie active;
- répondre aux besoins des enfants et des familles;
- assurer l'autonomie et la pleine participation des personnes qui doivent faire face à des obstacles au travail, comme les personnes handicapées, les autochtones, les femmes, les membres de minorités visibles et les travailleurs âgés déplacés.

- 30 -

■ Les fonds prévus pour les initiatives stratégiques serviront principalement à appuyer des projets fédéraux-provinciaux ou fédéraux-territoriaux. Toutefois, le gouvernement fédéral retiendra certains fonds pour mener des projets pilotes ainsi que pour favoriser la participation des organisations autochtones au processus de réforme de la sécurité sociale.

■ Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront conçus et mis en place dans des délais convenus et assureront de toucher à une variété de questions clé d'intérêt national.

■ Les initiatives stratégiques, alignées sur des orientations menant au changement et mettant à l'essai de nouvelles façons afin que nos programmes sociaux soit axés sur le travail et répondent aux besoins des clients, permettront :

- de mettre à l'essai des méthodes innovatrices, offrant un bon rapport coût-efficacité, pour réformer nos programmes de sécurité sociale;
- de mettre à l'essai des méthodes originales pour agir dans les domaines tels que l'emploi, la formation, le soutien du revenu et les services;
- d'aider les gens à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour trouver, conserver un emploi et créer des emplois;
- de mieux servir les Canadiens qui ne peuvent pas travailler pour subvenir à leurs besoins;
- de favoriser la cohérence et l'intégration des programmes pour réduire les obstacles liés aux différentes responsabilités et structures concernant le marché du travail, la formation, l'éducation et les services sociaux.

■ Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques sont choisis en fonction de leur mérite et des critères clé suivants :

- pertinence au regard des orientations susmentionnées;
- potentiel d'innovation ou d'expérimentation;
- répartition équilibrée et équitable des fonds entre les régions et selon les orientations des programmes;
- liens avec la réforme sociale;
- coûts modérés;
- intégration des efforts conjoints fédéraux-provinciaux/ territoriaux;
- potentiel d'évaluation.

INITIATIVES STRATÉGIQUES

INFORMATION GÉNÉRALE

- Dans le discours du Trône du 18 janvier 1994, le gouvernement a annoncé qu'il comptait renouveler et revitaliser le système canadien de sécurité sociale afin de créer un environnement qui incite davantage les gens à travailler et où l'effort est mieux reconnu.
- Le gouvernement a réitéré cet engagement dans son budget de 1994, prévoyant un montant de 800 millions de dollars pour 1995-1996 et 1996-1997 en vue de mettre à l'essai, en collaboration avec les provinces et les territoires, des formules novatrices axées sur la formation et le retour au travail. En 1994-1995, les activités seront financées à même des fonds réaffectés à l'intérieur du budget du ministère du Développement des ressources humaines.
- Au niveau fédéral, c'est le ministère du Développement des Ressources humaines qui a été chargé de collaborer avec les provinces et les territoires pour sélectionner ces nouvelles formules. Le Programme des initiatives stratégiques, approuvé par le Cabinet en mai 1994, permettra de financer les projets.
- À l'heure actuelle, le gouvernement fédéral a déjà mis au point, en partenariat avec les provinces de Terre-Neuve et Labrador, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et des Territoires du Nord-Ouest, des ententes pour des initiatives stratégiques qui répondent aux objectifs du Programme.
- Le Programme des initiatives stratégiques est un élément clé du processus de réforme sociale. Grâce à ce mécanisme unique, les gouvernements peuvent agir dans les domaines prioritaires de l'emploi, de l'éducation et de l'apprentissage, et du soutien du revenu et des services afin d'élaborer les orientations futures. Les projets prioritaires sont établis et développés en collaboration avec les provinces et les territoires.
- Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront financés à parts égales par le gouvernement fédéral et par la province ou le territoire visé, et dureront deux, trois ou quatre ans.

- Si un participant a besoin d'acquérir de nouvelles compétences ou une expérience professionnelle pour être tout à fait apte à l'emploi, des dispositions seront prises avec des organisations communautaires et le secteur public pour qu'il suive un internat, d'une durée maximale d'un an; cette formule lui permettra d'acquérir une expérience professionnelle, de nouvelles compétences et des références d'emploi, le rendant ainsi apte à entrer en compétition sur le marché du travail.

- acquisition des compétences propres à des postes définis -- L'administration du projet « Se prendre en main! » et certains employeurs noueront des partenariats qui viseront à préparer les participants à des possibilités d'emploi définies en combinant la formule du cours et celle de la formation pratique sur le tas; ceci conviendra particulièrement à ceux et à celles qui seront restés à l'écart du marché du travail pendant une période prolongée.

- formation en cours d'emploi et expérience professionnelle -- La formation en cours d'emploi et l'expérience professionnelle sont les éléments qui favorisent le plus la recherche d'un emploi stable et les possibilités d'avancement; l'administration de « Se prendre en main! » signifiera des ententes avec des employeurs, auxquels elle versera des subventions salariales pour compenser leurs coûts de formation et les encourager à offrir des possibilités aux participants.

5. Liens avec le marché du travail -- Le projet « Se prendre en main! » vise les placements permanents à long terme sur le marché du travail. Aux participants qui seront aptes à l'emploi, on offrira des liens directs avec le marché du travail, notamment un accès aux banques d'emplois déjà en place ainsi qu'aux clubs de placement, aux listes d'emplois et aux placements qui seront mis à leur disposition par l'intermédiaire de bureaux de placement privés engagés à contrat.

6. Option « travail indépendant » -- « Se prendre en main! » mettra également à l'essai une option « travail indépendant » pour les participants désireux de se lancer en affaires et dont le projet semblera potentiellement solide; le personnel coordonnera l'appui qui sera offert au participant pour maximiser ses chances de succès -- planification du projet et conseils dans le domaine financier et administratif --, et assouplira la réglementation de l'assistance sociale de manière à éliminer ce qui pourrait nuire à la réussite du projet.

7. Liens avec la collectivité -- « Se prendre en main » s'efforcera d'établir des liens efficaces avec les employeurs, les organisations communautaires et les membres individuels de la collectivité qui pourront aider le participant.

2. Services dispensés depuis un comptoir public -- Le personnel du comptoir public fournira une vaste gamme de services ou veillera à ce qu'ils soient fournis; ces services pourront être les suivants :
- garde d'enfants;
 - soins de santé et guérison;
 - transport, logement, conseils juridiques;
 - conseils en matière de gestion financière;
 - planification de carrière et orientation professionnelle préalable à l'emploi;
 - amélioration des compétences de base, comme condition à la formation ou à l'emploi;
 - formation professionnelle;
 - accès aux listes d'emplois disponibles;
 - service combiné de documentation et d'aiguillage concernant les programmes existants ou nouvellement créés;
 - coordination des programmes et des services fédéraux et provinciaux.
3. Rôle des conseillers et des parents proposés comme modèles de comportement -- Les parents seuls se heurtent à des obstacles de taille dans la recherche d'un emploi et de l'autonomie financière; mais il y a au Manitoaba un grand nombre de chefs de famille monoparentale qui ont surmonté ces obstacles. Des femmes qui ont connu ces difficultés serviront de modèles de comportement, de mentors et de conseillères -- elles partageront avec les participants leur expérience et leur sentiment de réussite personnelle pour les encourager et les motiver.
4. Développement de l'aptitude à l'emploi -- Pour que le projet réussisse, il faut que les participants placés dans des postes possèdent les compétences nécessaires pour ces postes. D'un autre côté, la recherche prouve que l'expérience professionnelle comme telle et la formation en cours d'emploi sont des facteurs clés de réussite pour la personne qui veut trouver et conserver un emploi et progresser dans sa carrière. « Se prendre en main! » offrira aux participants des appuis susceptibles de développer leur aptitude à l'emploi; ces soutiens seront notamment les suivants :
- orientation préalable à l'emploi -- Des séances de groupe et des échanges interpersonnels aideront ceux et celles qui ont besoin d'améliorer leurs compétences d'adaptation avant d'envisager sérieusement à travailler; ces séances porteront sur des sujets comme les compétences parentales, les compétences en gestion familiale, les compétences professionnelles de base, les compétences interpersonnelles, etc.
 - recyclage -- Une formation complémentaire sera proposée le cas échéant (de telles activités pourront souvent être offertes à temps partiel aux participants qui occuperont déjà un poste et qui auront besoin d'une formation plus poussée pour progresser dans leur carrière).

FICHE DOCUMENTAIRE

« Se prendre en main! »

VUE D'ENSEMBLE

- « Se prendre en main! » est un projet pilote fédéral-provincial, d'une durée de cinq ans, qui vise à fournir à 4 000 parents seuls vivant du bien-être social les outils de planification et les autres appuis dont ils ont besoin pour prendre en main leur carrière et réussir leur transition du bien-être social à l'emploi.
- Les coûts de ce projet quinquennal de 26,2 millions de dollars sont partagés à égalité entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial. Ce financement s'ajoute aux quelque 32 millions de dollars de soutien de revenu que les participants recevront des deux ordres de gouvernement, sous forme d'allocations sociales, en application du Régime d'assistance publique du Canada.
- « Se prendre en main! » sera administré depuis un comptoir public situé au centre-ville de Winnipeg.
- « Se prendre en main! » s'appuiera sur des groupes communautaires, et plus particulièrement sur des personnes qui seront proposées comme modèles de comportement aux parents seuls et qui aideront les participants à surmonter les obstacles à l'emploi et à la réussite personnelle.

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS DE PROGRAMME

1. Plan et contrat individuels de « Se prendre en main! » -- Les parents seuls qui participeront au projet (essentiellement des femmes) établiront leur propre plan individuel, dans lequel ils préciseront leurs objectifs en matière d'emploi et leurs autres buts. Le personnel de projet puisera ensuite dans tous les programmes fédéraux et provinciaux existants pour aider raisonnablement les participants à réaliser leurs buts.
- Chaque participant signera un contrat avec l'administration du projet, dans lequel l'administration du projet s'engagera à fournir au participant l'accès à des programmes et services appropriés, et où le participant s'engagera à prendre les mesures qu'il aura décrites pour réaliser ses objectifs et accepter tout emploi raisonnable.

Le soutien financier qu'accordera le gouvernement fédéral s'inscrit dans le cadre établi dans le budget de février 1994. Le nouveau programme illustre bien les priorités que se sont fixées les gouvernements en matière de financement afin de mieux servir les Canadiens grâce à une utilisation judicieuse des deniers publics.

- 30 -

Pour plus de renseignements :

Alec Jasen
Cabinet du ministre Axworthy
(819) 994-2482

Cindy Stevens
Cabinet du ministre Michelson
(204) 945-4971

Suzanne Daoust
Initiatives stratégiques
Développement des ressources
humaines Canada
(619) 957-1421

Sheila Stafford
Gestionnaire des communications
régionales
Développement des ressources
humaines Canada
(204) 983-6743

« Se prendre en main! » a pour but d'aider les parents seuls à développer leurs compétences, à se fier davantage à leurs capacités, et à obtenir un emploi rémunérateur. Le programme reposera sur des liens de collaboration avec des employeurs, des agences de placement et des groupes communautaires. Des parents seuls seront aussi invités à participer en tant que mentors, modèles ou conseillers.

« Les mères seules ne sont pas inemployables. En fait, la majorité des mères seules du Manitoba ont un emploi et se débrouillent sans soutien financier direct du gouvernement », a déclaré Mme Mitchelson. « Leur expérience et leurs réalisations peuvent être fort utiles pour nos participants, qui tenteront eux aussi de prendre leur carrière en main. »

« Les mères seules qui élèvent de jeunes enfants sont celles qui sont les plus exposées à la pauvreté dans notre société. Leurs enfants sont susceptibles d'avoir à payer pour des espoirs déçus et des possibilités qui n'ont pu être réalisées. N'oublions pas que nous avons tous un rôle à jouer pour assurer la réussite du projet », a conclu M. Axworthy.

« Se prendre en main! » a été élaboré à la suite de consultations auxquelles ont participé des chefs de famille monoparentale, des employeurs, des groupes communautaires et les deux paliers gouvernementaux. Le programme sera dirigé par un conseil communautaire indépendant dont les membres seront désignés par le gouvernement fédéral et le gouvernement du Manitoba.

« Le programme « Se prendre en main! » est pour nous une nouvelle façon d'aider les familles monoparentales à échapper au chômage et à la pauvreté », a déclaré M. Axworthy. « Le succès de ce programme, et du renouvellement du système canadien de sécurité sociale, repose d'abord et avant tout sur la coordination de nos programmes et services, et sur la participation des groupes communautaires et du secteur privé. »

« Auparavant, dans la plupart des programmes gouvernementaux, les parents seuls - et surtout les mères seules - étaient considérés comme inemployables », a expliqué Mme Mitchellson. « Grâce à notre nouveau programme, nous rectifions cette situation. Au lieu de créer des obstacles, nous fournissons aux participants les outils et les encouragements nécessaires pour qu'ils se trouvent un emploi ainsi qu'une carrière satisfaisante. »

À l'heure actuelle, environ 12 000 parents seuls touchent des prestations d'assistance sociale au Manitoba. « Se prendre en main! », qui constitue une nouvelle forme de programme fédéral-provincial, offrira à ces personnes le soutien et les outils dont elles ont besoin pour se fixer des objectifs réalistes et s'intégrer plus facilement au marché du travail.

Le nouveau programme sera mis en oeuvre à Winnipeg, depuis un comptoir public où les participants pourront obtenir de l'aide et des conseils en vue d'établir leurs plans de carrière. Le programme permettra de déterminer quelles formes de soutien (services de garde, formation, aide à la famille, services de placement, etc.) favoriseraient l'application de ces plans. Les participants concluront ensuite des ententes avec les représentants du programme.

News Release/Communiqué

Le 9 septembre 1994

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

94-85

Les gouvernements du Canada et du Manitoba lancent un projet pilote pour aider les familles monoparentales

WINNIPEG (MANITOBA) - Les gouvernements du Canada et du Manitoba ont annoncé aujourd'hui un programme innovateur d'une durée de cinq ans qui fournira à 4 000 parents seuls bénéficiant de l'assistance sociale les outils dont ils ont besoin pour planifier leur carrière, se trouver un emploi et bâtir un meilleur avenir pour eux et leurs enfants.

Le programme « Se prendre en main! » a été annoncé aujourd'hui par le ministre fédéral du Développement des ressources humaines, Lloyd Axworthy, et la ministre des Services à la famille du Manitoba, Bonnie Mitchelson. Les coûts totaux du projet, qui se chiffrent à 26,2 millions de dollars, seront partagés également entre les deux gouvernements. La contribution fédérale est octroyée dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques, un élément clé de la réforme de la sécurité sociale qui permet l'essai de nouvelles formules par les gouvernements. L'octroi de fonds par le Manitoba a été rendu possible grâce au programme provincial « Making Welfare Work ». Ces fonds s'ajoutent au montant approximatif de 32 millions de dollars qui sera accordé aux participants, à titre du soutien du revenu, sous la forme d'allocations sociales dont le coût est partagé entre les deux gouvernements aux termes du Régime d'assistance publique du Canada.



News Release/Communiqué



September 16, 1994
FOR IMMEDIATE RELEASE

94-90

Federal-Provincial Strategic Initiative to Help Nova Scotians Enter the Labour Market

GLACE BAY -- The Honourable Lloyd Axworthy, federal Human Resources Development Minister and the Honourable John MacEachern, Nova Scotia Minister of Education, today announced a new initiative to help Nova Scotians get the necessary tools to enter and remain in the labour market. The Honourable David C. Dingwall, federal Minister of Public Works and Government Services and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency, was also present to welcome the Ministers to Glace Bay. Success Nova Scotia (SNS) 2000 will assist 3,000 Nova Scotia youth make the connection to entry level work in emerging and expanding industries.

SNS 2000 is a multi-faceted approach to providing structured pathways to the world of work over five years. It falls under the Strategic Initiatives Program, a key element of social security reform. The objective is to consult, develop, implement and evaluate various models of youth learning opportunities in the province. SNS 2000 will initially consist of two components: a Training Culture Communications Strategy and a Post-secondary Internship called N.S. Links.

The Training Culture Communications Strategy, funded for up to \$140,000, will create an awareness campaign for Nova Scotians focusing on the value of creative internships and the importance of developing a learning culture. **N.S. Links** is a post-secondary internship project. It provides pathways for students to enter the job market through partnerships between governments and the private sector.

"The Nova Scotia initiative demonstrates the resolve of governments to renew and revitalize Canada's social security system, and reflects our commitment to test different and innovative programs with provinces and territories," stated Axworthy. "As we move forward in Nova Scotia, the experiences will assist us in determining better ways to support young people in their quest for employment, and to decrease reliance on any form of continuing social security."

The initiative was developed by the provincial Department of Education in partnership with Human Resources Development Canada. Funding of up to \$13.94 million will be cost-shared 50-50 between the two levels of government over the five-year period. Business and industry will be key partners in reaching the long term goal of having the private sector assume responsibility for internship as an integral part of the learning culture.

"We are building bridges to where our economy is headed, not where it's been," MacEachern said. "By putting Nova Scotians to work in tomorrow's job opportunities, we are positioning the province as an economic leader into and beyond the year 2000."

Funding of the initiative falls within the framework set in the February 1994 federal budget and within the province's expenditure control initiative. Today's announcement reflects the commitment of both governments to establish priorities in spending so they can better serve Canadians by making efficient use of tax dollars.

- 30 -

Information:

Alec Jasen
Minister Axworthy's Office
(819) 994-2482

Donna MacDonald
Minister MacEachern's Office
(902) 424-2615

Suzanne Daoust
Strategic Initiatives
Human Resources Development Canada
(613) 957-1421

Bill Boyle
Human Resources Development Canada
(902) 426-8306

BACKGROUNDER

SUCCESS NOVA SCOTIA 2000

- Success Nova Scotia 2000 (SNS 2000) is a multi-faceted approach to providing 3000 youth with structured pathways to the world of work. It is designed to ensure joint project design and evaluation. It will initially consist of two components:
 - (1) The Training Culture Communications Strategy;
 - (2) Nova Scotia Links.
- As SNS 2000 evolves, the lessons learned regarding young people entering the work world will serve as the foundation for new, additional or enhanced programming.
- Nova Scotia Links will address the unique barriers faced by young women, visible minorities and persons with disabilities. These features will be embedded in program design and delivery and evaluated in all SNS 2000 Projects.
- SNS 2000 will cost up to \$13.94 million over five years. Costs will be shared equally between the provincial and federal governments.

1. A Training Culture Communications Strategy

- This component will develop an overall communications strategy involving regional workshop with business and industry to:
 - identify in the new economic growth sectors the types of industries which will lead the way;
 - develop work-based training standards which meet employers needs for qualified entry level workers;
 - define internship as an entry level transition model; and
 - develop employer participation strategies for career pathways for youth in Nova Scotia.

- A communications package will be developed to inform employers, youth, parents and the community about the benefits and opportunities available through youth internship.

2. Post-Secondary Internship - N.S. Links Project

- This component provides for the expansion of activity which links post-secondary students and the private sector in developing pathways for students to entry level jobs in emerging and expanding industries.
- N.S. Links aims at:
 - preparing students for careers in their chosen field of study through "real world" experience with employers in these sectors and an introduction to the concepts of entrepreneurship and life-long learning as they apply to the world of work.
 - assisting students in obtaining the necessary financial resources to remain in full-time post-secondary study, and subsequently, reducing overall student debt-load, and unnecessary burden on the Student Aid Program.
- Participants will be students enrolled in full or part-time academic study at any post-secondary level.
- Partners will be private sector organizations who have been identified as part of the new economic growth sectors, and who have agreed to enter into partnerships with the Department of Education to help provide these opportunities for students.
- Through partnerships between the Department of Education and private sector organizations, internship opportunities for post-secondary students will be created over the next five years. These are full-time (30-40 hours per week), for up to 18 weeks per internship.
- Students will have the opportunity to attend seminars on entrepreneurship and career and life planning which will provide them with information they may not have received in their formal education.

- Employers will select candidates of their choice from any post-secondary institution in Nova Scotia provided fair hiring practices are followed.
- This initiative will also design and implement internship activities for specific client groups such as women in non traditional occupations, persons with disabilities, etc.

OVERALL MANAGEMENT

- The SNS 2000 Administrative Structure will include an Advisory Committee composed of representatives from:
 - youth, business and industry
 - Human Resources Development Canada
 - Nova Scotia Department of Education
 - community-based groups
- The Nova Scotia Youth Secretariat, Nova Scotia Voluntary Planning Association, industry sectoral councils such as the Nova Scotia Council for Human Resources in the Environment Industry and the Canadian Automotive Repair Service Council will be represented on the Advisory Committee.
- The committee contribution will be facilitated by the Department of Education Extension's Partnership Secretariat which will develop, operate and evaluate projects designed to meet the needs of youth, both in and out of school.

EVALUATION

An evaluation framework will be jointly developed to ensure the operational component of Success Nova Scotia 2000 is thoroughly evaluated and that pertinent information is generated to support future program policy development.

BACKGROUND

STRATEGIC INITIATIVES

- In the January 18, 1994 Speech from the Throne, the government announced its intention to renew and revitalize Canada's social security system to create an environment that better rewards effort and offers incentives to work.
- The 1994 federal budget reaffirmed this commitment by providing \$800 million over fiscal years 1995-96 and 1996-97 so that "innovative approaches to training and getting people back to work" could be "tried in co-operation with the provinces and territories." Funding for activities in 1994-95 is from money reallocated within the budget of the Department of Human Resources Development.
- The Department of Human Resources Development was given federal responsibility to work with province and territories to identify these innovative approaches. The Strategic Initiatives Program, through which proposals could be funded, was approved by the federal Cabinet in May 1994.
- As of this date, the federal government has developed, in partnership with the provinces of Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Northwest Territories and Manitoba agreements for strategic initiatives that are consistent with the objectives of the Program.
- The Strategic Initiatives Program is a key element of the social reform process. It provides a unique mechanism for governments to take action in the high priority areas of employment, learning and education, income security and services to develop future policy directions. Priority proposals are jointly identified and developed in partnership with provinces and territories.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be funded on a 50:50 basis with the province or territory and projects will be in place for two, three or four years.
- Strategic Initiatives funds will primarily support federal-provincial/territorial initiatives. However, the federal government will retain some capacity to conduct other demonstration experiments as well as to support the participation of Aboriginal organizations in the social security reform process.

- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be designed and implemented in a timely manner and will ensure that a variety of key national issues be addressed.
- In support of new policy directions for change, and to test new ways to make our social programs more job-oriented and responsive to client needs, Strategic Initiatives will:
 - test innovative and cost effective ways of reforming our social security programs;
 - experiment with imaginative ways of addressing areas such as employment, training, income support and services;
 - help people develop the skills they need to find, keep and create jobs;
 - better serve those Canadians unable to support themselves through employment and;
 - provide opportunities for program coherence and integration to reduce the jurisdictional and structural barriers between labour market/training/education and social services.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program are determined on the basis of merit and key criteria such as:
 - relevance to the above-mentioned policy thrusts;
 - innovative or experimental potentials;
 - balance of project funds by region and program thrust to achieve fair distribution;
 - linkages to broader reform issues;
 - affordability;
 - integration of federal-provincial/territorial efforts;
 - evaluation potential.
- Projects launched under the Strategic Initiatives Program will support key policy thrusts such as those which:
 - support youth making the school to work transition;
 - enable working age adults at risk of long term dependency to contribute to their maximum potential;
 - address the needs of children and families;
 - ensure individuals who experience barriers to employment such as persons with disabilities, Aboriginal peoples, women, members of visible minority groups and older displaced workers can achieve independence and full participation.

■ Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques appuieront les éléments centraux suivants :

- aider les jeunes qui veulent intégrer le marché du travail après leurs études;
- aider les adultes qui sont en âge de travailler, mais qui risquent de connaître de longues périodes de dépendance, à mener une vie active;
- répondre aux besoins des enfants et des familles;
- assurer l'autonomie et la pleine participation des personnes qui doivent faire face à des obstacles au travail, comme les personnes handicapées, les autochtones, les femmes, les membres de minorités visibles et les travailleurs âgés déplacés.

- 30 -

■ Les fonds prévus pour les initiatives stratégiques serviront principalement à appuyer des projets fédéraux-provinciaux ou fédéraux-territoriaux. Toutefois, le gouvernement fédéral retiendra certains fonds pour mener des projets pilotes ainsi que pour favoriser la participation des organisations autochtones au processus de réforme de la sécurité sociale.

■ Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront conçus et mis en place dans des délais convenus et assureront de toucher à une variété de questions clé d'intérêt national.

■ Les initiatives stratégiques, alignées sur des orientations menant au changement et mettant à l'essai de nouvelles façons afin que nos programmes sociaux soit axés sur le travail et répondent aux besoins des client, permettront :

- de mettre à l'essai des méthodes innovatrices, offrant un bon rapport coût-efficacité, pour réformer nos programmes de sécurité sociale;
- de mettre à l'essai des méthodes originales pour agir dans les domaines tels que l'emploi, la formation, le soutien du revenu et les services;
- d'aider les gens à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour trouver, conserver un emploi et créer des emplois;
- de mieux servir les Canadiens qui ne peuvent pas travailler pour subvenir à leurs besoins;
- de favoriser la cohérence et l'intégration des programmes pour réduire les obstacles liés aux différentes responsabilités et structures concernant le marché du travail, la formation, l'éducation et les services sociaux.

■ Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques sont choisis en fonction de leur mérite et des critères clé suivants :

- pertinence au regard des orientations susmentionnées;
- potentiel d'innovation ou d'expérimentation;
- répartition équilibrée et équitable des fonds entre les régions et selon les orientations des programmes;
- liens avec la réforme sociale;
- coûts modérés;
- intégration des efforts conjoints fédéraux-provinciaux/ territoriaux;
- potentiel d'évaluation.

INITIATIVES STRATÉGIQUES

INFORMATION GÉNÉRALE

■ Dans le discours du Trône du 18 janvier 1994, le gouvernement a annoncé qu'il comptait renouveler et revitaliser le système canadien de sécurité sociale afin de créer un environnement qui incite davantage les gens à travailler et où l'effort est mieux reconnu.

■ Le gouvernement a réitéré cet engagement dans son budget de 1994, prévoyant un montant de 800 millions de dollars pour 1995-1996 et 1996-1997 en vue de mettre à l'essai, en collaboration avec les provinces et les territoires, des formules novatrices axées sur la formation et le retour au travail. En 1994-1995, les activités seront financées à même des fonds réaffectés à l'intérieur du budget du ministère du Développement des ressources humaines.

■ Au niveau fédéral, c'est le ministère du Développement des Ressources humaines qui a été chargé de collaborer avec les provinces et les territoires pour sélectionner ces nouvelles formules. Le Programme des initiatives stratégiques, approuvé par le Cabinet en mai 1994, permettra de financer les projets.

■ À l'heure actuelle, le gouvernement fédéral a déjà mis au point, en partenariat avec les provinces de Terre-Neuve et Labrador, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, des Territoires du Nord-Ouest et du Manitoba, des ententes pour des initiatives stratégiques qui répondent aux objectifs du Programme.

■ Le Programme des initiatives stratégiques est un élément clé du processus de réforme sociale. Grâce à ce mécanisme unique, les gouvernements peuvent agir dans les domaines prioritaires de l'emploi, de l'éducation et de l'apprentissage, et du soutien du revenu et des services afin d'élaborer les orientations futures. Les projets prioritaires sont établis et développés en collaboration avec les provinces et les territoires.

■ Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront financés à parts égales par le gouvernement fédéral et par la province ou le territoire visé, et dureront deux, trois ou quatre ans.

EVALUATION

- Un cadre d'évaluation sera élaboré conjointement afin que l'aspect opérationnel de Succès Nouvelle-Écosse 2000 (Success Nova Scotia 2000) soit évalué en profondeur et qu'une information pertinente soit générée à l'appui de la formulation des futures orientations de programmes.

- La contribution du comité sera facilitée par le Secrétariat des partenariats des Services de l'extension du ministère de l'Éducation (Extension's Partnership Secretariat), qui élaborera, exécutera et évaluera des projets conçus en fonction des besoins des jeunes, pour le milieu de l'enseignement comme pour celui du travail.
- Seront représentées au comité consultatif : le Nova Scotia Youth Secretariat, la Nova Scotia Voluntary Planning Association, et des conseils de secteur industriel comme le Nova Scotia for Human Resources in the Environment Industry et le Conseil du Service d'entretien et de réparation automobiles du Canada.
- L'infrastructure administrative de SNE 2000 comprendra un comité consultatif où seront représentés :
 - la jeunesse, l'entreprise et l'industrie;
 - Développement des ressources humaines Canada;
 - le ministère de l'Éducation de la Nouvelle-Écosse;
 - des groupes communautaires.

GESTION GLOBALE

- Les étudiants auront la possibilité de participer à des séminaires sur l'entrepreneuriat et sur la planification de carrière et de vie, où ils pourront obtenir l'information non dispensée au cours de leurs études.
- Les employeurs choisiront leurs stagiaires dans l'ensemble des établissements d'études postsecondaires de la Nouvelle-Écosse, en se conformant au principe de l'équité en matière d'embauchage.
- Il est également prévu, dans le cadre de cette initiative, d'élaborer et de mettre en oeuvre des stages particuliers pour des groupes particuliers de clients comme les femmes occupant des postes non traditionnels, les personnes handicapées, etc.

- élaborer des stratégies pour amener les employeurs à contribuer à l'ouverture de voies d'accès au milieu du travail pour les jeunes de Nouvelle-Écosse.
- De la documentation sur les possibilités et avantages présentés par la formule du stage sera préparée à l'intention des employeurs, des jeunes, des parents et des collectivités.

2. Stages postsecondaires - Liens Nouvelle-Écosse (Nova Scotia Links)

- Ce volet vise à développer des activités de liaison entre les études postsecondaires et le secteur privé pour ouvrir des voies d'accès à des postes de débutant dans les industries en voie d'apparition ou de développement.
- Liens Nouvelle-Écosse a deux grands objectifs :
 - préparer les étudiants à faire carrière dans leur secteur de spécialisation, en leur permettant d'accumuler de l'expérience dans « le monde réel » chez des employeurs du secteur en question, et en les initiant aux concepts d'entrepreneuriat et d'apprentissage permanent, appliqués au milieu du travail;
 - aider les étudiants à trouver les ressources financières dont ils ont besoin pour poursuivre leurs études postsecondaires, et de ce fait, réduire la dette globale des étudiants, laquelle pèse inutilement sur le Programme d'aide aux étudiants.
- Les participants seront des étudiants inscrits à des études postsecondaires à plein temps ou à temps partiel.
- Les partenaires seront choisis parmi les organisations du secteur privé reconnues comme étant des acteurs des nouveaux secteurs de croissance économique et ayant accepté de former des partenariats avec le ministère de l'Éducation afin de mettre à la disposition des étudiants les possibilités susmentionnées.
- Dans le cadre des partenariats associant le ministère de l'Éducation et les organisations du secteur privé, des stages seront créés pour les étudiants du postsecondaire au cours des cinq prochaines années. Un stage, qui occupera l'étudiant à plein temps (30 à 40 heures par semaine), durera jusqu'à 18 semaines.

FICHE DOCUMENTAIRE

SUCCÈS NOUVELLE-ÉCOSSE 2000 (SUCCESS NOVA SCOTIA)

- Succès Nouvelle-Écosse 2000 (SNE 2000) [Success Nova Scotia 2000 (SNS 2000)] est une initiative qui se déploie sur plusieurs fronts et qui vise à ouvrir à 3000 jeunes des voies d'accès structurées au monde du travail. Elle prévoit un processus de consultation pour l'élaboration et l'évaluation des projets. À ses débuts, SNE 2000 comprendra deux volets :

- 1) une Stratégie de communication axée sur la culture de l'apprentissage (Training Culture Communications Strategy);

- 2) Liens Nouvelle-Écosse (Nova Scotia Links).

- À mesure que SNE 2000 prendra de l'essor, l'expérience accumulée au sujet de l'entrée des jeunes sur le marché du travail servira de fondement à de nouveaux programmes, complémentaires ou améliorés.

- Liens Nouvelle-Écosse comportera des éléments pour éliminer des obstacles qui se posent aux jeunes femmes, aux minorités visibles et aux personnes handicapées. Ces éléments seront intégrés au concept d'ensemble et à la structure de prestation, et évalués dans le cadre de chacun des projets de SNE 2000.

- SNE 2000 durera cinq ans et coûtera jusqu'à 13,94 millions de dollars. Les coûts seront assurés à parts égales par les gouvernements fédéral et provincial.

1. Stratégie de communication axée sur la culture de l'apprentissage (Training Culture Communications Strategy)

- Dans le cadre de ce volet, on élaborera une stratégie globale de communication qui portera sur les éléments suivants :
 - établir, dans les nouveaux secteurs de croissance économique, les types d'industries qui joueront un rôle principal;
 - élaborer des normes de formation établies en fonction du milieu du travail et permettant aux employeurs de trouver les débutants compétents qu'ils recherchent;
 - définir le stage dans un poste de débutant comme modèle de transition;

Le financement de l'initiative s'inscrit dans les cadres définis dans le budget fédéral de février 1994 et dans le programme provincial de compression des dépenses. L'annonce d'aujourd'hui traduit la détermination des deux gouvernements à établir les priorités de dépense de façon à utiliser judicieusement l'argent des contribuables canadiens pour mieux répondre aux besoins de ces derniers.

- 30 -

Information :

Alec Jasen
Cabinet du ministre Axworthy
(819) 994-2482

Donna MacDonald
Cabinet du ministre MacEachern
(902) 424-2615

Suzanne Daoust
Initiatives stratégiques
Développement des ressources humaines
Canada
(613) 957-1421

Bill Boyle
Développement des ressources
humaines Canada
(902) 426-8306

La Stratégie de communication axée sur la culture de l'apprentissage, à laquelle 1 40 000 \$ seront affectés, créera une campagne de sensibilisation des Néo-Écossais à l'utilité de stages constructifs et à l'importance du développement d'une culture de l'apprentissage. **Liens N.-É.** est un projet de stages postsecondaires qui offre aux étudiants des voies d'accès au marché du travail dans le cadre de partenariats entre les gouvernements et le secteur privé.

« L'initiative concernant la Nouvelle-Écosse témoigne de la volonté des gouvernements de renouveler et de revitaliser le système canadien de sécurité sociale. Elle démontre aussi notre engagement vis-à-vis de l'essai de programmes différents et innovateurs dans les provinces et les territoires », a déclaré le ministre Axworthy. « Les expériences que nous tenterons en Nouvelle-Écosse nous aideront à trouver de meilleures façons d'assister les jeunes dans leur recherche d'un emploi et de réduire la dépendance de toute forme de sécurité sociale continue », a-t-il ajouté.

L'initiative a été conçue par le ministère provincial de l'Éducation, en partenariat avec Développement des ressources humaines Canada. Le financement de 13,94 millions de dollars sera assuré à parts égales par les deux ordres de gouvernement durant les cinq années. Le milieu des affaires et l'industrie seront d'importants partenaires dans le cheminement vers l'objectif à long terme de responsabilisation du secteur privé en matière de stages, comme partie intégrante de la culture de l'apprentissage.

« Nous bâtissons des ponts qui mèneront nos jeunes dans la direction que prendra notre économie dans l'avenir, et pas dans la direction qu'elle a prise dans le passé. En donnant aux habitants de la Nouvelle-Écosse des débouchés sur le marché du travail de demain, nous mettons la province dans une position de chef de file de l'économie jusqu'en l'an 2000 et au-delà », a fait remarquer le ministre MacEachern.

News Release/Communiqué

Le 16 septembre 1994

DIFFUSION IMMÉDIATE

94-90

Initiative stratégique fédérale-provinciale pour aider à l'intégration des Néo-Écossais
au marché du travail

GLACE BAY -- Le ministre fédéral du Développement des ressources humaines, l'honorable Lloyd Axworthy, et le ministre de l'Éducation de la Nouvelle-Écosse, l'honorable John MacEachern, ont annoncé aujourd'hui un nouveau projet qui aidera les Néo-Écossais à se doter des outils nécessaires pour s'intégrer de façon permanente à la population active. Le ministre fédéral des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, l'honorable David C. Dingwall, était également présent pour accueillir les ministres à Glace Bay. Succès Nouvelle-Écosse (SNE) 2000, aidera 3 000 jeunes Néo-Écossais à accéder à des emplois de débutants dans des secteurs d'activité nouveaux et en plein essor.

SNE 2000 est une approche à volets multiples qui offrira des voies d'accès structurées au monde du travail pour une période de cinq ans. Elle s'inscrit dans le Programme des initiatives stratégiques, un des principaux éléments de la réforme de la sécurité sociale. SNE 2000 a pour but de mener des consultations, puis de concevoir, de mettre en oeuvre et d'évaluer différents modèles d'apprentissage à l'intention des jeunes de la province. Au départ, le projet aura deux composantes, à savoir une Stratégie de communication axée sur la culture de l'apprentissage et un projet de stages postsecondaires appelé Liens N.-É. .../2

News Release

FOR IMMEDIATE RELEASE

FUNDING FOR PUBLIC PARTICIPATION IN THE REVIEW OF THE NUCLEAR FUEL WASTE DISPOSAL CONCEPT

OTTAWA - October 28, 1994 - The federal government has awarded close to \$400,000 to help individuals and groups participate in the environmental assessment review of the nuclear fuel waste disposal concept. Deputy Prime Minister and Minister of the Environment, Sheila Copps, announced today the recipients of the funds.

Recipients include the Meadow Lake Tribal Council; the Federation of Ontario Cottagers' Association; Acton High School; the Canadian Nuclear Society; the Canadian Nuclear Society - Saskatchewan Branch; the Canadian Geotechnical Society; the Kiknaht Friendship Centre Inc.; People Against Lepreau 2; the Canadian Nuclear Workers Council; Frederick C. Boyd; the Canadian Coalition for Ecology, Ethics & Religion; the Grand Council Treaty 3; the Saskatchewan Environmental Society; Concerned Citizens of Manitoba; the Power Workers' Union CUPE 1000 CLC; Energy Probe; the Manitoba Metis Federation; the Serpent River First Nation/Union of Ontario Indians; the Earth Resources Society; the Chemical Institute of Canada; the Canadian Coalition for Nuclear Responsibility; Northwatch; the Nuclear Awareness Project; the National Action Committee on the Status of Women; the Royal Society of Canada; Campaign for Nuclear Phaseout; Sagkeeng First Nation; COSUN; the Ontario Native Alliance; Concerned Citizens of Renfrew County; and the Risk Assessment Society - Saskatchewan Division.

The assistance, totalling \$390,835, will be provided under the Participant Funding Program of the Federal Environmental Assessment Review Office (FEARO). The program is administered in conjunction with the federal environmental assessment and review process (EARP). The funding will help recipients in reviewing the Environmental Impact Statement and participating in the public hearings.

A funding administration committee, which was appointed to review participant funding proposals, recommended the level of funding for 31 applications which were approved by the Executive Chairman of FEARO, Mr. Michel Dorais. The committee received a total of 54 applications for funding assistance.

.../2



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada

Members of the committee included Mike Lascelles (FEARO), Phil Byer, University of Toronto, and René Parenteau, Université de Montréal.

Minister Copps also announced that the remaining available funds, \$206,000, will be allocated during a third phase of funding. This next phase of funding will provide groups and individuals, including those who have previously applied, with an opportunity to apply for financial assistance. A call for applications will be issued following the open houses scheduled by the panel secretariat, from November 1994 to March 1995.

For information on the Participant Funding Program or for a list of successful applicants, the work for which they were funded and the amount of funding, please contact:

Ghislaine Kerry, Manager
Participant Funding Program
FEARO
200 Sacré-Coeur Blvd., 13th Floor
Hull, Quebec K1A 0H3

Tel: (819) 953-0179 (collect)
Fax: (819) 994-1469

(Aussi disponible en français)

SUMMARY OF APPLICATIONS FOR PARTICIPANT FUNDING

HIGH LEVEL NUCLEAR FUEL WASTE DISPOSAL CONCEPT

ORGANIZATION CONTACT	DESCRIPTION OF WORK FUNDED	AMOUNT APPROVED
1. Meadow Lake Tribal Council Ray Ahenakew (306) 236-5654	To review the EIS to determine the potential impacts on social, economic, environmental, safety and traditional aspects as these pertain specifically to First Nations.	\$ 22,000
2. Federation of Ontario Cottagers' Associations (FOCA) Jerry Strickland (416) 284-2305	To review the EIS and prepare a brief reflecting the members' position to be presented to the panel.	\$ 4,000
3. Acton High School Dr. Paul Tamblyn (519) 853-2920	To review the EIS from Canadian youths' perception. To prepare a report to be presented to the panel.	\$ 1,000
4. Canadian Nuclear Society Mr. E.G. Price (905) 823-9060	To review the EIS for relevance and completeness. To prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 5,300

ORGANIZATION CONTACT	DESCRIPTION OF WORK FUNDED	AMOUNT APPROVED
5. Canadian Nuclear Society (Saskatchewan Branch) Anis Dagher (306) 665-0544	To review the EIS and prepare a report to be presented to the panel.	\$ 1,250
6. The Canadian Geotechnical Society Tony Klym (905) 827-5441	To review the EIS and supporting documents within framework of expertise. To prepare a report to be presented to the panel.	\$ 21,600
7. Kiknahk Friendship Centre Inc. David Malcolm (306) 425-2051	To review the EIS and analyze the potential impacts of the project on their members and families of the Athabasca region. To prepare a report to be presented to the panel.	\$ 12,900
8. People Against Lepreau 2 Julie Dingwell (506) 672-0435	To review the EIS focusing on the economic, environmental, health and safety concerns as they relate to New Brunswick. To hold community meetings and prepare a submission to be presented to the panel.	\$ 13, 500
9. Canadian Nuclear Workers Council William Adams (306) 536-3248	To review the EIS and prepare a submission to the panel covering the broad societal issues.	\$ 3,250

ORGANIZATION CONTACT	DESCRIPTION OF WORK FUNDED	AMOUNT APPROVED
10. Frederick C. Boyd (613) 592-2256	To review the EIS focusing on the rules and criteria issued by AECL for nuclear wastes and comparison of these to those issued by international bodies.	\$ 3,600
11. Canadian Coalition for Ecology, Ethics & Religion Peter Timmerman (416) 926-7570	To review the EIS focusing on the moral and ethical issues of the concept. To prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 13,500
12. Grand Council Treaty 3 Rick Kosmick (807) 548-4214	To review the EIS for potential social and economic impacts on band members and First Nations territories. To prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 22,200
13. Saskatchewan Environmental Society Ann Coxworth (306) 665-1915 or 343-9281	To review the EIS and the nine primary documents for their adequacy. To prepare a submission to the panel.	\$ 25,240
14. Concerned Citizens of Manitoba Anne Lindsay (204) 772-7542 or 452-2352	To review the EIS, and through community consultations to consider alternatives. To prepare a report to be presented to the panel.	\$ 20,545

ORGANIZATION CONTACT	DESCRIPTION OF WORK FUNDED	AMOUNT APPROVED
15. Power Workers' Union CUPE 1000 CLC Bob Menard (416) 481-4491	To review the EIS focusing on workers' safety and health. To prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 2,000
16. Energy Probe Annetta Turner (416) 964-3675	To review the EIS focusing on risk methodology and criteria and approaches to siting. To prepare a report to be presented to the panel.	\$ 22,200
17. Manitoba Metis Federation Billyjo De La Ronde (204) 586-8474	To prepare for and participate in the public hearings.	\$ 6,500
18. Serpent River First Nation/ Union of Ontario Indians Chief E. Commanda (705) 844-2418	To review the EIS focusing on the potential impacts on the Serpent River First Nation and the Union of Ontario Indians. To conduct community consultations and to prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 47,000
19. Earth Resources Society T.P. Lim (705) 461-7014	To review the EIS and hold community meetings. To prepare a brief reflecting the community's position to be presented to the panel.	\$ 8,400

ORGANIZATION CONTACT	DESCRIPTION OF WORK FUNDED	AMOUNT APPROVED
20. The Chemical Institute of Canada Anne Alper (613) 232-6252	To review the EIS focusing on the chemical and biochemical engineering aspects. To prepare a report to be presented to the panel.	\$ 16,500
21. Canadian Coalition for Nuclear Responsibility Gordon Edwards (514) 489-2665	To review the EIS and identify conceptual issues in order to determine information gaps. To prepare a report to be submitted to the panel.	\$ 9,500
22. Northwatch Brennain Lloyd (705) 497-0373	To review the EIS focusing on the impacts on the residents of Northeastern Ontario. To prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 17,250
23. Nuclear Awareness Project Irene Kock (905) 725-1564	To review the EIS focusing on the rationale for the concept and criteria and approaches to waste management and disposal and to review the costs and economic implications. To prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 7,500
24. National Action Committee on the Status of Women Jocelyne Paquette (416) 932-1718	To review the EIS focusing on the social, economic and health impacts on women. To prepare a report to be presented to the panel.	\$ 5,200

ORGANIZATION CONTACT	DESCRIPTION OF WORK FUNDED	AMOUNT APPROVED
25. The Royal Society of Canada Beatrice Kowaliczko (613) 991-6990	To establish a committee to review the EIS, and the nine primary reference documents. To prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 32,750
26. Campaign for Nuclear Phaseout Jillian Skeet (613) 789-3634	To review the technical documents and to coordinate the review of various aspects of the EIS with other groups. To prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 11,650
27. Sagkeeng First Nation Jerry Fontaine (204) 367-2287	To review the EIS focusing on the predicted changes in land use and the effects of the concept on aboriginal land claims, values and lifestyles. To prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 17,400
28. COSUN Walter Robbins (819) 837-2814	To review the EIS and prepare a brief to be presented to the panel.	\$ 4,500
29. Ontario Native Alliance David Youngwolf (905) 949-4522	To prepare for and participate in the public hearings.	\$ 4,500
30. Concerned Citizens of Renfrew County Edith Hanatschek (613) 735-6137	To review the EIS and prepare a brief reflecting the community's response to be presented to the panel.	\$ 3,500

ORGANIZATION CONTACT	DESCRIPTION OF WORK FUNDED	AMOUNT APPROVED
31. Risk Assessment Society Saskatchewan Division Dr. Ralph Cheesman (306) 522-1393	To review the EIS attempting to rank the risk of this project against an objective and comprehensive set of criteria. To prepare a report to be presented to the panel.	\$ 4,600
	TOTAL	\$ 390,835



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Gouvernement
du Canada

CA1
-N26

**THIS DOCUMENT WAS RELEASED IN BEIJING
IN SUPPORT OF TEAM CANADA**



NEW CANADIAN BUSINESS INITIATIVES IN CHINA

Background¹ on Signing Ceremony in Beijing

November 8, 1994

Advanced Material Resources Ltd., Toronto, Ontario

Advanced Material Resources (AMR) has entered into a joint venture with the Mianning County Mining Company to produce industrial minerals, known as rare earth minerals, in Sichuan Province. AMR will own an 80 per cent interest in this joint venture. The joint venture will construct a rare earth processing plant with an annual capacity of 2,500 tonnes of rare earth products. As feedstock, it will purchase rare earth concentrate produced in Mianning County. The total cost of the project is expected to be \$8 million. AMR will have the exclusive right to buy all the joint venture's production for resale abroad.

Agra Industries Ltd, Mississauga, Ontario

AGRA Industries has signed an agreement with the Three Gorges Development Corporation to provide a project and information management system. AGRA will provide project management and technology transfer for the overall systems engineering, system layout, equipment installation, testing, system operation guidance and user training on the project. Currently defined work for the core project is worth approximately \$35 million.

AGRA Industries Limited has also formed a joint venture with a Chinese construction company and opened an office in Wuhan, China. The AGRA Construction Group has formed a joint venture with Bridge Machinery Works, a subsidiary of the Major Bridge Engineering Bureau in Wuhan, to pursue ground modification and foundation construction work in the region. The new company, AGRA China Construction Limited, will undertake foundation design, engineering and construction work and will focus specifically on subway and transit foundations, large building foundations, ports, docks, and bridge approaches and structures.

AKD International, Toronto, Ontario

AKD International, a division of Pang Holdings Ltd., has signed a \$140 million contract with China Ningbo ZhongQing Industry Group and Shanghai JinShan Group to develop a petroleum and gas pipeline mill in Shanghai. Phase I of the project, worth over \$38 million, will be completed by the end of 1995.

Atomic Energy Of Canada Ltd, Mississauga, Ontario

Atomic Energy of Canada (AECL) has signed a Memorandum of Understanding with the China National Nuclear Corporation (CNNC) to co-operate on the construction of two 700-megawatt CANDU 6 power plants. Canadian companies would provide between \$1400 and

\$2400 million of goods and services for the sale of the CANDU reactors.

Bennett & Wright International, Toronto, Ontario

Bennett & Wright have been awarded a contract by Sanioon Enterprises to provide design, procurement and construction management services for a mixed-use real estate project. The project is a 40-story commercial, residential and retail development in the business area of Tianjin. The approximate value of the project is \$100 million. More than \$60 million could be eligible for competitive tender from Canadian construction material suppliers. Work on the project will commence immediately and be completed in 1997.

Bethune International Group, Toronto, Ontario

Bethune International has entered into a new joint venture to provide consulting, architectural and engineering design, construction, property management and technology importation services for a new telecommunications tower in Chengdu, Sichuan Province. This project is the first ever telecommunications tower commercial development in China owned by foreign investors. The total value of the project is estimated at \$135 million.

Black Clawson-Kennedy Ltd., Montreal, Quebec

Black Clawson-Kennedy Ltd. has announced the opening of a sales and applications office in Guangzhou and the signing of a joint venture co-operation agreement with the Guangzhou Municipal Light Industry Bureau to supply Canadian technology to the Chinese pulp and paper industry. The company estimates that this venture will result in over \$100 million of export sales for Black Clawson-Kennedy's operations.

Canadian Agra Corporation, Kincardine, Ontario

Canadian Agra has signed an agreement with Changchun Huaxin Grain Development Co., Ltd. to build a 100-million litre fuel ethanol plant using Canadian Agra's Integrated Agricultural Concept in Jilin Province. The technology transfer is estimated to be worth \$47 million and the construction of the ethanol plant to be worth \$60 to 110 million.

Canadian Fracmaster Limited, Calgary, Alberta

Canadian Fracmaster has established a representative office in Beijing. It has brought equipment to conduct demonstrations of fracturing of deep, high temperature, low permeability wells using diesel and its proprietary chemicals. About 12 wells will be stimulated in the Shengli, Huabei, Dagang and Zhongyuan Petroleum Administrative Bureaus, located onshore in the Bohai Basin (the second-largest oil producing region in China.) The aim of this technology is to prop open geologic formations to increase the flow of oil and gas. Following the successful demonstration program, Fracmaster anticipates entering into joint ventures with the Bureaus to assist them in increasing production

from technically difficult wells. The demonstration program should be completed by December, 1994.

Can-Alm International, Toronto, Ontario

Can-Alm International has agreed to build four major power plants worth more than \$170 million in various parts of China. The largest project is in Handan, Hebei Province, where Can-Alm will construct a 100-megawatt coal-fired thermal plant, providing power for the electrical grid in Hebei Province and steam for local industry. Construction may begin as early as December 1994 and the total value of the deal is \$112 million. China will provide 20 per cent of the total equity, with Can-Alm supplying the balance. Canadian firms will play a major role in the project, including engineering work, design, construction and operation of the plant. A large percentage of the equipment will be procured in Canada.

Casco Engineering Inc., Toronto, Ontario

Casco Engineering has entered into joint venture agreements with two Chinese organizations to manufacture and to build unique, affordable modular homes. The first joint venture agreement is with the BGP division of the China National Petroleum Corporation to manufacture and build an initial 1100 homes annually. BGP China National Petroleum will also market the Casco-designed and engineered homes throughout China and Asia. The second joint venture agreement is with Beijing's Shunyi County Group. This agreement is to manufacture and build homes and to manufacture and market a range of building components to other builders. Exports from Canada to China are expected to total \$15 million per year.

Certified General Accountants Association Of Canada

The Certified General Accountants Association (CGA) of Canada has announced the signing of a joint venture Professional Accounting Consulting Facility Agreement with the University of International Business and Economics in Beijing. The Association and their clients will benefit from the opportunity to work with Chinese partners and to introduce Canadian expertise, experience and products to many sectors of China's rapidly expanding economy.

Chemetics International Company, Vancouver, British Columbia

Chemetics International Company has been awarded a \$10.6 million contract by China National Technical Import and Export Corporation of Beijing to supply proprietary technology to the Shandong Pesticide Factory, Zibo, Shandong province. Chemetics will supply design and engineering services as well as equipment for a 30,000 tonnes per year chloralkali plant. The facility will use the latest membrane electrolyzer technology for the production of chlorine and caustic soda. It is anticipated that the project, to commence immediately, will be completed in 22 months.

China Gold Corporation, Vancouver, British Columbia

China Gold Corporation was formed recently to explore, develop and operate in China's emerging gold mining industry. China Gold has signed a joint venture agreement which grants it exclusive exploration and development rights in the 23,000 km² Baise Exploration Area located in western Guangxi. The agreement calls for Canadian investment of \$6 million over the next few years.

Chinalink Communications, Vancouver, British Columbia

ChinaLink, a member of the Tradeglobe group of Canadian companies based in British Columbia, has entered into a joint venture with partner JiTong Communications Co. Ltd. JiTong was created by China's Economic & Trade Commission in late 1993 to supply long distance data and network services. The joint venture, to be known as Beijing JiTong Tradeglobe Information & Communication Co. Ltd., will design and provide turnkey information systems and communications networks for business and the public via commercial Internet throughout China. Global Link, the resulting communications system, will provide users in China with access to the fast-growing global Internet network.

Delorme Group Inc., Rexdale, Ontario

Delorme Group and their partner Red Leaf International Project Partners Ltd., have signed a memorandum of understanding with the Chaozhou Sambaimen Economic and Technology Development Corporation to design, develop and build the Chaozhou-Red Leaf Industrial Park Limited. The Industrial Park will enhance economic and technical co-operation, improve the investment climate within Chaozhou City and help develop the local economy.

Dessau International Ltd., Laval, Quebec

Dessau International, leading a consortium which includes BC Hydro International and Hydro-Quebec International, has signed a letter of agreement with the Sichuan Electric Power Administration to co-operate in the construction of a 3500-megawatt hydroelectric and irrigation dam in the Province of Sichuan. Dessau is preparing to conduct the project's feasibility study in early 1995. Once the feasibility study has been completed and approved by the State Planning Commission of China, the project could create opportunities worth \$400 to \$500 million for Canadian equipment supply companies and \$50 million for Canadian service providers.

Dominion Bridge, Montreal, Quebec

Dominion Bridge has signed a joint venture agreement with the City of Chengdu to finance, build, operate and manage the first phase of Chengdu's Metro Project. The project consists of four entities: a toll highway, two cement plants and a pumped-hydro storage power plant. The total project is budgeted at \$800 million. The estimated value of Canadian content of this project

is \$200 million. The duration of the joint venture ownership and operation contract is for a period of 35 years.

Fairchild Investment Inc., Vancouver, British Columbia

Fairchild Investment has reached an agreement with Beijing Stone Group Co. to acquire control of Stone Pharmaceutical, located in the Province of Anhui. Stone Pharmaceutical manufactures Vitamin C and other related pharmaceutical products, with the majority of its production currently being sold in the United States. Stone and Fairchild are committed to invest approximately \$30 million for the expansion of Stone Pharmaceutical's production facilities. Stone and Fairchild will also work together to seek out investment opportunities in the pharmaceutical industry, in China and Canada. They intend to establish a facility in Canada for the manufacture of pharmaceutical products to be sold in North America.

GEC Alsthom Electromechanical, Tracy, Quebec

GEC Alsthom Electromechanical has signed a memorandum of understanding with the Northwest Electric Power Group for the development of the Gongboxia Hydroelectric Project on the Yellow River in Quinghai province. This agreement is valued at \$360 million and covers the design, manufacturing, installation and commission of equipment for a hydroelectric generating station with a total projected capacity of 1500 MW. The project will commence in 1995, with completion scheduled for 2003.

Greystone Energy Systems Inc., Moncton, New Brunswick

Greystone Energy Systems has signed a contract with Honeywell of China, valued at \$2 million over three years, to supply temperature, humidity and pressure sensors for building climatic control systems.

Government of Alberta

The Government of Alberta has signed a letter of intent with the Heilongjiang Foreign Affairs Bureau to open an Alberta Agriculture commercial office in Harbin. The office will promote commercial co-operation between Alberta and Heilongjiang enterprises.

A letter of intent was also signed with the China National Petroleum Board to share HC3 technology developed by the Alberta Energy Oil Sands Research Division (formerly AOSTRA) and the Alberta Research Council. The HC3 technology can be used to produce high-quality synthetic sweet crude or transportation fuel from heavy oil residues at lower costs than other available technologies.

Harris Farinon Canada Inc, Montreal, Quebec

Harris Farinon Canada has signed letters of intent for the sale of digital microwave radio equipment to three Chinese state utility companies valued at approximately \$14 million.

As part of these projects, Harris Farinon Canada will supply its advanced Quadralink microwave radios to modernize and extend the wireless telecommunications network of the state utilities responsible for hydroelectric power production, flood control and land management in the provinces of Hubei, Hunan and Heilongjiang.

Innovative Board Technologies Inc., Cambridge, Ontario

Innovative Board Technologies has signed a joint venture agreement with the Shenyang Decorative Material Manufacturing Company to construct and operate a \$30-million medium-density fibreboard plant in Shenyang, Liaoning Province. With financial arrangements expected to be concluded within the next three months, the plant is scheduled to start up in September 1996. Innovative Board Technologies has established an alliance of Canadian machinery manufacturers and engineers who will be responsible for the design, supply and construction of the plant and who will provide operational and marketing management for a five year period after start up.

Inter Canada Far East Trade Centre Inc., Toronto, Ontario

Inter Canada Far East Trade Centre has signed an agreement with the Chinese National Hockey Team to participate in a series with Canada's National Hockey Team. The series will consist of two games in Beijing and four games in Harbin in 1995. This exchange is expected to open doors to the Chinese market for Canadian hockey products and equipment. Financing of the event will be achieved through the support of numerous international corporate sponsors.

ITI World Investment Group Inc., Vancouver, British Columbia

ITI World Investment Group has signed a letter of intent with the Saskatchewan, Alberta and Manitoba Wheat Pools and XCAN Grain Pool Ltd. of Winnipeg to jointly form the Asia Malt Corporation to develop a 300,000 tonne Malting Barley Plant in Qingdao. The initial phase of the plant (150,000 tonnes) is valued at approximately \$60 million, with an additional investment of \$27 million to expand the plant to 300,000 tonnes. The Asia Malt Corporation also signed a letter of intent with the Mayor of Qingdao to acquire an option on a 50-acre site.

Kvaerner Hymac Inc., Laval, Quebec

Kvaerner Hymac has signed a contract with the Yiben Paper Mill in the Sichuan Province to supply an APP (Alkaline Peroxide Pulping) High Yield Pulping System to produce 200 tons per day of high quality pulp from eucalyptus plantation forests. The APP process technology is environmentally friendly, has a low energy consumption and produces a high brightness paper product suitable for books and writing paper. This project could lead to the export of Canadian equipment worth more than \$4.7 million.

Lateral Vector Resources Inc., Regina, Saskatchewan

Lateral Vector Resources has signed a co-operative oilfield development agreement with the Chinese National Petroleum Corporation (CNPC) to provide technology and capital for the drilling of 200 re-entry horizontal oil wells. The agreement currently includes two oil fields: Liaohe (the third largest oil-producing field in China), and DaGong (the second-largest producing field in China), but it may be extended to other oil fields under CNPC jurisdiction. Lateral Vector Resources, through its partners and affiliates, expects to invest \$45 million over the next two years and anticipates the project will generate more than \$107 million. The project is scheduled to commence January 1, 1995. Canadian equipment and personnel will be utilized in the areas of reservoir engineering, well design, and directional drilling.

Maple Oil & Gas Inc., Vancouver, British Columbia

Maple Oil & Gas has signed a co-operative venture contract with the Nanhai United Petroleum Development in Guangdong Province. Maple Oil & Gas will confer a franchise licence to the joint venture to operate gasoline stations and will provide the management expertise to establish and operate the stations. The total contract value is \$22.5 million.

Mitel Corporation, Kanata, Ontario

Mitel has signed a joint venture agreement to form the Tianchi-Mitel Telecommunications Corporation (TMTC) in Tianjin. TMTC is now assembling a new line of products based upon Mitel's digital, fibre-optic based technology. TMTC will also provide an effective channel of distribution for Mitel's technology in China.

NASIA Group, Toronto, Ontario

NASIA Group has signed a letter of intent with Huairou County, Beijing, to undertake the engineering and construction of the Jing-Huai Expressway project. This project will upgrade the existing Beijing-Huairou section of the Beijing-Shenyang road from a national grade highway to an express highway. NASIA Group will carry out this 40 km project in co-operation with Canadian highway engineering, equipment and materials companies. The total value of this project is approximately \$270 million.

Nordion International Inc., Kanata, Ontario

Nordion International has signed a letter of intent with BINE New Technology Corporation of the China Beijing Institute of Nuclear Engineering and Liu Niang Fu Agricultural, Industrial and Commercial Corporation of Shi Jing, Beijing, to form a joint venture company. Jing Yuan-Nordion Irradiation Company Limited, to be located in the Ba Da Chu High Technology Park in Shi Jing Shan, Beijing, will design, manufacture, market, supply, install and operate radiation processing systems in China and other selected markets. The initial combined BINE/Nordion investment

for the joint venture will be US\$3 to 5 million. The first plant will use Cobalt 60 technology to sterilize single-use medical supplies such as syringes, catheters, intravenous sets, gowns, gloves and face masks. Some pharmaceuticals, cosmetics and foods will also be disinfected using this technology.

Northern Telecom, Mississauga, Ontario

Northern Telecom has signed a three year cooperation agreement with the Guangdong Province Posts and Telecommunications Administrative Bureau (GPTB) for the supply of telecommunications equipment. Under the agreement, GPTB will purchase up to \$250 million of Northern Telecom's advanced products, including switching systems, advanced fibre-optic transmission equipment and cellular telephone systems. Central office telecommunications switches will be supplied from Northern Telecom's new manufacturing facility being established in the city of Shunde, Guangdong in 1995.

Original Canadian Seafood Company Ltd., Vancouver, British Columbia

The Original Canadian Seafood Company (OCS) has signed a letter of intent with the Dalian Huawen Economic and Technology Cooperation Co. Ltd., a wholly-owned subsidiary of the People's Daily, China's national newspaper. This agreement extends a 12-year contract signed earlier this year, which created a Joint Venture Company in Dalian to supply seafood products and aquatic technology to the Chinese market. OCS has made arrangements with a major Canadian seafood canner to produce canned seafood broth in bulk for export to China.

Reichmann Asia Company Ltd., Toronto, Ontario

Reichmann Asia Company, a development arm of the Reichmann group of companies, and Beijing STRONG Hi-Tech Development Corp. have established a joint venture which will develop an 1,800 hectare site known as the Shangdi Information Industry Base. The site will house high technology industry. Land use rights have been granted for fifty years and the joint venture has completed a technical feasibility study. The project will be developed in phases; the first phase will be a 50,000 square metre residential development. The joint venture will undertake further projects on a right of first refusal basis. Beijing STRONG will contribute land for development and Reichmann will contribute capital, management expertise and technology.

Repap Enterprises Inc., Montreal, Quebec

Repap has signed an agreement with the China National Light Industry Material Supply Corporation for the long-term supply of pulp from the firm's operation in Prince Rupert British Columbia. Repap has also announced the opening of an office in Beijing.

RES International Inc., Ottawa, Ontario

RES International has signed an agreement with the China Patent Information Centre to establish a joint venture named Technet China Corporation. The joint venture will undertake technology information dissemination and technology transfer through a national data network. The network will eventually encompass fifty sub-centres throughout China and will represent an investment of \$70 million over the next five years. It is projected that the joint venture will result in the export of Canadian computer software products and services, computer and data communications hardware products, data conversion services, training and technology transfer activities, license fees, royalties and profits valued at more than \$100 million over the first five years.

Spar Aerospace Limited, Toronto, Ontario

Spar Aerospace has signed a letter of intent with the China National Railway Signal and Communications Corp. and the Civil Products Bureau of the China Aerospace Corp. to establish a joint venture providing satellite communications technology, products and supporting services in China. The agreement calls for the complete operation, integration and testing in China of satellite communications networks for public and private users.

SR Telecom Inc., Montreal, Quebec

SR Telecom has signed contracts worth approximately \$21.5 million with the provincial telecommunications authorities of Guizhou and Ningxia provinces to supply complete radio systems to be used in the construction of networks bringing telecommunications services to rural regions. Under the terms of the contracts, SRT will manufacture and deliver the systems from its factory in St. Laurent, Quebec, and will provide planning, training and installation supervisory services. Equipment deliveries are currently scheduled to begin in the third quarter of 1995, and will continue through 1996.

Sydney Steel Corporation, Sydney, Nova Scotia

An agreement covering a three-year joint operation and sale of the provincially-owned Sydney Steel Corporation (Sysco) to the China Minmetals Group has been signed. The agreement calls for a three-year joint operation, during which time the partners would share ownership along with any profits or losses. The partners agreed to contribute \$15 million each for new capital expenditures.

Technophar Equipment & Service Ltd., Oldcastle, Ontario

Technophar Equipment & Service has signed a \$6.5 million contract to supply hard gelatin capsule manufacturing machinery to the Baotou Jinxing Medical Capsule Co. Ltd. in the city of Baotou. Technophar will provide a management and technical team for a period of up to three years to operate the Baotou factory.

Thiessen Equipment Ltd., Langley, British Columbia

Thiessen Equipment has signed a memorandum of understanding with Anshan Iron and Steel Corporation of China to open a manufacturing and repair facility for surface mining and drilling products. This operation will expand Thiessen's involvement in China beyond its existing business in the Chinese coal and copper mining industry.

Vickers & Benson Companies Ltd., Toronto, Ontario

Vickers & Benson have signed a joint venture agreement with the state-owned China Central Television (CCTV) to co-produce a series of 26 "English as a Foreign Language" television programs directed to the people of China. CCTV is China's largest television network, with a potential of 800 million viewers.

Xenexi Group Investments Ltd., Montreal, Quebec

Xenexi Group Investment has signed sales and construction contracts with two major Chinese developers to supply Canadian-designed wood frame residential homes. The total contract value is \$17.6 million. The contracts cover the initial phases of two development projects, namely the Vancouver Garden (residential villas) and the Holiday Inn Hailing Island (beach resort). Xenexi will supply up to 80 percent of the building materials, such as lumber, roofing shingles, vinyl siding, doors and windows from Canada. The company also will send Canadian project managers, superintendents and construction workers to the construction sites to provide training and supervision.

1. Information, including estimated costs, investment projections, and contract values, contained in this document has been compiled based on press releases and other submissions provided by the companies listed. The Government of Canada takes no responsibility for the accuracy of this information. For more fuller descriptions of the above-listed companies' activities in China, please consult their individual press releases or contact the company directly.

News Release/Communiqué

November 24, 1994

FOR IMMEDIATE RELEASE

94-127

Governments of Canada and Alberta launch strategic initiative to help young Albertans make a successful transition to work

EDMONTON, ALBERTA — The Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Human Resources Development Canada today announced funding for the "Integrated Training Centres for Youth" project. The initiative will test innovative approaches to help young Albertans who are at risk of long term dependence on public income support, to make a successful transition to the world of work.

This joint initiative falls under the national Strategic Initiatives Program, a key element of social security reform. Learning from this initiative will help the government to develop future policy directions.

The targeted group in the Alberta project are young people who are no longer in school and need special help to find and maintain employment. The pilot project, which is expected to help about 440 young Albertans, will be operated in Lethbridge, Red Deer and Edmonton.



The Youth project will feature an individualized approach for young clients between the age of 16 and 20 who need an integrated mix of program and service interventions, such as counselling, upgrading, life skills, work experience, child care and job placement. The pilot project will contract with a community-based organization in each of the three cities to deliver a range of programs and services designed to integrate practical job skills with life management skills.

"The Youth initiative reflects the commitment of both governments to renew and revitalize Canada's social security system," explained Minister Axworthy. "The Alberta experience will help us in creating employment development services that will assist young people in finding and keeping a job," he added.

The initiative was developed by the provincial departments of Advanced Education and Career Development, Family and Social Services, and Federal and Intergovernmental Affairs in partnership with Human Resources Development Canada. Total funding of \$3.74 million over the next three years will be shared 50-50 between the federal and provincial governments.

"This initiative supports our aim to enable Albertans to become self-sufficient through education, training and information. It is our hope that young people in this province will find integrated training centres valuable in their effort to move from social assistance to the world of work," said Jack W. Ady, Minister of Advanced Education and Career Development.

The federal government's portion of the initiative's funding falls within the framework set in the February 1994 federal budget. Today's announcement reflects the commitment of both governments to establishing priorities in spending so that they can better serve Canadians by making efficient use of tax dollars.

- 30 -

Information:

Alec Jasen
Minister Axworthy's Office
(819) 994-2482

Bob Dawson
Minister Ady's Office
(403) 427-2291

Keith Shackleford
Director, Programs
Human Resources Development Canada
Alberta/Northwest Territories
(403) 495-5661

Kathy Konarzewski
Director, Communications
Alberta Advanced Education and
Career Development
(403) 422-4495

Suzanne Daoust
Strategic Initiatives
Human Resources Development Canada
(613) 957-1421

BACKGROUNDER
"INTEGRATED TRAINING CENTRES FOR YOUTH"
A Joint Strategic Initiative
of the Governments of Canada and Alberta

THE ISSUE

Too many young people are frustrated in their attempts to make the transition from school to work. Many have not completed their education. Some cannot function in a traditional learning setting. Whatever the cause of their difficulties, they end up in the "world of work" without the skills they need to become productive and self sufficient. This often leads to dependence on public assistance.

THE PROJECT

The Integrated Training Centres for Youth Project is a pilot project to test and demonstrate the value of customized counselling, training and work experience interventions for young individuals who are "at risk" of long term dependence on public income support, in order to assist them to make a successful transition to the world of work. The pilot project is planned to run approximately 18 months over three fiscal years.

Through this pilot project, three community-based organizations will be contracted as centres for the delivery of integrated training for youth, one in each of Edmonton, Red Deer and Lethbridge. Each centre will provide an array of programs and services for young people aged 16 to 20. The intent of the project is to "catch" people early; before their lack of success limits their potential permanently. Up to 440 individuals are expected to voluntarily participate in the 3 pilot sites.

The Centres are expected to begin operation in January 1995 and will be run by those who know their communities best; local community-based organizations, working in partnership with employers and helping professionals.

The strategy encourages innovation, and involves all possible community resources to help these young people succeed.

HOW MUCH WILL THIS COST?

- ◆ Over the next three fiscal years, both orders of government will equally share the cost of the \$3.74 million budgeted to introduce, implement and evaluate the initiative. This investment is designed to save tax dollars over the long term by breaking the cycle of dependency on government assistance.

KEY PROJECT FEATURES

- ◆ Each Centre will provide customized interventions to help youth acquire the skills and abilities to obtain and maintain employment.
- ◆ Each program intervention will be individualized to meet the client's and employer's needs.
- ◆ All participants will be offered job-specific skills training courses combined with life management training and personal counselling.
- ◆ Literacy training will be provided concurrently with specific occupational skill training. Training will be designed for identified jobs, not focused toward GED or High School credentials.
- ◆ Programs will be designed to respond specifically to needs of local employers and will hire instructors with direct experience in industry to provide for accreditation whenever possible.
- ◆ Support services, such as child care, participation incentives, job coach/personal mentoring and counselling (both personal and career directed), will be available, convenient and ongoing.
- ◆ Each participant is expected to spend an average of eight months under a Centre's guidance.
- ◆ Income support will be provided to participants who need it.
- ◆ Evaluation will be an integral part of the pilot project.

Human Resources Development Canada, Alberta Advanced Education and Career Development, and Alberta Family and Social Services are cooperating to make this initiative work for youth.

BACKGROUNDER

STRATEGIC INITIATIVES

- In the January 18, 1994 Speech from the Throne, the government announced its intention to renew and revitalize Canada's social security system to create an environment that better rewards effort and offers incentives to work.
- The 1994 federal budget reaffirmed this commitment by providing \$800 million over fiscal years 1995-96 and 1996-97 so that "innovative approaches to training and getting people back to work" could be "tried in co-operation with the provinces and territories." Funding for activities in 1994-95 is from money reallocated within the budget of the Department of Human Resources Development.
- The Department of Human Resources Development was given federal responsibility to work with province and territories to identify these innovative approaches. The Strategic Initiatives Program, through which proposals could be funded, was approved by the federal Cabinet in May 1994.
- As of this date, the federal government has developed, in partnership with the provinces of Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Ontario, Northwest Territories and Manitoba agreements for strategic initiatives that are consistent with the objectives of the Program.
- The Strategic Initiatives Program is a key element of the social reform process. It provides a unique mechanism for governments to take action in the high priority areas of employment, learning and education, income security and services to develop future policy directions. Priority proposals are jointly identified and developed in partnership with provinces and territories.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be funded on a 50:50 basis with the province or territory and projects will be in place for two, three or four years.
- Strategic Initiatives funds will primarily support federal-provincial/territorial initiatives. However, the federal government will retain some capacity to conduct other demonstration experiments as well as to support the participation of Aboriginal organizations in the social security reform process.
- Projects supported under the Strategic Initiatives Program will be designed and implemented in a timely manner and will ensure that a variety of key national issues be addressed.
- In support of new policy directions for change, and to test new ways to make our

social programs more job-oriented and responsive to client needs, Strategic Initiatives will:

- test innovative and cost effective ways of reforming our social security programs;
- experiment with imaginative ways of addressing areas such as employment, training, income support and services;
- help people develop the skills they need to find, keep and create jobs;
- better serve those Canadians unable to support themselves through employment and;
- provide opportunities for program coherence and integration to reduce the jurisdictional and structural barriers between labour market/training/education and social services.

■ Projects supported under the Strategic Initiatives Program are determined on the basis of merit and key criteria such as:

- relevance to the above-mentioned policy thrusts;
- innovative or experimental potentials;
- balance of project funds by region and program thrust to achieve fair distribution;
- linkages to broader reform issues;
- affordability;
- integration of federal-provincial/territorial efforts;
- evaluation potential.

■ Projects launched under the Strategic Initiatives Program will support key policy thrusts such as those which:

- support youth making the school to work transition;
- enable working age adults at risk of long term dependency to contribute to their maximum potential;
- address the needs of children and families;
- ensure individuals who experience barriers to employment such as persons with disabilities, Aboriginal peoples, women, members of visible minority groups and older displaced workers can achieve independence and full participation.

- études;
- aider les adultes qui sont en âge de travailler, mais qui risquent de connaître de longues périodes de dépendance, à mener une vie active;
- répondre aux besoins des enfants et des familles;
- assurer l'autonomie et la pleine participation des personnes qui doivent faire face à des obstacles au travail, comme les personnes handicapées, les autochtones, les femmes, les membres de minorités visibles et les travailleurs âgés déplacés.

- 30 -

appuyer des projets fédéraux-provinciaux ou fédéraux-territoriaux. Toutefois, le gouvernement fédéral retiendra certains fonds pour mener des projets pilotes ainsi que pour favoriser la participation des organisations autochtones au processus de réforme de la sécurité sociale.

■ Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront conçus et mis en place dans des délais convenus et assureront de toucher à une variété de questions clé d'intérêt national.

■ Les initiatives stratégiques, alignées sur des orientations menant au changement et mettant à l'essai de nouvelles façons afin que nos programmes sociaux soit axés sur le travail et répondent aux besoins des client, permettront :

- de mettre à l'essai des méthodes innovatrices, offrant un bon rapport coût-efficacité, pour réformer nos programmes de sécurité sociale;
- de mettre à l'essai des méthodes originales pour agir dans les domaines tels que l'emploi, la formation, le soutien du revenu et les services;
- d'aider les gens à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour trouver, conserver un emploi et créer des emplois;
- de mieux servir les Canadiens qui ne peuvent pas travailler pour subvenir à leurs besoins;
- de favoriser la cohérence et l'intégration des programmes pour réduire les obstacles liés aux différentes responsabilités et structures concernant le marché du travail, la formation, l'éducation et les services sociaux.

■ Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques sont choisis en fonction de leur mérite et des critères clé suivants :

- pertinence au regard des orientations susmentionnées;
- potentiel d'innovation ou d'expérimentation;
- répartition équilibrée et équitable des fonds entre les régions et selon les orientations des programmes;
- liens avec la réforme sociale;
- coûts modérés;
- intégration des efforts conjoints fédéraux-provinciaux/ territoriaux;
- potentiel d'évaluation.

■ Les projets lancés dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques appuieront les éléments centraux suivants :

- aider les jeunes qui veulent intégrer le marché du travail après leurs

INITIATIVES STRATÉGIQUES

INFORMATION GÉNÉRALE

■ Dans le discours du Trône du 18 janvier 1994, le gouvernement a annoncé qu'il comptait renouveler et revitaliser le système canadien de sécurité sociale afin de créer un environnement qui incite davantage les gens à travailler et où l'effort est mieux reconnu.

■ Le gouvernement a réitéré cet engagement dans son budget de 1994, prévoyant un montant de 800 millions de dollars pour 1995-1996 et 1996-1997 en vue de mettre à l'essai, en collaboration avec les provinces et les territoires, des formules novatrices axées sur la formation et le retour au travail. En 1994-1995, les activités seront financées à même des fonds réaffectés à l'intérieur du budget du ministère du Développement des ressources humaines.

■ Au niveau fédéral, c'est le ministère du Développement des Ressources humaines qui a été chargé de collaborer avec les provinces et les territoires pour sélectionner ces nouvelles formules. Le Programme des initiatives stratégiques, approuvé par le Cabinet en mai 1994, permettra de financer les projets.

■ À l'heure actuelle, le gouvernement fédéral a déjà mis au point, en partenariat avec les provinces de Terre-Neuve et Labrador, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, des Territoires du Nord-Ouest et du Manitoba, des ententes pour des initiatives stratégiques qui répondent aux objectifs du Programme.

■ Le Programme des initiatives stratégiques est un élément clé du processus de réforme sociale. Grâce à ce mécanisme unique, les gouvernements peuvent agir dans les domaines prioritaires de l'emploi, de l'éducation et de l'apprentissage, et du soutien du revenu et des services afin d'élaborer les orientations futures. Les projets prioritaires sont établis et développés en collaboration avec les provinces et les territoires.

■ Les projets choisis dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques seront financés à parts égales par le gouvernement fédéral et par la province ou le territoire visé, et dureront deux, trois ou quatre ans.

■ Les fonds prévus pour les Initiatives stratégiques serviront principalement à

les ministères albertains de l'Enseignement supérieur et du Perfectionnement professionnel, et de la Famille et des Services sociaux travaillent en étroite collaboration pour assurer le succès de ce projet destiné aux jeunes.

COMBIEN CELA COÛTERA-T-IL?

- ◆ Au cours des trois prochains exercices financiers, les deux ordres de gouvernement financeront à part égale, au coût de 3,74 millions de dollars, la mise en place, l'exécution et l'évaluation de l'initiative. À long terme, cet investissement vise à épargner de l'argent aux contribuables, car il permettra de briser le cercle de dépendance à l'égard de l'aide sociale.

CARACTÉRISTIQUES DU PROJET

- ◆ Chaque centre offrira des programmes personnalisés qui aideront les jeunes à acquérir les compétences et les habilités nécessaires pour obtenir et conserver un emploi.
- ◆ Chaque intervention sera faite sur mesure pour répondre aux besoins du client et de l'employeur.
- ◆ Chaque participant aura accès à des cours pratiques liés à l'emploi intégrant des cours de formation professionnelle et personnelle.
- ◆ Des cours d'alphabétisation seront offerts en même temps que les cours pratiques liés à l'emploi. La formation sera offerte en fonction d'emplois précis plutôt que pour répondre aux exigences d'un diplôme d'études secondaires.
- ◆ Les programmes seront conçus pour répondre aux besoins précis des employeurs locaux et les professeurs auront une expérience pratique dans l'industrie ce qui permettra l'accréditation.
- ◆ Des services de soutien tels que la garde d'enfants, les primes de rendement, la formation au travail, le mentorat et le counselling (tant personnel que professionnel) seront offerts de façon pratique et continue.
- ◆ On prévoit que l'encadrement de chaque participant par un centre de formation durera en moyenne huit mois.
- ◆ Un soutien du revenu sera versé aux participants qui en ont besoin.
- ◆ L'évaluation fait partie intégrante du projet pilote.

Le ministère du Développement des ressources humaines du Canada de même que

LE CONTEXTE

Trop de jeunes n'arrivent pas à faire la transition entre l'école et le travail. Nombre d'entre eux n'ont pas terminé leurs études. Certains sont incapables de fonctionner dans un cadre d'apprentissage traditionnel. Peu importe la cause de leurs difficultés, ils aboutissent dans le «monde du travail» sans avoir développé les habiletés nécessaires pour devenir productifs et autonomes. Cette situation entraîne souvent le recours à l'aide sociale.

LE PROJET

Le projet pilote des Centres de formation intégrée pour les jeunes vise à évaluer et à établir la valeur des interventions personnalisées en matière de counselling, de formation et d'expérience de travail pour les jeunes qui risquent de dépendre de l'assistance publique pour de longues périodes afin de les aider à réussir la transition au monde de l'emploi. Le projet sera en opération pendant 18 mois étalés sur trois années financières.

Grâce à ce projet, trois organismes communautaires seront mandatés pour servir de Centres de formation intégrée pour les jeunes : un à Edmonton, un à Red Deer et un autre à Lethbridge. Chacun de ces centres fournira une gamme de services et de programmes à des jeunes âgés de 16 à 20 ans. Le projet vise à intervenir tôt, avant que leurs échecs ne sapent définitivement leur potentiel. Environ 440 personnes devraient participer volontairement au projet dans les trois emplacements.

Les Centres devraient ouvrir leurs portes au mois de janvier 1995 et seront administrés par ceux qui connaissent le mieux la collectivité : des organismes communautaires, travaillant dans une relation de partenariat avec des employeurs et des professionnels. La stratégie encourage l'innovation et fait appel à la participation de tous les agents communautaires pour assurer la réussite de ces jeunes.

précisé M. Jack W. Ady, ministre de l'Enseignement supérieur et du Perfectionnement professionnel.

.../3

La participation financière du gouvernement fédéral s'inscrit dans le cadre du budget fédéral présenté en février 1994. L'annonce d'aujourd'hui reflète l'engagement des deux gouvernements à établir des priorités pour leurs dépenses, de manière à mieux servir les Canadiens et les Canadiennes en faisant un usage plus judicieux des deniers publics.

- 30 -

Information :

Alec Jasen
Cabinet du ministre Axworthy
(819) 994-2482

Keith Shackelford
Directeur, Programmes
Développement des ressources
humaines Canada
Alberta/Territoires du Nord Ouest
(403) 495-5661

Kathy Konarzewski
Directrice, Communications
Enseignement supérieur et
Perfectionnement professionnel
de l'Alberta
(403) 422-4495

Suzanne Daoust
Initiatives stratégiques
Développement des ressources
humaines Canada
(613) 957-1421

Ce projet destiné aux jeunes se caractérise par une approche individuelle. Il vise le groupe des 16 à 20 ans qui ont besoin de services et de programmes intégrés, notamment en matière de counselling, de recyclage, de connaissances pratiques, d'expérience de travail, de services de garde d'enfant et de services de placement. Aux fins de ce projet expérimental, des organisations déjà établies dans chacune de ces trois localités seront mandatées pour fournir une gamme de programmes et de services destinés à la fois à faire acquérir des compétences pratiques liées à l'emploi et à développer l'autonomie fonctionnelle.

«Ce projet destiné aux jeunes traduit l'engagement des deux gouvernements à renouveler et à revitaliser le système canadien de sécurité sociale, a expliqué le ministre Axworthy. L'expérience albertaine nous aidera à mettre sur pied des services de développement de l'emploi qui permettront aux jeunes de s'intégrer au marché du travail et d'y demeurer actifs», a-t-il ajouté.

L'initiative a été mise au point par les ministères provinciaux de l'Enseignement supérieur et du Perfectionnement professionnel, de la Famille et des Services sociaux ainsi que des Affaires fédérales et intergouvernementales en collaboration avec le ministère du Développement des ressources humaines du Canada. Au cours des trois prochaines années, un total de 3,74 millions de dollars sera versé à part égale par les gouvernements fédéral et provincial.

« L'initiative appuie notre objectif, soit de permettre aux Albertains de devenir autonomes grâce à l'éducation, à la formation et à l'information. Nous espérons que les centres de formation intégrée aideront les jeunes de cette province dans leurs efforts pour passer du monde de l'assistance publique au monde de l'emploi », a

News Release/Communiqué

Le 24 novembre 1994
POUR DIFFUSION IMMÉDIATE
94-127

Les gouvernements du Canada et de l'Alberta lancent une initiative stratégique pour aider les jeunes Albertains à s'intégrer au marché du travail

EDMONTON, ALBERTA – Le ministre du Développement des ressources humaines, M. Lloyd Axworthy, a annoncé aujourd'hui le financement du projet «Centres de formation intégrée pour les jeunes». Dans le cadre de ce projet, des approches novatrices seront mises à l'essai pour aider les jeunes Albertains qui risquent de dépendre de l'assistance publique pour de longues périodes à bien s'intégrer au monde du travail.

Cette initiative conjointe s'inscrit dans le cadre du programme national des Initiatives stratégiques, l'un des principaux éléments de la réforme de la sécurité sociale. Les enseignements tirés de ce projet expérimental permettront au gouvernement d'élaborer ses orientations futures.

Le projet de l'Alberta vise les jeunes qui ont déjà quitté l'école et qui ont besoin d'une aide spéciale pour s'intégrer au marché du travail et y demeurer actifs. Le projet, qui est censé aider 440 jeunes Albertains, sera mis à l'essai à Lethbridge, à Red Deer et à Edmonton.



News Release/Communiqué

November 25, 1994

FOR IMMEDIATE RELEASE

94-128



Canada and Saskatchewan Sign Labour Force Development Agreement

SASKATOON, SASKATCHEWAN -- Lloyd Axworthy, federal Minister of Human Resources Development, and Education, Training and Employment Minister Pat Atkinson today signed an agreement on labour force development.

The Agreement supports better services to workers through programs that link training and employment and co-ordination between federal and provincial programs and services. New approaches such as side-by-side location of federal and provincial programs and services will be tested. Both levels of government will co-operate to ensure federal and provincial resources are coordinated to meet community and worker needs.

The Agreement establishes a three-year interim framework for greater federal-provincial co-operation in managing and delivering labour force development programs. It is an opportunity to address priorities for training, employment and labour force adjustment in Saskatchewan.

"I congratulate Saskatchewan on being the first province to explore a new type of partnership," said Minister Axworthy. "The Agreement will contribute to social security reform process by looking at better ways to deliver services through improved co-operation between federal and provincial governments and communities."

"The Agreement will translate into better, more efficient and effective service. It is tailor-made to meet the economic and social needs of Saskatchewan. Both governments have agreed to work together to develop new approaches to help unemployed people in Saskatchewan get back to work," added Minister Axworthy.

"This Agreement furthers the province's ability to help Saskatchewan workers prepare for jobs in the new labour market," Atkinson said. Joint planning will help us to re-focus, re-shape and re-package federal and provincial employment and training programs to meet Saskatchewan needs. We must develop innovative approaches to training and service delivery to ensure the most effective use of federal and provincial funding."

Axworthy said that joint activities developed under this Agreement will encourage co-operation among communities, industry, training institutions and governments. The results will be:

- better service through more federal-provincial coordination and reduced overlap and duplication;
- more effective links to local and provincial social and economic needs and a greater advisory role for labour market partners and communities;
- better training opportunities for Aboriginal peoples, youth, members of employment equity groups and social assistance recipients; and
- an ongoing commitment of federal and provincial funding to support joint strategic planning.

Atkinson said that, within existing resources, the federal government and the province of Saskatchewan intend to work together on: **joint strategic planning** for employment and training programs and services; **community input** to labour market planning; pilots projects to provide **single-window access** to programs and services; **youth initiatives** to more effectively help young people secure employment; and

work/study options to establish more occupations in apprenticeship, improving school-to-work transitions for young people, and enhancing equity initiatives in apprenticeship.

The Agreement does not change existing budgetary frameworks for labour market development programming. However, both levels of government have agreed to work together to develop new and innovative approaches to service delivery under the multi-year, \$800 million national Strategic Initiatives program.

Both governments have agreed to commit a total of \$26 million, cost-shared on a 50/50 basis, over the three-year period of the Agreement to new strategic initiatives in Saskatchewan. While details are still being worked out, initiatives under consideration include: enhanced career counselling, assessment and placement services; an automated labour market information system; new ways to deliver work/study programs; and a common income support system for trainees.

For further information:

Alec Jasen, Minister Axworthy's Office
(819) 994-2482

Bob Torkelson, Human Resources Development Canada, Regina
(306) 780-6803

Linda Smith, Saskatchewan Education, Training and Employment
(306) 787-5896

BACKGROUNDER

Federal Proposal on Labour Force Development

The federal government, in keeping with the interests and aspirations of Canadians, has identified job creation and economic renewal as among its highest priorities. Labour force development plays a critical role in achieving these goals. That is why the federal government is taking steps now to strengthen the relationship between the provincial/territorial and federal governments with respect to labour force development programs and services.

In June 1994, the federal government took the initiative by asking the provinces and territories to explore a new type of partnership arrangement in the management of labour force development programs.

Provinces and territories were offered the opportunity to enter into new 3-year interim labour force development agreements. Under the proposed agreements, provinces and territories could assume a leadership role in the planning of federal labour force development programs, as well as management of federal purchase of institutional training and some other programs currently administered by Human Resources Development Canada. The responsibility for planning and implementing a network of "single-window" offices was also offered to interested provinces and territories. These agreements will contribute to broader labour market reforms presently under discussion as part of the comprehensive social security reform process. This process is expected to result in a social security system which better reflects the needs and responsibilities of Canadians.

In June, the federal government proposed a four part agreement designed to achieve three goals: improving client service, eliminating any duplication and waste that may exist, and improving efficiency.

The four key areas are:

1. planning of labour force development programs

The federal government proposed entrusting to interested provinces and territories planning authority over a wide array of HRDC programs. These include institutional and workplace-based training, feepayers (where individuals receive UI income support while in training but arrange payment of their own course costs), training projects, industrial adjustment assistance and job creation. Federal expenditures in these areas account for an estimated \$1.5 billion dollars nationwide in 1994-95.

2. management of institutional training purchases

The federal government proposed that the responsibility for managing the purchase of institutional training be entrusted to interested provinces and territories. Budgets for this activity account for an estimated \$450 million dollars nationally in 1994-95.

3. implementation of a network of "single window" offices

The federal government indicated it was prepared to give responsibility for planning and implementing a network of "single window" offices to interested provinces and territories. This would include assembling under one roof labour force development programs and services presently offered to the public by the two levels of government. The one-window approach would include the provision of employment services, training, welfare and other labour market programs. Unemployment insurance could also be offered through such offices but would remain under federal responsibility. Implementation of the single window network would occur gradually over the duration of the agreement. An executive council including federal and provincial representation would organize the move towards the "single window" network.

4. management of some other programs administered by Human Resources Development Canada

The federal government proposed to delegate to the provinces and territories responsibility for managing other programs such as Co-operative Education, Stay-In-School and CECs for Students. The list of programs may vary somewhat based on the respective interests and circumstances of provinces. Federal funding for these programs is estimated at \$50 million dollars nationally in 1994-95.

This offer was made to every province and territory.

On November 25, 1994, Saskatchewan became the first province to sign a labour force development agreement. It is a made-in Saskatchewan agreement reflecting the specific social and economic needs of that province.

Le 25 novembre 1994, la Saskatchewan a été la première province à signer une entente sur la mise en valeur de la main-d'oeuvre. C'est une entente préparée à l'intention de la Saskatchewan, qui répond aux besoins économiques et sociaux particuliers de cette province.

de formation, de l'aide à l'adaptation industrielle et de la création d'emplois. Les prévisions de dépenses dans ces domaines pour l'ensemble du pays s'élèvent à 1,5 milliard \$ en 1994-1995.

2. Gestion des achats de formation en établissement

Le gouvernement fédéral a proposé que la responsabilité de gérer l'achat de la formation en établissement soit confiée aux provinces et territoires intéressés. Les budgets prévus de cette activité s'élèvent à 450 millions \$ en 1994-1995 pour l'ensemble du pays.

3. Etablissement d'un réseau de bureaux «multiservice»

Le gouvernement fédéral s'est dit prêt à offrir aux provinces et territoires intéressés la responsabilité de planifier et de mettre en place un réseau de bureaux «multiservice». Il s'agirait de regrouper sous un même toit des programmes et services touchant la mise en valeur de la main-d'oeuvre qui sont actuellement offerts au public par les deux paliers de gouvernement. Cette formule comprendrait la prestation de services d'emploi, de la formation, de l'aide sociale et d'autres programmes liés au marché du travail. L'assurance-chômage pourrait aussi être offerte dans ces bureaux, mais resterait une compétence fédérale. Un conseil de direction, où siègeraient des représentants du gouvernement fédéral et des provinces, organiserait la démarche menant à l'établissement du réseau «multiservice». La mise en place du réseau de bureaux «multiservice» serait échelonnée sur la durée de l'entente.

4. Gestion de certains autres programmes administrés par Développement des ressources humaines Canada

Le gouvernement fédéral a proposé de déléguer aux provinces et territoires la responsabilité de la gestion de certains autres programmes comme le Programme d'alternance travail-études, L'école avant tout et les Centres d'emploi pour étudiants. La liste des programmes visés pourrait varier en fonction des intérêts et des circonstances particulières de chaque province. Le financement fédéral prévu pour ces programmes s'élève à 50 millions \$ en 1994-1995 pour l'ensemble du pays.

Proposition fédérale au sujet de la mise en valeur de la main-d'œuvre

Sensible aux intérêts et aux aspirations des Canadiens, le gouvernement fédéral a placé la création d'emplois et le renouvellement économique au rang de ses grandes priorités, et la mise en valeur de la main-d'œuvre compte pour beaucoup dans la réalisation de ces objectifs. C'est la raison pour laquelle il prend actuellement des mesures visant à renforcer ses relations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux sur le plan des programmes et services de mise en valeur de la main-d'œuvre.

En juin 1994, le gouvernement fédéral a pris l'initiative de proposer aux provinces et aux territoires d'envisager un nouveau type de partenariat dans la gestion des programmes de mise en valeur de la main-d'œuvre.

Les provinces et territoires se sont vu offrir la possibilité de conclure de nouvelles ententes provisoires, d'une durée de trois ans, touchant la mise en valeur de la main-d'œuvre. En vertu des ententes proposées, les provinces et les territoires pourraient jouer un rôle de premier plan dans la planification des programmes fédéraux liés à la mise en valeur de la main-d'œuvre, ainsi que gérer l'achat, par le fédéral, de la formation en établissement et de certains autres programmes dont la gestion incombe actuellement à Développement des ressources humaines Canada. En outre, les provinces et les territoires se sont vu aussi offrir la responsabilité de planifier et de mettre en œuvre un réseau de bureaux «multiservice». Ces ententes contribueront à des réformes plus approfondies du marché du travail, faisant présentement l'objet de discussions dans le processus global de réforme de la sécurité sociale. Ce processus devrait mener à l'établissement d'un système de sécurité sociale mieux adapté aux besoins et responsabilités des Canadiens.

En juin, le gouvernement fédéral a proposé aux provinces et aux territoires une entente à quatre volets ayant trois objectifs : améliorer le service à la clientèle, éliminer tout dédoublement ou gaspillage qui pourrait exister, et améliorer l'efficacité.

Les quatre grands volets sont les suivants :

1. Planification des programmes de mise en valeur de la main-d'œuvre

Le gouvernement fédéral a offert aux provinces et territoires intéressés la possibilité d'exercer un pouvoir de planification sur un vaste éventail de programmes de DRHC. Il s'agit entre autres de la formation en établissement et en milieu de travail, des programmes pour stagiaires payants (où les prestataires reçoivent l'assurance-chômage pendant leur formation mais en absorbent eux-mêmes les coûts), des projets

Bob Torkelson
Développement des ressources humaines Canada
(306) 780-6803

Linda Smith
Ministère de l'Éducation, de la Formation et de l'Emploi de la Saskatchewan
(306) 787-5896

M^{me} Atkinson a mentionné que, dans le cadre des ressources existantes, le gouvernement fédéral et la province de la Saskatchewan travailleront ensemble sur : **la planification stratégique conjointe** concernant les programmes et services en matière de formation et d'emploi; **l'apport de la collectivité** au processus de planification du marché du travail; des projets pilotes de partage des locaux pour implanter la formule **des guichets uniques** pour l'accès aux programmes et services; **des initiatives jeunesse** pour mieux aider les jeunes à obtenir un emploi stable et durable; et **les options alternance travail/études** pour établir des professions se prêtant davantage à l'apprentissage, faciliter la transition de l'école au travail pour les jeunes et mettre en valeur les initiatives d'équité dans le cadre de l'apprentissage.

L'Accord ne change rien aux ententes budgétaires actuelles pour le développement du marché du travail. Cependant, les deux paliers de gouvernement ont convenu de travailler ensemble à l'élaboration d'approches nouvelles et novatrices pour la prestation de services en vertu du programme Initiatives stratégiques national de 800 millions de dollars sur plusieurs années.

Les deux paliers de gouvernement ont convenu d'engager une somme totale de 26 millions de dollars (coûts partagés équitablement) aux initiatives stratégiques en Saskatchewan au cours de la période de trois ans de l'Accord. Même si les détails sont à l'étape de finalisation, les initiatives à l'étude englobent : des services accrus de counselling, d'évaluation et de placement en matière de carrière; un système d'information informatisé sur le marché du travail; de nouvelles façons d'offrir les programmes de travail/études; et un système commun de soutien au revenu pour les stagiaires.

Renseignements :

Alec Jasen

Cabinet du ministre Axworthy
(819) 994-2482

«Grâce à cette entente, les gens pourront bénéficier de services améliorés plus efficaces et sociaux de la Saskatchewan. Les deux gouvernements ont convenu de collaborer à la mise en place de nouvelles approches afin d'aider les sans-emploi de la Saskatchewan à retourner au travail», a conclu M. Axworthy.

«Cet accord, a déclaré Mme Atkinson, accroît la capacité de la province d'aider les travailleurs et les travailleuses de la Saskatchewan à se préparer aux emplois du nouveau marché du travail. La planification commune nous permettra de réorienter, de restructurer et de reformuler des programmes d'emploi et de formation fédéral et provinciaux afin qu'ils répondent aux besoins de la Saskatchewan. Nous devons élaborer des approches innovatrices pour la prestation de la formation et des services afin de tirer le maximum de l'aide financière fédérale et provinciale en matière de formation.»

Monsieur Axworthy a souligné que toutes les activités communes entreprises dans le cadre de l'Accord encourageant la collaboration entre les collectivités, l'industrie, les maisons d'enseignement et les gouvernements seront fondées sur les principes suivants :

- de meilleurs services grâce à la coordination fédérale-provinciale et la réduction du dédoublement;
- l'établissement de liens plus efficaces pour tenir compte des besoins sociaux et économiques locaux et provinciaux et un rôle consultatif accru pour les partenaires du marché du travail et les collectivités;
- une amélioration des possibilités de formation pour les autochtones, les jeunes, les membres de groupes visés par l'équité en matière d'emploi ainsi que les bénéficiaires d'aide sociale;
- affectation régulière de fonds fédéraux et provinciaux pour appuyer la planification stratégique conjointe.



News Release/Communiqué

Le 25 novembre 1994

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

94-128

ACCORD CANADA/SASKATCHEWAN SUR LA MISE EN VALEUR DE LA MAIN-D'OEUVRE

SASKATOON (SASKATCHEWAN) — Lloyd Axworthy, ministre fédéral du Développement des ressources humaines, et Pat Atkinson, ministre provinciale de l'Éducation, de la Formation et de l'Emploi, ont signé aujourd'hui un accord sur la mise en valeur de la main-d'œuvre.

Les parties qui ont conclu l'Accord entendent favoriser la prestation de services améliorés aux travailleurs et travailleuses, au moyen de programmes qui relient la formation, l'emploi et la coordination des programmes et services offerts par les gouvernements fédéral et provincial. Il y aura mise à l'essai de nouvelles approches, dont la prestation au même endroit de programmes et services fédéraux et provinciaux. Les deux paliers de gouvernement collaboreront afin d'assurer que les ressources fédérales et provinciales répondent aux besoins des collectivités et des travailleurs.

L'accord de trois ans prévoit un cadre intérimaire visant à améliorer la collaboration fédérale et provinciale dans la gestion et l'exécution des programmes de mise en valeur de la main-d'œuvre. Il offre la possibilité de tenir compte des priorités en matière de formation, d'emploi et d'adaptation de la main-d'œuvre en Saskatchewan.

«Je félicite la Saskatchewan d'être la première province à avoir accepté notre proposition d'expérimenter une nouvelle forme de partenariat, a déclaré M. Axworthy. Les initiatives qui seront prises grâce à l'Accord ouvriront la voie au processus de réforme de la sécurité sociale en examinant de meilleurs moyens d'offrir les services d'emploi et de formation grâce à une collaboration accrue entre les gouvernements fédéral et provinciaux et les collectivités.

News Release Communiqué

1-9433

MAJOR REGIONAL STUDY IN NWT ANNOUNCED

OTTAWA (December 9, 1994) -- A major study of environmental, social and economic issues related to mineral development in the Slave Geological Province was announced today by Minister of Indian Affairs and Northern Development Ronald A. Irwin and Minister of Renewable Resources for the Government of the Northwest Territories Silas Arngna'naaq.

The Slave Geological Province in the central NWT has been the focus of a great deal of activity since the discovery of diamonds was announced in 1991. The potential for the development of gold and base metal mines is also high. However, there is little data about this huge region, especially in relation to the possible cumulative effects of the variety of potential mining and related infrastructure developments.

"We must ensure that decisions about development which affect the environment in this region are timely and well-informed," Mr. Irwin said. "The renewable resources of the region are important to Aboriginal cultures and must be protected. At the same time, economic development is urgently needed in the North. This study is an example of this government fulfilling its *Red Book* commitments to sustainable development and Aboriginal partnership."

"Research is needed on the Slave Geological Province to provide information on such things as wildlife populations, habitat and sensitivity to disturbance," Mr. Arngna'naaq explained. "The study will also examine the links between various environmental, social and economic concerns, provide a better understanding of the possible effects of development, and identify measures to monitor and reduce them."

Since the size of this study is beyond the funding ability of any one group, Mr. Irwin stressed that contributions from key stakeholders are essential. The federal and territorial governments have agreed, in principle, to each contribute up to one-third of the study's costs to a maximum of \$750,000 each year, for five years. It is anticipated that the other partners will contribute the balance. The mineral industry has agreed in principle to commit resources. Aboriginal and environmental groups have expressed strong interest in terms of the content of the study and potential financial contribution. Additional funding from outside government will be one aspect of discussions with the mining industry and Aboriginal and environmental groups over the next few months.

.../2



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada

Once the partnership is established, it will decide on the study's specific terms of reference, the study group's structure, and identify and set research priorities. "Aboriginal people, mining representatives, environmental groups, and both levels of government have common interests in this region of the NWT. I am sure we will be able to work together co-operatively to achieve our common goals," said Mr. Arngna'naaq.

The Slave Geological Province study is related to the proposal by Broken Hill Proprietary Minerals Canada Ltd. (BHP) to develop a diamond mine near Lac de Gras, NWT. BHP's proposal will be examined by a panel under the Environmental Assessment and Review Process, and BHP is undertaking the necessary studies to support its proposal. The panel may also provide input to the regional study but its review of BHP's proposal will not be dependent on the completion of the regional study.

For information contact:

David Livingstone
Director, Natural Resources
and Environment, DIAND - NWT Region
(403) 920-8201

Hiram Beaubier
Director General, Natural Resources
and Environment, DIAND, HQs,
(819) 997-9381

Joe Handley
Deputy Minister, Renewable Resources, GNWT
(403) 873-7420

Slave Geological Province in Relation to Rest of Canada



Slave Geological Province (Within Bold Lines)



SLAVE GEOLOGICAL PROVINCE REGIONAL STUDY

BACKGROUND

The Slave Geological Province

The Slave Geological Province covers the region north of Great Slave Lake extending to Coronation Gulf on the Arctic Coast. Mineral exploration and development in the region (especially for gold and base metals) has taken place for decades. The recent discovery of diamonds in the area resulted in an exploration staking rush that has reached record levels. Some 22 million hectares of land were staked by 200 companies in three years, compared to less than four million hectares in the previous decade. The area in question is roughly equivalent to one-third the size of Alberta (see map).

Potential Development

The development potential in the region is significant.

Several major companies are conducting advanced mineral exploration work in the Slave Geological Province. There are now five gold mines operating in the region, and proposals to develop other mineral deposits, notably diamonds and base metals, are being considered.

Broken Hill Proprietary Minerals Canada Ltd. (BHP), together with its partners Dia Met Minerals Ltd., Stewart Blossom and Charles Fipke, has submitted a proposal to develop a diamond mine near Lac de Gras, some 300 kilometres north-east of Yellowknife. Project costs are in the order of \$500 million. BHP's proposal is being reviewed by a federal environmental assessment panel established by the Minister of the Environment, the Honourable Sheila Copps.

In addition, other development prospects are at the point of advanced exploration. Infrastructure requirements, such as roads and hydroelectric facilities to support these potential mining operations, have also been discussed.

Why is a study needed?

The region has an abundance of renewable resources including caribou, musk-oxen, grizzly bears, wolves, raptors, waterfowl and arctic char. This wildlife supports the traditional harvesting activities of local Aboriginal communities, several outfitting and tourism businesses, and wilderness recreation.

The Slave Geological Province is large and little studied. Right now, there is little information available on wildlife populations and distributions, on important habitat such as nesting or calving areas, or on the sensitivity of the wildlife and habitat to industrial development.

There is growing concern that the pace and scale of development activity may lead to harmful effects on renewable resources. A two-day workshop sponsored by DIAND in Yellowknife in February, 1994, resulted in agreement among the 70 participants that better baseline information is needed for the region.

Discussions to date among Aboriginal organizations, the mining industry, environmental organizations, federal and territorial government agencies and other parties with direct involvement in this region, show that there is solid support for this type of study.

Mr. James Eetoolook, First Vice President of Nunavut Tunngavik Incorporated, reflects this view. "I wish to reach out to all involved and ask that we coordinate our efforts to move forward and develop a process that will become a model for the rest of the country."

Tom Hoefer, General Manager of the NWT Chamber of Mines said, "we support the gathering of data necessary to facilitate responsible and sustainable mineral development in the Slave Province area".

What will the study accomplish?

A study of potential development and its possible environmental, social and economic impacts on the cultural fabric of local communities will provide a valuable information base for sound decision-making in the future.

Ready access to this information will reduce delays and uncertainty in reviewing future development projects in the Slave Geological Province.

How will the study be conducted?

Consultations are being held with Aboriginal organizations, the mining industry, environmental organizations, federal and territorial government agencies, and other stakeholders directly involved in the management of this region, on how best to conduct the study. Together, they will create a partnership to oversee the study including setting its management structure, terms of reference and priorities for specific areas of required research.

One of the partnership's first tasks will be to identify what information is needed, what information already exists, and what gaps need to be addressed.

It is expected that the required studies will be conducted by various technical organizations including consulting firms, government agencies and other bodies contracted to carry out specific tasks. Special consideration will be given to hiring Aboriginal people and northerners.

Some research projects could last as long as five years. Other projects will be completed in a shorter time frame. Study results will be released as they are available.

How much will it cost?

The total cost of the study will depend on the results of discussions with key stakeholders about information needs and areas that require new research. It is expected that firm study plans and costs will be determined by the spring of 1995. The federal and territorial governments have agreed to each contribute up to a maximum of \$750,000 a year for five years. The mineral industry has agreed in principle to commit resources. Aboriginal and environmental groups have also expressed strong interest in terms of the content of the study and potential financial contribution.

How is this study related to the review of the BHP proposal by an environmental assessment panel?

Broken Hill Proprietary Minerals Canada Ltd.'s (BHP) proposal to develop a mine in the Lac de Gras area is being reviewed by a panel under the Federal Environmental Assessment and Review Process. The Honourable Sheila Copps, Minister of the Environment, has announced the panel members and the panel's terms of reference.

Although close co-operation between the regional study group and the panel will be required, the panel's review will not be dependent on the completion of the regional study. BHP is undertaking the studies necessary to support its own proposal.

